

ITU Competition Rules

ITU 競技規則

Approved by the ITU Executive Board, in December 2017

2017年12月にITU理事会により承認されました

Green highlight – added as of December 2017

緑色ハイライト - 2017年12月に追加された

Red highlight – 2017年12月に削除された

[備考]

ITU Competition Rules の簡易訳（英和対比）の掲載です。ITU 競技規則は英文が原本であり、英文と和文（簡易訳）に差異がある場合は、英文の意味を優先します。

ITU Competition Rules 本編ページ数とは異なります。

The ITU Competition Rules is the master source document, found on ITU's website at www.triathlon.org. The web based document acts as the official (authorised) reference document and is maintained based on authorised amendments in accordance with recommendations by the ITU Technical Committee and accepted by the ITU Executive Board.

Contact

International Triathlon Union (ITU)

Maison du Sport International

Av. de Rhodanie 54

Lausanne CH -1007, Switzerland

Tel +41 21 614 60 30

Fax +41 21 614 60 39

Email: ituhdq@triathlon.org

For general information about ITU visit www.triathlon.org

TABLE OF CONTENTS 目次

1. INTRODUCTION: はじめに	1
2. CONDUCT OF ATHLETES: 選手規範	6
3. PENALTIES: 罰則	29
4. SWIMMING CONDUCT: スイム規範	39
5. CYCLING CONDUCT: バイク規範	51
6. RUNNING CONDUCT: ランニング規範	70
7. TRANSITION AREA CONDUCT: トランジションエリア規範	72
8. COMPETITION CATEGORIES: 競技カテゴリー	74
9. PRIZES AND AWARDS: 賞金と表彰	76
10. EVENTS: 大会	79
11. TECHNICAL OFFICIALS: 審判	86
12. PROTESTS: 抗議	90
13. APPEALS: 上訴	97
14. INDOOR TRIATHLON: インドア・トライアスロン	104
15. MIDDLE AND LONG DISTANCE EVENTS: ミドル及びロング大会	107
16. TEAM AND RELAY EVENTS: チームとリレー大会	110
17. PARATRIATHLON: パラトライアスロン	114
18. WINTER TRIATHLON: ウィンタートライアスロン	143
19. CROSS TRIATHLON AND DUATHLON: クロストライアスロンとデュアスロン	148
20. COMPETITION IN QUALIFYING ROUND FORMAT: 予選ラウンドフォーマットでの競技	151
21. EVENT IN TIME TRIAL QUALIFYING ROUND FORMAT: タイムトライアル予選ラウンドでの競技	155
22. AQUABIKE: アクアバイク	159
23. APPENDIX A: COMPETITION DISTANCES AND AGE REQUIREMENTS: 附則 A : レース距離と年齢要件	161
24. APPENDIX B: COMPETITION PROTEST FORM: 附則 B : 大会抗議フォーム	163
25. APPENDIX C: COMPETITION APPEAL FORM: 附則 C : 大会上訴フォーム	165
26. APPENDIX D: DEFINITIONS: 附則 D : 定義	167
27. APPENDICES E: QUALIFICATION AND RANKING CRITERIA 附則 E : 資格やランキング基準	189
28. APPENDICES F: ITU GUIDELINES REGARDING AUTHORISED IDENTIFICATION :ITU 認定識別に関するガイドライン	199
29. APPENDIX G: PARATRIATHLON CLASSIFICATION RULES: 附則 G : パラトライアスロンクラシフィケーション	213
30. APPENDIX H: PRIZE MONEY BREAKDOWN: 附則 H : 賞金の内訳	213
31. APPENDIX I: ITU RELATED MULTISPORTS: 附則 I : 関連のマルチスポーツ	215
32. APPENDIX J: ITU EVENTS AND ITU EVENT CATEGORIES: 附則 J : ITU 大会と ITU 大会カテゴリー	215
33. APPENDIX K: PENALTIES AND VIOLATIONS: 附則 K : 罰則と違反	219
34. APPENDIX L: RESULTS AND START LIST SAMPLES 附則 L : 結果とスタートリストサンプル	240
35. APPENDIX M: ATHLETE'S AGREEMENT 附則 M : 選手誓約書	240
36. APPENDIX N: TECHNOLOGICAL FRAUD: 附則 N : 技術的不正	241

37. APPENDIX P: NON-TRADITIONAL OR UNUSUAL BIKE APPROVAL PROCESS	附則 P : 非伝統的または非日常的バイク承認手続	243
38. APPENDIX Q: PPE – PRE PARTICIPATION EVALUATION	附則 Q : PPE-大会参加前評価	244

1. INTRODUCTION:はじめに

1.1. Purpose:目的

a.) The International Triathlon Union (ITU) is the sole governing body, responsible for the Competition Rules for Triathlon, Duathlon and its other related multisports. The complete list of sports under the jurisdiction of ITU is included as Appendix A and Appendix J;

国際トライアスロン連合 (ITU) は、トライアスロン、デュアスロンおよび関連複合競技 (マルチスポーツ) の競技規則を司る唯一の運営機関である、ITU の管轄下にある競技リストは、附則 A と附則 J に含まれる。

b.) The ITU Technical Committee (ITU TC) will ensure technical aspects of ITU competitions are of the highest quality;

国際トライアスロン連合技術委員会 (ITU TC) は、ITU 競技が技術面で最高のものであることを保証する。

c.) The ITU Competition Rules specify the conduct and behaviour of athletes during ITU competitions. Where the ITU Competition Rules do not specify, the rules of International Swimming Federation (FINA), International Cycling Union (UCI), International Association of Athletics Federations (IAAF), International Ski Federation (FIS), IPC Swimming, IPC Athletics and IPC Nordic Skiing will apply in their specific segments, unless ITU Technical Committee decides otherwise;

ITU 競技規則は、ITU 競技大会での選手の行為や行動を規定する。ITU 競技規則が及ばない部分は、ITU 技術委員会が別途定めない限り、国際水泳連盟 (FINA)、国際自転車競技連盟 (UCI)、国際陸上競技連盟 (IAAF)、国際スキー連盟 (FIS)、国際パラリンピック委員会 (IPC) 水泳部、IPC 陸上競技部および IPC ノルディック部の規定を準用する。

d.) The ITU Event Organisers' Manual (EOM) and its related documents set safety and logistical standards for host National Federations (NFs) and for the Local Organising Committees (LOCs);

ITU イベントオーガナイザーズマニュアルとその関連文書は、国内競技団体 (NF) と大会実行委員会 (LOC) に対して、安全と大会運営基準を明示する。

e.) The ITU Technical Officials' Certification Programme sets the standards for certifying ITU Technical Officials;

ITU 審判認証プログラムは ITU 審判を認定する標準を設定している。

f.) It will be clearly indicated when a rule applies to a specific competition.

特定の競技大会で適用される規則は、明確に示される。



1.2. Intention:意図

a.) The ITU Competition Rules are intended to:

ITU 競技規則は以下を意図している

- (i) Create an atmosphere of sportsmanship, equality, and fair play;
スポーツマンシップ、平等、フェアプレーの精神を創り上げる
- (ii) Provide safety and protection;
安全と保護を提供する
- (iii) Emphasise ingenuity and skill without unduly limiting the athlete's freedom of action;
選手の行動の自由を不当に制限することなく、工夫とスキルを強調する
- (iv) Penalise athletes who gain an unfair advantage.
不当なアドバンテージを得た選手を罰する

b.) Definitions of all terms used in the ITU Competition Rules are provided in Appendix D.

Any difficulty in the interpretation or application of the ITU Competition Rules should be referred to the ITU Technical Committee.

ITU 規則で用いられる全用語の定義は、附則 D に明記する。ITU 規則の解釈または、適用に困難な場合は、ITU 技術委員会に確認すること。

1.3. Language and Communication:言語とコミュニケーション

a.) The official language of ITU Events is English:

ITU 大会の公用語は英語である

- (i) National Federations are responsible for providing translation services from/to English for their own athletes;
NF（国の競技団体）は自国の選手のために、和英相互の翻訳サービスを提供する責任がある
- (ii) Local Organising Committees will communicate at least in English, even if another language is used in parallel.
LOC（大会実行委員会）は他の言語が併用されていたとしても、少なくとも英語でコミュニケーションを行う。

1.4. Modifications:修正



a.) The ITU Competition Rules will be adapted for other modern multisport competitions, which fall within ITU's jurisdiction;

ITU 規則は、ITU の管轄内で実施される他の現代マルチスポーツ大会でも適用される

b.) An athlete must not be permitted an advantage not intended by a rule, or to conduct him/herself in a dangerous way. To implement this, every infringement related in the ITU Competition Rules has a sanction attached. Technical Officials base their judgments on whether an advantage, not intended by the Rules, has been gained;

選手は意図されていないアドバンテージを得たり、選手にとって危険な行為は規則で許可されていない。そのために ITU 規則に関する全ての違反は、添付されてる制裁を受ける。審判は選手が規則に反したアドバンテージを得たかどうかを判断する。

c.) ITU Competition Rules will be applicable to international competitions hosted by National Federations affiliated with ITU.

ITU 規則は、ITU に加盟する国の競技団体が主催する国際大会に適用される。

1.5. Exceptions:例外

a.) The ITU Competition Rules will be applicable to all events sanctioned by ITU and are to be implemented by the appointed Technical Delegate as appropriate. Where the ITU Competition Rules conflict with the laws of the jurisdiction in which the event is to be held, the ITU Competition Rules will override the laws of the jurisdiction to the extent of the inconsistency. Athletes must be notified of the implications of these laws as early as possible and not later than prior to the start of the event;

ITU 規則は、ITU 公認・承認の全ての大会で適用され、適切に指名された TD（技術代表）により履行される。ITU 規則は条例等に矛盾する場合、その条例よりも優先的に適用される。そのため、選手には、できるだけ早く、遅くとも競技スタート前にはこれらの法律の影響について告知されなければならない。

b.) Exceptions for special circumstances in a particular event may only be gained from ITU with prior approval. A request for an exception to the ITU Competition Rules must be made in writing 30 days prior to the event to the ITU Technical Committee through by assigned Technical Delegate;

参加する大会の特殊事情による例外適用は、ITU から承認を得る必要がある。ITU 規則の例外適用申請は、大会の 30 日前までに指名された技術代表を通して文章で ITU 技術委員会へ提出しなければならない。



c.) Exceptions for special circumstances in a particular athlete may only be gained from ITU with prior approval. A request for an exception to the ITU Competition Rules must be made in writing 30 days prior to the event to the ITU Technical Committee by the assigned Technical Delegate from the National Federation to whom the application has been submitted or is being submitted;

参加選手の特異な事情による ITU 規則適用の例外は、事前に ITU から承認を得る必要がある。ITU 規則の例外適用申請は、大会の 30 日前までに文書で、申請を出した選手、または申請しようとしている選手の国の競技団体が、指名された技術代表を通して ITU 技術委員会へ提出しなければならない。

d.) The ITU Technical Committee may consult with other ITU committees, commissions or appropriate parties;

ITU 技術委員会は、他の ITU 委員会および委員や適切な団体と相談してもよい。

e.) For any rule exceptions related to events sanctioned by ITU, but not run within the competition system of ITU or any of the Continental Confederations, a permanent panel will be created with one representative from each of the three parties: ITU Technical Committee, ITU Staff, Event Rights Holder. The final proposal from the panel will go to the ITU Technical Committee for endorsement.

ITU や大陸別競技団体内で、ITU 規則から外れる競技運営を行う場合は、ITU 技術委員会、ITU スタッフ、大会の権利者の 3 つの団体から一人ずつ出された代表で常任委員会を形成する。常任委員会からの最終的な提案は、是正のために ITU 技術委員会に提出する。

1.6. Specific Regulations:特定の規則

a.) A Technical Delegate may approve the addition of specific regulations for a particular competition, provided that:

技術代表は、以下の条件が満たされた場合、特定の大会で特定の規則の追加を承認することができる。

(i) Each additional specific regulation does not conflict with another ITU Competition Rules;

各追加規則が、他の ITU 規則と矛盾しない

(ii) Each additional specific regulation is made available in written form and is announced at the athletes' briefing; and

各追加規則が書面で示され、競技説明会で発表されること。そして、

(iii) Each additional specific regulation and the reasons for its inclusion are advised to the ITU Technical Committee one week before the day on which the event is to be



conducted. The ITU Technical Committee may invalidate the incorporation of an additional specific regulation only on the authority of the ITU Executive Board.

各追加規則とそれを追加する理由が、大会開催日の1週間前までに ITU 技術委員会に提示されていること。ITU 技術委員会は、ITU 理事会の権限において追加された特定の規則を無効にすることもある。

1.7. Intellectual Property:知的財産

a.) ITU Events are the exclusive property of ITU, which owns all rights associated including, without limitation, the rights to organise, exploit, broadcast and reproduce ITU Events. These rights include any type of digital media, whether that be photographic or video in nature, captured from within the boundaries of the field of play, regardless of ownership of the capturing device. All the personal data from the athlete entered into any ITU event and the data produced from the event, including the results are exclusive property of ITU.

ITU 大会は ITU の独占財産である。ITU は大会に関わる全ての権限を際限なく ITU 大会を組織し、利用し、放送し、再開催するすべての権利を有している。これらの権利にはどんな種類のデジタルメディア素材も含まれており、写真やビデオであろうが全て含まれる。また撮影した装置の所有権が誰にであろうが、競技コース内で撮られた全てが ITU 財産に属する。ITU 主催大会にエントリーした選手の個人情報やリザルト等大会で得られたデータを含み、すべて独占的に ITU の財産となる。

1.8. Unauthorised Exceptions or Additions:ITU 未承認の例外規則や追加規則

a.) The unauthorised exception to, or addition of, a competition rule will prevent an event from being sanctioned and will invalidate a sanction, which has already been granted to an event. This could result in legal complications, particularly in the case of accidents during the event and in subsequent requests for approval from National Federations and/or municipal authorities to use roads and waterways. Insurance authorities have also warned that claims made under such circumstances may be considered invalid.

ITU が承認していない競技規則の例外や追加は、承認した大会を妨害することになり、既に認可されていた大会であっても、認可を取り消すことがある。結果的には、法的に対処困難なこととなり得る。例えば、大会中に事故が起きた場合や、国の競技団体および地方自治体の道



路・水路の使用許可の承認のための一連の要求の場合に対処困難が起こり得る。さらに保険会社は、このような不正状況での大会実施での保険請求は認めないという警告を出している。

1.9. Rule Updates:規則の更新

- a.) The ITU Competition Rules may be changed from time to time by the ITU Technical Committee at its discretion, with the approval of the ITU Executive Board. Any rule change(s) shall be advised in writing to affiliated National Federations at least 30 days before it/they is/are to take effect **unless the ITU Executive Board decides otherwise.**

Updated ITU Competition Rules will be posted on the ITU website (www.triathlon.org). ITU 競技規則は、ITU 理事会の承認により、ITU 技術委員会の裁量により随時変更される。いかなる競技規則変更も、**ITU 理事会が別な提案をしない限り、**施行の少なくとも 30 日前に国内競技団体に書面にて通告される。更新された ITU 競技規則は、ITU のウェブサイト (www.triathlon.org) 上に掲載される。

2. CONDUCT OF ATHLETES:選手規範

2.1. General Conduct:一般規範

- a.) Triathlon and ITU's other related multisports involve many athletes. Competition tactics are part of the interaction between athletes. Athletes will:

トライアスロンや ITU の他のマルチスポーツには多くの選手が参加している。競技戦術は選手間の相互作用の一部である。選手は以下を遵守しなければならない。

- (i) Practice good sportsmanship at all times;

常に良きスポーツマンシップを発揮する

- (ii) Be responsible for their own safety and the safety of others;

自らの安全と他の選手の安全に責任を持つ

- (iii) Know, understand and follow the ITU Competition Rules, available from their National Federations and on www.triathlon.org;

国の競技団体、あるいは ITU ウェブサイトから入手できる ITU 規則を知り、理解し、遵守する。

- (iv) Obey traffic regulations and instructions from race officials;

交通ルールに従い、審判の指示に従う



(v) Treat other athletes, race officials, volunteers, and spectators with respect and courtesy;

他の選手、審判、ボランティア、そして観客に対して尊敬と礼儀を持って接する。

(vi) Avoid the use of abusive language;

暴言を慎む

(vii) Inform a Technical Official after withdrawing from the competition. Failing to do this may result in a suspension;

競技を棄権したら審判に知らせる。もし通知を怠った場合、出場停止処分になり得る。

(viii) Compete without receiving assistance other than from event personnel and race officials;

大会スタッフや審判以外からの援助を受けずに競技する。

(ix) Avoid using ambush marketing;

アンブッシュマーケティングを行わない。

(x) Avoid displaying any kind of demonstration of political, religious or racial propaganda;

政治、宗教、人種のデモンストレーション的な行為を行わない。

(xi) Not dispose of rubbish or equipment around the course except at clearly identified places, such as aid stations or rubbish disposal points. All items must be kept with the athlete and returned to their transition spot;

ゴミや競技用具をエイドステーションやゴミ捨て場所など明示されている場所以外で、コース周辺に捨ててはならない。全ての競技用具は選手が保管し、トランジションエリアに戻す。

(xii) Not attempt to gain an unfair advantage from any external vehicle or object;

外部の車両や物から不正にアドバンテージを得る行為をしてはならない。

(xiii) Follow the prescribed course;

指定されているコースに従う。

(xiv) Not use any device that will distract the athlete from paying full attention to their surroundings;

選手が周囲に十分に注意を払うことを妨げるような、いかなる用具も使用してはならない。

- Athletes may not use communication devices of any type, including but not limited to cell phones, smart watches, and two-way radios, in any distracting manner during the competition. A “distracting manner” includes but is not limited to making and receiving phone calls, sending and receiving text messages, playing music, using social media, and taking

photographs. Using a communication device in a distracting manner during the competition will result in disqualification;

選手は競技中に気をそらすような、携帯電話、スマートウォッチ、相方向無線通信に限定されているわけではないが、これらを含むいずれのタイプのコミュニケーション機器の使用はできない。“気をそらすような事には、以下に限定されるわけではないが、電話の通話、メールのやり取り、音楽を聴く、SNS の利用、撮影などが含まれる。競技中に気をそらすようなコミュニケーション機器を利用することは、失格となる。

- Cameras, phone cameras, and video cameras are prohibited unless permission is given by the ITU or the license holder of the event. If such permission is given, it is the athlete's responsibility to notify the Head Referee of such permission prior to the start of the competition. Athletes seen with an unauthorized camera, phone camera, or video camera will be disqualified.

カメラや携帯カメラ、ビデオは ITU や大会有権利者の許可がなければ禁止する。

もし許可を受けているなら、選手は競技開始前に審判長に知らせる責任がある。許可を受けていないカメラ、携帯カメラやビデオカメラを持っていた選手は失格になる。

2.2. Outside assistance:外部からの支援

- a.) The assistance provided by event personnel or Technical Officials is allowed but is limited to providing drinks, nutrition, mechanical and medical assistance, upon the approval of the Technical Delegate or Head Referee. Athletes competing in the same competition may assist each other with incidental items such as, but not restricted to, nutrition and drinks after an aid station, pumps, tubular tyres, inner tubes and puncture repair kits;

大会スタッフや審判による支援は許可されるが、その支援は技術代表または審判長の承認を前提に、飲み物・栄養物、メカニック支援、医療支援に限定される。同じレースで競技する選手は、それに制限されないが、エイドステーション通過後の栄養サプリや水、空気入れ、替えチューブラータイヤ、インナーチューブやパンク修理キットなど、互いに支援できる。

- b.) Athletes may not provide any item of equipment to an athlete competing in the same competition which results in the donor athlete being unable to continue with their own competition. This includes but is not restricted to complete bicycle, frame, wheels and helmet. The penalty for this will be disqualification of both athletes.



選手は、同じレースに競技する選手に、その本人がレースを続けることができなくなるような物や機材を提供しあうことはできない。この品目には、自転車一式、フレーム、ホイールとヘルメットなどがあるが、これに限定されない。これによる罰則は、両選手ともに失格となる。

c.) An athlete cannot physically assist the forward progress of another athlete on any part of the course. This will result in both athletes being disqualified.

選手は、コースのどこにおいても、他の選手の前進に関する物理的手助けをすることはできない。両選手が失格となる。

2.3. Drug Abuse:薬物乱用

a.) Athletes and guides will follow the ITU Anti-Doping Rules;

選手とガイドはITUアンチドーピング規則に従う。

b.) All athletes and guides are responsible for familiarising themselves with the ITU Anti-Doping Rules including medical and doping control tests, testing obligations, rights, responsibilities and procedures, penalties and appeal processes, and prohibited substances and methods;

すべての選手やガイドは、メディカル、ドーピングコントロールテスト、検査を受ける義務、権利、責任と手順、罰則や上訴手順、および禁止物質を含むITUアンチドーピング規則を熟知する責任がある。

c.) ITU has implemented the ITU Anti-Doping Rules and abides by rules set by the World Anti-Doping Agency (WADA) Code.

ITUはITUアンチドーピング規則を履行し、世界アンチドーピング機構(WADA)コードによって定められた規則を遵守する。

2.4. Health:健康

a.) Triathlons and ITU's other related multisports are strenuous. To be able to compete, athletes should be in excellent physical condition. Their health and welfare is of paramount importance. By starting in a competition, the athletes declare they are in good health and are in appropriate physical condition to complete the competition;

トライアスロンやITUの他の関連マルチスポーツは鍛錬が必要とされる。競技のために選手は肉体的に優れた状態にあるべきである。選手の健康や生活環境は最も重要である。レースを開始することによって、選手はレースを完走するために、非常に健康であり、肉体的にも適切な状態であることを宣言する。



b.) Time limits for the swim leg, bike leg and overall finish time may be established for each competition by the ITU Technical Delegate. These limits must be published in the pre-event registration material;

スイム、バイクと全体のフィニッシュタイムに対する制限タイムは、ITU 技術代表によって決定される。これらの制限タイムは、事前大会登録資料に含まれる。

c.) ITU encourages all the athletes to undergo a periodic health evaluation (PHE) and to undergo a pre-participation evaluation (PPE) prior to engaging in competitive sport. **An annual PPE is mandatory for all athletes competing in Youth, Junior, U23, Elite and Paratriathlon events from January 1st, 2018 in any ITU event as outlined in Appendix J.**

More information about PPE can be found in Appendix Q.

ITU は大会参加前に、全ての選手に定期健康診断(PHE)と競技前診断(PPE)を受けることを奨励する。**年間 PPE は附則 J で概要されている通り、ITU の全ての大会において、2018 年 1 月 1 日からユース、ジュニア、U23、エリートと選手に必須となる。**PPE の詳細情報は附則 Q で見られる。

2.5. Eligibility: 出場資格

a.) All athletes must be in good standing with their National Federations. To ensure this, for **ITU and Continental Confederation events**, all the entries must be done by the National Federations, not by the athletes themselves;

すべての選手は、所属する国内競技団体の会員でなければならない。これを確認するために、**ITU や大陸別大会出場のために、**すべてのエントリーは、選手自身ではなく、国内競技団体によって行われる。

b.) Athletes under suspension are not allowed to compete in any ITU event, in any competition sanctioned by ITU members, or in any competition held under the ITU Rules; 出場停止となっている選手は、どの ITU 競技大会にも参加できない。ITU 加盟団体による競技大会や ITU 競技規則に基づいて実施される大会にも出場することができない。

c.) An athlete's age is determined by their age on December 31st in the year of competition;



選手の年齢は、大会該当年の 12 月 31 日時点の年齢になる

d.) Athletes aged 15 to 17 years old are eligible to compete in the Youth category;

15 歳から 17 歳の選手は、ユース部門に出場する資格がある。

e.) Athletes aged 16 to 19 years old are eligible to compete in the Junior category;

16 歳から 19 歳の選手は、ジュニア部門に出場する資格がある。

f.) Athletes aged 18 to 23 years old are eligible to compete in the U23 category;

18 歳から 23 歳の選手は、U23 部門に出場する資格がある。

g.) All Pro/Elite athletes must be registered on the ITU online system by their respective National Federation in the category they are competing in. They cannot compete in the same calendar year as an Age Group athlete in the same multisport as outlined in Appendix J. Athletes competing in the World Triathlon Series will be automatically tagged as an Elite/Pro in the system.

全てのプロ/エリート選手は自身が競技するカテゴリーにそれぞれの国内競技団体から ITU オンラインシステムで登録しなければならない。附則 J で述べている様に、同じ複合競技内でエイジ選手として、同年の競技に参加することはできない。WTS で競技する選手は、自動的にエリート/プロとしてシステムにタグ付けされる。

h.) The different qualification criteria can be found in the ITU Qualification Criteria and published in www.triathlon.org;

異なった出場資格基準は、www.triathlon.org に掲載されている ITU 出場資格基準で確認することができる。

i.) Specific qualification criteria affecting Major Games and Recognised Games are published in www.triathlon.org;

主な大会や認定大会の特定出場基準は、www.triathlon.org に掲載されている。

j.) Specific qualification criteria affecting events sanctioned by ITU, but not part of the ITU events structure, are published in the respective website of such events;

ITU 大会ではないが、ITU が認可した大会に関する特定出場基準は、それぞれの大会のウェブサイトに掲載されている。

k.) Athletes may not compete within 36 hours in more than one triathlon or multisport event (see Appendix I) when one event is of standard distance or longer. Exceptions will be for the team relay events at the defined super-sprint distances (see 16.1.a.), PTVI1, PTVI2 and PTVI3 guides and aquathlon;

選手はスタンダードディスタンスやそれよりも長い距離の大会に参加した時は、36 時間以内にトライアスロンや関連するマルチスポーツ(附則 I 参照)にそれ以上参加することができない。例外は、スーパースプリント(16.1.a 参照)で定義されているチームリレーと、PTVI1、PTVI2 および PTVI3 選手とガイドとアクアスロンがある。



l.) Age limits: Athletes must be a minimum age to compete in any event, as outlined in Appendix A. Continental Confederations may add other age limits for Continental Championships, for youth **and younger** categories with super-sprint events. The age limits as outlined in Appendix A cannot be modified;

年齢制限：選手は附則 A で示した通り、ITU 大会に参加する最年少年齢を満たしていなければならない。コンチネンタル競技機関は、ユースや**それよりも年齢の低い**カテゴリーのためにコンチネンタル選手権や、スーパースプリント大会は、年齢制限を別途設定場合がある。附則 A で示した年齢制限は変えることができない。

m.) An athlete who competes in a category different from his/her age, in a distance in which it is not allowed, or before the 36 hour period, will be disqualified from the events he/she took part in. Any awards, prizes and points will be removed;

年齢に合致しない部門に参加した選手や、36 時間内に許可されない距離の大会に参加した選手は、大会参加が無効となる。いかなる賞、賞金、ポイントもはく奪される。

n.) An athlete who undergoes sexual reassignment and wishes to participate in **any competition** must meet all the current conditions and criteria established by the International Olympic Committee (IOC) and WADA prior to doing so. The request to participate in **any competition** further to said sexual reassignment must be made expressly by the athlete to the ITU Medical and Anti-Doping Committee at least 30 days prior to event in which he or she wishes to compete. The ITU Medical and Anti-Doping Committee shall determine whether or not the current IOC and WADA criteria have been met and provide the athlete a written and reasoned decision to that effect. Any such decision on eligibility may be appealed as a Level 3 appeal (see section 13.);

性転換手術を受け、**いずれかの競技**に参加を希望する選手は、参加する前に IOC(国際オリンピック委員会)や WADA が確立している現在の状態や基準に合致していなければならない。性転換手術を受けたことを表明した上で**いずれかの競技**へ参加希望する場合は、参加を希望する大会日の少なくとも 30 日前に ITU メディカル・アンチドーピング委員会へ意思表示をしなければならない。ITU メディカル・アンチドーピング委員会は現在の IOC や WADA の基準に合致しているかどうかを決定し、選手に書面で理由を記した決定を与える。いかなる参加資格の決定もレベル 3 アピール(13 章参照)として上訴できる。

o.) Where the eligibility of a female athlete is questioned due to possible hyperandrogenism and a formal written request has been made to do so, the ITU Medical and Anti-Doping Committee and other experts shall evaluate the suspected case of female hyperandrogenism. In so doing, the ITU Medical and Anti-Doping Committee shall respect and apply the current IOC Regulations on Female Hyperandrogenism which are in effect at the time of the request. The ITU Medical and Anti-Doping Committee will then notify



the athlete in question of its determination by way of a written and reasoned decision. Any such decision on eligibility may be appealed as a Level 3 appeal (see section 13.);

アンドロゲン血症値が高く、女性選手の資格が疑問視されることが、正式な書面で示された場合、ITU メディカル・アンチドーピング委員会や他の専門家は、女性のアンドロゲン過剰症例を評価する。そうすることで、ITU メディカル・アンチドーピング委員会は、リクエストされた時点で有効な女性アンドロゲン過剰症に関する現在の IOC 規則を尊重し適用することになる。次に ITU メディカル・アンチドーピング委員会は、当該選手に決定理由を書面で通知する。いかなる出場資格の決定もレベル 3 のアペール(13 章参照)として上訴できる。

p.) Athletes who are competing under ITU flag will be entered in the competition by the National Federation the athlete is moving to. They will compete with the same rights than any other athlete in terms of awards, prizes and points.

ITU 傘下で競技する選手は、所属する国内競技団体の枠で参加する。そのような選手は、表彰、賞金、ポイントの点で、他のどの選手とも同様の権利を有して競技する。

2.6. Insurance:保険

a.) All athletes competing in an event must have personal insurance coverage guaranteed by their National Federation. This insurance will cover:

ITU 大会で競技する全ての選手は、各自、所属する国内競技団体によって保証された個人保険に加入していなければならない。その保険は次の項目を付保すること。

(i) Any accident occurring before, during and after any competition;

競技前、中、後に起こり得るいかなる事故

(ii) Any sickness that an athlete could suffer during a trip to a competition or event;

競技への旅程に被るいかなる疾病

(iii) Liability caused by an athlete during the competition.

競技中に選手によって起こされる賠償責任

b.) The athlete's National Federation guarantees the existence of this insurance by entering an athlete in an event. Local Organising Committees or National Federations organising an event cannot force the athletes to pay for a competition day fee for insurance purposes. 選手の国内競技団体は大会参加する選手に保険がかけられていることを保証する。大会を運営する大会実行委員会や国内競技団体は保険付保の目的で、大会当日に選手に課金してはならない。

2.7. Registration:登録



a.) Entry: エントリー

- (i) National Federations will register their athletes for ITU Events following their National Federation qualification system or other ITU approved qualification system;

国内競技団体は、国内競技団体の出場資格システムや ITU 承認出場資格システム経由で、ITU 大会に選手を登録する。

- (ii) All athletes qualify to any ITU Event as outlined in Appendix J by the eligibility rules outlined in 2.5 and by the qualification criteria outlined in Appendices E; ITU 大会への選手の全ての資格は、2.5 章に示される資格基準と附則 E に示される資格基準によって附則 J に示してある。

- (iii) Prior to competing in ITU Triathlon World Championships, ITU Triathlon World Cups, ITU World Triathlon Series events, ITU World Paratriathlon Series, ITU Paratriathlon World Cups and ITU Multisport World Championships, Elite, U23, Junior athletes and Paratriathletes must sign the ITU Athletes' Agreement, which states that any dispute arising from the ITU Rules that cannot be settled by its existing appeal procedure, shall be settled finally by the Court of Arbitration for Sport (CAS) to the exclusion of recourse to ordinary courts. Once signed, the ITU Athletes' Agreement is valid until the end of the competition year it has been signed in. The Athletes' Agreement **is published on www.triathlon.org**;

ITU トライアスロン世界選手権、ITU トライアスロン世界大会、ITU 世界トライアスロンシリーズ大会、ITU 世界パラトライアスロン大会、ITU パラトライアスロン世界大会や ITU マルチスポーツ世界選手権に参加する前に、エリート、U23、ジュニア選手は ITU 選手同意書に署名しなければならない。この同意書には、現行の ITU 競技規則の上訴手順で解決できない紛争が発生した場合は、通常の法廷に頼ることはせずに、スイスのローザンヌのスポーツ仲裁裁判所(CAS)によって最終的に解決するとある。一度署名した場合、ITU 同意書は、該当年の年末まで有効とする。選手同意書は **www.triathlon.org** に掲載してある。

- (iv) National Federations are responsible for entering their athletes and coaches for all ITU Events using the ITU online system on www.triathlon.org;

国内競技団体は、選手そしてコーチに対しすべての ITU 大会への出場手続きに ITU オンラインシステム www.triathlon.org を使用させる。

- (v) All Paratriathletes, **PTVI1, PTVI2 and PTVI3** Guides, Age Group, Youth, Junior and U23 athletes must provide picture ID at registration/packet pick-up prior to competition.



すべてのパラトライアスロン選手、PTVI、PVTI2、PVTI3のガイド、エイジグループ、ユース、ジュニアやU23の選手は競技前のレース登録およびパッケージ引き取りに写真付きのIDを提出しなければならない。

b.) Pre-Race Briefings:事前競技説明会

- (i) Coaches' Meeting: If a coaches' meeting is scheduled, it will take place one hour before the Athletes' Briefing. The Technical Delegate will conduct the Coaches' Meeting. The agenda will include the announcement of the Competition Jury and all the technical details of the event as well as specific information for coaches. Coaches' accreditations will be distributed at this meeting, or if the Coaches' Meeting is not scheduled, accreditations will be distributed at the end of the Elite/U23/Junior/Youth Athletes' Briefing;

コーチ会議:コーチ会議が予定される場合、競技説明会の1時間前に実施する。技術代表がコーチ会議を行う。コーチの為の詳細情報に加え、審議委員会の告知と大会の技術上のすべての詳細が議題となる。コーチIDは、ここで配布されるが、もしコーチ会議が開催されないときは、エリート、U23、ジュニア、ユースの競技説明会終了時に配布する。

- (ii) Age Group Team Managers' and Coaches' Briefing: At World Championships and at Continental Championships (if applicable), the Technical Delegate will conduct the Age Group Team Managers' and Coaches' briefing. Only Age Group Team Managers and Coaches registered on www.triathlon.org are allowed to attend. The agenda of this briefing will include the announcement of the Competition Jury and all the necessary information for the event. A separate briefing will be conducted for Paratriathlon (outlined in 17.5);

エイジグループのチームマネージャーおよびコーチ会議:世界選手権やコンチネンタル選手権(もし該当するなら)では、技術代表がエイジグループチームマネージャーとコーチのための競技説明会を実施する。ここには、www.triathlon.orgで登録されたエイジグループ チームマネージャーとコーチだけが出席できる。審議委員会の告知と大会の必要なすべての詳細が議題となる。パラトライアスロン用には別途競技説明会が開催される(17.5章参照)。

- (iii) Paratriathlon Coaches' Meeting: If a Paratriathlon Coaches' Meeting is scheduled, it will take place before the Paratriathlon Briefing. The Technical Delegate will conduct it and the agenda will include the announcement of the Competition Jury and all technical details of the event as well as the specific information on paratriathlon procedures. Coaches' accreditations will be distributed at this



meeting, or if the Team Managers' Meeting is not scheduled, accreditations will be distributed at the end of the Paratriathletes' Briefing;

パラトライアスロン・コーチミーティング。パラトライアスロンコーチ会議を開催する場合は、パラトライアスロン競技説明会の前に行われる。技術代表がこれを実施し、議題は、審議委員会の告知と大会のすべての技術的な詳細、およびパラトライアスロンの手順に関する具体的な情報となる。コーチ ID はこのミーティングで配布されるか、もしチームマネージャーミーティングが予定されていないならば、パラトライアスロン競技説明会終了時に配布される。

(iv) Elite/U23/Junior/Youth/Paratriathletes Briefings: At all ITU Events, the Technical Delegate will conduct the Athletes' Briefing. Elite/U23/Junior/Youth athletes and Paratriathletes including their Handlers/Guides must be in attendance. Coaches may also attend the briefing. The following penalties apply to athletes who miss the briefing:

エリート、U23、ジュニア、ユース、パラトライアスリート選手の競技説明会:すべての ITU 主催大会において、技術代表が競技説明会を行う。エリート、U23、ジュニア、ユース選手、パラトライアスロン選手並びにハンドラー/ガイドは出席が義務となる。コーチもこの競技説明会に出席できる。競技説明会に欠席した選手には、下記のペナルティが適用される。

- Athletes/Paratriathletes including their Handlers/Guides not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list;

技術代表に事前連絡なく競技説明会を欠席した選手/パラトライアスロン選手並びにハンドラー/ガイドは、スタートリストから外される。

- Athletes/ Paratriathletes including their Handlers/Guides entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing, but who have informed the Technical Delegate about their absence, will have a delayed start. The delay will be according to the time penalty applicable for the specific distance (see 3.3.f.(ii)) be reallocated to the last position on the pre-start line up, if the event starts with a swim-segment. Athletes will be penalised with a time penalty to be served in the first run, if the event starts with a run or snowshoe segment, if the event starts with those segments.

競技説明会が開始された後に競技説明会場に入ってきたり、技術代表に欠席を通知した上で競技説明会に出席しなかった選手/ハンドラーやガイドも含めた



パラトライアスロン選手は、スタートが遅れることになる。タイムペナルティの時間は競技距離に基づく。(3.3fの2)

- For the World Triathlon Series or ITU Triathlon World Cup events, if an athlete misses more than two briefings in a calendar year, they will be removed from the start list for the third missed briefing and each missed briefing thereafter, even if they informed the Technical Delegate in advance.

世界トライアスロンシリーズやITUワールドカップ大会では、選手がその1年間のシーズンで2度目までの欠席は許されるが、3度目の競技説明会欠席では、スタートリストから削除され、それ以降の欠席では、もし前もって技術代表に知らせていたとしても、その都度スタートリストから削除される。

- (v) Athletes/Paratriathletes with their Handlers/Guides must register prior to entering the briefing venue;

選手/ハンドラーやガイドも含めてパラトライアスロン選手は競技説明会場に入る前に受付をする。

- (vi) For ITU World Triathlon Series and ITU Triathlon World Cup events, there is one single Athletes' Briefing for female and male elite athletes. This briefing will be held at 18:00 local time two (2) days prior to the first elite competition day. For all other ITU Events or for other athlete categories (U23, Junior, Youth), the briefing will take place at 18:00 either one (1) or two (2) days before the first competition day of the related event and category. Alteration to this time should be announced on the ITU website 45 days in advance.

ITUトライアスロン世界シリーズ及びITUワールドカップトライアスロン大会では、女性および男性エリート選手に、共通の競技説明会が1回だけ実施される。この競技説明会は、エリート競技初日の現地時間で2日前18:00に実施する。他すべてのITU競技大会あるいは他のカテゴリー(U23、ジュニア、ユース)に対して、競技説明会は、関連する競技及びカテゴリーの初日の前日か2日前の18:00に実施する。実施日時の変更はITUウェブサイト上で45日前に発表する。

- (vii) The pre-race briefings are not open to media.

事前競技説明会はメディアに公開しない。

c.) Packet Pick-Up:選手支給品受け取り

- (i) All ITU Events - Age Group:全てのITU大会—エイジグループ

- All athletes must pick up their own race packet at the official competition registration area during a designated time. Packet pick-up will be opened on two (2) separate days, starting from 3 days prior to their competition.



The hours shall be from 09:00 to 19:00. If a National Federation is unable to make the designated registration time, they must request a different time at least 14 days in advance, in writing to ITU;

すべての選手は、自身の選手支給品を登録エリアで指定の時間内に受け取らなければならない。選手支給品受け取りは、競技日の3日前から2日間設定される。時間は、09:00-19:00。国内競技団体が09:00-19:00の指定時間を設けられない場合は、遅くとも14日前に、別の受け取り可能時間をITUに書面で依頼しなければならない。

- The race packets will contain a minimum of: five (5) official race numbers (one (1) for body, one (1) for bicycle and three (3) for helmet) and four (4) safety pins, numbered swim cap, timing chip, accreditation pass, athletes' guide, tickets for all of the social functions. Local Organising Committee gifts may be distributed at the same time.

選手支給品には、少なくとも5つのレースナンバー(ボディ用1枚、自転車用1枚、ヘルメット用3枚)、安全ピン4個、レースナンバー入りスイムキャップ、タイミングチップ、選手ID、選手ガイド、公式行事用チケットが含まれる。大会実行委員会からのギフトがあれば、同時に配布される。

(ii) All ITU Events - Elite, U23, Junior, Youth and Paratriathlon competitions:

全てのITU大会—エリート、U23、ジュニア、ユース、パラトライアスロン競技

- All athletes will pick up their own race packet at Registration following the Athletes' Briefing;

全ての選手は、自身の選手支給品を、競技説明会の受付で受け取る。

- The race packet will include: three (3) helmet numbers, one (1) bike number, body decals for both arms and both legs, accreditation pass, athletes' guide, tickets for all of the social functions. Local Organising Committee gifts may be distributed at the same time.

選手支給品には、ヘルメットナンバー3枚、バイクナンバー1枚、ボディナンバー両腕と両脚用、選手ID、選手ガイド、公式行事用チケットが含まれる。LOCからのギフトがあれば、同時に配布される。

d.) Check-in:チェックイン

- (i) Age Group competitions with more than 700 athletes entered will schedule the Check-in the day before the competition. Age Group events with fewer athletes, and Elite, U23, Junior, Youth and Paratriathlon will have the bike check on same day;



700人以上が参加するエイジグループ大会はレース前日にチェックインを設定する。
700人以下のエイジグループ大会、そしてエリート、U23、ジュニア、ユースとパラトライアスロンはレース当日にバイクチェックインを行う。

(ii) Technical Officials will conduct the check-in at the athletes' lounge or at the transition area and will include the following:

技術代表は以下のことを考慮しながら、アスリートラウンジか、トランジションエリアでチェックインを行う。

- Distribution of the swim caps and timing chips (except for the Age Group events);

スイムキャップとタイミングチップ(エイジグループ大会は除く)の配布

- Control of the athletes' uniform, which must comply with the ITU **Guidelines Regarding Authorised Identification published on www.triathlon.org**. Each uniform should be photographed. If an athlete needs to replace the uniform, this process has to be done again;

www.triathlon.orgに掲載してある認定識別ガイドラインに適合していなければならない選手のユニフォームの確認。各ユニフォームは写真で記録する。選手がユニフォームを変更する必要がある場合は、この過程を再び行う。

- The bike check is regulated under section 5.3;
バイクチェックインは5.3章で補足されている。
- Distribution of the race packets to the athletes who missed the briefing.
競技説明会に欠席した選手に対して支給品を配布する。

2.8. Uniform:ユニフォーム

a.) All athletes competing in ITU Events are required to wear their uniform conforming to the ITU **Guidelines Regarding Authorised Identification**;

ITU大会に参加する全ての選手は、ITU **認定識別ガイドラインに準じた**ユニフォームを着用を求められる。

b.) The ITU **Guidelines Regarding Authorised Identification** set the space limitation on the athletes uniforms to include commercial logos;

ITU **認定識別ガイドライン**は商業的ロゴを含む選手のユニフォームのスペースの制限を設ける。

c.) Athletes must follow the following rules with respect to wearing uniforms:

選手はユニフォーム着用にあたり、以下の規則に従う。



- (i) Athletes must wear the uniform during the entire competition and award ceremony.
Long sleeves and long pants are allowed for the award ceremony;
選手は競技や表彰式を通してユニフォーム着用をしなければならない。長袖や長ズボン
は表彰式で許可される。
- (ii) The uniform must cover the whole torso in the front. The back may be uncovered
from the waist up;
ユニフォームは胴体前面をカバーしなければならない。背面は上半身はカバーしてなく
てもよい。
- (iii) Arms may be covered in middle and long distance events, except during the swim,
when wetsuits are forbidden. Arms must not be covered on standard distance and
shorter events, except in extreme weather conditions. The decision rests with
Technical Delegate in consultation with the Medical Delegate (if applicable) to
allow or make mandatory long sleeves.
ウエットスーツ禁止のスイム以外で、ミドルとロング大会では腕は覆われていてもよ
い。異常な気象状況を除き、スタンダード、またはそれよりも短い大会では、腕は覆わ
れていてはならない。長袖を許可するか、必須にするかは技術代表が、メディカル代表
(もし参加しているならば)と相談し決定する。
- (iv) Wetsuits, when authorised, may cover the arms but not the hands.
ウエットスーツが許可されたなら、腕を覆ってよいが、手は覆ってはならない。
- (v) Athletes are allowed to wear uniforms with sleeves extending from the shoulder up
to but not covering the elbow except super-sprint, sprint and standard distance
triathlon.
スーパースプリント、スプリントとスタンダードトライアスロンを除く、ITU 大会に
参加する選手は、肩までのユニフォームは着用できるが、肘を覆ってはならない。
- (vi) Paratriathletes competing in PTWC1 and PTWC2 class are allowed to wear
uniforms with sleeves extending from the shoulder up to but not covering the
elbow;
PTWC1 と PTWC2 クラスでパトライアスロン競技をする選手は、どの ITU 大会で
も肩までのユニフォームは着用できるが、肘を覆ってはならない。
- (vii) Covering the legs below the knees is not allowed in the swim segment when the
use of wetsuits is forbidden;
ウエットスーツ禁止時のスイムでひざ下を覆うユニフォームは許可されない。
- (viii) A one-piece uniform is preferred. If a two-piece uniform is used, both pieces must
overlap and no torso must be visible during the entire competition, except middle
and long distance events where the midriff is allowed to be exposed;

ワンピース型ユニフォームが好ましい。もしもツーピースを使用する場合は、ミドルとロング大会で胴体の上部を露出することが許可されている場合を除き、上と下のあいだで胴体の素肌が見えないようにする。

- (ix) If the suit has a zipper it must be located at the back and will not be longer than 40 cm. This rule does not apply for middle and long distance events;
スーツにジッパーがある場合は、背中部分になければならない。またそのジッパーの長さは40cm以内にする。この規則はミドルやロング大会には提供されない。
- (x) The uniform must be worn over both shoulders for the duration of the competition;
ユニフォームは競技中、両肩を覆っていなければならない。
- (xi) Elite, U23, Junior, Youth and Paratriathlon athletes must wear the same uniform from the start to the finish in standard distance or shorter events;
エリート、U23、ジュニア、ユース、パラトライアスロン選手は、スタンダードや、それよりも短い大会ではスタートからフィニッシュまで同じユニフォームを着用しなければならない。
- (xii) Rain jackets are allowed **for middle and long distance events** or when the Technical Delegate authorises it. Rain jackets must be the same design and colour as the uniform or transparent;
ミドルとロング大会と、技術代表が認めたときに雨天用ジャケットが許可される。雨天用ジャケットはユニフォームと同じデザインと同色か、または透明な素材でなければならない。
- (xiii) Failure to comply with the ITU Competition Rules related to the uniform may result in an athlete having to wear a triathlon suit supplied by ITU. Alternatively, Technical Officials may request the athlete use a permanent marker or other means to eradicate logos on the uniform that do not comply with the Competition Rules. If during the competition or the award ceremony, an athlete wears a uniform with logos that do not comply with the Competition Rules (including the ITU **Guidelines Regarding Authorised Identification**), he/she will be disqualified.
ユニフォームに関する ITU 競技規則に準じていない場合、選手は、ITU 提供のトライアスロンスーツを着用しなければならない。審判は選手に対し、競技規則に準じていないユニフォーム上のロゴを、消えないマーカーやあるいは他の方法で、きっちり隠すよう要請できる。もしレース中や表彰式で、選手が競技規則 (**ITU 認定識別に関するガイドライン**) に準じていないロゴのついたユニフォームを着用した場合、その選手は失格となる。

d.) For reasons of religion, athletes are allowed to have the body totally covered (except the face) provided that:



宗教上の理由で、選手は次の要件を満たした場合、(顔を除く)全身をカバーすることが許可される。

(i) The uniform material is approved by FINA (applicable only for the non-wetsuit swim);

ユニフォーム素材は FINA(ウェットスーツ禁止スイムで適用できる素材)が承認したものであること。

(ii) The uniform will not interfere with the bicycle mechanisms;

このユニフォームがバイクメカに支障がないこと。

(iii) Extra identification elements are to be worn over the uniform, following the Technical Delegate's instructions.

選手認証物は、技術代表の指示に従ってユニフォームの上に取り付けられる。

2.9. Race numbers: レースナンバー

a.) Elite, U23, Junior and Youth athletes will not wear official race numbers.

エリート、U23、ジュニアとユース選手はレースナンバーを付けない。

b.) When, due to the competition schedule Age Groups are mixed with other athletes the Technical Delegate can decide on making the use of the official race numbers mandatory for all the athletes;

レーススケジュールにより、エイジグループの選手が他のグループの選手と混在する場合は、技術代表が全ての選手にレースナンバーの着用を義務付けすることができる。

c.) Official race numbers: 公式レースナンバーは

(i) Mandatory for all in the Winter Triathlon events;

ウィンタートライアスロン大会では全て必須。

(ii) Age Group ~~and Open Paratriathlon~~:

エイジグループ

- May be worn for the wetsuit swim segment, but forbidden in a non wetsuit swim segment;

ウェットスーツ着用スイムでは身につけても良いが、ウェットスーツ着用不可の場合は身に着けてはならない。

- Mandatory for the ~~bike and~~ run segment;

ランは必須。

- Must be visible ~~on the back during the bike segment and~~ on the front during the run segment.



ラン時は体の前面に見えるように身に着けなければならない。

d.) The use of the official race number in Paratriathlon is regulated in section 17;

パラトライアスロンの公式レースナンバーの使用は第 17 章で規定されている。

e.) Body marking: ボディマーキング

(i) Elite, U23, Junior, Youth and Elite Paratriathlon:

エリート、U23、ジュニアとユース、パラトライアスロン

- The Local Organising Committee or ITU will provide body marking decals, which the athletes must apply prior to the event;

大会実行委員会または ITU はボディーマーキング転写シールを配布する。選手は大会前に貼らなければならない。

- Body markings are to be applied to each arm and leg, unless instructed otherwise by the ITU Technical Delegate at the briefing;

ボディーマーキングは、競技説明会で ITU の技術代表による特別な指示が無い限り、両腕と両脚に付けなければならない。

- Body markings and/or decals using multiple digits will have numbers appearing one above the other, not side by side;

複数の数字を使用するボディーマーキング、または転写シールは、上下になるようにし、横並びにしない。

(ii) Age Group and Open Paratriathlon: エイジグループ

- The Local Organising Committee will provide body marking or body marking decals, who will apply them prior to the event;

大会実行委員会は、大会に登録している選手にボディーマーキングか、転写用シールを大会前に提供する。

- Body markings are to be applied to each arm, unless instructed otherwise by the ITU Technical Delegate at the briefing;

ボディーマーキングは ITU 技術代表が競技説明会で特別な指示をしないかぎり、両腕に施す。

- Body markings and/or decals using multiple digits will have numbers appearing one above the other, not side by side;

複数の数字を使うボディーマーキング、または転写用シールは横並びではなく上下で配置する。

- One calf of each athlete – if not covered - may be marked with the category and gender of the athletes (For example, the number M25 would appear on a male athlete in the 25 – 29 age category or F25 should appear on a female athlete in the same category).



片方のすねに、もしユニフォームでカバーされていなければ、選手のカテゴリーと性別をマークしてもよい(例えば、M25 は男性の 25 から 29 歳カテゴリー、F25 は女性の同じカテゴリー)

2.10. Assignment of race numbers: レースナンバーの割り当て

a.) General: 総則

- (i) Athletes' race numbers are assigned based on previous results in similar events, by using the most related rankings;
選手のレースナンバーは、事前の同様の大会結果に基づいて、最も関連のあるランキングをつかって、割り当てられる。
- (ii) The Elite men's and women's events will be numbered starting with number 1, except in **middle and** long distance events;
エリート男子とエリート女子の大会は、**ミドルや**ロング大会を除いて、数字の 1 から番号を付ける。
- (iii) Number 13 will be not used.
13 番は使用されない。

b.) Specific events numbering criteria:

特定大会のナンバーリング基準

- (i) World Triathlon Series (WTS) and Grand Final: WTS とグランドファイナル
 - First criteria: WTS Ranking; 第 1 基準 : WTS ランキング
 - Second criteria: **ITU World Ranking**; 第 2 基準 : ITU **世界ランキング**
 - Third criteria: random. 第 3 基準 : ランダム
- (ii) Triathlon U23 World Championships: U23 世界選手権
 - First criteria: WTS Ranking; 第 1 基準 : WTS ランキング
 - Second criteria: **ITU World Ranking**; 第 2 基準 : ITU **世界ランキング**
 - Third criteria: random. 第 3 基準 : ランダム
- (iii) Junior - Any event: ジュニア-いずれも大会も
 - First criteria: **ITU World Ranking**; 第 1 基準 : ITU **世界ランキング**
 - Second criteria: Applicable Continental Junior Rankings (For example ETU, CAMTRI, etc.);
第 2 基準 : それぞれの大陸別ジュニアランキング (ETU、CAMTRI など)
 - Third criteria: random. 第 3 基準 : ランダム
- (iv) Triathlon World Cup events: 世界大会
 - First criteria: ITU World Ranking; 第 1 基準 : ITU **世界ランキング**



- Second criteria: random. 第2基準：ランダム
- (v) Triathlon Continental Cup events: 大陸別コンチネンタル大会
- First criteria: ITU World Ranking; 第1基準：ITU 世界ランキング
 - ~~Second criteria: Continental Points List from the same continent as the event;~~
 - Second criteria: random. 第2基準：ランダム
- (vi) Triathlon Elite Continental Championships: エリート大陸別選手権
- First criteria: Top 10 classification of the related Continental Championships in the previous year;
第1基準：前年の関連したコンチネンタル選手権のクラス分けした上位10位
 - Second criteria: ITU World Ranking;
第2基準：ITU 世界ランキング
 - ~~Third criteria: Continental Points List from the same continent of the event;~~
 - Third criteria: random. 第3基準：ランダム
- (vii) Triathlon U23 Continental Championships: U23 大陸別選手権
- First criteria: ITU World Ranking; 第1基準：ITU 世界ランキング
 - Second criteria: random. 第2基準：ランダム
- (viii) Multisport – Any Elite event: マルチスポーツ-どの大会も
- First criteria: ITU Related Rankings; 第1基準：ITU 関連したランキング
 - Second criteria: random. 第2基準：ランダム
- (ix) Age Group - Any event: エイジグループ大会-どの大会も
- First criteria: Age Group by Age Group; 第1基準：年齢別のエイジグループ
 - Second criteria: Grouped by nations in alphabetical order starting by the host nation.
第2基準：主催国から始まり、他の国をアルファベット順に並べてグループ分け
- (x) Paratriathlon; any event: パラトライアスロン-いずれの大会も
- First criteria: Athlete Medal Event sport class in this order PTWC Women, PTWC Men, PTS2 Women, PTS2 Men, PTS3 Women, PTS3 Men, PTS4 Women, PTS4 Men, PTS5 Women, PTS5 Men, PTVI Women, PTVI Men; 第1基準：上記の順番の、選手のメダルイベント別
 - Second criteria: Paratriathlon Ranking; 第2基準：パラトライアスロンランキング
 - Third criteria: random. 第3基準：ランダム



(xi) Team Relay- Any event:チームリレー-どの大会も

- First criteria: One team per nation;第1基準：1国につき1チーム
- Second criteria: Same team event the preceding year;第2基準：前年と同じチーム大会
- Third criteria: random.第3基準：ランダム

c.) Numbering of the final of events with a qualifying round format is regulated in sections 20.5 and 21.4.

予選ラウンドのある大会の決勝レースナンバーは 20.5 と 21.4 章で規定されている。

2.11. Timing and Results:計測とリザルト

a.) A competition will be won by the athlete who has the shortest time from the start signal to the moment when the athlete finishes the competition as defined in 6.2 a), 17.14 f) and 18.10, except if the event is conducted under the “rolling start system” as defined in 4.8. 大会が 4.8 で定義されている “ローリングスタートシステム” で行われた大会を除き、61.2.a) と 17.14.f)そして 18.10 で定義されているように、スタート合図から選手がレースをフィニッシュした瞬間が最も短い選手が勝者となる。

b.) The official results will list the athletes according to their finish time and in accordance with the Olympic Results and Information Service (ORIS) standards, a sample of the results format is included in Appendix L. In the event that two athletes tie for a place, and their performances cannot be separated, they will be awarded the same rank, and the next athlete to finish behind them will occupy the same rank plus two places, with the subsequent athletes ranked in order of finishing. Time splits to be included are:

公的結果は選手のフィニッシュタイムに従ったり、オリンピック結果や ORIS 標準に従って選手をリスト化する。結果フォーマットのサンプルは附則 L に含まれている。大会において2人の選手が同着で、選手のパフォーマンスが分けることができない場合は、選手は同じ順位を与えられ、次にフィニッシュした選手は順位が2つ加算される。その後続く選手はフィニッシュの順番に順序づけられる。タイムスプリットは以下を含んでいる

- (i) Swim or first segment;スイム、または最初の競技
- (ii) Transition 1;トランジション1
- (iii) Bike or second segment;バイク、または第2の競技
- (iv) Transition 2;トランジション2
- (v) Run or third segment;ラン、または第3の競技
- (vi) Overall finish time.全フィニッシュタイム

c.) Results will include the following Invalid Results Markers (IRM) and listed in this order:



結果は無効な結果 (IRM) も含めて以下の順番でリストする

(i) athletes who do not finish the competition (DNF),

競技を完走しなかった選手 (DNF)

(ii) any lapped athletes or athletes stopped by the last biker – first runner scenario

(LAP),

ラップされた選手、またはラストバイク-ファーストランシナリオで止められた選手

(LAP)

(iii) not classified participants or not making the cut-off time in any segment (NC),

クラス分けされていない選手、またはいずれの競技パートでもカットオフタイムが記録

されていない選手 (NC)

(iv) Non-eligible Paratriathletes (NE),

資格のないパラトライアスロン選手 (NE)

(v) those who are disqualified (DSQ)

失格選手 (DSQ)

(vi) and athletes or teams which did not start (DNS):

スタートしなかった選手やチーム (DNS)

(vii) If more than one athlete is marked DNF or LAP, those who completed the most laps

should be listed first; if several athletes are marked DNF or LAP on the same lap,

athletes should be listed according to their times at the previous timing point with

the fastest first, or by ascending start number if no times were recorded up to the

point at which they retired;

DNF や LAP とマークされる選手が 1 人以上いる場合、周回数の最も多い選手が最初

にリストされる。もし、DNF や LAP にマークされた選手が同ラップに複数いる場

合、1 周回前の計測ポイントに最も早くマークされた時間に従ってリストするか、リ

タイヤのため計測ポイントでの記録がない場合は、スタートナンバーの順に表示す

る。

(viii) If more than one participant is included in the same IRM group (different than

DNF or LAP), they should be listed within the same group according to ascending

start number;

もし(DNF や LAP ではなく)同じ IRM グループに 1 人以上の選手が含まれるなら、ス

タートナンバーに従って、同じグループ毎にリストする。

(ix) For DSQ athletes, the final results should not be displayed.

DSQ 選手は、最終リザルトには掲載されない。

d.) Additional information will be displayed either at the header or the footer of the results:

次の追加情報がリザルトのヘッダーかフッターのどちらかに表示される。



- (i) Swim distance and number of laps; スイム距離と周回数
- (ii) Bike distance and number of laps; バイク距離と周回数
- (iii) Run distance and number of laps; ラン距離と周回数
- (iv) Air temperature; 気温
- (v) Water temperature; 水温
- (vi) Wetsuit swim/No wetsuit swim; ウェットスーツ着用の可/不可
- (vii) Name and country of the Technical Delegate; 技術代表の名前と国名
- (viii) Name and country of the Head Referee; 審判長の名前と国名
- (ix) Name and country of the members of the Competition Jury. 審議委員会のメンバーの名前と国名

e.) For relay events, the rules above are applicable and the total time per athlete will be shown;

リレー大会では、規則は上記が適用され、個々の選手の合計タイムが表示される

- (i) Results will be official once the Head Referee signs them. Incomplete results can be declared official at any time. The Head Referee will use all the resources available to decide the final position of every athlete. The information from technology will be used to assist in the decision making process. The Head Referee may decide, based on the available evidence, that a competition is tied if there is no way of defining which athlete crossed the line first. Results of tied athletes will be sorted according to race numbers. However, athletes who finish in a contrived tie situation, where no effort to separate their finish times has been made will be DSQ;

リザルトは、審判長がそれに署名したら公式となる。未完了の結果は、いつでも公式と宣言することができる。審判長は、全選手の最終記録を決定するために利用可能なすべてのデータを使用する。計測情報が、着順決定に利用される。審判長は、同着で最初にラインを越えた選手を確定する方法がない場合、利用可能な証拠に基づいて、これを決定することができる。その場合、同着の選手の結果はレースナンバー順によって決められる。しかしながら、意図的な同着で、決着をつける意志がないものと判断したら失格(DSQ)とする。

- (ii) Paratriathletes changing sport class after classification assessment before the event will be moved to the new sport class. Non-eligible Paratriathletes will be removed from the start list;

競技前にクラシフィケーションを行った結果、スポーツクラスが変更になったパラトライアスリートは新しいスポーツクラスに移動される。資格のないパラトライアスリートはスタートリストから削除される。



f.) Paratriathletes changing sport class after observation during competition will be moved to a new sport class. Non-eligible Paratriathletes will be displayed as NE.

競技中の観察後に競技クラスの変更があったパラトライアスリート新しい競技クラスへ移動される。資格のないパラトライアスリートはNEと表示される。

g.) Official results may be modified by the following bodies, without adding or removing time of a penalty:

公式記録はペナルティタイムの追加や削除がなくとも、以下のスタッフによって変更されることがある

(i) Head Referee up to 48 hours after the completion of the event;

審判長が大会終了後最大 48 時間内に変更する

(ii) Competition Jury;

審議委員会が変更する

(iii) ITU Technical Delegate as the result of a protest concerning timing and results;

タイムや結果に関する抗議の結果により ITU 技術代表が変更する

(iv) ITU Appeal Panel from the time of the medal ceremony till five days after the event;

表彰式から、大会終了後 5 日以内に ITU 上訴委員会が変更する

(v) ITU Technical Committee as the result of a results review process;

結果を再検討した結論として、ITU 技術委員会が変更する

(vi) ITU Technical Committee as the result of a change of a paratriathlon sport class process;

パラトライアスロンのクラス分け手順の変更の結果として ITU 技術委員会が変更する

(vii) ITU Arbitration Tribunal as the result of a level 2 appeal;

レベル 2 上訴の結果として ITU 仲裁裁判所が変更する

(viii) Anti-Doping Hearing Panel;

アンチドーピング聴聞委員会が変更する

(ix) CAS as result of a level 3 appeal.

レベル 3 の上訴の結果としてスポーツ仲裁裁判所が変更する

2.12. Exceptional conditions: 例外的事項

a.) The following list highlights some of the exceptional situations that may happen. Different scenarios from those indicated may arise, which need to be solved by the Technical Delegate following the same principles:



下記に起こりうる例外的な状況をいくつか列挙する。これらの例と異なる状況もまた起こりうるが、その場合は技術代表によって同じ原則に従って解決される必要がある。

(i) Before the competition: 競技前

- A triathlon may be modified to a duathlon, aquathlon, or even in a 2 segments competition: swim-run, bike-run or run-bike, by the equivalent distance. Time trial starts are allowed. The preferred option will be a duathlon with the shorter run first;

トライアスロンはデュアスロンやアクアスロン、または2競技レース、つまり同等の距離で、スイムラン、バイクラン、ランバイクにさえも変更されるかもしれない。タイムトライアルスタートは許可される。デュアスロンの第一ランを短くするオプションは好ましい。

- A duathlon may be modified to two segments: bike-run or run-bike. Time trial starts are allowed;

デュアスロンは2競技に変更できる：バイクランやランバイク。タイムトライアルスタートは許可される。

- The Technical Delegate may take other decisions if the above options are not possible to set up.

技術代表は上記選択が設定不可なら、他の決定を下すこともある。

(ii) Modification of the competition once started: 競技がスタートしてからの変更

- Any segment, but only one, may be shortened during the competition. The Technical Delegate and Technical Officials will take all reasonable actions to ensure the fairness of the event and the safety of the athletes. Otherwise, the competition will be stopped.

どの競技であっても、ただしあってもたった1箇所になるが、競技中に距離を短縮することもある。技術代表と審判がともに、大会の公平性と選手の安全性を保証するために必要な全ての行動をとる。もしもそれができないならば、競技は中止となる。

(iii) Modification of the third segment by shortening it: 3種目目の競技を短縮する修正

- The athletes will stop the competition no later than the completion of the lap. Those who completed more than the 50% of the last segment will be considered as finishers and will be ranked according to the position in the preceding lap. All of the others, or if the competition is stopped before that moment, will not be considered in the results;

選手は周回数が完了する前に競技を制止される。3種目の競技の50%以上を終えている選手はレース完走者としてみなされ、規定として決めたラップの



順位に従ってランク付けされる。他の選手の全て、または最終競技の 50%に達する前に大会が止められたなら、結果に考慮されない。

- In the case that all the athletes are stopped before the 50% of the third segment the competition will be restarted, if possible.

もしも全ての選手が 3 種目の競技の 50%を越える前に制止され場合、レースは、もし可能であれば、再スタートを行う。

3. PENALTIES:ペナルティ

3.1. General Rules:総則

- a.) Failure to comply with the ITU Competition Rules may result in an athlete being verbally warned, issued with a time penalty, disqualified, suspended, or expelled;
ITU 競技規則に従わない場合、選手には、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格、資格停止、除名の処分が下されることがある
- b.) The nature of the rule violation will determine the subsequent penalty;
競技規則違反の状況により、その後のペナルティ内容が決定する
- c.) A suspension or an expulsion will occur for very serious violations of either the ITU Competition Rules or the ITU Anti-Doping Rules;
資格停止又は追放は、ITU 競技規則と ITU アンチドーピング規則いずれかの非常に重大な違反に対して適用される
- d.) Reasons for penalty: An athlete may be issued a verbal warning, punished with a time penalty, or disqualified for failing to abide by the ITU Competition Rules.
ペナルティの理由:ITU 競技規則に従わない場合、選手には、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格の処分が下される。選手は、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格を出されるかもしれない。
- e.) Infringements and penalties are listed in Appendix K;
違反事項と罰則は、附則 K に記載されている
- f.) The Technical Officials are allowed to determine penalties, even if the infringement is not listed, if the Technical Official deems an unfair advantage has been gained, or if a dangerous situation has been created intentionally.
違反が例示されなくても、審判が不当なアドバンテージがあったと判断したとき、もしくは意図的に危険な状況が生み出されたと判断したときは、罰則を与えることが許可される



3.2. Warning:警告

- a.) The purpose of a warning is to alert an athlete about a possible rule violation and to promote a "proactive" attitude on the part of Technical Officials. Also a Technical Official can determine a warning to an athlete to correct a minor infringement
警告の目的は、競技規則違反の可能性を選手に対して注意を促し、審判の "予見的"な行動を促進することである。また審判は選手に軽度の違反を正すよう警告を行うことができる。
- b.) A warning may be given when:警告は以下の状況で与えられる
- (i) An athlete violates a rule unintentionally;
選手が規則に無意識に違反した場合
 - (ii) A Technical Official believes a violation is about to occur;
審判が違反が起こりそうだと予測した場合
 - (iii) No advantage has been gained.
アドバンテージが得られない場合
- c.) Giving a warning: The Technical Official will blow their whistle, the athlete will be stopped if necessary, asked to modify their behavior, and be allowed to continue the competition immediately afterwards.
警告の仕方：審判はホイッスルを吹き、必要であれば選手を停止させ、違反状況の是正を求める。その後、直ちに選手は競技の続行を許可される。

3.3. Time Penalty:タイムペナルティ

- a.) It is not necessary for a Technical Official to give a warning prior to issuing a more serious penalty;
審判は、より深刻なペナルティを与える前に、警告を与える必要はない。
- b.) A time penalty is an appropriate penalty for infringements, which do not warrant a disqualification;
タイムペナルティは、失格にはならない違反に与える適切なペナルティである。
- c.) Time penalties will be served in a designated penalty box, in the transition area or on spot;
タイムペナルティは、トランジションエリアかまたは別な場所に設けられた、ペナルティボックス内で課される。
- d.) Technical Officials will decide when an athlete needs to be penalized with a time penalty;
審判は選手がタイムペナルティの罰則が必要であるかを決める。
- e.) There are two type of infringements penalized with time penalties:
タイムペナルティを課せられる2種類の違反がある。



(i) Drafting infringements as defined in 5.5;

5.5 章で定義されているドラフティング違反。

(ii) Other infringements. See appendix K for list.

他の違反。附則Kのリストにある。

f.) Time penalties vary depending on the type of infringement:

タイムペナルティの時間は違反の種類で変わる。

(i) Drafting infringements: ドラフティング違反

- 5 minutes in long distance events; ロング大会において 5 分
- 5 minutes in middle distance events; ミドル大会において 5 分
- 2 minutes in standard distance events; スタンダード大会において 2 分
- 1 minute in sprint and shorter events. スプリント、またはそれよりも短い距離の大会において 1 分

(ii) Other infringements: その他の違反

- 1 minute in long **and middle** distance events; ロング大会において 1 分
- **30 seconds in middle distance events; ミドル大会において 30 秒**
- 15 seconds in standard distance events; スタンダード大会において 15 秒
- 10 seconds in sprint distance and shorter events.
スプリント、またはそれよりも短い距離の大会において 10 秒

g.) Penalty notification: The Technical Official will determine the time penalty, and notify the athlete as soon as it is safe to do so:

ペナルティ通知：審判はタイムペナルティを決め、選手に可能な限り早く、安全に以下の通り通知する。

(i) Drafting infringements: ドラフティング違反

- Sounding a whistle, showing a blue card, calling in English the athlete's number and saying “Drafting penalty, you have to stop at the next penalty box”. The Technical Official has to ensure the athlete received the penalty notification.

ホイッスルを鳴らし、ブルーカードを提示、英語で選手のナンバーを述べ、ドラフティング違反、次のペナルティボックスで止まりなさいと言う。審判は選手がペナルティ通告を理解したことを確認する。

(ii) Other infringements: その他の違反

- Start and swim infringements: Athletes will serve this penalty in transition 1 before touching any equipment. A Technical Official will be positioned by the athletes transition spot, who will sound a whistle, show a yellow card and time the penalty;



スタートやスイム違反：選手は用具に触れることなくトランジション1でペナルティを受ける。審判は選手のトランジションのスポットに居て、ホイッスルを鳴らし、黄色カードを提示しタイムペナルティを告げる。

- **Bike segment infringements:** Sounding a whistle, showing a yellow card, calling in English the athlete's number and saying “Time penalty, you have to stop at the next penalty box” or “Time penalty, you have to stop at the run penalty box”. The Technical Official has to ensure the athlete receives the penalty notification (See table below);

バイクでの違反：ホイッスルを鳴らし、黄色いカードを提示し、英語で選手のナンバーを述べ、タイムペナルティ、次のペナルティボックスで止まりなさい、または、タイムペナルティ、ランペナルティボックスで止まりなさいと言う。審判は選手がペナルティ通知を理解したかを確認する(以下の表参照)

- **Infringements in transitions and run segment:** Athletes may be notified about penalties by sounding a whistle, showing a yellow card, calling in English the athlete's number and saying “Time penalty, you have to stop” or by displaying the athlete’s number on a panel posted at the penalty box. It is the athlete’s responsibility to check this board (See table below).

トランジションやランでの違反：選手はホイッスルが鳴り、黄色いカードを提示され、英語で選手のナンバーを述べ、タイムペナルティ、停止しなさいと言うか、ペナルティボックスの掲示板にある選手のナンバー表示を見せる。この掲示板をチェックすることは選手の責任になる(以下の表参照)。

- **Athletes who are given a time penalty have the option to decide whether to stop at the penalty box and serve the penalty or continue to the finish. Not stopping will result in disqualification on crossing the finish line. The athlete may then appeal the penalty. Evidence will only be made available if an appeal is filed.**

ペナルティを受けた選手は、ペナルティボックスで止まり、ペナルティを課されるか、フィニッシュするために競技を続けるか決める選択権を持つ。ペナルティボックスで止まらなければ、フィニッシュラインを越えた時点で失格となる。選手はペナルティをアピールしてもよい。アピールの場合のみ、証拠が提示される。

3.4. Applicable penalties for the different categories:異なったカテゴリーのペナルティ適用

	Elite Draft Legal エリートドラフティング	Elite Draft-illegal Elite Paratriathlon エリートドラフティング禁止 エリートパラトライアスロン	Age Group エイジグループ オープンパラトライアスロン
Start:スタート	T1	T1	T1
Swim:スイム	T1	T1	T1
Transition 1:トランジション1	ランペナルティボックス	ランペナルティボックス	T1で警告
Bike:バイク	ランペナルティボックス	バイクペナルティボックス	バイクペナルティボックス
Transition 2:トランジション2	ランペナルティボックス	ランペナルティボックス	T2で警告
Run:ラン	ランペナルティボックス	ランペナルティボックス	その場所で警告/タイムペナルティ

Notes: All the references to Elite includes Elite, U23, Junior and Youth athletes. In Winter Triathlon run penalty box is replaced with ski penalty box. In Duathlon and Aquathlon events run penalty box means 2nd run penalty box. **Open Paratriathlon only applicable on the World Championships.**

確認：エリート、U23、ジュニアとユース選手の全てのエリート参照。ウィンタートライアスロンのランペナルティボックスはスキーペナルティボックスに置き換えられる。デュアスロンやアクアスロン大会のランペナルティボックスは第二ランペナルティボックスを指す。

3.5. Procedure while serving a time penalty:タイムペナルティを課している間の手順

- a.) The Technical Official applying the time penalty is not required to give a reason for the penalty;
タイムペナルティを与える際に、審判はペナルティの理由を伝える必要はない。
- b.) When given a blue or yellow card, the athlete will follow the instructions of the Technical Official;



青か黄色いカードを提示されたら、選手は審判の指示に従う。

c.) Time penalty in Transition 1 (for any infringements up to this point):

トランジション 1 におけるタイムペナルティ(この地点までの違反)

- (i) The Technical Official will hold a yellow card as the penalised athlete arrives at his/her position. The athlete will be ordered to stop in his/her transition space without touching any of their equipment, the Technical Official will start the timing. If the athlete touches or removes any of their equipment the Technical Official will ask the athlete to stop touching the equipment and the time will be paused. Once the athlete complies the count will continue;

ペナルティを与えられる選手がトランジションの自分の場所に到着したら、審判は黄色いカードを提示する。選手は用具に触ることなく、自分のトランジションスペースに止まるよう指示され、審判は計測を開始する。もし選手が用具に触れたり、用具を動かしたりしたなら、審判は用具に触れることを止め、計測を休止する。そして選手が是正したならカウントは再開される。

- (ii) When the penalty time has been completed, the Technical Official will say “Go” and the athlete can continue with the competition.

ペナルティタイムが完了したなら、審判はゴーと言い、選手はレースを再開する。

d.) Time penalty at the Bike Penalty Box:

バイクペナルティボックスでのタイムペナルティ

- (i) The penalised athlete’s race numbers are not displayed in a bike penalty box. It is the athlete’s responsibility to report to the next penalty box on the course after receiving notification;

バイクペナルティボックスではペナルティを受けた選手のレースナンバーは表示されない。選手はペナルティの通知を受けた後、コース上の次のペナルティボックスでペナルティを受けたことを報告する責任がある。

- (ii) The penalised athlete will enter the penalty box, dismount the bike and inform the Technical Official of their race number the number of penalties to serve and the colour of card(s) received. The time penalty starts when the athlete complies with all above and ends when the Technical Official says “Go”, at which time the athlete may continue with the competition. If the athlete leaves the area, the Technical Official will ask the athlete to return and the time will be paused. Once the athlete complies the count will continue;

ペナルティを受けた選手は、バイクから降りてペナルティボックスに入り、審判にレースナンバーと受けたペナルティの数と提示されたカードの色を告げる。このタイムペナルティは選手が上記の全てを行った時点から始まり、審判にゴーと言われたら、終わ



る。その時から選手はレースを再開することができる。選手がボックスを離れたら、審判は選手に戻るように告げ、計測は休止される。選手が従ったら、計測は再開される。

(iii) While in the bike penalty box, athletes can consume only the food and/or water that is on the athlete's bike or person;

バイクペナルティボックスにいる間、選手は自身のバイクにつけているか自分で持っている食べ物や水分を摂ることができる。

(iv) Athletes are prohibited from using the restroom while serving a penalty in the bike penalty box. The time of penalty will be paused while using the restroom;

バイクペナルティボックスでペナルティを課せられている間にトイレを利用することは禁止されている。トイレを利用している間はタイムペナルティは中断される。

(v) Making adjustments to equipment or performing any type of bike maintenance while serving a penalty in the bike penalty box is prohibited.

バイクペナルティボックスでペナルティを課されている間に、バイクメンテナンスを行う行為や、使用用具の調整を行うことは禁止されている。

e.) Time penalty at the Run Penalty Box:

ランペナルティボックスでのタイムペナルティ

(i) The penalised athletes' race numbers are clearly displayed on a board at the penalty box;

ペナルティを受けた選手のレースナンバーはペナルティボックスの掲示板にはっきりと表示される。

(ii) The penalised athlete will proceed into the penalty box and inform the Technical

Official of their race number and number of penalties to serve. The time penalty starts when the athlete complies with all above and ends when the Technical

Official says "Go", at which time the athlete may continue with the competition. If the athlete leaves the area, the Technical Official will ask the athlete to return and the time will be paused. Once the athlete complies the count will continue;

ペナルティを受けた選手は、ペナルティボックスに入り、審判にレースナンバーと受けたペナルティの数を知らせる。タイムペナルティは上記を選手が全て行ったら始まり、審判がゴーと言った時点で終わる。その時点から選手はレースを再開できる。もし選手がその場を離れたら、審判は戻るように選手に告げ、計測が休止される。そして選手が従ったらカウントが再開される。

(iii) The penalised athlete's number will be removed from the board once the penalty is served;

ペナルティを受けた選手のレースナンバーは掲示板から削除される。

(iv) A penalised athlete may serve their penalty on any lap of the run;



ペナルティを課せられている選手はランラップのどの周回でも受けることができる。

- (v) For relay events, the penalty may be served by any member of the team, who has not yet completed their portion of the event;

リレー大会では、まだ競技を終了していない、チームのどの選手でもペナルティを受けることができる。

- (vi) Penalties must be posted on the board before the athlete completes the first half of the run. Postings after this time are invalid.

ペナルティはランの前半を完了する前に掲示板に表示されなければならない。それ以降の掲示によるペナルティは無効になる。

3.6. Disqualification:失格

a.) General:総則

- (i) A disqualification is a penalty appropriate for severe rule violations, such as but not limited to, repeated bike draft infringements, and/or dangerous or unsportsmanlike conduct;

失格は、繰り返しのバイクドラフティング違反、及び/又は危険行為、スポーツマン精神に反する行為に限定されないが、これらの深刻な競技規則違反に対応するための罰則である。

b.) Assessment:判定

- (i) If time and conditions permit, a Technical Official will assess a disqualification by: 時間と条件が許す場合、審判は以下の方法で失格を宣言する。

- Sounding a whistle;ホイッスルを鳴らす
- Showing a red card;赤カードを提示する
- Calling (in English) the athlete's number and saying "Disqualified"; (英語で)選手のナンバーを述べ、失格と宣言する。
- For safety reasons, a Technical Official may have to delay issuing a disqualification.

安全面の理由で、審判は失格の宣言を遅らせることがある。

- (ii) Athletes **will** be informed about the penalties by displaying the athlete's number on the white board posted at the post finish area;

選手はフィニッシュ後エリアで白い掲示板に掲示された選手のレースナンバーの表示によってペナルティについて知る。

- (iii) The athlete and or the National Federation needs to be contacted and informed of the disqualification if this is after the athlete has finished and the penalty has not**



been posted on the board. The athlete or National Federation must respond within 5 days to the Technical Delegate if they wish to appeal.

選手がフィニッシュした後にペナルティが確定し、ボードにそのことが掲載されていなかったなら、選手や国の競技団体に失格であること知らせなければならない。選手や国の競技団体は抗議を希望するなら、技術代表に5日以内に連絡をしなければならない。

c.) Procedure after Disqualification:失格後の手順

- (i) An athlete may finish the competition if a Technical Official issues a disqualification.

審判が失格を宣言し、選手はレースを終了する。

3.7. Suspension:資格停止処分

a.) General:総則

- (i) A suspension is a penalty appropriate for a fraudulent or a very severe rule violation, such as but not limited to repeated dangerous or unsportsmanlike conduct;

資格停止は、詐欺的または非常に重大な規則違反に対する罰則である。それらには、繰り返しの危険行為やスポーツマン精神に反する行為があるが、これに限られるものではない。

- (ii) A suspended athlete will not take part in ITU competitions or competitions sanctioned by National Federations affiliated with ITU during a suspension period.

資格停止となった選手は、その停止期間中に、ITU 競技大会や ITU に加盟した国内競技団体認可大会に参加できない。

b.) Assessment:判定

- (i) The Head Referee will submit a report to the ITU Arbitration Tribunal including all the details of the action, and the reasons to recommend the athlete for suspension. This report will be submitted to the ITU Secretary General within one week of the competition. The ITU Secretary General will inform the affected National Federations.

審判長は、選手の行為の詳細及び資格停止を推奨する理由等を網羅した報告書を ITU 仲裁裁判所に提出する。このレポートは、大会の1週間以内に ITU 事務局長に提出される。ITU 事務局長は関係する国内競技団体にその旨を通達する。

- c.) Suspensions will be assessed by the ITU Arbitration Tribunal for periods of three (3) months to four (4) years, depending on the violation;

資格停止は、違反に応じて3カ月から4年の期間で ITU 仲裁裁判所により判断される。



d.) Suspensions based on contriving the ITU Anti-Doping Rules: If the suspension is an Anti-Doping Rule Violation, the athlete will not be able to compete in any other sport whose federation is recognised by ITU, IOC or GAIFS and vice versa.

ITU アンチドーピング規則違反に基づく資格停止:資格停止がアンチドーピング規則違反に因るものであれば、当該選手は ITU、IOC、国際スポーツ連盟機構により認識された団体の他のいかなるスポーツ競技大会に出場することができない。

e.) Reasons for Suspension:資格停止の理由

(i) A list of infringements, which may result in a suspension, is described in Appendix K.
資格停止に至る違反リストは、附則Kに示してある。

f.) Disciplinary Notice:懲戒通知

(i) When an athlete is suspended, the ITU will notify the concerned National Federation, in writing, within 30 days;

選手が資格停止処分になった時、ITU は 30 日以内に関連する国内競技団体に書面で知らせる。

(ii) All suspensions will be announced in the ITU newsletter and communicated to the IOC and respective parties.

全ての資格停止処分は、ITU のニュースレターで発表され、IOC や関連する団体に報告される。

3.8. Expulsion:追放

a.) General:総則

(i) Athletes who have been expelled will not participate in ITU competitions or competitions sanctioned by National Federations affiliated with ITU for life.

追放された選手は、生涯、ITU 大会や ITU 加盟の国内競技団体認可の大会に参加することができない。

b.) Reasons for Expulsion:追放の理由

(i) An athlete will be expelled for life for repeated rule violations that incur suspension as the penalty;

選手は、罰則としての資格停止処分となる違反を繰り返した場合、生涯におよび追放される。

(ii) Expulsion due to an Anti-Doping Rule Violation: If the expulsion is for an Anti-Doping Rule Violation, the athlete will not be able to compete in any other sport whose federation is recognised by ITU, IOC or SportAccord and vice versa.



アンチドーピング規則違反による除名：アンチドーピング規則違反が理由の除名ならば、選手は ITU、IOC、スポーツアコードに認識された団体のスポーツ大会に出場することができない。

c.) **Disciplinary Notice:懲戒通知**

(i) When an athlete is expelled, the ITU will notify the concerned National Federation, in writing, within 30 days;

選手が追放処分になった時、ITU は 30 日以内に関連する国内競技団体に書面で知らせる。

(ii) Expulsions will be announced in the ITU newsletter and communicated to the IOC and the respective parties.

全ての追放処分は、ITU のニューズレターで発表され、IOC や関連する団体に報告される。

3.9. **Right of Appeal: 抗議する権利**

a.) Athletes punished with a penalty have the right to appeal **with the exception of a drafting violation.**

ペナルティを受けた選手は、**ドラフティング違反を除き**、抗議する権利を持っている。

3.10. **Reinstatement:復権**

a.) After suspension, an athlete must apply to the ITU Arbitration Tribunal for reinstatement.

資格停止処分後、選手は復権のために ITU 仲裁裁判所に申請しなければならない。

4. **SWIMMING:スイム**

4.1. **General Rules:総則**

a.) Athletes may use any stroke to propel themselves through the water. They may also tread water or float. Athletes are allowed to push off the ground at the beginning and the end of every swim lap;

選手は、水中で自身が推進するために任意の泳法を用いることができる。また選手は立ち泳ぎ又は浮かぶことができる。選手はスイム周回の開始時と周回の終わりに地面を蹴ることが許される。

b.) Athletes must follow the prescribed swim course;



選手は、所定のスイムコースに従わなければならない。

c.) Athletes may stand on the bottom or rest by holding an inanimate object, such as a buoy or stationary boat;

選手は水底に立ったり、ブイや静止ボートなどの動かない物体をつかんで休息してもよい。

d.) In an emergency, an athlete should raise an arm overhead and call for assistance. Once official assistance is rendered, the athlete must retire from the competition;

緊急時は、選手は腕を頭の上に挙げ、助けを求めなければならない。一度救助されたら、競技に復帰することはできない。

e.) Athletes may sportingly maintain their own space in the water:

選手は水中での自身のスペースをスポーツとして維持して良い。

(i) Where athletes make accidental contact in the swim and then immediately afterwards move apart no penalty will be incurred;

選手が水中で突発的に他選手に接触し、即座に選手から離れたなら、何のペナルティも発生しない。

(ii) Where athletes make contact in the swim, and an athlete continues to impede the progress of the other athlete without moving apart, this action will result in a time penalty;

選手が水中で突発的に他選手と接触し、他の選手から離れることなく他選手の進路を妨害し続けていたなら、タイムペナルティを課される。

(iii) Where athletes deliberately target another athlete to impede their progress, gain unfair advantage and potentially cause harm will result in disqualification and may be reported to ITU Arbitration Tribunal for potential suspension or expulsion.

選手が他選手の進路を妨害するために、他選手を不当にターゲットにし、不当なアドバンテージを得たり、潜在的に他の選手の権利を害したなら、失格となり、潜在的な資格停止や追放のために ITU 仲裁裁判所に報告されるかもしれない。

f.) Rules about water quality are outlined in section 10.

水質についての規則は第 10 章に概説されている。

4.2. Wetsuit Use: ウェットスーツの使用

a.) Wetsuit use is governed by the following tables: ウェットスーツ着用は以下の表で規定されている。

Elite, U23, Junior and Youth athletes:

Swim Length: スイムの距離	Forbidden: 禁止	Mandatory: 必須
---------------------	---------------	---------------



1500m 以下	20°C以上	15.9°C以下
1501m 以上	22°C以上	15.9°C以下

* when mandatory, the wetsuit must cover at least the torso

着用必須の場合、少なくともウェットスーツは胴体を覆っていること。

Age Group athletes:エイジグループ選手

Swim Length:スイムの距離	Forbidden:禁止	Mandatory:必須
1500m 以下	22°C以上	15.9°C以下
1501m 以上	24.6°C以上	15.9°C以下

* when mandatory, the wetsuit must cover at least the torso

着用必須の場合、少なくともウェットスーツは胴体を覆っていること。

4.3. Maximum stay in water:最大水中滞留時間

Swim Length スイムの距離	Elite, U23, Junior and Yout エリート、U23、ジュニアとユース	Age Groupers エイジグループ
300m 以下	10 分	20 分
301m 以上 750m(31°C未満)	20 分	30 分
301m 以上 750m(31°C以上)	20 分	20 分
751m 以上 1500m	30 分	1 時間 10 分
1501m 以上 3000m	1 時間 15 分	1 時間 40 分
3001m 以上 4000m	1 時間 45 分	2 時間 15 分

4.4. Modifications:修正

a.) The swim distance can be shortened or even cancelled according to this table

スイム距離はこの表に従って距離を短くしたり中止することができる。

Original swim distance 設定された スイムの距離	Temperature of water:水温						
	32°C以上	31°C- 31.9°C	15.0°C- 30.9°C	14.0°C- 14.9°C	13.0°C- 13.9°C	12.0°C- 12.9°C	12.0°C未満
750m	中止	750m	750m	750m	750m	750m	中止
1000m	中止	750m	1000m	1000m	1000m	750m	中止



1500m	中止	750m	1500m	1500m	1500m	750m	中止
1900m	中止	750m	1900m	1900m	1500m	750m	中止
2000m	中止	750m	2000m	2000m	1500m	750m	中止
2500m	中止	750m	2500m	2500m	1500m	750m	中止
3000m	中止	750m	3000m	3000m	1500m	750m	中止
3800m	中止	750m	3800m	3000m	1500m	750m	中止
4000m	中止	750m	4000m	3000m	1500m	750m	中止

* Note: The temperatures above are not always the water temperature used in the final decision. If the water temperature is lower than 22°C and the air temperature is lower than 15°, then the adjusted value is to decrease the measured water temperature according to the next chart.

確認：上記の温度は、必ずしも最終決定に使用される水温ではない。水温が22°C未満、気温が15°C未満である場合、次表に従って、実際の水温の修正を行う。

(*)		Air temperature: 気温(全て°C)										
		15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5
Water Temperature: 水温(全て°C)	22	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	中止
	21	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	中止
	20	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	中止
	19	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	中止
	18	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止
	17	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止
	16	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止	中止
	15	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止	中止	中止
	14	14.0	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止	中止	中止	中止
	13	13.0	13.0	13.0	12.5	12.0	中止	中止	中止	中止	中止	中止



b.) If other weather conditions dictate, i.e., high winds, heavy rain, changing temperature, current, etc. the Technical Delegate in consultation with the Medical Delegate (if applicable) may adapt limits of the swim length or adopt provisions about the use of wetsuits. The final decision will be made one hour before the start and will be clearly communicated to the athletes by the Technical Delegate;

強風、大雨、温度変化、潮流など気象条件により、技術代表はメディカルデリゲートと相談の上、スイム距離変更やウェットスーツの使用可否を決定する。技術代表は、最終決定をスタート1時間前に行い、選手に明確に伝えなければならない

c.) For aquathlon events (normally run-swim-run), the LOC should plan for a swim-run where the water temperature is expected to be below 22 °C. Where a run-swim-run aquathlon has been planned, but on competition day the water temperature is below 22 °C, the format will change to swim-run;

アクアスロン(一般的にはラン-スイム-ラン)の場合、LOCは水温が22°Cより低いと思われる場所ではスイム-ランの計画にすべきだ。ラン-スイム-ランのアクアスロンを予定している大会で、大会当日の水温が22°Cを下回る場合、予定をスイム-ランに変更する。

d.) Water temperature must be taken one hour prior to the start of the event on competition day. It must be taken at the middle of the course and in two other areas on the swim course, at a depth of 60 cm. The lowest measured temperature will be considered as the official water temperature.

水温は大会のスタート1時間前に計測する。計測地点はスイムコースの中間点と他の2カ所で、水深は60cmとする。最も低い測定温度を公式水温とする。

4.5. Starting Position Selection: (Elite/U23/Junior/Youth athletes):

スタート位置選択(エリート/U23/ジュニア/ユース選手)

a.) Prior to the start of competition, athletes are lined up in the order of their start numbers, unless their positions have been reallocated after the Athletes' Briefing **for a delayed start**; 競技説明会後に**遅延スタートのための**再割り当てがない限り選手は、そのスタート番号順に整列する。

b.) The athletes go directly to their selected numbered position upon entering the pontoon and stay in that position behind the pre-start line until the start procedure. A selected position cannot be changed by any athlete during the Starting Position Selection process. An athlete cannot occupy more than one start position;



選手はポンツーンに入ったら、選択した番号に直接進み、スタート手順が始まるまで、プレスタートラインの後ろで待機する。選択した位置は、スタート位置選択過程の間に変えることはできない。選手は、複数のスタート位置を占めることはできない。

c.) Start Line Technical Officials note each athlete's race number and the starting position selected;

スタートライン審判は、各選手のレースナンバーと選択した場所を記録する。

d.) Starting Position Selection ends when every athlete is in a starting position.

すべての選手がスタート位置についたらスタート位置選択は終了する。

4.6. Start Procedure: (Elite/U23/Junior/Youth Athletes):

スタート手順(エリート/U23/ジュニア/ユース選手)

a.) After all athletes are in position (confirmed and noted by the Start Line Technical Officials)

"On your marks!" is announced and the athletes step forward to the start line (without stepping on it);

すべての選手が適切に位置についたことがスタートライン審判によって確認され記録された後に、「オン・ユア・マークス！」の発声があり、選手はスタートラインに前進する（ラインを踏まない）。

b.) Any time after the announcement, the start signal will be given by blasting a horn.

Athletes will move straight ahead towards the first buoy until they will reach the water.

この発声の後にスタート合図としてホーンが鳴らされ、選手は入水するまで第一ブイの方向へまっすぐに進み競技を開始する。

c.) Technical Officials involved in the start procedure are:

スタートを担当する審判の手順は以下の通り

(i) Two Start Technical Officials are standing next to each other in the middle of the start area behind the athletes:

2名のスタート審判が、選手の後ろのスタートエリア中間地点に、隣同士に立つ。

- The first Start Technical Official is responsible for announcing "On your marks";

第一スタート審判は『オン・ユア・マークス』という責任をもつ。

- The second Start Technical Official is responsible for giving the start signal.

第二スタート審判はスタートの合図をする責任をもつ。

(ii) Two False Start Technical Officials stand on both sides of the start area to have a clear view of the start:



2名の不正スタート管理審判は、スタートがはっきり見えるスタートエリアの両サイドに立つ。

- An air horn is used to provide a false start signal (several short horn blasts);
エアホーンが不正スタート合図として使用される。(短く繰り返し鳴らす)。
- A photo/video camera is used to identify early starters.
写真/ビデオカメラを使用して早くスタートしたことを証明する。

d.) False Start: In case of a false start (several athletes move forward before the start horn) the athletes must come back to their previously selected position. This will be controlled by the Start Line Technical Officials and the start procedure will begin again;

不正スタート:不正スタート(スタート合図の前に数名の選手が前に動く)の場合、選手は自分が選択した位置に戻らなければならない。この場合、スタートライン審判がコントロールし、スタート手順を再度行う。

e.) Valid Start with Early Starters: In the case of an early start of a few athletes, the competition can continue, the False Start Technical Officials can decide that the start is valid. The early starters will receive a time penalty in Transition 1, ~~according to the distance of the race (10 seconds for sprint, 15 seconds for standard and 30 seconds for middle and long distance)~~. In case of relay events, the time penalty has to be served by the first athlete of the team;

フライングした選手がいても有効スタートとみなされる場合:僅かな選手がフライングした場合は、競技は続行可能で、不正スタート審判が、スタートを有効であると決定できる。フライングをした選手は、第1トランジションでタイムペナルティを受ける。リレーイベントでは、チームの最初の選手がタイムペナルティを受けなければならない。

f.) The same procedure will apply for the start of any other multisport event starting with running with adaptations from swim start to run start.

同様の手順は、他のマルチスポーツ競技大会で、スイムからランに代わった場合のスタートでも適用される。

4.7. Start procedure (Age Group/Paratriathlon athletes):

スタート手順 (エイジグループ/パラトライアスロン選手)

a.) Athletes are grouped at the pre start areas according to the assigned start wave;
選手は割り当てられたスタートウェーブに応じてプレ集合場所に集められる。



- b.) Athletes will be called to the start area and they will occupy the start positions according to the TOs instructions;
選手はスタートエリアで召集され、審判の指示にしたがってスタート位置につく。
- c.) After all athletes are in position "On your marks!" is announced;
全ての選手がスタート位置についたのち、『オン・ユア・マークス!』と言う。
- d.) Any time after the announcement, the start signal will be given by blasting a horn.
Athletes will move forward;
アナウンスの後に、スタートの合図としてホーンを鳴らされ選手は競技をスタートする。
- e.) False Start: In case of a false start (several athletes move forward before the start horn) the athletes must come back to their previously selected position. This will be controlled by the Start Line Technical Officials and the start procedure will begin again;
不正スタート:不正スタート（スタート合図の前に、数名の選手が前に動く）の場合、選手は自分が選択した位置に戻らなければならない。この場合、スタートライン審判がコントロールし、スタート手順を再度行う。
- f.) Valid Start with Early Starters: In the case of an early start of a few athletes, the competition can continue, the False Start Technical Officials can decide that the start is valid. The early starters will receive a time penalty in Transition 1, according to the distance of the competition;
フライングした選手がいても有効スタートとみなされる場合:僅かな選手がフライングした場合は、レースが続行可能で、不正スタート審判が、スタートを有効であると決定できる。フライングした選手は、第1トランジションでレースの距離に応じたタイムペナルティを受ける。
- g.) The same procedure will apply for the start of any other multisport event starting with running with adaptations from swim start to run start;
同様の手順は、他のマルチスポーツ競技大会で、スイムがランに代わった場合のスタートでも適用される。
- h.) Athletes starting in any wave before the one that the athlete is assigned to, will be disqualified;
自分の割り当てられたウェーブよりも早いいかなるウェーブで競技開始した選手は失格とされる。
- i.) Athletes who are late to the assigned wave will need the approval of the Start Technical Official. The athlete start time will be the start time of the assigned wave.
自分の割り当てられたウェーブに遅れた選手はスタート審判からスタート許可をもらう必要がある。但し、競技開始時刻は本来のウェーブの開始時刻とする。

4.8. Start procedure (Interval Start System):



スタート手順 (インターバルスタートシステム)

- a.) Athletes are responsible for being at the start line on time;
選手は時間通にスタートラインに立つ責任がある。
- b.) A video camera shall be used to record the entire start;
ビデオカメラは全てのスタートを記録するために使用される。
- c.) The Start Technical Officials are responsible for synchronizing their own and the Timekeepers' watches;
スタート審判は自分の時計をタイムキーパーの時計の時刻と合わせなければならない。
- d.) Start Technical Officials must provide all athletes with the opportunity to start at their correct times. An assistant responsible for recording the details for any violations at the start must be placed near the starter. The athletes' actual start time must be noted with both electric and hand timing, in case the Competition Jury decides his/her late start was due to force majeure;
スタート審判は全ての選手に対して正しい時刻にスタートできる機会をあたえなければならない。スタート違反の詳細を記録する補助審判はスターターの近くに位置しなければならない。審議委員が選手のスタート遅延が不可抗力かどうか決定するために、選手の実際のスタート時刻は電動及び手動計時され記録されなければならない。
- e.) Athletes will be called to the start area and will occupy the start positions according to the TOs' instructions;
選手は審判の指示に基づき、スタートエリアに召集され、スタート位置をとる。
- f.) Ten minutes before their start time, all the athletes should be ready at the start area;
スタート時間 10 分前に、全ての選手はスタートエリアで準備している。
- g.) Five minutes before their start time, athletes will be asked to take their position at the start area;
スタート時間 5 分前に、選手はスタートエリアで自身のポジションを選ぶように指示される。
- h.) One minute before their start time, athletes will be asked to enter the water, or approach the start line;
スタート時間 1 分前に、選手は水中に入り、スタートラインに近づくように指示される。
- i.) When all athletes are in position, the "start procedure" will be initiated. "On your marks!" will be announced;
全ての選手がスタートポジションについたら、『スタート手順』が開始され、『オン・ユア・マークス!』と言う。
- j.) The start signal (horn blast) will be sounded at the exact start time of the wave;
スタートの合図(ホーン音)がウェーブの正確なスタート時刻に鳴らされる。



- k.) An athlete who is an “early starter” in a “valid start” will not be recalled to the start line;
『有効なスタート』において『早くスタートした』選手は、スタートラインに戻されない。
- l.) The early starters will receive a time penalty in Transition 1;
早くスタートした選手はトランジション1でタイムペナルティを受ける。
- m.) An athlete who starts any time before the beginning of the “start procedure” or who starts in a wave they are not assigned to, will be disqualified;
『スタート手順』の開始前にスタートしたり、自分の割り当てられたウェーブより先にスタートした選手は失格になる。
- n.) Athletes who are late to their assigned wave must get approval of the Start TO to start;
割り当てられたウェーブより後にスタートする選手は、スタート審判にスタートするための承認を得なければならない。
- o.) The athlete start time will be the start time of the assigned wave, and no adjustment to his/her start time can be made.
選手のスタート時刻は自分が割り当てられたウェーブのスタート時刻であり、その選手のスタート時刻の調整は認められない。

4.9. Start Procedure (Rolling Start System)

スタート手順（ローリングスタートシステム）

- a.) This start system is appropriate for long distance events with mass participation. It may be used in draft-illegal events, even if they are not long distance, or where the start conditions do not permit a wide space offering the athletes a safe start to the swim.
このスタート方式は、大人数が参加するロングディスタンス競技において適切である。ロングディスタンスでなくとも、ドラフティング禁止競技や選手が安全にスイムを開始するための十分な空間がないスタート状況においてもこの方式を採用できる。
- b.) This system is only applicable to Age Group competitions.
このシステムはエイジグループ競技にのみ適用する。
- c.) There will not be a mass start.
大人数のスタートではない。
- d.) The Start Technical Official can interrupt the start procedure at any time.
スタート審判はいつでもスタート手順を中断することができる。
- e.) The Start Technical Official will determine the start time of any athlete in case of incidents at the start.
スタート審判はスタートの突発的事由に対応して、いかなる選手のスタート時刻も決定できる。



- f.) If one athlete has two or more start times recorded, the first one will be the valid start time
もし選手に複数のスタート時刻が記録された場合、最も早い時刻のものが有効とされる。
- g.) Athletes starting in any wave before the one that the athlete is assigned to, will be disqualified;
選手が割り当てられたウェーブよりも早いウェーブでスタートした選手は、失格になる。
- h.) Athletes who are late to the assigned wave will need the approval of the Start Technical Official. The athlete start time will be the start time of the first athlete in the assigned wave.
割り当てられたウェーブに遅れた選手は、スタート審判に承認を得る必要がある。選手のスタート時間は、元々割り当てられた選手のスタート時刻となる。

4.10. Equipment: 用具

a.) Swim cap: スイムキャップ

- (i) All athletes must wear the official event swim cap during the swim segment;
全ての選手はスイム競技中、公式大会スイムキャップを着用しなければならない。
- (ii) Swim caps are provided by ITU or the Local Organising Committee;
スイムキャップはITUか大会実行委員会が提供する。
- (iii) If an athlete chooses to wear two caps, **the second swim cap must be unbranded and the official swim cap must be on the outside from the moment of the athletes' line-up procedure starts;**
選手が2つのキャップを着用することを選択した場合、**内側のスイムキャップはブランド名のないものでなければならない**、選手がラインナップ手順を開始した瞬間以降、公式キャップは外側に身に付けなければならない。
- (iv) No sponsor logos are allowed on the official swim cap other than prescribed by ITU/ Local Organising Committee;
スイムキャップへのスポンサーロゴは、ITU/大会実行委員会が定めた以外は許可されない。
- (v) Athletes may not alter the swim caps in any manner;
選手はいかなる方法でもスイムキャップを変更できない。
- (vi) Failure to wear the official swim cap, or altering the official swim cap, may result in a penalty up to and including disqualification.
公式スイムキャップの無着用、または公式スイムキャップの変造は、失格を含むペナルティの対象となる。

b.) Trisuits: トライスーツ



- (i) Athletes must wear the approved trisuit for the non-wetsuit swims. If athletes choose to wear more than one trisuit, both have to comply with the specifications, and the external suit has to comply with the Uniform Rules. Uniforms cannot be removed during the entire competition, except in the middle and long distance events.

選手は、ウェットスーツ禁止のときは、承認されたトライスーツを着用しなければならない。選手が複数のトライスーツ着用を選択した場合、いずれも規定に準じていなければならない。

- (ii) Trisuits must be 100% textile material, which is defined as materials consisting of natural and/or synthetic, individual and non-consolidated yarns used to constitute a fabric by weaving, knitting and/or braiding (this generally refers to suits made only from nylon or lycra that do not have any rubberized material such as polyurethane or neoprene);

~~Trisuits will not have any neoprene sections;~~

トライスーツは（一般的に、ポリウレタンやネオプレンのようないかなるゴム材料の素材を未使用のナイロン又はライクラから製作される）織り、編み、編み込みされた布を製造するために使用される天然、またや合成の、単糸または非連結糸で製造されている素材として定義された 100%生地素材でなければならない。

- (iii) When the use of wetsuits is forbidden, clothing covering any part of the arms and clothing covering any part of the legs below the knees is also forbidden with the exceptions outlined at 2.8.c.(iii);

ウェットスーツ使用禁止のときは、肩の下の腕の部分や膝下の脚部を衣服で覆うことを禁止する（2.8.c.(iii)に例示されたケースを除く）

- (iv) Trisuits must comply with the applicable Guidelines Regarding Authorised Identifications.

トライスーツは認定識別に関するガイドラインに適合しなければならない。

c.) Swimskins: スイムスキン

- (i) Swimskins may be removed after the swim segment, except in the standard distance and shorter events.

スイムスキンはスタンダードとそれよりも短い大会以外では、スイム競技終了後に脱いても良い。

- (ii) Swimskins must be 100% textile material, which is defined as materials consisting of natural and/or synthetic, individual and non-consolidated yarns used to constitute a fabric by weaving, knitting and/or braiding (this generally refers to

suits made only from nylon or lycra that do not have any rubberized material such as polyurethane or neoprene);

スイムスキンは（一般的に、ポリウレタンやネオプレンのようないかなるゴム材料の素材を未使用のナイロン又はライクラから製作される）織り、編み、編み込みされた布を製造するために使用される天然、または合成の、単糸または非連結糸で製造されている素材として定義された 100%生地素材でなければならない。

(iii) Swimskins must comply with the wetsuit section of the applicable Guidelines

Regarding Authorised Identifications for middle and long distance events.

スイムスキンはミドルとロング大会のための認定識別に関するガイドのウェットスーツ適用セクションに従わなければならない。

d.) Wetsuits: ウェットスーツ

(i) Wetsuits cannot exceed 5 mm thickness anywhere. If the wetsuit is made in two pieces, the combined thickness in the overlapping areas may not exceed the 5 mm thickness limit;

ウェットスーツはいずれの部分も厚さ 5mm を超えてはならない。ウェットスーツが 2 ピースの場合、重なる部分の厚さも 5mm の制限を超えてはならない。

(ii) Propulsion devices that create an advantage for the athlete, or a risk to others, are forbidden;

選手にとって有利となるか、他の選手に危険を及ぼす推進器具の使用は禁止される。

(iii) The most external part of the wetsuits will fit to the athletes' body tightly while they are swimming;

最も外側の部分のウェットスーツは、スイム競技中、しっかりと選手の身体にフィットしなければならない。

(iv) A wetsuit may cover any part of the body except the face, hands and feet;

ウェットスーツは、顔、手、足(足首より先)を除き、身体のどの部分をもカバーできる。

(v) There is no limitation regarding the length of the zipper.

ジッパーの長さに関する制限はない。

(vi) Wetsuits must comply with the applicable Guidelines Regarding Authorised Identifications.

ウェットスーツは認定識別に関するガイドラインに正しく従わなければならない。

e.) Illegal Equipment: 禁止用具

(i) Athletes must not use or wear:

選手は以下を使用、または身に着けてはならない。

- Artificial propulsion devices; 人工推進用具



- Flotation devices;浮遊用具
- Gloves;グローブ
- Socks, except when use of wetsuits are mandatory;ウエットスーツ必須の場合を除く靴下
- Wetsuits or any part of the wetsuits when they are forbidden;
ウエットスーツ禁止時に、ウエットスーツの一部を身に付ける
- Non-certified swimsuits;未承認のスイムスーツ
- Snorkels;スノーケル
- Official race numbers (in non wetsuit swim only)
ウエットスーツなしのスイムで公式レースナンバーを身に付けること
- Headphone(s), headset(s) or technical earplug(s), which are inserted or covering the ears, except ear protection plugs;
保護のための耳栓を除く、耳に挿入したり、耳全体を覆うヘッドフォン、ヘッドセット、イヤホン
- **Safety inflatable device (tube) which has been deployed. If deployed the athlete must retire from the race.**
膨らませた安全のための浮力保護具（チューブ）。使用した選手はレースをリタイアしなければならない。

(ii) Any jewelry deemed to be a hazard to themselves or other athletes. (Athletes may be requested to remove any such items.)

他の選手や自身を傷つけると思われる宝石（選手はその対象物を外すよう要求されることがある）

5. CYCLING:バイク

5.1. General Rules:総則

a.) An athlete is not permitted to:選手は以下は禁止する

(i) Block other athletes;他の選手をブロックする

(ii) Cycle with a bare torso;上半身裸のままバイクに乗る

(iii) Make forward progress without being in possession of the bike.

バイク無しで前進する行為

(iv) Use a different bike during the competition than the one checked-in.

チェックイン時とは異なるバイクで競技すること



b.) Dangerous Behaviour:危険行為

- (i) Athletes must obey the specific traffic regulations for the event, unless a Technical Official advises otherwise;

選手は審判が指示しない限り、大会開催地の交通規則に従わなければならない。

- (ii) Athletes leaving the field of play for safety reasons have to return to it without gaining any advantage. If an advantage is gained due to this action, the athlete will receive a time penalty to be served in the transition area for Age Groupers and at the run penalty box for everyone else.

安全上の理由のために、競技コースを離れる選手は、アドバンテージを得ることなく、競技コースに戻らなければならない。これにより、もしアドバンテージがあった場合は、エイジグループ選手では、トランジションエリアでタイムペナルティを受け、その他の区分の選手は、ランペナルティボックスで同ペナルティを受ける。

- (iii) **Dangerous riding may result in a penalty. This includes but it not limited to passing another athlete on the wrong side.**

危険バイク運転はペナルティとなる場合がある。これは、間違った方向から他の選手を抜く行為も含まれるが、。

5.2. Equipment:用具

- a.) In general, UCI rules, as of January 1st of the current year, will apply during competition and also during familiarisation sessions and official training:

原則として、該当年の1月1日時点のUCI規則を、競技中、試走セッション、公式トレーニング中に適用する。

- (ii) UCI road race rules for draft-legal triathlon and duathlon competitions;

UCI ロードレース規則を、トライアスロンやデュアスロンのドラフティング許可レースで適用する。

- (iii) UCI time trial rules for draft-illegal triathlon and duathlon competitions;

UCI タイムトライアル競技規則を、トライアスロンやデュアスロンのドラフティング禁止レースで適用する。

- (iv) UCI Mountain Bike (MTB) rules for winter triathlon, cross triathlon and cross duathlon competitions.

UCI マウンテンバイク競技規則を、ウィンタートライアスロン、クロストライアスロン、クロスデュアスロンで適用する。

- b.) The bicycle is a human powered vehicle with two wheels of equal diameter. The front wheel shall be steerable; the rear wheel shall be driven through a system comprising of



pedals and a chain. Bicycles are referred to as bikes and will have the following characteristics in the following sections:

自転車は同径の2つの車輪を持つ人力で動く車両である。前輪はハンドル操作が可能であり、後輪はペダルとチェーンで構成されたシステムによって稼働するものである。自転車はバイクと表現し、次の特性を備えていなければならない。

c.) For draft-legal competitions. Elite, U23, Junior and Youth:

ドラフティング許可競技：エリート、U23、ジュニアとユース

(i) Frames: フレーム

- The frame of the bike shall be of a traditional pattern, i.e., built around a main triangle of three straight or tapered tubular elements, (which may be round, oval, flattened, teardrop shaped or otherwise in cross-section) such that the form of each element encloses a straight line. The elements of the frame shall be laid out such that the joining points shall follow the following pattern: the top tube connects the top of the head tube to the top of the seat tube; the seat tube (from which the seat post shall extend) shall connect to the bottom bracket shell; the down tube shall connect the bottom bracket shell to the bottom of the head tube. The rear triangles shall be formed by the chain stays, the seat stays and the seat tube with the seat stays anchored to the seat tube at points falling within the limits laid down for the slope of the top tube. The maximum height of the elements shall be 8 cm and the minimum thickness 2.5 cm. The minimum thickness shall be reduced to 1 cm for the chain stays and the seat stays. The minimum thickness of the elements of the front fork shall be 1 cm; these may be straight or curved. The maximum ratio of any two dimensions in a cross section of any tube is 1:3;

バイクのフレームは、メイン三角形を中心とする伝統的なパターンでなければならない。これは直管またはテーパ付きチューブ（断面形状が円、楕円、偏平、涙滴形状等）を構成材として構成され；各構成材の中心線は、常に直線でなければならない。フレームの構成材は、次の形態に適合した接合部をもって配置されなければならない：トップ・チューブはヘッド・チューブの上端とシート・チューブの上端を接続する；シート・チューブ（これからシート・ポストが延長する）はボトム・ブラケット・シェルに接続する；ダウン・チューブはボトム・ブラケット・シェルとヘッドチューブの下端に接続する。後ろ三角は、チェーン・ステイ、シート・ステイおよびシートチューブにより構成され、シート・ステイはトップチューブの傾斜に許されている範囲内で、シートチューブに固定しなければならない。



ならない。各チューブの最大径は 8cm、最小径は 2.5cm。チェーン・ステイとシート・ステイにおいては、最小幅を 1cm とする。フロント・フォークについても最小幅は 1cm とし；フロント・フォークは直線状または曲線状とする。いかなるチューブの交差する部分での 2つの面積の最大割合は 1 対 3 になる。

- The bike will be no more than 185 cm long, and 50 cm wide;
バイクは最長 185 以内、幅は 50 cm 以内でなければならない。
- The bike will measure between 24 cm and 30 cm from the ground to the center of the chain wheel axle;
チェーンホイール軸の中心は地面から 24cm から 30cm の範囲とする。
- There will be no less than 54 cm and no more than 65 cm between a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle and a vertical line through the centre of the front wheel axle;
チェーンホイール軸を通る垂直線と前輪軸の中心を通る垂直線の間は、54cm 以上 65cm 以内でなければならない。
- Fairings are prohibited. Any device, added or blended into the structure, that is destined to decrease, or which has the effect of decreasing, resistance to air penetration or artificially to accelerate propulsion, such as a protective screen, fuselage form fairing or the like, shall be prohibited;
フェアリングは禁止。空気抵抗を低減したり、空気抵抗を低減する効果を持っていたり、あるいは人工的に加速させたりすることを目的とした、保護スクリーンや胴体状のフェアリング、あるいは同様の機能を持ついかなる部品もバイク本体に組み込んで서는ならない。
- Bikes provided with the UCI Road Race homologation label (Code RD) are always allowed in ITU draft legal events, even if they contravene any of the previous bullets in this 5.2 c) (i) insert.
UCI 承認ラベル（コード RD）が付いたバイクは、この 5.2 c) (i) で示した項目に反していても、ITU ドラフティング許可大会では常に許可する。
- Bikes provided with the UCI Time Trial homologation label (Code TT) are forbidden unless they comply with the condition listed above.
UCI タイムトライアル承認ラベル(コード TT)が付いたバイクは、上記にリストに記載された条件を満たさなければ、禁止する。

(ii) Saddle position for U23 and Elite events: U23 とエリート大会のサドルポジション

- There will be a vertical line touching the front-most point of the saddle which will be no less than 5 cm for the men, and 2 cm for the women, behind a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle,



and an athlete must not have the capability of adjusting the saddle beyond these lines during competition.

サドルの最前面のポイントに触れる垂直線は、チェーンホイール軸の中心を通る垂直線の後方、男性は 5cm 以上、女性は 2cm 以上とし、選手は競技中にこれらのラインを超えてサドルを調整してはならない。

- The expected ratio between E (Femur) and F (Tibia) is around 56% to 44%. Where the athlete's ratio is nearer to 50/50 an exception will be considered. 大腿骨から脛骨の理想的な割合はおおよそ 56%から 44%になる。選手の大腿骨と脛骨の割合が 50 対 50 に近い場合は、例外が考えられる。

- Exceptions to this rule may be requested 30 days prior to the competition by the National Federation of the athlete to a panel composed of:
この競技規則の例外的要請はレースの 30 日前に選手の国内競技団体によって、以下に構成される委員に行う。

- One person designated by ITU Technical Committee;

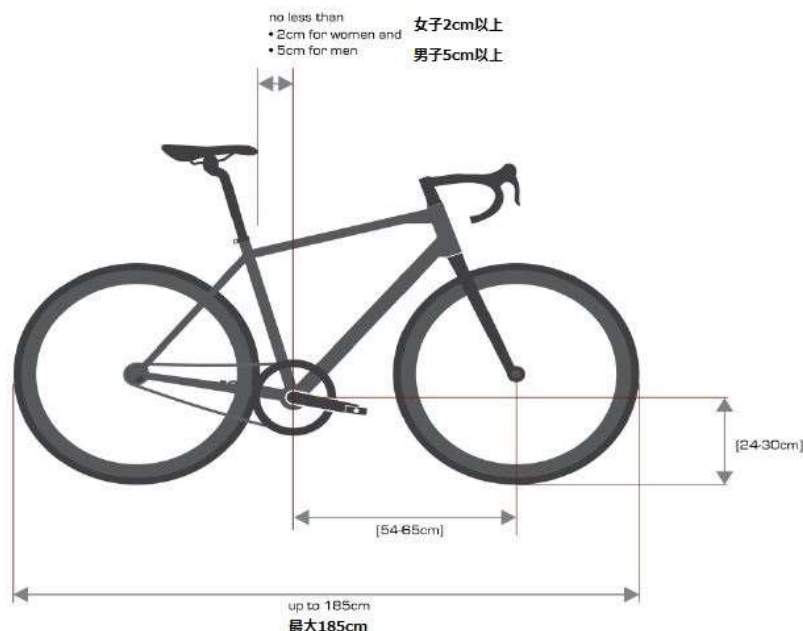
ITU 技術委員会に指名された 1 人

- One person designated by ITU Coaches Committee;

ITU コーチ委員会に指名された 1 人

- One person designated by ITU Medical and Anti-Doping Committee.

ITU メディカル・アンチドーピング委員会に指名された 1 人



(iii) Non-traditional or unusual bikes:非伝統的、通常ではないバイク

- Non-traditional or unusual bikes or equipment shall be illegal unless details have been submitted to the ITU Technical Committee for approval at least 30 days before the Event.

非伝統的、通常ではないバイクは大会の少なくとも 30 日前に ITU 技術委員会に承認願いが提出されていなければ禁止する。

- Provided all other criteria of the ITU rules are met then full details of the equipment including images must be supplied to the ITU Technical Committee. The procedure is outlined in Appendix P.

規定されているその他全ての ITU 競技規則の基準に合致し、画像を含む機材の全詳細を ITU 技術委員会に提供しなければならぬ。その手順は附則 P に示されている。

- A catalogue of all previously submitted equipment will be available on the website with confirmation as to whether it has been accepted or rejected. A form is available on the ITU website for athletes wishing to submit equipment for approval.

全ての先に提出された用具が承認されたか非承認だったかの結果一覧カタログを ITU ウェブサイトで確認することができる。承認申請希望の選手は ITU ウェブサイトのフォームを入手できる。

(iv) Logos and race number stickers:ロゴとレースステッカー

- Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle; 製品に関するバイクのロゴのみが選手のバイクに付けられる。

- Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;

ロゴの配置は、バイクフレームのレースナンバーを隠したり邪魔になったりしてはならない。

- Bike race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the bike as instructed, without any alteration;

ITU または大会実行委員会が提供するバイクレースナンバーシールは、変造することなく、指示に従ってバイクに付けなければならない。

d.) For draft-illegal events, and Age Group draft-legal events:

ドラフティング禁止大会とエイジグループのドラフティング許可大会

(i) Frames:フレーム



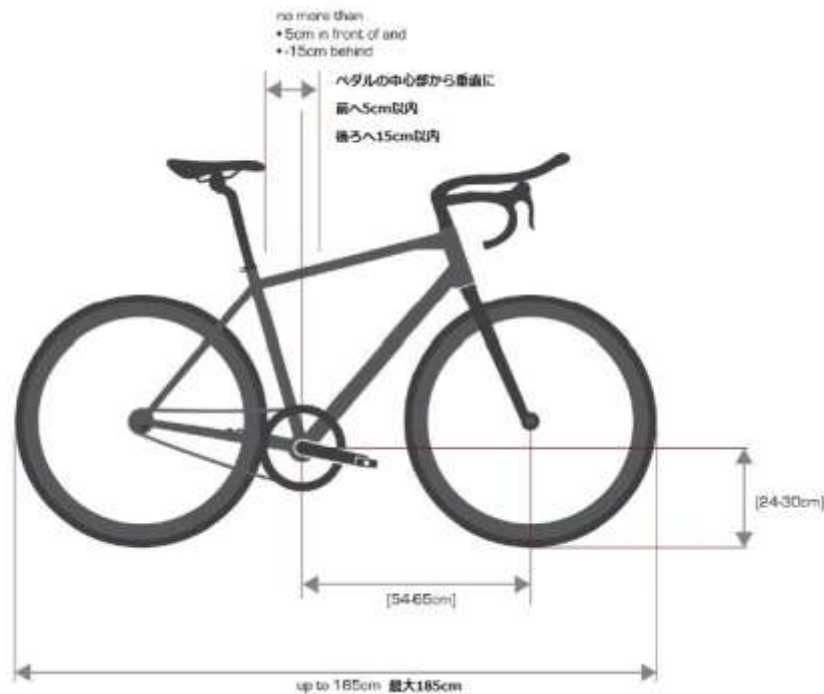
- The bike will be no more than 185 cm long, and 50 cm wide;
バイクは最長 185 cm以内、幅は 50 cm以内でなければならない。
- The bike will measure between 24 cm and 30 cm from the ground to the center of the chain wheel axle;
地面とチェーンホイール軸の中心が、24cm 以上、30cm 以内でなければならない。
- There will be no less than 54 cm and no more than 65 cm between a vertical line passing through the center of the chain wheel axle and a vertical line through the center of the front wheel axle;
チェーンホイール軸を通る垂直線と前輪軸の中心を通る縦線の間は、54cm 以上 65cm 以内でなければならない。
- The frame of the bike shall be of a traditional pattern, i.e., built around a closed frame of straight or tapered tubular elements (which may be round, oval, flattened, teardrop shaped or otherwise in cross-section). Bikes built around a diamond shape (no saddle down tube) or with a rear triangle which does not connect at the top of the down tube/top tube section are considered acceptable.
バイクのフレームは伝統的形態、すなわち直管またはテーパ付チューブ(断面形状が円、楕円、偏平、涙滴形状等)を構成材として構成されていなければならない。ダウンチューブの無いダイヤモンド形状、またはトップチューブとダウンチューブの先端部分で接続されていない後三角で構成されたバイクは、容認される。
- Bikes provided with the UCI Time Trial homologation label (Code TT) are always allowed in ITU draft-illegal events, even if they contravene any of the previous bullets in this 5.2 d.) (i) insert.
UCI 承認ラベル (コード TT) が付いたバイクは、この 5.2 d) (i) で示した項目に反していても、ITU ドラフティング禁止レースでは常に許可される。

(ii) Saddle-position: サドルポジション

- There will be a vertical line touching the front-most point of the saddle which will be no more than 5 cm in front of, and no more than 15 cm behind, a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle, and an athlete must not have the capability of adjusting the saddle beyond these lines during competition;



サドルの最前面のポイントに触れる垂直線は、チェーンホイール軸の中心を通る垂直線の前方に 5cm を超えず、後には 15cm 以内とする。選手は、競技中、これらのラインを超えてサドルを調整してはならない。



(iii) Non-traditional or unusual bikes: 非伝統的または通常ではないバイク

- Non-traditional or unusual bikes or equipment shall be illegal unless details have been submitted to the ITU Technical Committee for approval at least 30 days before the Event. Provided all other criteria of the ITU rules are met then full details of the equipment including images must be supplied to the ITU Technical Committee. The procedure is outlined in Appendix P. A catalogue of all previously submitted equipment will be available on the website with confirmation as to whether it has been accepted or rejected. A form is available on the ITU website for athletes wishing to submit equipment for approval.

非伝統的で通常ではないバイクはまた機材は、少なくともレース 30 日前までに、承認のために ITU 技術委員会に詳細を提出しない限り、禁止とする。ITU 競技規則の他の全ての基準が満たされ、画像を含む機材の全詳細を ITU 技術委員会に提供しなければならない。その手順は附則 P に示されている。ITU ウェブサイトで以前に提出された用具が承認されたか非承認であったかの決定を確

認することができる。承認のために提出するフォームは ITU ウェブサイトで入手することができる。

(iv) Logos and race number stickers:ロゴとレースナンバースティッカー

- Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle; 製品に関するバイクログだけが選手のバイクに表示できる。

- Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;

ロゴは、バイクフレームのレースナンバーを隠したり邪魔になったりしてはいけない。

- Bike race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.

ITU や実行委員会が提供するバイク用レースナンバーシールは、変造することなく、指示に従ってバイクに付けなければならない。

e.) Wheels:ホイール

- (i) No wheel may contain any mechanisms, which are capable of accelerating it;

ホイールは加速するメカニズムを付けてならない。

- (ii) Tubular tyres must be well glued, the levers of the quick releases must be closed tightly onto the hubs and wheels must be fixed properly onto the frame;

チューブラータイヤはしっかりと接着され、クイックレバーで固定され、ホイールは正しく装着されていなければならない。

- (iii) There must be a brake on each wheel;

それぞれのホイールにブレーキがあること。

- (iv) Wheels can be replaced only at official wheel stations, where provided;

ホイールは設置されている公式のホイールステーションでのみ交換することができる。

- (v) Technical Officials at the wheel station will give the proper wheel to the athlete. The athlete is responsible for replacing the wheel in the forks. Wheels designated specifically for other athletes or teams cannot be used;

ホイールステーション担当の審判は選手に適切なホイールを提供する。選手はホイールを交換する責任を持つ。他の選手やチームのために特別に指定されたホイールは使用することができない。

- (vi) For Elite, U23, Junior and Youth draft-legal competitions, wheels are allowed to be used if they are included in the **current** UCI approved non-standard wheels lists.

(Both list applicable, the one contains wheels approved prior 1st January 2016 and

the other after this date.) Wheels not on this list must comply to the following criteria:

エリート、U23、ジュニアやユースのドラフティング許可の大会では、**現在**、現行のUCIが承認した非伝統的ホイールリストに含まれるホイールを使用するが許可される。(2つのリストが提供されていて、1つは2016年1月1日以前に承認されたリスト、もう1つのリストは2016年1月以降に承認されたリスト)。このリストにないホイールは以下の基準を満たさなければならない。

- A diameter between 70 cm maximum and 55 cm minimum, including the tyre;
タイヤ部分を含めて、最大直径 70cm、最小直径 55cm。
- Both wheels must be of equal diameter;
両ホイールが同じ直径
- Wheels shall have at least 20 metal spokes;
少なくとも 20 本の金属製のスポークがあるホイール
- The maximum rim dimension will be 25 mm. on each side;
リム幅は、両ホイールとも最大 25mm 以内
- The rim must be alloy;
リムは合金であること
- All components must be identifiable and commercially available.
すべてのコンポーネントは識別でき、商業的に入手できるもの

(vii) For Age Group draft-legal competitions, wheels must have the following characteristics:

エイジグループのドラフティング許可大会では、ホイールは以下の特性がなければならない。

- Wheels shall have at least 12 spokes;
12 本以上のスポークのあるホイール
- Disc wheels are not allowed. ディスクホイールは禁止する

(viii) For draft-illegal competitions, covers are allowed on the rear wheel. However, this provision may be changed by the Technical Delegate in the interest of safety, i.e. high-winds.

ドラフティング禁止大会では、後輪のカバーが許可されるが、この規定は強風などの安全面から技術代表が変更する場合がある。

f.) Handlebars: ハンドルバー

(i) For Elite, U23, Junior and Youth draft-legal competitions, the following handlebar rules will apply:



エリート、U23、ジュニアやユースのドラフティン許可レースでは、以下のハンドルバー規則を適用する。

- **Only traditional drop handlebars are permitted. The handlebars must be plugged;**
伝統的なドロップハンドルだけを許可する。ハンドルバーは先端を塞がなければならない。
- **Clip-ons, including the bridge, must not exceed the foremost line of the brake levers;**
クリップオンハンドルバーは、ブレーキレバーの最前部を超えてはならない。
- **Clip-ons must have a solid factory bridge or be touching each other;**
クリップオンの前方の両先端は、市販の硬質ブリッジでつながれているか、双方が接触していなければならない。
- **Brake levers or gear levers must not be attached to the clip-ons The height difference between the highest point of the handlebar and the lowest inner part of the elbow rest cannot exceed 10 cm;**
ブレーキレバー又はギアレバーは、クリップオンハンドルバーに取り付けてはいけぬ。クリップオンハンドルの最高部と肘あての最低部の高さの差は10cmを超えてはならない。
- **Water bottles and water bottle holders may not be mounted onto the handlebars or clip-on.**
ウォーターボトルとそのホルダーはハンドルまたはクリップオンハンドルバーに取り付けてはいけぬ。

(ii) For Age Group draft-legal competitions, the following handlebar rules will apply:

エイジグループのドラフティング許可大会では、以下のハンドルバー規則を適用する。

- **Only traditional drop handlebars are permitted. The handlebars must be plugged;**
伝統的なドロップハンドルバーのみが許可される。ハンドルバーの先端は塞がなければならない。
- **Clip-ons are not allowed.クリップオンは禁止する**





(iii) For draft-illegal competitions, the following rules on handlebars apply:

ドラフティン禁止大会では以下のハンドルバー規則が適用される。

- Only handlebars and clip-on bars not extending beyond the leading edge of the front wheel will be permitted. Clip-on bars in two pieces do not need to be bridged. All tube ends have to be plugged.

前輪の最先端を超えないハンドルバーとクリップオンバーを許可する。2つに分かれたクリップオンバーをつなぐ必要はない。全てのハンドルの先端は塞がなければならない。

g.) Helmets: ヘルメット

(i) Helmets must be approved by a national accredited testing authority recognised by a National Federation affiliated with ITU;

ヘルメットは ITU に加盟する国内競技団体が認めた認定試験機関が承認したものでなければならない。

(ii) Helmet must be used in all official activities when the athlete rides the bike: competition, familiarisation and training sessions;

レース中、コース試走、トレーニングなどの公式の場では、選手がバイクに乗る際はヘルメットを着用しなければならない。

(iii) An alteration to any part of the helmet, including the chin strap, or the omission of any part of the helmet, including an outer cloth cover, is prohibited;

顎ストラップなどの変造や外側の布カバーなどのヘルメットの一部分を取り外すことを禁止する。

(iv) The helmet must be securely fastened and fit properly at all times **and any garment worn underneath must not affect the fit** when the athlete is in possession of the bike, which means from the time they remove their bike from the rack at the start of the bike leg, until after they have placed their bike on the rack at the finish of the bike leg;

選手がバイクを保持しているときは、ヘルメットのおご紐をしっかり締めなければならない。また、ヘルメットは、適切にフィットしたものでなければならない。下に着けるもので、フィットしなくなってはならない。バイクを保持しているとは、バイクスタート時にラックから取り外すときから、バイクフィニッシュ時にラックに掛けるまでである。

(v) If an athlete moves the bike off the course for any reason, the athlete may not unfasten or remove the helmet until after he/she has moved outside the boundary of the bike course route and has dismounted the bike; and he/she must fasten the helmet securely on the head before returning onto the bike course or before remounting the bike;

何らかの理由でコースを外れ、バイクを移動した場合、選手はバイクコースルートの境界線の外側まで出て、降車するまでストラップを外すことはできない。さらに、バイクコースに戻る前、または乗車する前に、ヘルメットを頭にかぶり、ストラップをしっかり締めなければならない。

(vi) Helmet race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed;

ITU や大会実行委員会が提供するヘルメットレースナンバーステッカーは、変造することなくヘルメットの両サイドと前面に付ける。他のステッカーは禁止する。

(vii) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible;

ナンバーがしっかりと視覚認知するために、ヘルメットナンバーステッカーの周囲 1.5cm はスペースを作っておく。

(viii) The helmet can be any colour or design.

ヘルメットはどんな色でもデザインでも良い。

h.) Platform Pedals:プラットフォームペダル



- (i) Platform pedals are allowed, provided a quick-release mechanism is fitted to ensure the release of the feet in case of a fall.

プラットフォームペダルは、クイックリリースメカニズムがあり、転倒の際に脚が外れるものを許可する。

i.) Disc brakes: ディスクブレーキ

- (i) Disc brakes are allowed. in the following ITU Events:

~~• All draft illegal triathlon and duathlon competitions;~~

~~• Cross Triathlon and Cross Duathlon;~~

~~• Winter Triathlon.~~

ディスクブレーキは許可する。

j.) Illegal Equipment: 禁止用具

- (i) Illegal equipment includes, but is not limited to:

禁止用具はこれに限定されないが、以下を含んでいる。

- Headphone(s), headset(s), technical earplug(s) or smart helmets which are inserted or covering the ears;

耳の穴に挿入する、または全体を覆う形態のヘッドフォン、ヘッドセットやイヤホン

- Glass containers; ガラス容器

- Mirrors; 鏡

- Bike or parts of the bike not complying with these rules;

これらの規則に適合しないバイクやバイクの一部

- Uniform not complying with the applicable Guidelines Regarding Authorised Identifications.

認定識別に関するガイドラインに適合しないユニフォーム

- k.) Any equipment or devices carried during the bike segment or added to the bike are subject to approval by the Head Referee before the competition, must be securely mounted, not endanger any athlete or give unfair advantage;

すべてのバイク競技中に搭載される用具や、バイクに付けくわえられたものは、レース前に審判長の承認を受けなければならないし、安全に乗車でき、他の選手に危険を与えず、不正なアドバンテージを得るものであってはならない。

- l.) For cameras and video cameras, in addition to requiring approval from the Head Referee, all the images and footage taken will be copied by ITU. The use of those images for commercial purpose is subject to approval by ITU.

カメラやビデオカメラは、審判長の承認を必要とすることに加えて、全ての画像や映像は、ITU がコピーする。それらの商業的目的の使用は、ITU 理事会の承認を受ける必要がある。



5.3. Bike Check: バイクチェック

a.) A bike check may include all items listed in 5.2.

バイクチェックは 5.2 章にリストされた全ての項目を含んでいる。

b.) A visual bike check will take place upon Check-in to the transition area before the competition. Technical Officials will check that bikes comply with the ITU Competition Rules;

目視でのバイクチェックは競技前にトランジションにチェックインする時に行われる。審判は ITU 競技規則に準拠しているかをチェックする。

c.) Athletes may request approval from the Head Referee after the Athletes' Briefing if their bike is legal;

選手は、バイクが競技規則に適しているかを競技説明会の後に、審判長から承認を求めても良い。

d.) Each registered athlete may only check one bike into their transition;

受付を済ませたそれぞれの選手は 1 台のバイクをチェックすることができる。

e.) All athletes must rack their bike before Transition Area closes. Any athlete unable to do this must inform the Head Referee.

全ての選手はトランジションクローズ前に自分のバイクラックにバイクを掛けなければならない。もしクローズ前までにバイクを掛けることができない場合、審判長に知らせなければならない。

5.4. Overlapping: オーバーラッピング

a.) Elite, U23, Junior and Youth, athletes who have been lapped during the bike segment will be withdrawn from the competition by the Technical Officials. Technical Officials may anticipate this decision, for safety reasons, if the athlete is closer than 100 meters ahead from the leader and the Technical Official is totally sure that the overlapping will happen. This provision can be modified by the Technical Delegate, following the procedure outlined in 1.5.

バイクパートでラップされたエリート、U23、ジュニア、ユース選手は、審判によってレースから除外される。その選手が先頭の前方 100m を切り、追い抜きが起こるであろうと審判が判



断した場合、審判は安全上の理由で決定を(ラップされる前に)早めることができる。この規定は、1.5 章で説明された手順により、技術代表によって変更することができる。

5.5. Drafting: ドラフティング

a.) General Guidelines: 総則

(i) There are two kinds of competitions, depending on the allowance of drafting:

ドラフティングの許認可により 2 種類のレースがある。

- Draft-legal competitions; ドラフティング許可競技
- Draft-illegal competitions. ドラフティング禁止競技

(ii) The competitions will be draft-legal or illegal according to this table:

競技はこの表の通り、ドラフティング許可、ドラフティング禁止競技がある。

	Junior and Youth ジュニア、ユース	U23	Elite エリート	Age Group エイジ グループ	Paratriathlon Elite and Open パラトライアスロン エリートとオープン
TRIATHLON トライアスロン					
Team Relay チームリレー	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可		
Sprint Distance スプリント	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可	Both options 許可と禁止	Illegal 禁止
Standard Distance スタンダード		Legal 許可	Legal 許可	Illegal 禁止	Illegal 禁止
Middle and Long Distance ミドルとロング			Legal 許可	Illegal 禁止	Illegal 禁止
DUATHLON デュアスロン					
Team Relay チームリレー	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可		
Sprint Distance スプリント	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可	Both options 許可と禁止	Illegal 禁止
Standard Distance スタンダード		Legal 許可	Legal 許可	Illegal 禁止	Illegal 禁止
Middle and Long Distance			Illegal	Illegal	Illegal



ミドルとロング			禁止	禁止	禁止
AQUATHLON アクアスロン					
WINTER TRIATHLON 冬季トライアスロン	Legal 許可				
CROSS TRIATHLON AND DUATHLON クロストライアスロンとデュアス ロン	Legal 許可				
AQUABIKE アクアバイク				Illegal 禁止	

b.) Draft legal events: ドラフティング許可大会

- (i) It is forbidden to draft off a different gender athlete;
性別の異なる選手へのドラフティングを禁止する。
- (ii) It is forbidden to draft off an athlete being in a different lap;
周回違いの選手へのドラフティングを禁止する。
- (iii) It is forbidden to draft off a motorbike or vehicle.
モーターバイクや車両へのドラフティングを禁止する。

c.) Draft-Illegal events: ドラフティング禁止大会

- (i) It is forbidden to draft off another athlete or motor vehicle. Athletes must reject attempts by others to draft;
他の選手や自動車両へのドラフティングを禁止する。選手は、他の選手のドラフティング行為の拒否を試みなければならない。
- (ii) An athlete is entitled to any position on the course, provided they get to that position first and without contacting others. When taking a position, an athlete must allow reasonable space for others to make normal movements without making contact.
Adequate space must be available before passing;
選手は、他の選手に接触することなく、任意のポジションに最初に入ったことを前提に、コース上の任意のポジションを確保したとみなす。ポジションを確保した選手は、他の選手のために、接触することなく正常に動けるスペースを与えなければならない。追い越す前に、十分なスペースが確保されていなければならない。
- (iii) An athlete who approaches from any position to take advantage of the draft, bears responsibility for avoiding the draft;



接近によりドラフティングのアドバンテージを得ることになる選手は、ドラフティングを回避する責任がある。

(iv) To draft is to enter the bicycle or vehicle drafting zone:

ドラフティングを行うとは、バイクや自動車両のドラフトゾーンに入ることである。

- Middle and long distance draft zone: the bicycle draft zone will be 12 meters long measured from the leading edge of the front wheel. An athlete may enter the draft zone of another athlete, but must be seen to be progressing through that zone. A maximum of 25 seconds will be allowed to pass through the zone of another athlete;

ミドルおよびロングディスタンスのドラフトゾーン：バイクのドラフトゾーンは、前輪の先端から測定して縦 12m である。選手は、他の選手のドラフトゾーンに入ってもよいが、そのゾーン内を進行しているように見えなければならない。他の選手のゾーンに侵入し、追い抜くために、最大 25 秒を許可する。

- Standard and shorter distance events bicycle draft zone: the bicycle draft zone will be 10 meters long measured from the leading edge of the front wheel. An athlete may enter the draft zone of another athlete, but must be seen to be progressing through that zone. A maximum of 20 seconds will be allowed to pass through the zone of another athlete;

スタンダードあるいはこれより短い距離の大会：バイクのドラフトゾーンは、前輪の先端から測定して縦 10m である。選手は、他の選手のドラフトゾーンに入ってもよいが、そのゾーン内を進行しているように見えなければならない。他の選手のゾーンに侵入し、追い抜くために、最大 20 秒を許可する。

- Motorbike draft zone: the draft zone behind a motorbike will be 12 meters long. This applies also for draft legal events;

オートバイドラフトゾーン：オートバイの後ろ 12m をドラフトゾーンとする。これはドラフト許可大会にも適応される。

- Vehicle draft zone: The draft zone behind a vehicle will be 35 meters long and applies to every vehicle on the bike segment. This applies also for draft legal events.

車両ドラフトゾーン：車両の後ろ 35m をドラフトゾーンとし、バイク競技中の全ての車両に適応される。これはドラフト許可大会にも適応される。

(v) Entry into the bicycle drafting zone: An athlete may enter a bike draft zone in the following circumstances:

バイクドラフトゾーンへの侵入：選手は、バイクドラフトゾーンに次の状態で入ることができる。



- If the athlete enters the draft zone, and progresses through it within **20 seconds** the allotted time in the overtaking manoeuvre;
選手がドラフトゾーンに入り、許可されているタイム以内で、追い越すための動きがみられる。
- For safety reasons;暗然上の理由
- 100 meters before and after an aid station or transition area;
エイドステーションやトランジションの前後 100m
- At an acute turn;鋭角な折り返し
- If the Technical Delegate excludes a section of the course because of narrow lanes, construction, detours, or for other safety reasons.
技術代表が、狭い地点、工事中地点、う回路、または他の安全上の理由から、ドラフティング禁止を除外した場合

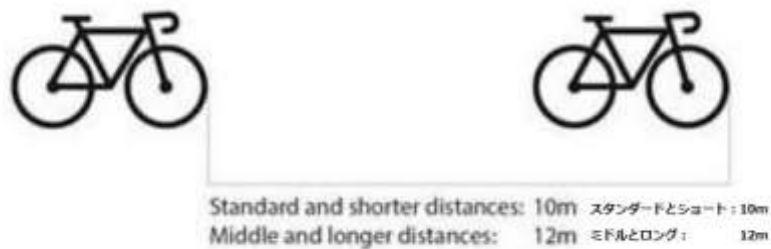
(vi) Overtaking:追い越し

- An athlete is passed when another athlete's front wheel is ahead of theirs;
別の選手の前輪が自分の前輪の前に出たときに、選手は追い抜かれことになる。
- **An overtaken athlete must drop out of the draft zone of the passing athlete by continuously make rearward progress out of the draft zone of the passing athlete. Re-passing by an overtaken athlete prior to dropping out of the draft zone will result in a drafting violation;**
追い越された選手は、通過した選手のドラフトゾーンから後退し、通過選手のドラフトゾーンから脱落しなければならない。ドラフトゾーンから脱落する前に、通過した選手を追い抜くことは、ドラフティング違反となる。
- **Overtaken athletes who remain within the draft zone of the passing athlete for more than the allotted time will be given a drafting violation;**
追い越された選手が、規定のタイム以上に通過した選手のドラフトゾーンにいることは、ドラフティング違反となる。
- Athletes must keep to the side of the course and not create a blocking incident. Blocking is where an athlete who is behind cannot pass due to the leading athlete being poorly placed on the course;
選手は、コースの端を走行し続け、ブロッキング状態をつくってはいけない。ブロッキングとは、後続の選手が、前を行く選手の走行位置が不適切で、追い抜けない状態である。
- The Technical Delegate will instruct the athletes during the briefing on which side they must pass another athlete when mounted on their bicycle.

技術代表は、競技説明会で、バイク乗車後にどちら側から他の選手を追い抜くべきかを指示する。

(vii) See the diagrams below for events where right hand side road rules apply.

右側通行の道路規制が適用される大会については、以下の図を参照。



5.6. Penalties for drafting: ドラフティングの罰則

a.) It is forbidden to draft in a competition declared as draft-illegal;

ドラフティング禁止と宣言されたレースでは、ドラフティングを禁止する。

b.) Technical Officials will notify the athletes who draft they are subject to a time penalty. This notification must be clear and unambiguous;

審判は、タイムペナルティの罰則対象となるドラフティングを行った選手に通知する。この通知は、はっきりと明確でなければならない。

c.) The athlete sanctioned has to stop in the next penalty box and must stay there for a specific time depending on the competition distance. One minute for the sprint distance, two minutes for standard distance and five minutes for middle and long distance;

罰則を受けた選手は、次のペナルティボックスで停止し、レース距離に応じて科せられる特定の時間、そこに留まらなければならない。スプリントディスタンスで1分、スタンダードディスタンス2分、ミドルとロングディスタンス5分間。

d.) It is the athlete's responsibility to stop in the next penalty box. Failing to stop will result in a disqualification;

選手はペナルティボックスで止まる責任がある。ペナルティボックスで止まらなかったら、失格となる。

e.) A second drafting offence will lead to a disqualification in standard distance events or shorter;

二回目のドラフティング違反は、スタンダードディスタンスあるいはこれより短い距離では、失格につながる。

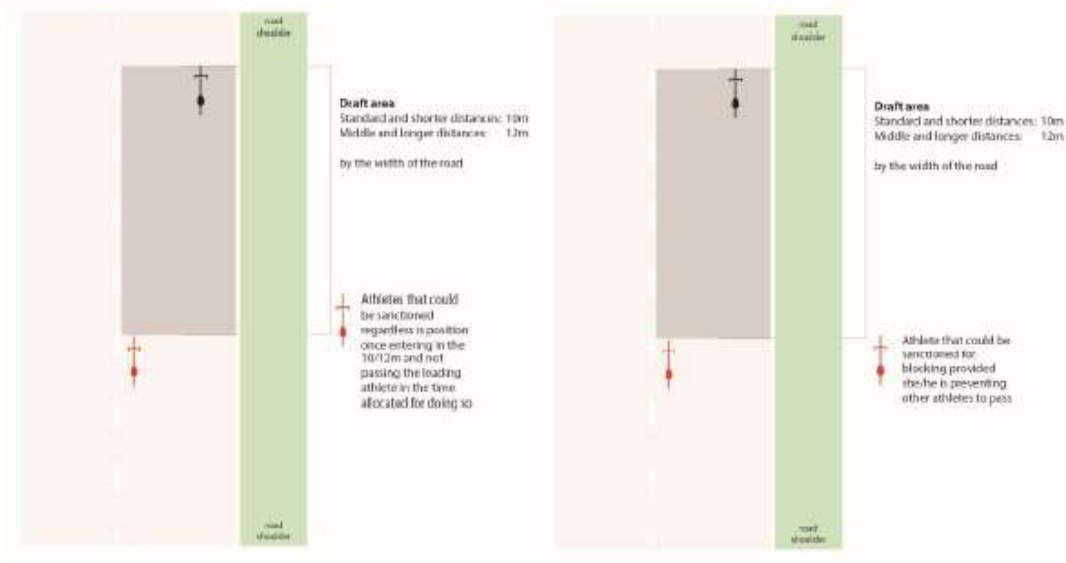
- f.) The third drafting offence will lead to disqualification for middle and long distance events.
 三回目のドラフティング違反では、ミドルとロングディスタンスでは失格につながる。
- g.) Drafting violations cannot be appealed. ドラフティング違反は抗議できない。

5.7. Blocking:ブロッキング

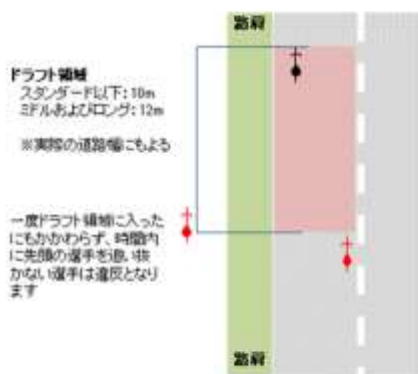
- a.) Athletes must keep to the side of the course and not create a hazard by blocking other athletes on the course. Blocking is where an athlete who is behind an athlete cannot pass due to the leading athlete being poorly placed on the course. Athletes **seen** blocking **by a Technical Official** will receive a yellow card to be served at the next bike penalty box.

選手は、コースの端を走行し続け、ブロッキング状態をつくってはいけない。ブロッキングとは、後続の選手が、前を行く選手の走行位置が不適切で、追い抜けない状態である。ブロッキングした選手は黄色いカードを受け取り、次のバイクペナルティボックスでペナルティが課される。

ガラス容器ガラス容器



ドラフティング



ブロッキング



6. RUNNING:ラン

6.1. General Rules:総則

a.) The athletes will:選手は以下を行う。

(i) Run or walk;走るか歩く

(ii) Wear the official race number (applicable always in the Age Group events. For other events, the Technical Delegate can make it mandatory and athletes will be informed in the race briefing);

レースナンバーの着用(エイジグループ大会では常に適用。他の大会では、技術代表が必須にすることができ、競技説明会で選手に通知される)。

(iii) Not crawl;這うことの禁止

(iv) Not run with a bare torso;上半身裸で走ることの禁止

(v) Not run with a bike helmet on;バイクヘルメット着用したままで走ることの禁止

(vi) Not use posts, trees or other fixed elements to assist manouvering curves;

支柱、木やそのほかの固定物を支点としてつかみ、カーブを回ってはいけない。

(vii) Not be accompanied by **any non-competing athletes**, team members, team managers or other pacemakers on the course **or alongside the course**;

コースや**コースに沿って、競技に不参加の選手**、チームメンバー、チームマネージャーや他のペースメーカーと伴走することを禁止

(viii) Not run together **and/or take pace** from other athlete/s who is/are one or more laps ahead (Applicable only to Elite, U23, Junior, Youth athletes and Paratriathletes).

1 周回あるいは複数周回早い選手と並走してはいけない。(エリート、U23、ジュニア、ユースとパラトライアスリートに適用)

6.2. Finish Definition:フィニッシュの定義

a.) An athlete will be judged as finished, the moment any part of the torso crosses a vertical line extending from the leading edge of the finish line.

選手は、胴体（トルソー）のどこか一部がフィニッシュラインの手前の端から延びた垂直線を超えた瞬間に“フィニッシュした”と判断される。

6.3. Safety Guidelines:安全基準

a.) The responsibility of remaining on the course rests with the athlete. Any athlete, who appears to Technical Officials or Medical personnel as presenting a danger to themselves or others, may be removed from the competition;

競技継続の責任は選手が持つ。審判、またはメディカル関係者が選手自身の危険または他選手に対し危険であると判断した場合、選手は競技から除外させられる。

b.) Athletes can't be accompanied by any non-competing person in the finish chute.

選手は、フィニッシュシュートに競技に参加していない人を伴うことはできない。

6.4. Illegal Equipment:禁止用具

a.) Headphone(s), headset(s) or technical earplug(s), which are inserted or covering the ears;

耳の中に挿入したり、耳全体を覆ったりするヘッドフォン、ヘッドセット、イヤホン。

b.) Glass containers; ガラス容器

c.) Uniform not complying with the ITU **Guidelines Regarding Authorised Identification**.

ユニフォームは ITU 認定義別に関するガイドラインに従わなければならない。

7. TRANSITION AREA:トランジションエリア

7.1. General Rules:総則



a.) All athletes must have their helmet securely fastened from the time they remove their bike from the rack before the start of the bike leg, until after they have placed their bike on the rack after the finish of the bike leg;

すべての選手は、バイクスタート前のラックから外す時から、バイク競技終了時にバイクをラックに掛けるまで、ヘルメットの顎紐をしっかりと締めて被らなければならない。

b.) Athletes must use only their designated bike rack and must rack their bike:

選手は、指定されたバイクラックのみを使用し、バイクを掛けなければならない。

(i) For a traditional bike rack, the bike must be racked as follows:

伝統的なバイクラックでは、バイクは次のように掛けなければならない。

- For the first transition: in an upright position with the front of the saddle hooked over the horizontal bar so the front wheel is pointing to the middle of the transition lane. Technical Officials may apply exceptions;

第一トランジション: サドルの前方を水平方向のラックバーに掛けて直立した状態で、前輪がトランジション通路の中央に向かうように置く。ただし審判は例外を適用することができる。

- For the second transition: In any direction, with both sides of the handlebar, both brake levers or the saddle within 0.5 m of the rack number or name plate. The bike must be racked in a way that does not block or interfere with the progress of another athlete.

第二トランジション: どちら向きでも良いが、ハンドルバーの両側、両方のブレーキレバー、またはサドルは、ラック番号またはネームプレートの 0.5 m 以内の場所に置かれなければならない。他の選手の進行を塞いだり妨げないようにバイクを置く。

(ii) In case of an individual bike rack, the bike must be racked in the first transition by the rear wheel and in the second transition by either of the wheels.

1 台毎のバイクラックの場合、第一トランジションではバイクの後輪を掛け、第二トランジションでは前輪又は後輪のどちらかを掛けても良い。

c.) Athletes must place within 0.5m of the bin all equipment to be used at a later stage in the event. If a bin is not provided, the 0.5m will be measured **from the point on the ground immediately below** the rack number or name plate. The bin, if provided, must be within 0.5m from the rack number or name plate. All equipment already used must be deposited in the bin, exceptions are the bike shoes, which may remain fixed on the pedals. A piece of equipment is considered deposited in the bin when one part of the equipment is inside the bin. Only equipment to be used during the competition can be left in transition. All other belongings and equipment are to be removed before competition start;



選手は、用具入れの周辺 0.5 m 以内に、これから競技に使用するすべての用具を置かなければならない。用具入れが提供されていない場合、バイクラックナンバーまたは名前プレートの真下を起点として 0.5m とする。用具入れが用意されている場合、レースナンバーまたは名前プレートから 0.5m 以内に設置する。すでに使用されたすべての用具は、用具入れに収納しなければならない。但し、ペダルに固定されたままのバイクシューズは例外とする。用具の一部が用具入れに入っていれば収納されているものとみなす。トランジションエリアには、競技中に使用する用具だけを置くことができる。他のすべての持ち物と用具は、レース開始前に撤去しなくてはならない。

- d.) If an athlete wishes to use the same shoes in a duathlon for the second run these do not have to be placed in the bin in transition one, however, only one pair of running shoes may be on the floor at any time during the competition. Running shoes must be located within 0.5m of the athlete's bin (rack number/name plate).

選手がデュアスロン競技の第二ランにおいて同じ靴を使用したい場合、第一トランジションの用具入れに入れる必要はない。しかし、競技中いかなる時も 1 組のラン用靴のみを地面に置いておいてよい。ラン用靴は選手用具入れ(レースナンバー/名前プレート)の 0.5m 以内に置かなければならない。

- e.) Bike shoes, glasses, helmet, and other bike equipment can be placed on the bike in Transition 1;

バイクシューズ、メガネ、ヘルメットおよびその他のバイク用具をバイク上に置くことができる。

- f.) Athletes must not impede the progress of other athletes in the transition area;

選手はトランジションエリア内で他の選手の進行を妨げてはならない。

- g.) Athletes must not interfere with another athlete's equipment in the transition area;

選手は、トランジションエリア内の他選手の用具に接触してはいけない。

- h.) Cycling is not permitted inside the transition area, except during the cycling segment.

Mount and dismount lines are part of the transition area;

トランジションエリアを通過するバイク競技中を除いて、トランジションエリア内でバイク乗車してはならない。乗車、降車ラインはトランジションエリアの一部になる。

- i.) Athletes must mount their bicycles after the mount line by having one complete foot contact with the ground after the mount line.

選手は、乗車ラインを越えた後に、片足が乗車ラインを越えて完全に地面について(着地して)から乗車しなければならない。

- j.) Athletes must dismount their bicycles before the dismount line by having one complete foot contact with the ground before the dismount line.



選手は、降車ラインの手前で片足が降車ラインの手前で完全に着地して降車しなければならない。

- k.) While in the transition area (before the mount line and after the dismount line) the bike can be pushed only by the athlete's hands.

トランジションエリア内（乗車ラインの前と降車ラインの後）にいるときは、バイクは選手自身の手で押し進めなければならない。

- l.) If during the mount or dismount manoeuvre, the athlete loses their shoe(s) or other equipment, they will be collected by the Technical Officials and no penalty will be applied.

乗車又は降車の際に選手が靴やその他の用具を落とした場合、審判が回収し、ペナルティの対象とはしない。

- m.) Nudity or indecent exposure is forbidden;

裸や不適な露出は禁止。

- n.) Athletes can not stop in the flow zones of the transition area;

トランジションエリアの選手が移動する場所(フローゾーン)で選手は立ち止まってははいけない。

- o.) Marking positions in the transition area is forbidden. Marks, towels and objects used for marking purposes will be removed and the athletes will not be notified;

トランジションエリアで、位置などをマーキングすることを禁止する。マーキング目的のマーク、タオル又は機材(もの)は、選手への通告なく撤去される。

- p.) The helmet strap must remain unfastened in the transition area while the athlete is completing the first segment.

選手が最初の競技を終了するまでは、トランジションエリアに置いたヘルメットストラップは、外したままでなければならない。

- q.) ~~For the events where bag drop system is in place, all equipment must be deposited inside the proper bag provided by the Local Organising Committee. The only exception is the bike shoes that may remain attached to the pedals at all times.~~

8. COMPETITION CATEGORIES: 競技カテゴリー

8.1. World Championships: 世界選手権

- a.) ITU may organise World Championships in the distances and categories shown in this chart:



ITUはこの表に示す距離とカテゴリーで世界選手権を開催する。

	Elite	U23	Junior	Age Group	Paratriathlon
TRIATHLON					
Team Relay	Yes	(U23/Jr combined) Yes			
Sprint Distance	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Standard Distance	Yes	Yes		Yes	Yes
Middle and Long Distance	Yes			Yes	Yes
DUATHLON					
Team Relay	Yes		Yes		
Sprint Distance	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Standard Distance	Yes	Yes		Yes	Yes
Middle Distance	Yes			Yes	Yes
Long Distance	Yes			Yes	Yes
AQUATHLON					
Standard Distance	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Long Distance	Yes			Yes	Yes
WINTER TRIATHLON					
Team Relay	Yes		Yes		
Sprint Distance			Yes	Yes	Yes
Standard Distance	Yes	Yes			
CROSS TRIATHLON AND DUATHLON					
Team Relay	Yes		Yes		
Sprint Distance			Yes		Yes
Standard Distance	Yes	Yes		Yes	Yes
AQUABIKE					
Long Distance				Yes	

b.) National Federations and Continental Confederations should include each of these categories in their National and Continental Championships.

国内競技団体および各大陸競技機関は国内選手権やコンチネンタル選手権にこれらのカテゴリーを含めること。

~~8.2. Paratriathlon~~



~~a.) All ITU World Triathlon Series events and ITU Triathlon World Cup events, hosting an Age Group competition, may host a paratriathlon race as part of the mass participation event. The ITU Paratriathlon World Championship and the ITU Paratriathlon Continental Championships in all disciplines must be hosted as a separate event from the Age Group competitions. In all other events, the Technical Delegate and the Local Organising Committee will decide on the schedule of the paratriathlon competition.~~

9. PRIZES AND AWARDS:賞品と表彰

9.1. Prize Money:賞金

a.) General Rules:総則

- (i) Prize money for the ITU Events shall be distributed equally between men and women in both amount and depth, according to the ITU Prize Money Percentage Breakdown, as outlined in Appendix H.

ITU 競技大会の賞金は、附則 H.で示す ITU 賞金分配率に応じ、額面と人数ともに男女均等に配分する。

- (ii) Prize money will be paid regardless of the points cut-off percentage time of the winner.

賞金は、優勝者のポイント・カットオフ率タイムに関係なく支払われる。

~~Primes:~~

~~a.) Primes may be offered at ITU Events. Primes are payable to the athletes as follows:~~

~~(i) Be in first position through the prime line;~~

~~(ii) Finish the competition;~~

~~(iii) There is no limit to the number of primes an athlete can win in a race;~~

~~(iv) If the prime is not collected by an athlete due to not finishing, the prime remains with ITU to be used at its discretion;~~

~~(v) The amount of the primes will be announced at the Athletes' Briefing of each competition and will be distributed equally in amount to men and women.~~

9.2. Awards:表彰



a.) Athletes or team members who place first, second or third at any event will be awarded an official **podium** medal (gold, silver, bronze);

ITU 競技大会で1位、2位、3位になった選手やチームメンバーは、公式**表彰**メダル（金、銀、銅）が授与される。

b.) In addition, teams may receive a **medal and/or** trophy for first, second and third positions.

さらに、チームは1位、2位、3位の**メダル**やトロフィーを授与されることがある。

9.3. Prizes, Points and Awards in combined events/categories:

大会やカテゴリーが併設される場合の賞金、ポイント、表彰

a.) In case of events which take place together or different categories competing together in the same wave, the awards, prize money and points will be distributed as follows:

異なるカテゴリーが同時に、または同じウェーブで競技される大会では、賞金とポイントを次のように配分する。

Events taking place together: 同時に開催される大会	Awards (medals) to: 表彰(メダル)	Prize money to: 賞金	Points to: ポイント
Elite and U23 エリートとU23	- Elite awards for all 全員がエリートの表彰対象 - U23 awards for U23 U23はU23の表彰対象	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
Elite, U23 and Junior エリート、U23とジュニア	- Elite awards for all 全員がエリートの表彰対象 - U23 awards for U23 U23はU23表彰対象 - Junior awards for Junior ジュニアはジュニア表彰対象	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
U23 and Junior U23とジュニア	- U23 awards for U23 U23はU23表彰対象 - Junior awards for Junior ジュニアはジュニア表	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位



	表彰対象		
All categories 全てのカテゴリー	- Elite awards for all 全員がエリート表彰対象 - Categories awards per categories カテゴリー毎にカテゴリー別表彰対象	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
Triathlon Continental Championships with athletes from other continents トライアスロン大陸選手権(異なる大陸に所属する選手が参加)	- Award for the athletes from the continent その大陸に属する選手が表彰対象	- All are eligible 全員が対象	- Athletes from the continent 該当大陸の選手
Multisport Continental Championships with athletes from other continents マルチスポーツ大陸選手権(異なる大陸所属の選手が参加)	- Award for the athletes from the continent 賞品はその大陸に属する選手対象	- All are eligible 全員が対象	- Overall 総合順位
Continental Cups 大陸カップ大会	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位	- ITU points: overall ITUポイント：総合順位 - Continental points: Athletes from the continent 大陸ポイント：その大陸に属する選手対象

b.) Athletes from other continents can participate in Continental Championships provided that the competition is not full with the athletes from the host continent. In this case, points and medals are going to athletes from the host continent, but prize money is distributed to the athletes in the overall results. The exceptions to this paragraph are the Duathlon and Long distance Triathlon Continental Championships that are part of the World Series as well: in this case points are distributed to the overall results.



他の大陸からの選手は、ホスト大陸からの選手で定員を満たしていないことを前提に、コンチネンタル選手権に参加することができる。この場合、ポイントやメダルは、ホスト大陸からの選手だけを対象に授与する。ただし、賞金は総合順位に応じて配布する。本節での例外は、ワールドシリーズの一部となっているデュアスロンとロングディスタンス大陸選手権で、ポイントは総合順位により配分する。

10. EVENTS:大会

10.1. Wave starts:ウェーブスタート

- a.) To ensure the safety of the athletes, there are limits on the quantity of athletes starting at the same time. The Technical Delegate may apply lower limits than the indicated, according to the event conditions:

選手の安全確保のため、同時にスタートする選手数を制限する。技術代表は大会の状況によっては、下記に示した人数より少なく制限することがある。

	WTS [Ⓜ] WPS [Ⓜ]	WTS [Ⓜ] Grand [Ⓜ] Final [Ⓜ] カラント [Ⓜ] ファイナル [Ⓜ]	World [Ⓜ] Cup [Ⓜ] 世界大会 [Ⓜ]	Other Standard [Ⓜ] And shorter [Ⓜ] Distances [Ⓜ] Triathlons [Ⓜ] 他のスタント [Ⓜ] ト [Ⓜ] /スプリント [Ⓜ]	Middle and Long Distance Triathlon [Ⓜ] All events(*) [Ⓜ] ミドルとロング [Ⓜ]	Cross [Ⓜ] Triathlon [Ⓜ] All events [Ⓜ] クロス [Ⓜ]	Duathlon [Ⓜ] All events [Ⓜ] デュアスロン [Ⓜ]
Elite:エリート [Ⓜ]	55 [Ⓜ]	65 [Ⓜ]	65 [Ⓜ]	70 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]
U23 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	70 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	70 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]
Junior : ジュニア [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	70 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	70 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]
Youth : ユース [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	70 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]
Semi-final/Final [Ⓜ] (any category) [Ⓜ] セミ-ファイナル/ファイナル [Ⓜ] (全てのカテゴリ) [Ⓜ]	90 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	90 [Ⓜ]	90 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]
Paratriathlon [Ⓜ] パラトライアスロン [Ⓜ]	70 [Ⓜ]	110 [Ⓜ]	70 [Ⓜ]	80 [Ⓜ]	80 [Ⓜ]	80 [Ⓜ]	80 [Ⓜ]
Open [Ⓜ] Paratriathlon [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]	100 [Ⓜ]
AG : エイジ [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	200 [Ⓜ]	n/a [Ⓜ]	200 [Ⓜ]	500 [Ⓜ]	500 [Ⓜ]	500 [Ⓜ]

(*) Long distance triathlon may have larger start groups if they are in water start events and after Technical Delegate approval.

水中からスタートする大会でかつ技術代表の許可があれば、ロングディスタンストライアスロンはより大人数の選手でのスタートとなることがある。



- b.) Athletes from the same age group can be divided in two or more wave starts provided:
同じエイジグループの選手でも2つ以上のウェーブに分けてスタートとすることができる。
- (i) Both/all waves will have the similar number of athletes assigned;
両方/全てのウェーブは同様の員数を配分する。
 - (ii) Athletes from the same National Federation will be split in all groups randomly, assigning the similar number to each of the waves;
同じ各国競技団体の選手は各々のウェーブに同人数で無作為に分けられる。
 - (iii) National Federations with only one athlete will be entered to one or the other wave, in order to keep the numbers balanced. The same principle will apply to the excess resulting from National Federations with odd number of athletes;
選手が1名のみ国内競技団体は人数の均衡を保つ為にいずれかのウェーブに入る。同じ原理は奇数人数の選手が属する国内競技団体にも適応される。
 - (iv) The champion will be the athlete with quickest time, no matter in which wave he/she is starting in;
スタートしたウェーブに関わらず、最速タイムの選手が優勝者となる。
 - (v) The result list of the Age Groups affected will contain the athletes of both waves sorted by times;
2つのウェーブに分けられたエイジグループのリザルトリストはタイム順に表記する。
 - (vi) The waves containing athletes from the same age group will be scheduled one immediately after the other;
同じエイジグループが異なるウェーブでスタートする場合、これらのウェーブは相次ぐ順番とする。
 - (vii) These waves will not include athletes from a different Age Group.
これらのウェーブには異なるエイジグループの選手を含めない。

10.2. Swim: スイム

- a.) The Technical Delegate may modify the distance of the swim segment or even cancel the swim, depending on the speed of the current.
技術代表は潮流の速さによっては、スイムの距離を変更したり、中止したりすることがある。
- b.) Water quality: 水質
- (i) Samples **of a mixture** of the water collected from three different locations on the swim course will be **separately** analysed and the **poorest** results will determine if the swim can take place. The swim will be allowed if the following values are below the level of tolerance in the different types of water:



スイムコースの異なる3カ所で採取した水サンプルは別々に分析し、一番数値の低い結果が、スイム競技実施の可否を決定する。それぞれの水質が許容以下の範囲内の場合、スイム競技を実施可とする。

- Sea and transition water:海と転移水域
 - PH between 6 and 9;PHは6～9の間
 - Enterococci not more than 100 per 100 ml (ufc/100ml);
腸球菌は100mlあたり100を超えない
 - Escherichiacoli E. Coli not more than 250 per 100 ml (ufc/100ml);
大腸菌は、100mlあたり250を超えない
 - Absence of Red Tide Algal bloom.赤潮、藻類がないこと
- Inland water:内陸水
 - PH between 6 and 9;PHは6～9の間
 - Enterococci not more than 200 per 100 ml (ufc/100ml);腸球菌は100mlあたり200を超えない
 - Escherichiacoli E. Coli not more than 500 per 100 ml (ufc/100ml);
大腸菌は、100mlあたり500を超えない
 - The presence of Blue-Green Algal blooms/scum (cyanobacteria) not more than 100.000 cells/ml.
青緑藻類/スカムは、100,000細胞/mlを超えない
- All units have to be ufc/100 ml or nmp/100 ml. (ufc□Colony Forming Units: nmp□ Most Probable Number)
細菌検査の定量単位は ufc/100ml もしくは nmp/100ml とする。(ufcはコロニーフォーミングユニット、100ml中のコロニー形成可能な菌の数:nmpは最確数法による検査の100ml中の菌の数)

(ii) If the water quality test shows values out of the tolerance limits as indicated above, the swim will be cancelled, unless the ITU Medical and Anti-Doping Committee permits.

水質検査の結果が上述の許容基準外となった場合、ITUメディカル及びドーピング委員会の許可がない限り、スイムは中止とする。

10.3. Transition: トランジション

a.) The Technical Delegate will determine the position of the mount and dismount lines. Both lines will be considered as part of the transition area.



技術代表は、乗車ラインと降車ラインの位置を決める。両ラインはトランジションエリアの一部とみなされる。

10.4. Bike: バイク

- a.) A 10 % tolerance margin will be accepted for the distance of the bike segment provided that it has been approved by the Technical Delegate. In the middle and long distance events, this tolerance is limited to 5%;

バイクの距離は、技術代表が承認したことを前提に、10%の許容誤差を認める。ミドルディスタンスとロングディスタンスでは、この許容誤差を5%に制限する。

- b.) There must be a minimum number of penalty boxes as follows:

ペナルティボックスは、次のように最低限設置する必要がある。

- Standard distance or shorter events: one every 10 km;
スタンダードとこれよりも短い距離の大会は 10km 毎に 1 か所
- Middle and long distance events: one every 30 km.
ミドルとロング大会は 30km 毎に 1 か所

10.5. Support team: サポートチーム

- a.) National Federation's Quota: Every National Federation has a support team quota according to these charts:

各国競技団体の割り当て：全ての各国競技団体は以下の表の通りサポートチームの定員とする。

(i) Elite events: エリート大会

Athletes 選手	1 to 3	4 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3	4

- (ii) U23 events (U23 not mixed with other categories): U23 大会 (U23 は他のカテゴリーとは混合しない)

Athletes	1 to 6	7 or more
----------	--------	-----------



選手		
Coaches コーチ	3	4

(iii) Junior events:ジュニア大会

Athletes 選手	1 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3

(iv) Youth events:ユース大会

Athletes 選手	1 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3

(v) Elite Paratriathlon Events:エリートパラトライアスロン大会

Athletes 選手	1 to 3	4 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3	4

~~Open Paratriathlon Events~~

(vi) Multisport Festival(Age Group only):マルチスポーツフェスティバル (エイジグループのみ)

Total number of athletes across all events 全ての大会に渡った参加選手の総数		1 to 50	51 to 100	More than 101
Coath:コーチ		2	3	4

(vii) Age Group events:エイジグループ大会

Athletes 選手	1 to 50	51 to 100	101 to 150	More than 151
Coaches コーチ	2	4	6	8



(viii) Delegation support:代表団サポート

Athletes 選手	1 to 50	51 to 100	101 to 150	More than 151
Bike mechanic/Ski man バイクメカニック/スキーマン	1	2	3	3
Medical メディカル	1	1	1	1
NF Representatives NF代表	2	4	6	8

* Only in case no Congress held in conjunction with the event.

大会に関する会議が開催されていない場合に限る。

b.) Head of Delegation:代表団長

(i) National Federations with athletes in every category of Elite, U23, Junior in both genders, will be provided with an extra accreditation with coach access for all events during the World Triathlon Series Grand Final.

世界トライアスロンシリーズグランドファイナルのエリート、U23、ジュニアの男女の全てのカテゴリーに選手が参加する各国競技団体は全てのカテゴリーにアクセスできるコーチ ID を追加で受けられる。

(ii) National Federations with athletes in all four events - Duathlon, Aquathlon, Cross Triathlon and Long Distance Triathlon – in Elite category in both genders, will be provided an extra accreditation with coach access for all events during the Multisport World Championships Festival.

マルチスポーツ世界選手権においてデュアスロン、アクアスロン、クロストライアスロンとロングトライアスロンの4種の大会に選手が参加する各国競技団体は、全てのカテゴリーにアクセスできるコーチ ID を追加で受けられる。

c.) All the personnel registered as part of the support team will receive an accreditation with access according to their role;

サポートチームの一員として登録された者は、役割に応じたアクセス ID を受ける。

d.) National Federations are responsible for entering their support personnel in the ITU online entry system. ITU will approve the support personnel according to the quota seven days prior to the event. No additions will be admitted after this deadline.

各国競技団体は、ITU オンラインエントリーシステムで、自国のサポート担当者を登録する責任がある。ITU は、割当てに従って、大会の7日前までにサポート担当者を承認する。この期限後の追加は認めない。



10.6. Start times:スタート時間

a.) The minimum time difference between waves will be:

ウェーブスタートの最小の時間差は次の通り。

	Inter gender start time difference (1)	Elite/AG start time difference (2)
Continental Cup Sprint	45 m	1 h
Continental Cup Standard	1 h 30 m	2 h
World Cup Sprint	1 h 45 m	1 h 30 m
World Cup Standard	2 h 45 m	2 h 30 m
World Triathlon Series Sprint	1 h 45 m	1 h 45 m
World Triathlon Series Standard	2 h 45 m	2 h 45 m
Duathlon Standard Distance	1 h 30 m	2 h 30 m
Triathlon and Duathlon Middle and Long Distance	5 m	5 m
3x Team Relay	1 h 45 m	n/a

(1) This will be applicable whether the men or the women's event starts first.

これは、男子または女子大会のどちらの大会が最初にスタートしても適用される。

(2) This will be applicable for Age Group waves starting after the Elite events. Elite events starting after the Age Group Events will only start once the Age Group Events have finished.

これは、エイジグループ競技が、エリートの後スタートするときにも適用される。エリート競技が、エイジグループの後スタートするときは、エイジグループ競技が終了してからスタートする。

a.) The Technical Delegate can decide to reduce the above indicated differences in Continental Cup and Duathlon standard distance events provided that the men and the women will not be on the bike segment simultaneously;

技術代表は、男子と女子が同時にバイク競技を行わないことを前提に、大陸大会とデュアスロンのスタンダードディスタンスの場合に上記で示された時間差を減らすことを決められる。

b.) The Technical Delegate can decide to reduce the above indicated differences in Continental Cups and Duathlon standard distance events to a minimum of five minutes if one of the events has fewer than 10 athletes competing, and enough officials to control any potential drafting between male and female athletes;

技術代表は、競技の一つが10名未満の参加選手で、十分な数の審判が女子と男子のドラフティングを制御できることを前提に、大陸大会とデュアスロンのスタンダードディスタンスで示された時間差を最小5分に減らすことができる。

c.) The Technical Delegate can also require different start times by asking for a specific regulation, as indicated under section 1.6;



技術代表はまた、1.6章に示されている特定の規制を求めることにより、異なるスタート時間を設定することがある。

d.) Events not included in the previous chart will need the approval of the Technical Delegate prior to publishing the start times.

前表に含まれていない大会では、スタート時間を公開する前に、技術代表の承認が必要である。

10.7. Modified events:大会の変更

a.) When a competition cannot be held in the original format due to force majeure, all the points for all the rankings related, including Olympic Qualification List points, will be reduced depending on the final conditions under which the event took place:

レースが不可抗力により、本来の形式で実施できなかったときは、最終的に大会が実施した状況に応じてオリンピック参加資格リストポイントを含む、全てのランキングに関係する全てのポイントを減らす。

(i) If the event remains as a triathlon or the multisport originally planned, but any of all of the segments are shortened according to the ITU Competition Rules, 100 % of the points will be awarded;

大会がITU競技規則により、すべての競技、あるいはいずれかが短縮されても当初の計画どおりにトライアスロンまたはマルチスポーツ大会として実施されたら、100%のポイントを授与する。

(ii) If the event becomes another ITU multisport competition according to the ITU Competition Rules in terms of distances and conditions, 75 % of the points will be awarded;

大会が距離と条件の面でITU競技規則に従って別のITUマルチスポーツ競技として実施されたら、75%のポイントを授与する。

(iii) If a triathlon event becomes a duathlon and the swim is replaced by a running segment with similar duration of the cancelled swim, 75% of the points will be awarded;

トライアスロン大会がデュアスロン大会となって、スイム競技が中止され、同様な競技時間のラン競技に置き換えられたら、75%のポイントを授与する。

(iv) If the event becomes another ITU multisport competition with deviations from the ITU Competition Rules in terms of distances and conditions, 50 % of the points will be awarded.



大会が距離と条件の面で ITU 競技規則を逸脱したことにより別のマルチスポーツ競技と
なって実施されたら、50%のポイントを授与する。

10.8. Cut-off time:カットオフタイム

a.) Technical Delegate may determine a cut-off time for the entire competition or any
intermediate point;

技術代表は全競技、又は特定のポイントにカットオフタイム(制限時間)を設定することがあ
る。

b.) If there is a cut-off time, it must be announced at least 30 days before registration closed.

カットオフタイムを設定する場合は、少なくとも登録締め切り 30 日前までに発表しなければ
ならない。

11. TECHNICAL OFFICIALS:審判

11.1. General:総則

a.) The duties of the Technical Officials are to conduct the competition are in accordance with
the ITU Competition Rules;

審判の任務は、ITU 競技規則に則って大会を運営することである。

b.) ITU Technical Officials are:ITU 審判は

(i) Technical Officials;審判

(ii) Paratriathlon Specific Technical Officials;パラトライアスロン特定審判

(iii) Chair of the Competition Jury.審議委員長

c.) Technical Officials must be at least 19 years old on the 31st of December in the year of the
competition they are working on;

審判は大会で審判として任務する年の 12 月 31 日に少なくとも 19 歳になっていなければなら
ない。

d.) To hold a competition under these Competition Rules, it is necessary to have the presence
of:

競技規則に則って競技を開催するためには、以下の役割が必要になる。

(i) A Technical Delegate; and 技術代表。そして

(ii) A Head Referee.審判長



11.2. ITU Technical Officials:ITU 審判

a.) The Technical Officials at all ITU competitions are:

全ての ITU 競技における審判は

(i) The ITU Technical Delegate (TD) ensures all aspects of the ITU Competition Rules and ITU Event Organisers' Manual are fulfilled. Local Organising Committees will modify the competition conditions, as per the indications of the Technical Delegate at any time. Accredited coaches will be informed about the modifications;

ITU 技術代表(TD)は、全ての側面において ITU 競技規則とイベント オーガナイザーズ マニュアル(EOM)に従って運営する責任を持つ。大会実行委員会(LOC) は、いつでも技術代表の指示に従って、競技条件を修正する。その修正は、認定コーチに周知される。

(ii) The Assistant Technical Delegate (ATD) assists the Technical Delegate with his/her duties;

アシスタント技術代表(ATD)は技術代表を支援する。

(iii) The Head Referee checks the certification of the Technical Officials, makes the results official by signing them and makes final judgments on rule violations;

審判長は、審判の資格確認、競技記録を正式にする最終確認と署名、および競技規則違反の最終判断を行う。

(iv) The Chief Race Official (CRO) assigns and monitors the work of all Technical Officials;

チーフレースオフィシャル(CRO)は、すべての審判への業務の割り振りと管理を行う。

(v) Technical Officials are assigned to Registration, Start, Finish, Transition Area(s), Pre-transition Area, Swim, Swim exit, Bike, Run, Wheel Stations, Prime Lines, Aid Stations, Technology, Penalty Boxes, Lap Counter, Protocol, Race Control Office, Video Review, and Vehicle Control. An adequate number of Technical Officials will be assigned to each area and will be responsible for the enforcement of ITU Competition Rules within their assigned jurisdiction. A Technical Official may be assigned in more than one position. Additional positions may be created if necessary;

審判は、受付、スタート、フィニッシュ、トランジションエリア、プレトランジションエリア、スイム、スイム出口、バイク、ラン、ホイールステーション、エイドステーション、テクノロジー、ペナルティボックス、ラップカウンター、プロトコル、レース管理室と車両コントロールに配置される。十分な数の審判が各エリアに配置され、それぞれの管轄内で ITU 競技規則を施行するための責任を有する。審判は、1つのポジション又は複数を割り当てられることがある。追加のポジションは、必要に応じて割り当てられる。



(vi) Technical Officials can be accredited as Bike Check Officials to conduct technological fraud control. Complete procedure can be found in Appendix N.

審判は技術的な不正管理のためにバイクチェック審判を務めることができる。全手順は附則 N を参照。

(vii) The Competition Jury is appointed by the Technical Delegate;

審議委員は技術代表が指名する。

(viii) The ITU Medical Delegate, appointed by the ITU Medical and Anti-Doping

Committee, is responsible for all medical and anti-doping issues on behalf of ITU.

医療代表(MD)は、ITU メディカル委員会に任命され、ITU の代表として、すべての医療とアンチドーピングの案件に責任を持つ。

11.3. Paratriathlon Specific Technical Officials:パラトライアスロン特定審判

a.) The Chief Classifier is a classifier responsible for the direction, administration, coordination and implementation of classification matters;

チーフクラシファイアーは、クラス分けの方針、管理、調整、実行に責任を負う。

b.) Classifiers will be responsible for determining the Sport Class and Sport Class Status of the Paratriathletes from PTS2 to PTS5, **PTWC1 and PTWC2** Paratriathletes;

クラシファイアーは、パラトライアスリートを PTS2 から PTS5 と **PTWC1 と PTWC2** のパラトライアスリートの競技クラスと競技クラスとステータスに区分決定する責任を負う。

c.) Classifiers certified by the International Blind Sports Federation and International Paralympic Committee will be responsible to determine the sport class and sport class status of the **PTVI1, PTVI2 and PTVI3** Paratriathletes;

国際視覚障害者スポーツ連盟と国際パラリンピック委員会によって認定されたクラシファイアーは、**PTVI1、PTVI2、PTVI3** 区分のパラトライアスリートの競技クラスと競技クラスのステータスの区分を決定する責任を負う。

d.) ITU Paratriathlon Classification Rules are included in Appendix G.

ITU パラトライアスロンクラス分け競技規則は附則 G に含まれる。

11.4. Competition Jury:審議委員会

a.) The ITU Technical Delegate will appoint the members of the Competition Jury as follows:



ITU 技術代表は以下の審議委員会のメンバーを指名する。

(i) For Olympic Games and the Elite competitions of the World Triathlon Series Grand

Final the Competition Jury consists of five people being selected from:

オリンピックや世界トライアスロンシリーズグランドファイナルのエリートレースでは、審議委員会は以下の 5 名で構成される。

- The Technical Delegate or the Assistant Technical Delegate, who chairs the Competition Jury;
審議委員会を取り仕切る技術代表か、アシスタント TD
- A member of the ITU Executive Board;
ITU 理事の 1 名
- A representative of the host National Federation;
主催国内競技団体の代表
- A representative from the ITU Technical Committee;
ITU 技術委員会の代表
- A representative from the ITU Medical and Anti-Doping Committee.
ITU メディカル&アンチドーピング委員会の代表

(ii) For all the other ITU Events and other Games that do not include the Olympic

Games, the Competition Jury consists of three people being selected from:

オリンピック競技を除く、その他すべての ITU イベントと競技では、審議委員は以下の 3 名で構成される。

- The Technical Delegate or the Assistant Technical Delegate, who chairs the Competition Jury;
審議委員会を取り仕切る技術代表か、アシスタント TD
- A member of the ITU Executive Board or any Committees or Commissions, or if none are present, a member of the Continental Confederation's Executive Board or any Committees or Commission, or staff liaisons, or if none are present, a representative from the host National Federation;
ITU 理事、専門委員、あるいはコミッションのメンバー。不在であれば、大陸競技団体の理事、専門委員、あるいはコミッションのメンバー、リエゾンスタッフ。さらに不在であれば、主催国競技団体からの代表
- A representative from the host National Federation.
主催国競技団体の代表

(iii) The Competition Jury can invite experts to the hearing, whereby they may have voice but no vote.



審議委員会は、専門家を公聴会に招へいできる。招へいされた専門家は、採決権はないものの、意見を述べることができる。

b.) Being a member of the Competition Jury in one event is not compatible with:

大会の審議委員になると、以下になることができない。

(i) Being a Technical Official in the same event other than the Technical Delegate;

その大会の技術代表以外の審判になること

(ii) Being an accredited coach in the same event; その大会で参加承認済コーチになること

(iii) Being an athlete competing in the same event. その大会で選手で出場すること

c.) Duties of the Competition Jury: 審議委員会の任務

(i) The Competition Jury rules on all appeals and all protests;

審議委員会は全ての上訴と抗議を判定する。

(ii) The Competition Jury has the authority to modify the competition results as a consequence of its decision on the appeal or protest. This results modification is a Field of Play decision;

審議委員会は、上訴または抗議の決定の結果により、競技記録を修正する権限がある。この結果の修正は競技現場の決定になる。

(iii) The Competition Jury must be available starting before the Athletes' Briefing until after the end of competition;

審議委員会は、競技説明会の前から、競技会の終了した後まで対応しなければならない。

(iv) The Competition Jury Chair is responsible for filing a written statement on all appeals and decisions reached.

審議委員会の議長は、すべての上訴とその判定結果を、書面にして記録を残す責任がある。

d.) Competition Jury meetings schedule: 審議委員会の会議計画

(i) Competition Jury will meet, at a minimum: 審議委員会は最低限、以下の会合がある。

• After the race briefing;

競技説明会后

• One hour before the start of the event;

大会スタートの1時間前

• After the last finisher.

最終完走者が完走した後

(ii) Additionally, in the Age Group events, the Competition Jury will meet, at a minimum:



エイジグループ大会では、審議委員会の会議は最小限、以下が追加される。

- After the first finisher; 最初の選手が完走した後
- After the finish of the first half of the field.
競技参加選手の前半分が終了した後

e.) Competition Jury Integrity: 審議委員会の整合性(完全性)

(i) The Competition Jury observes the following principles:

審議委員会は、以下の原則を遵守する。

- Give equal weight to the evidence and testimony provided by all;
すべての提供された証拠資料や証言に等しい重みを与える。
- Recognize that honest testimony can vary and be in conflict as a result of personal observation or recollection;
正直な証言が、変化し得ること、また個人的な観察や回想の結果と矛盾しうることを認識する。
- Have an openminded approach until all evidence has been submitted;
すべての証拠が提出されるまで、柔軟な対応を心がける。
- Recognise an athlete is innocent until the alleged violation has been established to the complete satisfaction of the Competition Jury.
申し立てられた違反が、審議委員会の完全な結論になるまで、選手は無実であると認識する。

(ii) Conflict of interest: 利益相反

- The Chair of the Competition Jury decides if any member has a conflict of interest;
審議委員会の議長は、審議委員が、利益相反の関係があるかどうか判断する。
- In the case of conflict of interest or absence or any other reason the Chair of the Competition Jury can replace the member who has the conflict of interest. The Chair of the Competition Jury can appoint the replacement at his/her discretion. The Competition Jury will remain with the same number of members that it originally had;
利益相反があった場合、審議委員が欠席した場合、または他の理由により、審議委員長は利益相反の審議委員を交代させることがある。審議委員長は、自身の判断で審議委員代理を指名することができる。審議委員の数は、当初と同数とする。
- The Chair of the Competition Jury is deemed not to have a conflict of interest.
審議委員長は、利益相反を有していないことが条件である。



11.5. Technology Tools:技術的用具

a.) Technical Officials may use any kind of electric, electronic, magnetic, or other technological support to acquire data or evidence on rule infractions as **supporting** evidence.

審判は、競技規則違反に係るデータまたは証拠を**維持、強化する**ために、電気、電子的、磁氣的、他の技術的な支援を使用しても良い。

11.6. Volunteer Certification:ボランティア認定

a.) All volunteers, who are assigned to areas of responsibility on the Field of Play, must be educated to ITU's minimum standard. Education kits obtained from ITU will cover key areas of Field of Play responsibility.

競技エリアの責任ある位置に配置されるすべてのボランティアは、ITU の最低基準の教育を受ける必要がある。ITU から入手する教育キットは、競技エリアの責任分担の主要部分を網羅している。

11.7. Health:健康

a.) ITU encourages Technical Officials to undergo an annual health evaluation.

ITU は審判に毎年健康診断を受けることを推奨している。

11.8. Technical Officials' Certification: 審判の認定

a.) All documents related to the procedures and regulations on Technical Officials' certification as well as the list of certified Technical Officials can be found under http://www.triathlon.org/development/technical_officials/certification

審判認可に関する手順や規則の書類は認可審判リスト同様に、以下で確認することができる。

http://www.triathlon.org/development/technical_officials/certification

12. PROTESTS:抗議

12.1. General:総則



- a.) A protest is against the conduct of an athlete, Technical Official, or the conditions of the competition. An athlete or an National Federation designate may file a protest with the Head Referee provided the protest has not been previously observed by the Technical Officials and ruled upon by the Head Referee.

抗議とは、選手および審判の行為、または、競技環境に対するものである。選手又は各国競技団体は、審判審判に事前に認識されておらず、かつ審判長により扱われていない場合に限り、審判長に抗議を提出することができる。

12.2. Protests Concerning Eligibility:出場資格に関する抗議

- a.) Protests concerning the eligibility of an athlete shall be made to the Head Referee before the Athletes' Briefing. The Competition Jury will decide on this in a meeting scheduled immediately after the Athletes' Briefing.

選手の資格に関する抗議は、競技説明会前に審判長に行わなければならない。審議委員会は、競技説明会后、直ちに会議でこれを判断する。

12.3. Protests Concerning the Course:コースに関する抗議

- a.) Protests concerning the safety of the course or its variance to the regulations must be made to the Head Referee no later than twenty-four (24) hours before the start of the competition.

コースの安全性や競技規則との食い違いに関する抗議は、遅くとも競技開始の 24 時間前までに審判長に行わなければならない。

12.4. Protests Concerning the Competition: 競技に関する抗議

- a.) An **Elite, Youth, Junior, U23** athlete and **Paratriathlete**, who protests against another athlete or Technical Official, must do so to the Head Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes.

別の選手または審判へ抗議する**エリート、ユース、ジュニア、U23 とパラトライアスロン選手**は、選手本人のフィニッシュ後 5 分以内に、審判長に行う必要がある。この時間内に抗議が発議された場合は、制限時間は更に 15 分間延長される。



b.) An Age Group athlete, who protests against another athlete or Technical Official, must do so to the Head Referee within fifteen (15) minutes after the last athlete finished the competition. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by thirty (30) more minutes from the time the athlete initiated the protest.
別の選手または審判への抗議をするエイジグループの選手は、競技の最終完走者が完走してから 15 分以内に審判長に行く必要がある。この期間内に抗議が発議されたなら、制限時間は、選手が抗議を発議した時刻からさらに 30 分延長される。

12.5. Protests Concerning Equipment: 用具に関する抗議

a.) Protests concerning an athlete's equipment on an Elite, Youth, Junior, U23 and Paratriathlon competition, which infringes on the conditions set out in the ITU Competition Rules, must be delivered to the Head Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes.

選手の用具の ITU 競技規則に違反に関する抗議をするエリート、ユース、ジュニア、U23 とパラトライアスロン選手は、選手のフィニッシュ時間から 5 分以内に審判長に行わなければならない。この期間内に抗議が発議された場合は、制限時間は 15 分間まで延長される。

b.) Protests concerning an athlete's equipment on an Age Group competition, which infringes on the conditions set out in the ITU Competition Rules, must be delivered to the Head Referee within fifteen (15) minutes after the last athlete finished the competition. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by thirty (30) more minutes from the time the athlete initiated the protest.

選手の用具の ITU 競技規則に違反するエイジグループ競技における選手の用具に関する抗議は、最終完走者が競技を完走した後 15 分以内に審判長に伝えなければならない。この期間内に抗議が発議された場合、制限時間は、選手が抗議を開始した時間から、さらに 30 分延長される。

12.6. Protests Concerning Timing and Results: 計測タイムや結果に関する抗議

a.) Protests concerning typographical errors in the results, which are not reflecting the decisions made by the Head Referee or the Competition Jury, may be delivered in writing by the athlete or the National Federation to the ITU Technical Delegate within thirty (30) days after the competition.



審判長や審議委員会の裁定が反映されていない結果の間違いに係る抗議は、競技終了後 30 日以内に、ITU TD 宛に当該選手または当該各国競技団体から書面で提出する。

12.7. Contents of a Protest:抗議の内容

a.) The protest related to 12.1, 12.2, 12.3, 12.4 and 12.5 must be accompanied by a deposit of \$50 USD, or its equivalent, and will be refunded if the protest is successful. If the protest is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU. Protest forms may be obtained from the Head Referee. A sample of the protest form is included in Appendix B: 12.1, 12.2, 12.3, 12.4 及び 12.5 の各項に関する抗議には、50 米ドル、または相応額を預託しなければならない。抗議が受け入れられたら、返金される。抗議が拒否されたら、返金されず、ITU が保持する。抗議書式は、審判長から得ることができる。抗議書式の見本は附則 B を参照。

(i) Information to be included:含むべき情報

- The alleged rule violated: 申し立てられた競技規則違反
- The location and approximate time of the alleged violation:
申し立てられた違反の場所とおおよその時間
- Persons involved in the alleged violation 申し立てられた違反に関与した人;
- A statement, including a diagram of the alleged violation, if possible;
可能であれば、申し立てられた違反の図解を含む書面
- The names of witnesses who observed the alleged violation.
申し立てられた違反を目撃した人の名前

12.8. Protest Procedures:抗議の手続き

a.) The following procedure will be followed in the event of a protest:

抗議は以下の手順で行われる。

- (i) Protests will be filed with the Head Referee, signed by the protester, within the time limits specified above:
上記で指定した制限時間内に、抗議者の署名入り書面で審判長に行く。
- (ii) The Head Referee will announce on the notice board in the finish area that a protest has been filed:
審判長は、フィニッシュエリアの公式掲示板に、抗議があったことを発表する。
- (iii) The protester and the accused and/or their national coach or representative must be present. If the protester does not attend, the protest hearing may be postponed or cancelled. The Competition Jury will determine if absence from the hearing is valid;



抗議者と被疑者および/またはそれらの国のコーチや責任者が出席しなければならない。抗議者が出席しない場合は、公聴会は延期または中止される。審議委員会は、公聴会への欠席が妥当かどうかを決定する。

(iv) Failure of any party to attend the hearing may justify the Competition Jury in making a decision without them;

公聴会にいずれかが欠席しても、審議委員会は、決定を下すことがある。

(v) A representative for either the protester or the accused may be designated to appear if approved by the Chair of the Competition Jury;

審議委員会の議長の承認があれば、抗議者、または被疑者の代理人が、公聴会への出席を検討される。

(vi) The hearing will not be open to the public; 聴聞会は公開されない

(vii) The Competition Jury Chair will explain the process and everyone's rights;

審議委員長はプロセスと全員の権利について説明する。

(viii) The Competition Jury Chair will read the protest;

審議委員長は抗議を読み上げる。

(ix) The protester and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident;

抗議者と被疑者は、出来事の説明のために十分な時間が与えられる。

(x) Witnesses (up to two each) may speak for up to three (3) minutes each;

証人（それぞれ2名まで）は、それぞれ3分間証言することができる。

(xi) The Competition Jury will hear the evidence and render a decision, by simple majority;

審議委員会は、証言を聞き、多数決で決定する。

(xii) The decision will be posted immediately and delivered in writing to the parties upon request;

決定は、直ちに掲載され、要望に応じ、当事者に書面で伝える。

(xiii) The Competition Jury will produce minutes of the meeting, including the Competition Jury's decision, which must be approved by all members of the Competition Jury, by the end of the meeting. The minutes will be submitted to ITU. 審議委員会は、全ての審議委員が承認した審議委員会の決定が含まれる議事録を会議が終了するまでに作成する。この議事録は、ITUに提出される。

12.9. Results revision process: 結果の再検討の手順



a.) National Federations, Continental Confederations or ITU can request the revision of the results based on new evidence. This request will be addressed to the ITU Technical Committee, who decides if a results revision case will be opened.

各国競技団体や大陸別競技団体、ITUは新たな証拠により結果の再検討を要請できる。この要請は、結果の再検討が始められるかを決定する ITU 技術委員会へ送られる。

b.) A revision panel appointed by the ITU Technical Committee consisting of three members including at least one ITU Technical Committee member will make a proposal to ITU Technical Committee.

少なくとも ITU 技術委員を 1 人を含む ITU 技術委員会に指名された 3 人の再検討委員が ITU 技術委員会に提案を行う。

c.) ITU Technical Committee will decide on the results revision case by maintaining or modifying the results.

ITU 技術委員会は結果の再検討発議について、結果を維持するか修正するかを判断する。

d.) The revised results will be announced, published and the athletes informed.

再検討された結果は発表され、公開され選手に通知される。

e.) Decisions of the ITU Technical Committee as an outcome of the results revision process can be subject to appeal by a Level 2 appeal process.

結果再検討手順に従ってなされた ITU 技術委員会の決定は、レベル 2 上訴手順により上訴することができる。

13. APPEALS: 上訴

13.1. Appeal Jurisdiction: 上訴の管轄

a.) An appeal is a request for a review of a decision made by the Head Referee (Level 1), the Competition Jury or any ITU panel (Level 2) and the ITU Medical and Anti-Doping Committee solely with regards to eligibility (Level 3) or the ITU Arbitration Tribunal (Level 3). A sample of the Appeal Form is available in Appendix C.

上訴とは、審判長の裁定（レベル 1）、審議委員会や ITU 委員会の裁定（レベル 2）、および ITU メディカル及びアンチドーピング委員会による的確性に対する裁定（レベル 3）、あるいは ITU 仲裁裁判所（レベル 3）が下した裁定の見直し要求である。上訴書式の見本は、附則 C を参照。



b.) Decisions from any Competition Jury and any ITU panel may be appealed to the ITU Arbitration Tribunal, except:

以下を除き、いかなる審議委員や ITU 委員からの裁定は、ITU 仲裁裁判所へ上訴することができる。

(i) Decisions made by the ITU Anti-Doping Hearing Panel;

ITU アンチドーピング聴聞委員による裁定

(ii) Field of Play decisions. 競技現場での裁定

13.2. Level 1 Appeal Procedure: レベル 1 の上訴手順

a.) The following procedure will be followed in the event of a Level 1 Appeal until the medal ceremony:

表彰式前のレベル 1 の事案に対する上訴の手順(i) A Representative of a National Federation or an athlete may appeal the decision of the Head Referee to the Competition Jury. The appropriate appeal form can be obtained from the Head Referee;

各国競技団体の代表や選手が審判長の決定に対して審議委員会へ上訴する。該当する上訴書式は審判長から入手する。

(ii) Appeals will be filed in writing to the Head Referee, signed by the appellant and will be accompanied by a fee of \$50 USD or equivalent. It will be refunded if the appeal is successful. If the appeal is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU;

上訴は、50 米ドルまたは相応額を添えて、申立人の署名入りの書面で、審判長に申請する。上訴が受け入れられた場合は返金される。上訴が否決されたときは、返金されず ITU が保持する。

(iii) The Head Referee will post information on the notice board that an appeal has been filed;

審判長は上訴が行われたことを掲示板に情報を掲示する。

b.) The following procedure will be followed in the event of a Level 1 Appeal after the medal ceremony till 48 hours after the end:

表彰式終了から 48 時間以内のレベル 1 上訴は以下の手順で行われる。

(i) A Representative of a National Federation or an athlete may appeal the decision of the Head Referee to the ITU Appeal Panel. The appropriate appeal form can be obtained from the Head Referee;



各国競技団体代表や選手が、審判長の決定に対して ITU 上訴委員会に上訴する。該当する上訴書式は審判長より入手できる。

- (ii) Appeals will be filed in writing to the Head Referee, signed by the appellant and will be accompanied by a fee of \$50 USD or equivalent. It will be refunded if the appeal is successful. If the appeal is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU;

上訴は上訴者の署名を入れて審判長に書面で準備し、50 ドル、またはそれと同等の貨幣を支払う。50 ドルは上訴が成功したら返還され、上訴に失敗したなら、変換される、お金は ITU によって保持される。

13.3. Level 1 Appeal Timelines: レベル 1 上訴のタイムライン

- a.) Appeals against decision taken by the Head Referee between the Athletes'/Team Managers' briefing and the start of the competition:

競技説明会またはチームマネージャー会議から競技開始前までに審判長が下した決定に対する抗議

- (i) An Elite, Youth, Junior, U23 athlete/team and Paratriathlete or National Federation representative on behalf of such athlete, who appeals a Head Referee's decision taken between the Athletes' briefing and the start of the competition must do so to the Head Referee within five (5) minutes after the announcement of the Head Referee's decision. In case of an appeal that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes.

競技説明会から競技開始前までの間に審判長が下した決定に対して上訴するエリート、ユース、ジュニア、U23、チーム、またはパラトライアスロン選手、または、それらの選手を代表して各国競技団体の代表は、審判長が発表してから 5 分以内に、審判長に行わなければならない。この期間内に発議された上訴の場合、制限時間は、さらに 15 分延長される。

- (ii) An Age Group athlete or National Federation representative on behalf of such athlete, who appeals a Head Referee's decision taken between the Athletes' briefing and the start of the competition must do so to the Head Referee within fifteen (15) minutes after the announcement of the Head Referee's decision. In case of an appeal that is initiated within this period, the time limit will be extended by thirty (30) more minutes.

競技説明会から競技開始前までの間に審判長が下した決定に対して上訴する、エイジグループの選手や、その選手を代表する各国競技団体の代表は、審判長の決定が発表され



てから 15 分以内に上訴しなければならない。もし上訴がこの期間内に発議されたなら、制限時間はさらに 30 分延長される。

b.) Appeals against decision taken by the Head Referee during the competition before the athlete finishing:

選手が完走する前の競技中に審判長が下した決定に対する上訴

- (i) An Elite, Youth, Junior, U23 athlete/team and Paratriathlete or National Federation representative on behalf of such athlete, who appeals a Head Referee's decision taken before the athlete finished the competition must do so to the Head Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of an appeal that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes. For team competitions, this time limit is related to the final team time;

選手が競技を完走前に審判長が下した決定に対して上訴するエリート、ユース、ジュニア、U23、チーム、パラトライアスロン選手、またはその選手を代弁する各国競技団体の代表は、当該選手がフィニッシュした時間から 5 分以内に審判長に上訴しなければならない。この期間内に上訴が発議された場合、制限時間は更に 15 分延長される。チーム競技の場合、この制限時間はチームの最終選手のフィニッシュタイムで計算される。

- (ii) An Age Group athlete or National Federation representative on behalf of such athlete, who appeals a Head Referee's decision taken before the athlete finishes the competition must do so to the Head Referee within fifteen (15) minutes after the last athlete finishes the competition. In case of an appeal that is initiated within this period, the time limit will be extended by thirty (30) more minutes from the time the athlete initiated the appeal;

最終選手が競技を完走する前に審判長が下した決定に対して、エイジグループの選手、またはその選手を代弁する各国競技団体の代表が上訴する場合は、競技の最終完走者がフィニッシュしてから 15 分以内に審判長に発議しなければならない。この期間内に上訴が発議された場合、制限時間は選手が上訴の発議時刻から、さらに 30 分延長される。

c.) Appeals against decision taken by the Head Referee after the athlete finishes the competition:

選手が競技を完走した後に審判長が下した決定に対する上訴

- (i) An athlete/team or National Federation representative on behalf of such athlete, who appeals a Head Referee's decision made after the athlete finishes the competition but before 48 hours after the end of competition must do so within five (5) days after the end of the competition;



選手が競技を完走してから 48 時間以内に審判長が下した決定に上訴する選手、チーム、またはその選手の各国競技団体の代表は、競技終了後 5 日以内に上訴しなければならない。

d.) Appeals 48 hours or more after the end of the competition:

競技終了後 48 時間以上経過してからの上訴

(i) Any decisions on violations are managed by the ITU Technical Committee through the results review process;

いかなる違反の裁定も結果の再検討手順を通して ITU 技術委員会によって管理される。

e.) Competition Jury existence: 審議委員会がある場合

(i) Appeals between the time of the Athletes'/Team Managers' briefing and the medal ceremonies will be managed by the Competition Jury;

選手競技説明会やチームマネージャー説明会から表彰式までの間の上訴は、審議委員会によって管理される。

(ii) Appeals after the medal ceremonies will be managed by the ITU Appeal Panel with representative from the ITU Technical Committee, ITU Sport Department and the Technical Delegate of the event or if such not available the representative of the LOC.

表彰式以降の上訴は、ITU 技術委員会、ITU スポーツ部門や当該大会の技術代表、または上記が居ない場合は LOC の代表からなる、ITU 上訴委員会によって管理される。

13.4. Level 1 Appeal Content: レベル 1 上訴の内容

a.) An appeal will contain: 上訴は以下を含む

(i) Competition name, location, date: 競技名、場所、日付

(ii) Appellant's name, address, phone, fax, email;

上訴者の名前、住所、電話番号、ファックス番号、電子メールアドレス

(iii) Witness(es) name(s); 目撃者の名前

(iv) Alleged decision appealed; 上訴対象の判定疑惑

(v) Facts of the violation; 違反の事実

(vi) Rationale/summary of appeal. 上訴の要約と根拠

13.5. Level 1 Appeal Hearing in case of a Competition Jury:

審議委員会がある場合のレベル 1 上訴の聴聞



- a.) The appellant and the accused and/or their national representative must be present. If the appellant does not attend, the appeals hearing may be postponed or cancelled. The Competition Jury will determine if absence from the hearing is valid;
申立人および被疑者および/または、それらの国の代表者は、公聴会に出席しなければならない。申立人が出席しない場合は、上訴の公聴会は、延期または中止される。審議委員会は、公聴会への欠席が妥当かどうかを裁定する。
- b.) Failure of any party to attend the hearing may justify the Competition Jury in making a decision without them;
公聴会にいずれかの欠席があっても、審議委員会は、決定を下すことがある。
- c.) A representative for either the appellant or the accused may be designated to appear if approved by the Chair of the Competition Jury;
審議委員長承認があれば、申立人、または被疑者の代理人が、公聴会への出席を要請される。
- d.) The hearing will not be open to the public;公聴会は公開されない。
- e.) The Competition Jury Chair will explain the process and everyone's rights;
審議委員長はプロセスと全員の権利について説明する。
- f.) The Competition Jury Chair will read the appeal;
審議委員会の議長は、上訴を読み上げる。
- g.) The appellant and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident;
申立人と被疑者は、当該事案の説明のために十分な時間が与えられる。
- h.) Witnesses (up to two each) may speak for up to three (3) minutes each;
証人（それぞれ2名まで）は、それぞれ3分間まで証言することができる。
- i.) The Competition Jury will hear the evidence and render a decision, by simple majority;
審査委員会は、証言を聞き、多数決で決定する。
- j.) Affected athletes may be heard by the Competition Jury and will be informed about the decision.**
影響を受けた選手は審議委員会から聴聞され、決定について知らせられる。
- k.) The decision will be posted immediately and delivered in writing to the parties upon request;
この決定は、直ちに公開/掲示され、要望に応じ、当事者に書面で配布される。
- l.) The Competition Jury will produce minutes of the meeting, including the Competition Jury's decision, which must be approved by all members of the Competition Jury, by the end of the meeting. The minutes will be submitted to ITU.

審議委員会は、審議委員会の決定事項を記述した議事録を会議が終了するまでに審議委員全員の承認を得た上で作成する。この議事録は、ITU に提出される。

13.6. Level 1 Appeal Hearing in case of an ITU Appeal Panel:

ITU 上訴委員会がある場合でのレベル 1 上訴の聴聞

- a.) The appellant and the accused and/or their national representative may be present. If the appellant does not attend in person or by any other mean of communication, the appeals hearing may be postponed or cancelled. The Appeal Panel will determine if absence from the hearing is valid;
申立人および被疑者およびまたは、それらの国の代表者は、公聴会に出席しなければならない。申立人が出席しない場合、或いは何らかの連絡手段がとれない場合は、上訴の公聴会は、延期または中止される。上訴委員会は、公聴会への欠席が妥当かどうかを判断する。
- b.) Failure of any party to attend the hearing may justify the Appeal Panel in making a decision without them;
公聴会にいずれかの欠席があっても、上訴委員会は、決定を下すことがある。
- c.) A representative for either the appellant or the accused may be designated to be heard if approved by the Chair of the Appeal Panel;
上訴委員長承認があれば、申立人、または被疑者の代理人が、公聴会への出席を要請される。
- d.) The hearing will not be open to the public;
聴聞は公開されない。
- e.) The Appeal Panel Chair will explain the process and everyone's rights;
上訴委員長は手順と全ての者の権利を説明する。
- f.) The Appeal Panel Chair will read the appeal;
上訴委員長は上訴を読み上げる。
- g.) The appellant and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident;
申立人と被疑者は、当該事案の説明のために十分な時間が与えられる。
- h.) Witnesses (up to two each) may speak for up to three (3) minutes each;
証人（それぞれ 2 名まで）は、それぞれ 3 分間まで証言することができる。

i.) The Appeal Panel will hear the evidence and render a decision, by simple majority;

上訴委員会は、証言を聞き、多数決で決定する。

j.) Affected athletes will may be heard by the Appeal Panel and will be informed about the decision;

影響を受けた選手は審議委員会から聴聞され、裁定結果について通知される。

k.) The decision will be communicated immediately and delivered in writing to the parties upon request;

この決定は、直ちに通知され、要望に応じて当事者に書面で配布される。

l.) The Appeal Panel will produce minutes of the meeting, including the Appeal Panel's decision, which must be approved by all members of the Appeal Panel, by the end of the meeting. The minutes will be submitted to ITU.

上訴委員会は、上訴委員会の決定事項を記述した議事録を会議が終了するまでに上訴委員全員の承認を得た上で作成する。この議事録は、ITU に提出される。

13.7. Level 2 Appeal Procedure: レベル 2 上訴手順

a.) The following procedure will be followed in the event of a Level 2 Appeal:

レベル 2 上訴は、以下の手順で行われる。

(i) Decisions from any Competition Jury and any ITU panel (except the ITU AD Hearing Panel) may be appealed to the ITU Arbitration Tribunal;

審議委員会と ITU の各審査委員会 (ITU アンチドーピング聴聞会を除く) による裁定は、ITU 仲裁裁判所に上訴できる。

(ii) Only appeals supported by National Federation will be admitted;

各国競技団体から支持された上訴のみが認められる。

(iii) Appeals may be submitted up to thirty natural days after the Competition Jury met or within thirty natural days from the Competition Jury or Panel decision;

審議委員会の開催された日、審議委員会あるいは審査委員会が決定を下した日から 30 自然日以内に上訴されること。

(iv) Appeals will be submitted in writing to the ITU Secretary General and will be accompanied by a deposit of \$ 500 USD. It will only be refunded if the appeal is successful.;

上訴は 500 米ドルの供託金とともに書類で ITU 事務局長に提出される。この供託金は、上訴が認められれば返還される。

(v) Level 2 appeal decisions may be appealed to CAS (Level 3 of Appeal)

レベル 2 上訴は CAS に上訴できる (レベル 3 上訴)



13.8. Level 3 Appeal Procedure: レベル 3 上訴の手順

a.) The following procedure will be followed in the event of a Level 3 Appeal:

レベル 3 上訴は以下の手順で行われる。

- (i) The decision of the ITU Arbitration Tribunal or of the ITU Medical and Anti-Doping Committee (solely with regards to eligibility) may be appealed, as a final and last resort, to the Court of Arbitration for Sport (CAS), to the exclusion of any recourse to ordinary courts, within thirty (30) natural days from the decision of ITU Arbitration Tribunal.

ITU 仲裁裁判所あるいは ITU メディカルおよびアンチドーピング委員会（資格に関するものだけ）の決定は、最終そして最後の手段として、また、一般法廷に再考を促さないことを前提に、ITU 仲裁裁判所の決定から 30 自然日以内に、(スイス・ローザンヌの)スポーツ仲裁裁判所 (CAS) に上訴することができる。

- (ii) Any decision taken by the said court (CAS) shall be without appeal and shall be binding on the parties concerned.

CAS が下したすべての決定は、さらなる上訴はできず、当事者に拘束力を有する。

ITU Competition Rules:

SPECIFIC DISCIPLINE COMPETITION RULES

ITU 競技規則:

特定競技実施規則



14. INDOOR TRIATHLON:インドアトライアスロン

14.1. Definition:定義

- a.) An Indoor triathlon consists of a triathlon, which takes place in a closed space such as a sports pavillion, which has a swimming pool, a cycling track and a running track.

インドア・トライアスロンは、スイミングプール、自転車競技用トラック、ランニングトラックがあるスポーツパビリオンなどの室内空間で行われるトライアスロンで構成される。

14.2. Swim:スイム

- a.) Two athletes are allowed per lane of 2.5 meters wide.

2.5メートル幅のレーンごとに選手2名までが許される。

14.3. Transition area:トランジションエリア

- a.) Following the swim there will be a ten (10) second "neutralized" time period that is compulsory for all athletes. The purpose of this period is to sponge excess water off the athletes. Water on the track makes it very slippery and dangerous for all athletes. Not complying with this rule will result in disqualification.



スイムの後に 10 秒間の"ニュートライズド"タイムをすべての選手に義務づける。この時間の目的は、余分な水分を選手から拭うことである。トラックが濡れると非常に滑りやすく、全ての選手にとって危険である。これに従わないと、失格となる。

14.4. Bike Segment: バイク種目

a.) The lapped athletes will be not removed from the race;

周回遅れの選手はレースから除外されない。

b.) Athletes can draft from others who are on a different lap.

選手は異なる周回に居る選手にドラフティングできる。

15. MIDDLE AND LONG DISTANCE EVENTS: ミドルとロング大会

15.1. Medical Guidelines: メディカルガイドライン

a.) Specific medical guidelines, including "hot weather" guidelines and medical evacuation plans will be developed by the Race Medical Director in conjunction with the ITU Medical Delegate.

高い外気温に係るガイドラインや医療避難計画を含む、特定の医療ガイドラインは、ITU MD (メディカルデリゲート) と連携した大会メディカルディレクターによって企画される。

15.2. Distances: 距離

a.) The course should have demanding hills and challenging technical aspects. A 5% tolerance margin will be accepted for the distance of the bike course, provided it has been approved by the Technical Delegate.

コースは、丘やチャレンジングな技術的側面を有するものでなければならない。バイクコースの距離は、技術代表の承認により、5%の誤差が認められる。

15.3. Penalties: 罰則



- a.) Details about penalties are outlined in section 3. A 5-minute penalty will be imposed for violation of the drafting rule, which must be served in the next penalty box. If an athlete receives three drafting penalties, he/she will be disqualified.

罰則の詳細は、第3章に概説されている。

15.4. Coaches Stations: コーチステーション

- a.) In elite races, coaches will have a designated space available on the bike and run segments in order to supply athletes with their own food and beverages.

エリートレースでは、コーチは、バイクとラン競技において、自分たちが準備した食料や飲料を選手に提供するための指定スペースが与えられる。

15.5. Special Needs Station: スペシャルニーズステーション

- a.) Additional stations on the bike and or run may be provided for special needs:

バイクとランコースに追加されたステーションは特別なニーズのために提供される。

- b.) Any items given out at these stations will be handed out by volunteers supplied by the Local Organising Committee:

これらのステーションで渡される全ての品物は、大会実行委員会によって準備されたボランティアが手渡すことになる。

15.6. Transition area: トランジションエリア

- a.) In the transition area, Technical Officials or Local Organising Committee staff may assist athletes by receiving and placing their bikes and handing out their equipment. This service must be equal for all athletes;

トランジションエリアにおいて、技術代表や大会実行委員会のスタッフは、バイクの受け取り、配置、用具の手渡しなどにより、選手を支援することができる。このサービスは、すべての選手に平等でなければならない。

- b.) Athletes are allowed to replace their uniforms in the transition area. If the athlete needs to become nude to do it, this action needs to be done inside the tent provided by the Local Organising Committee for this purpose. All the uniforms used by the athlete have to comply with the ITU Competition Rules:

選手は、トランジションエリアで、自分のユニフォームを交換することができる。もし選手が、着替えるために裸になる必要があれば、この目的のために大会実行委員会が用意したテントの中で行わなければならない。選手が着用するすべてのユニフォームは、ITU 競技規則に準じていなければならない。

c.) Wetsuits must be removed in the designated area;

ウェットスーツは所定の場所で脱衣しなければならない。

d.) For the events where bag drop system is in place, all equipment must be deposited inside the proper bag provided by the Local Organising Committee. The only exception is the bike shoes that may remain attached to the pedals at all times.

バックドロップシステムのある大会では、全ての用具は大会実行委員会が用意した適切なバッグに入れなければならない。但し、常時ペダルに取り付けられているバイクシューズは例外とする。

15.7. Uniform:ユニフォーム

a.) Front zipper is allowed;前面ジッパーは許可される

b.) Zipper can be undone to the point of the end of the breastbone (sternum) during the competition, with the exception of the last 200 meters of the run, when it needs to be zipped up.

競技中ジッパーは胸骨の下まで下げることができる。ランがラスト 200mになったら、ジッパーを上まで上げる必要がある。

15.8. Outside Assistance: 外部支援

a.) Medical assistance, food and liquid are permitted at aid stations, special **needs stations** or at coaches' stations;

医療支援、食べ物、水分の提供は、エイドステーション、特別**ニーズステーション**やコーチステーションで許可される。

b.) Bike catchers may be provided; バイクキャッチャーが提供されることがある。

c.) Bike Mechanic support may be provided at the approved locations and by the approved vehicles;

バイクメカニック支援は、許可された場所や許可された車両で提供されることがある。

d.) The Local Organising Committee may provide helpers to remove wetsuits;

大会実行委員会は、ウェットスーツ脱衣のヘルパーを提供することがある。

e.) All other outside assistance is prohibited.他の全ての外部支援は禁止する。



16. TEAM AND RELAY EVENTS: チームリレー大会

16.1. Types of Events: 大会の種類

a.) ITU may organise Team Events in the distances and categories shown in this table:

ITU は次の表に示す距離と区分のチーム大会を開催する。

	Type of competition 競技の種類
Triathlon トライアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同性同性 3 名 / 混合 4 名
Triathlon LD トライアスロン LD	Adding 3 best times 3 つのベストタイムの合計
Duathlon デュアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同性 3 名 / 混合 4 名



Duathlon LD デュアスロン LD	Adding 3 best times 同性 3 つのベストタイムの合計
Winter ウィンター	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同性 3 名 / 混合 4 名
Cross Triathlon クロストライアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同性 3 名 / 混合 4 名
Cross Duathlon クロスデュアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同性 3 名 / 混合 4 名
Corporate Triathlon 会社対抗トライ アスロン	Corporate 会社対抗

16.2. Continental Championships and National Federation Events:

大陸別選手権と各国競技団体主催大会

a.) Continental Confederations and National Federations should include each of these team competitions in their championships.

大陸別競技団体と各国競技団体は主催大会の選手権にこれらのチーム競技を含めなければならない。

16.3. Definitions: 定義

a.) **Mixed relay:** A team is composed of 4 athletes: 2 men and 2 women, who will compete in the following order: woman, man, woman, man. Each of them will cover a complete triathlon, cross triathlon, duathlon, cross duathlon or winter triathlon. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 4th athlete. Time is continuous and the timing does not stop between athletes. **ITU may allow mixed nation teams for specific competitions;**

混合リレー: チームは男子 2 名と女子 2 名の選手 4 名で構成する。女子、男子、女子、男子の順で競う。それぞれが、トライアスロン/クロストライアスロン/デュアスロン/クロスデュアスロン/ウィンタートライアスロンを完走することで競技する。チームの総合時間は、最初の選手のスタートから 4 番目の選手のフィニッシュまでとする。時間計測は継続し、選手間で時計は停止しない。 **ITU は特定競技では国の混在したチームを許可することがある。**



b.) **3x relay:** A team is composed of 3 athletes of same gender. Each of them will cover a complete triathlon, cross triathlon, duathlon, cross duathlon or winter triathlon. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 3rd athlete. Time is continuous and the timing does not stop between athletes. **ITU may allow mixed nation teams for specific competitions;**

3人リレー: チームは同一性の選手3名で構成する。それぞれが、トライアスロン/クロストラ
イアスロン/デュアスロン/クロスデュアスロン/ウィンタートライアスロンを完走することで競
技する。チームの総合時間は、最初の選手のスタートから3番目の選手のフィニッシュまでと
する。計測は継続し、選手の間で時計は停止しない。 **ITUは特定競技では国の混在したチーム
を許可することがある。**

c.) **Corporate:** A team is composed of 3 athletes regardless of gender. The first athlete will cover the swim segment, the second one the bike segment and the third one the run segment. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 3rd athlete. Time is continuous and the timing does not stop between athletes. **ITU may allow mixed nation teams for specific competitions;**

コーポレート: チームは、男女を問わず選手3名で構成する。最初の選手がスイム競技、2番
目の選手がバイク競技、3番目の選手がラン競技を担当する。チームの総合時間は、最初の選
手のスタートから、3番目の選手のフィニッシュまでとする。計測は継続しており、選手の間
で時計は停止しない。 **ITUは特定競技では国の混在したチームを許可することがある。**

d.) **Team competition based on the individual results:** The total team time is the addition of the 3 best times of the athletes from the same nation and gender. In case of a tie, the time of the third team member will determine the team result;

個人結果によるチーム競技: チームの総合時間は、同じ国で同一性別の上位3選手のタイムを足
したものである。同タイムとなった場合は、三番目のチーム員のタイムでチーム順位を決定す
る。

16.4. Results:結果

a.) When National Federations are allowed to enter more than one team, only the team with the best finishing position will be listed in the results and eligible for awards (medals) and prize money.

各国競技団体は、複数のチームをエントリーできる。ただし、上位1チームだけが、順位を記
録され、賞(メダル)と賞金の対象となる。

16.5. Eligibility:出場資格



- a.) The general eligibility rules apply. The minimum age is 15 years.
一般的な出場資格を適用する。最年少資格は15歳になる。
- b.) Athletes who are competing under ITU flag are not eligible to be included in any team
ITU 旗下で競技を行う選手は、いかなるチームにも属する資格がない。

16.6. Uniform: ユニフォーム

- a.) The ITU **Guidelines Regarding Authorised Identification** apply. All members of a team must wear the same country uniform.
ITU **認定識別に関するガイドライン**が適用される。全てのチームメンバーは同じ国のユニフォームを身に付けなければならない。

16.7. Team Relay Briefing: チームリレー競技説明会

- a.) Team relay briefing. A briefing for the coaches will be conducted the day before the event.
チームリレー競技説明会、監督向け競技説明会は大会の前日に開催される。

16.8. Team Composition: チーム構成

- a.) The team coach will declare the team composition at the team relay briefing. All team compositions will be published after the team relay briefing;
チーム監督は、チームリレー競技説明会でチーム編成を登録する。全チームのチーム編成は、競技説明会後に公表される。 b.) Two hours before the competition start, the coach can communicate a different team composition to the Technical Delegate, otherwise the team composition communicated at the team relay briefing will remain in force.
競技開始2時間前まで、チーム監督はチーム構成の変更を技術代表に申し出ることができるが、そうでなければチームリレー競技説明会において宣言したチーム構成で確定する。

16.9. Competition Day Check-In: 競技当日チェックイン

- a.) All the team members must check in together.
全てのチームメンバーが一緒にチェックインしなければならない。
- b.) Team members can use the same bike.
チームメンバーは同じバイクを使用することができる。

16.10. Relay Exchange: リレーの引継ぎ



- a.) The relay exchange from one team member to another will take place inside the exchange zone, which is 15 meters long;
チームメンバーから別のチームメンバーへの引継ぎは、15メートルの長さのリレーゾーンで行わなければならない。
- b.) The exchange is completed by the in-coming athlete, using their hand to contact the body of the out-going athlete within the relay zone;
引継ぎは、リレーゾーン内で戻ってきた選手が、出発する選手の身体に手で振れることで行う。
- c.) If the exchange occurs unintentionally outside the exchange zone, the team will receive a penalty of 10 seconds, which must be served in the penalty box. If the relay Exchange was done intentionally outside the relay zone, the team will be disqualified.
もし、引継ぎが意図せずリレーゾーンの外で行われた場合、そのチームは10秒のペナルティを受ける。そのペナルティはペナルティボックスで課せられる。もし、引継ぎが意図的にリレーゾーンの外で行われた場合、そのチームは失格となる。
- d.) If the exchange is not completed, the team will be disqualified;
引継ぎができなかった場合、そのチームは失格になる。
- e.) Prior to the relay exchange, the athletes will wait in a pre-relay exchange area until the Technical Official tells them to enter the exchange zone.
リレーの引継ぎ前は審判がリレーゾーンに入る指示を出すまで、選手はプレリレーエリアで待機する。

16.11. Penalty Box:ペナルティボックス

- a.) Infringements due to starting before the official start time and leaving the helmet strap fastened in transition area infringements will be served by the athlete who infringes the rule;
公式スタート時刻前からトランジションエリアでヘルメットを締めたままの状態ですスタートする違反は、この競技規則に違反した選手自身がペナルティを受けなければならない。
- b.) All time penalties will be penalised with 10 seconds and are to be served at the penalty box. These penalties can be served by any team member currently competing on the field of play.



他のすべてのタイムペナルティは、ペナルティボックスでの 10 秒間とする。これらの罰則は、競技エリアで競技を行っているチームのどのメンバーが受けてもよい。

16.12. Finish:フィニッシュ

a.) Only the last team member is allowed to cross the finish line.

最終のチームメンバーだけが、フィニッシュラインを通過することができる。

17. PARATRIATHLON:パラトライアスロン

17.1. General:総則

a.) Paratriathlon, as per the ITU Constitution, is governed by the ITU Competition Rules.

This section contains the rules which affect only paratriathlon.

パラトライアスロンは、ITU 憲章に定めるとおり、ITU 競技規則に則って運営される。本章はパラトライアスロンにだけに適用される競技規則を記載する。

17.2. Paratriathlon Sport Classes:パラトライアスロン競技クラス

a.) ITU Paratriathlon has implemented an evidence-based classification system to group impairments into sport classes according to the extent of activity limitation they cause the athlete when performing in the sport of paratriathlon;

ITU パラトライアスロン競技では、パラトライアスロン競技の遂行上、選手の活動限界の程度に応じて機能的障がいグループ化するため、科学的根拠に基づいたクラス分けシステムを適用する。

b.) There are **nine (9)** sport classes, as defined in Appendix G:

競技クラスは附則 G に定義されているとおり、9 つである。

(i) **PTWC1: Most impaired** wheelchair users. Athletes must use a recumbent handcycle on the bike course and a racing wheelchair on the run segment; **There are two sub-classes, H1 (most impaired) and H2 (least impaired);**

PTWC1: 重度障がいを持つ車いす利用者。選手はバイクコースではリカンベントタイプのハンドサイクルを、ランパートでは競技用車いすを使用しなければならない。



- (ii) **PTWC2: Least impaired** wheelchair users. Athletes must use a recumbent handcycle on the bike course and a racing wheelchair on the run segment; **There are two sub-classes, H1 (most impaired) and H2 (least impaired);**
PTWC2 : 軽度の障がいを持つ車イス利用者。選手はバイクコースでリカンベントタイプのハンドサイクルを、ランパートでは競技用車イスを使用しなければならない。
- (iii) **PTS2: Severe impairments.** In both bike and run segments, amputee athletes may use approved prosthesis or other supportive devices;
PTS2 : かなり重度の障がいのある選手。バイクパートおよびランパートでは、肢切断選手は承認済みの義肢やその他の装具を使用しても良い。
- (iv) **PTS3: Significant impairments.** In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices;
PTS3: 重度の障がいのある選手。バイクパートおよびランパートでは、選手は承認済みの義肢やその他の装具を使用しても良い。
- (v) **PTS4: Moderate impairments.** In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices;
PTS4: 中度の障がいのある選手。バイクパートおよびランパートでは、選手は承認済みの義肢やその他の装具を使用しても良い。
- (vi) **PTS5: Mild Impairments.** In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices;
PTS5 : 軽度の障がいのある選手。バイクパートおよびランパートでは、承認済みの義肢やその他の装具を使用しても良い。
- (vii) **PTVI1: Total or Partial visual Impairment (IBSA/IPC defined sub-classes B1, B2, and B3):** Includes athletes who are totally blind, from no light perception in either eye, to some light perception **(B1) and partially sighted athletes (B2, B3).** One guide is mandatory throughout the race. Must ride a tandem during the bike segment.
PTVI1 : 両眼で全く光を感知できないレベルから、幾分かは光を感知できるレベルの完全に盲目の選手を含む。ガイド1名がレースを通して必要。バイク種目はタンデムバイクを使用しなければならない。
- (viii) **PTVI2: Includes athletes who are more severe partially sighted athletes. One guide is mandatory throughout the competition. Must ride a tandem during the bike segment.**
PTVI2 : 部分的に見ることができる重度の視覚障害の選手が含まれる。ガイド1名が競技中に必要。バイク種目はタンデムバイクを使用しなければならない。

(ix) PTVI3: Includes athletes who are less severe partially sighted athletes. One guide is mandatory throughout the competition. Must ride a tandem during the bike segment.

PTVI3 : 部分的に見ることができる軽度の視覚障害の選手が含まれる。ガイド1名が競技中に必要。バイクパートではタンデムバイクを使用しなければならない。

17.3. Paratriathlon Medal Events: パラトライアスロンメダルイベント

a.) There will be six (6) medal events as follows:

6つのメダルイベントが以下の通り開催される

(i) PTWC: PTWC1 and PTWC2 sport class athletes competing together;

PTWC : PTWC1 と PTWC2 の競技クラスの選手と一緒に競技する

(ii) PTS2;

(iii) PTS3;

(iv) PTS4;

(v) PTS5;

(vi) PTVI: PTVI1, PTVI2 and PTVI3 sport class athletes competing together.

PTVI1、PTVI2、PTVI3 競技クラスの選手と一緒に競技する。

17.4. Classification: クラス分け

a.) Paratriathlon Classification Rules can be found in Appendix G;

パラトライアスロンクラス分け規則は附則 G で確認できる。

b.) All Paratriathletes competing at an ITU sanctioned competition must have an international paratriathlon classification to ensure they meet the minimal eligibility criteria for competition and are assigned an appropriate sport class. Paratriathletes requiring classification will need to:

ITU 主催大会で競技に参加する全てのパラトライアスロン選手は、競技参加に関する最低限の資格基準を満たすという確認と、適切なスポーツクラスへの指名を受けるため、国際パラトライアスロンクラス分けを受ける。クラス分けを受けようとするパラトライアスロン選手は下記を求められる。

(i) be available to attend an International Classification appointment with an ITU designated Classification Panel prior to the competition;

競技に先立ち、ITU が指定したクラス分け委員による国際クラス分けに出席できること。



(ii) provide, at time of classification, the “ITU PI Medical Diagnostics Form” or “ITU VI Medical Diagnostics Form” signed by the appropriate medical personnel, a passport sized photo and any other relevant medical documentation.

クラス分けの際、適切な医療従事者の署名を受けた「ITU PI Medical Diagnostics Form」か「ITU VI Medical Diagnostics Form」と、パスポート用サイズの写真とその他関連する医療書類を提出すること。

c.) Paratriathletes competing at an ITU event, where classification is not available, will be informed through their National Federation to submit specific medical documentation to ITU, no later than six weeks before competition, so that a provisional classification can be assigned to them;

ITU 主催大会に参加するパラトライアスロン選手が、クラス分けが実施できない場合、各国競技団体を通じて、遅くとも競技の 6 週間前までに自身の医学的な書類を ITU に送付するように通知される。それによって仮クラス分けがその選手に対して行われる。

d.) When an athlete’s sport class changes, a revision of the past results can be requested. ITU will study each request on a case to case basis and decide whether the relevant competition results need to be modified.

選手のスポーツクラスが変更となる場合、過去のリザルトの補正を求められることがある。ITU は事案毎に判断する前提で各々の依頼を調査し、該当する大会のリザルトを変更する必要があるかどうかを決定する。

17.5. Eligible classes and Competition formats: クラスごとの参加資格と競技フォーマット

a.) All Paratriathletes are allowed to compete in triathlon, duathlon and aquathlon events.

Only Paratriathletes from sport classes PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 are allowed to compete in winter triathlon, cross triathlon and cross duathlon events;

すべてのパラトライアスロン選手はトライアスロン、デュアスロンそしてアクアスロン大会で競技することが許される。PTS2、PTS3、PTS4 そして PTS5 競技クラスのパラトライアスロン選手に限っては、ウィンタートライアスロン、クロストライアスロンそしてクロスデュアスロン大会でも競技することが許される。

b.) All Paratriathletes may start all together, or grouped in waves. Athletes from the same sport class and gender must start in the same wave;

すべてのパラトライアスロン選手は一斉スタートまたはウェーブ毎にスタートする。同一スポーツクラスで同性の選手は同一ウェーブでスタートしなければならない。



c.) The Paratriathlon World Championships, the Paratriathlon Continental Championships and the World Paratriathlon Events taking place on Sprint distance will have a time limit of 2 hours;

スプリントディスタンスで行われるパラトライアスロン世界選手権、パラトライアスロン大陸別選手権、および世界パラトライアスロン大会の時間制限は2時間とする。

d.) In a Duathlon event, a paratriathlon competition should be organised at least in two wave starts with a difference of at least one (1) minute. **PTWC1 and PTWC2** athletes should start in the first wave and the rest of the athletes in the second wave;

デュアスロン大会においては、パラトライアスロン競技は少なくとも一分間の間隔を空けて、少なくとも2ウェーブでスタートすること。**PTWC1とPTWC2**の選手は第1ウェーブでスタートし、残りの競技クラスの選手が第2ウェーブでスタートすること。

e.) At the discretion of the technical delegate the competition format may be changed;

技術代表の判断で、競技フォーマットは変更することがある。

f.) **Athletes in different classes may compete together by using the staggered**

	PTVI1 Men (男子)	PTVI2/PTVI3 Men (男子)	PTVI1 Women (女子)	PTVI2/PTVI3 Women (女子)
Sprint triathlon スプリントトライアスロン	0:00	+3:16	0:00	+3:42
Sprint duathlon スプリントデュアスロン	0:00	+2:58	0:00	+3:22

start called “Interval Start System”:

「インターバル・スタート・システム」と呼ぶ時間差スタートを適用して、スポーツクラスが異なる選手が同時に競技することがある。

(i) In competitions where all **sub**-classes start together, the relevant compensation time will be added to the final times of the athletes competing in the **sub**-classes, as follows:

全ての競技クラスが同時にスタートする競技において、以下のように選手の最終タイムに調整タイムが加算される。

	PTWC1	PTWC2	PTWC1	PTWC2
--	--------------	--------------	--------------	--------------



	Men (男子)	Men (男子)	Women (女子)	Women (女子)
Sprint triathlon スプリントトライアスロン	0:00	+3:00	0:00	+3:58
Sprint duathlon スプリントデュアスロン	0:00	+2:44	0:00	+3:36

* In case a triathlon is modified to a duathlon, duathlon values will be used.

トライアスロンがデュアスロンに変更された場合、デュアスロンの値が使用される。

(ii) In races utilizing the “Interval Start System”, the start list should be prepared according to the example shown in Appendix L2;

インターバルスタートシステムを採用するレースでは、附則 L2 にあるような書式にしたがってスタートリストが準備される。

(iii) If an athlete is reclassified into a different **sub**-class following observation, their finishing time will be adjusted according to the designated compensation times;

万が一選手が診断によって異なるクラスに再分類された場合、最終タイムは所定の補正時間に従って調整される。

(iv) In order to avoid overlapping or issues due to time constraints, the Head Referee may allow a mass start;

周回遅れや、時間制約による問題を避けるため、審判長は一斉スタートを許可することがある。

(v) Any protests that are filed regarding the starting order and/or compensation times, shall take place according to ITU Article. 12., “Protest of Eligibility.”

スタート順や補正時間に関して申し立てられるいかなる抗議も ITU 競技規則 12. 2 章の“資格の正当性についての抗議”に従って行われる。

17.6. Paratriathletes’ briefing: パラトライアスロン選手の競技説明会

a.) At all ITU Events, the Technical Delegate will conduct the Athletes’ Briefing.

Paratriathletes must be in attendance. Coaches may also attend the briefing. The following penalties apply to athletes who miss the briefing:

全ての ITU 大会において、技術代表は選手競技説明会を開催する。パラトライアスロン選手は出席しなければならない。コーチもまた、出席しても良い。競技説明会に欠席した選手は、以下のペナルティが適用される。

(i) Paratriathletes not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list;



技術代表に連絡なしで競技説明会を欠席したパラトライアスロン選手は、スタートリストから除外される。

- (ii) Paratriathletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing, but who have informed the Technical Delegate about their absence, will be penalised with a time penalty to be served during Transition 1; 競技説明会の開始後に会場に入ったパラトライアスリートと、技術代表に欠席を連絡し競技説明会に参加しなかったパラトライアスリートは、トランジション1でタイムペナルティの罰則を受ける。

- (iii) For the World Paratriathlon Series or ITU Paratriathlon World Cup events, if a paratriathlete misses more than two briefings in a calendar year, they will be removed from the start list of the third missed briefing and each missed briefing thereafter, even if they informed the Technical Delegate in advance.

世界パラトライアスロンシリーズやITUパラトライアスロン世界大会において、同年に2回を越えて競技説明会に欠席したパラトライアスリートは、たとえ技術代表に予め連絡していたとしても、3回目又はその後に欠席した競技説明会のスタートリストから除外される。

- b.) All guides and personal handlers must be registered at the briefing;

全てのガイドとパーソナルハンドラーは競技説明会の際に登録をする。

- c.) All Paratriathletes will pick up their own race packet following the briefing. The race packet will include:

全てのパラトライアスロン選手は競技説明会の後、自身の選手支給品を受け取る。選手支給品には下記のものが含まれている。

- (i) **PTWC1 and PTWC2**: red swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the handcycle, 1 race number sticker for the racing wheelchair, 1 race number sticker for the daily wheelchair, 1 official race number for the athlete and 1 official race number for the personal handler;

PTWC1 と PTWC2 : 赤のスイムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーシール3枚、ハンドサイクル用のレースナンバーシール1枚、競技用車椅子用のレースナンバーシール1枚、日常用車椅子用のレースナンバーシール1枚、選手用の公式レースナンバー1枚とパーソナルハンドラー用の公式レースナンバー1枚。

- (ii) PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5; red, yellow or green swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the bike, 3 race number stickers for the prosthesis/aiding devices, 1 official race number for the athlete or 4 sets of body marking, and 1 official race number for the personal handler if authorised;



PTS2, PTS3 と PTS4 と PTS5 : 赤色、黄色か緑のスィムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーシール 3 枚、バイク用のレースナンバーシール 1 枚、義肢や補助用具用のレースナンバー 3 枚、選手用の公式レースナンバー 1 枚あるいはボディーナンバーシール 4 枚、そしてパーソナルハンドラーがいるならばパーソナルハンドラー用の公式レースナンバー 1 枚。

- (iii) **PTVI1: 1 orange swim cap for the athlete and 1 white swim cap for the guide,** 6 race number stickers for the helmets, 1 race number sticker for the bike, 1 official race number or 4 sets of body marking for the athlete and 1 official race number for the guide with the word “GUIDE” written on it.

PTVI1 : 選手用のオレンジ色スィムキャップ 1 枚、ガイド用白色スィムキャップ 1 枚、ヘルメット用ナンバーシール 6 枚、バイク用レースナンバーシール 1 枚、選手用公式レースナンバー 1 枚あるいはボディーナンバーシール 4 枚、そして「GUIDE」と書かれたガイド用レースナンバー 1 枚。

- (iv) **PTVI2 and PTVI3: 1 green swim cap for the athlete and 1 white swim cap for the guide,** 6 race number stickers for the helmets, 1 race number sticker for the bike, 1 official race number or 4 sets of body marking for the athlete and 1 official race number for the guide with the word “GUIDE” written on it.

PTVI2 と PTVI3 : 選手用の緑色スィムキャップ 1 枚とガイド用白色スィムキャップ 1 枚、ヘルメット用ナンバーシール 6 枚、バイク用レースナンバーシール 1 枚、選手用公式レースナンバー 1 枚あるいはボディーナンバーシール 4 枚、そして「GUIDE」と書かれたガイド用レースナンバー 1 枚。

17.7. Paratriathlon Personal Handlers パラトライアスロン パーソナルハンドラー

- a.) Securing qualified personal handlers shall be the responsibility of the paratriathlete, and they should all be identified and receive credentials from the ITU Technical Officials at the Paratriathlon Briefing;

資格のあるパーソナルハンドラーを確保することはパラトライアスロン選手の責任であり、パーソナルハンドラーはいつも識別できるようにパラトライアスロン競技説明会で ITU 審判からハンドラーとしての資格証明書を受け取る。

- b.) Personal handlers are to be allotted as follows:

パーソナルハンドラーは下記のように割り当てられる。

- (i) Up to one (1) personal handler for sport classes PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5. The classification process will determine for each athlete the allowance of using one

handler in the competitions. The approval for already classified athletes will be done by an Approval Panel composed of:

PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5 の各スポーツクラスでは 1 名までのパーソナルハンドラーとする。クラス分けの過程で、それぞれの選手に対して、競技において一人のハンドラーを伴う許可を決定する。既にクラス分けされた選手の承認は下記によって構成される承認委員によって行われる。

- ITU Head of Classification; ITU クラス分け委員長
- A member of the ITU Paratriathlon Committee;
ITU パラトライアスロン委員会のメンバー
- A person designated by Sport Department. スポーツ部門から指名された人

(ii) Up to one (1) personal handler for sport class PTWC;

PTWC 競技クラスのパーソナルハンドラーは最大 1 名まで

(iii) No personal handlers for sport class **PTVI1, PTVI2 and PTVI3** (Guides may act as the personal handler for this sport class).

PTVI1、PTVI2、PTVI3 競技クラスのパーソナルハンドラーはいない (ガイドがこのスポーツクラスのパーソナルハンドラーの様に行動してよい)

c.) Personal handlers are specifically allowed to assist Paratriathletes by:

パーソナルハンドラーはパラトライアスリートを支援するために以下が特定の許可される。

(i) Helping with prosthetic devices or other assistive devices;

義肢や補助具に関する支援

(ii) Lifting Paratriathletes in and out of handcycles and wheelchairs;

パラトライアスロン選手がハンドサイクルや車椅子へ乗降することの支援

(iii) Removing wetsuits or clothing;

ウェットスーツやウェアの脱衣

(iv) Repairing bikes and helping Paratriathletes with other equipment at the transition

area or at the official wheel station. **PTVI1, PTVI2 and PTVI3** guides can help to

repair the bike along the whole bike course, without receiving external help;

トランジションエリアや公式ホイールステーションでの、バイクの修理やパラトライアスリートの他の競技用具の支援。 **PTVI1、PTVI2、PTVI3** のガイドは、バイクコースのどこでも修理支援を行うことができるが、外部の支援を受けることはできない。

(v) Racking the bikes in transition. トランジションでバイクを掛けること。

d.) All personal handlers shall be subject to the ITU Competition Rules in addition to further regulations deemed appropriate or necessary by the Head Referee;

全てのパーソナルハンドラーは ITU 競技規則と、審判長によって妥当または必要とみなされる追加の規則を遵守しなければならない。



e.) Any action taken by a personal handler, which propels the Paratriathletes forward may result in a disqualification;

パラトライアスロン選手を前進させるようなパーソナルハンドラーの行った行為は、失格なりうる。

f.) One personal handler can assist a maximum of **one** athlete, ~~provided that both athletes belong to the same sport class and gender;~~

一人のパーソナルハンドラーは最大**1**名の選手を支援することができる。

g.) All personal handlers shall be located within two (2) meters of their athletes' transition spot during the competition. Permission from a Technical Official is required in order to move outside that zone.

全てのパーソナルハンドラーはレース中、担当する選手のトランジション位置から2m以内になければならない。この位置から出る場合には、審判の許可が必要になる。

17.8. Paratriathlon Registration Process: パラトライアスロン受付手順

a.) Briefing registration: 競技説明会受付

(i) Paratriathletes have to sign the attendance list in order to enter the briefing room. At this stage, they must communicate to the Registration Officials whether they will have their own personal handler;

パラトライアスロン選手は、競技説明会の会場へ入場するために、出席の旨サインしなければならない。この段階で、受付担当審判にパーソナルハンドラーがいるかどうかを伝えなければならない。

(ii) Paratriathletes must attend the briefing with their personal handler;

パラトライアスロン選手自身のパーソナルハンドラーを伴って競技説明会に参加しなければならない。

(iii) Immediately after the briefing, they will collect their race package and their personal handler will collect the personal handler's t-shirt, as provided by the Local Organising Committee.

競技説明会の直後に、選手は選手支給品を受け取り、パーソナルハンドラーは大会実行委員会から提供されるパーソナルハンドラーTシャツを受け取る。

b.) Paratriathletes' lounge check in: パラトライアスロン選手ラウンジ、チェックイン

(i) Paratriathletes and personal handlers must check in together;

パラトライアスロン選手とパーソナルハンドラーは一緒に受付しなければならない。



(ii) Personal handlers need to present themselves with the official race number and the official personal handler's t-shirt;

パーソナルハンドラーは公式レースナンバーと公式パーソナルハンドラーT シャツを身に着けなければならない。

(iii) If a Paratriathlete is present without his/her personal handler/s, he/she has to wait until the personal handler/s arrive. If the Paratriathletes wishes to register on his/her own, then the personal handler/s will not have access to the Field of Play;

パラトライアスロン選手がパーソナルハンドラーを同行していない場合、パーソナルハンドラーの到着を待たなければならない。パラトライアスロン選手が一人で受付したい場合、そのパーソナルハンドラーは競技エリアに入ることはできない。

(iv) Once a personal handler has been registered, they can only be replaced in exceptional circumstances and only after approval by the Technical Delegate;

いったんパーソナルハンドラーとして受付をしたら、例外的な状況である場合で、かつ、技術代表によって承認された場合に限り変更することができる。

(v) Two Timing chips will be delivered to all athletes during this process;

この過程の中で、全ての選手に2つの計測チップが渡される。

(vi) Equipment (prosthesis, crutches, etc) for the pre-transition area (must have a race number on it) and will be checked at the Paratriathletes' lounge.

プレトランジションエリアに置く競技用具（義肢や杖など）はレースナンバーをその上に付けなければならない。そしてそれらの用具はパラトライアスロン選手ラウンジで検査される。

17.9. Pre-Transition area conduct: プレトランジションエリア規範

a.) If a pre-transition area exists, paratriathletes in **PTWC1, PTWC2**, PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 sport classes may remove their wetsuits in this area. Only personal handlers from athletes racing in the **PTWC1 and PTWC2** sport class are allowed to assist their assigned Paratriathlete in this area, but cannot propel nor push the athlete forward;

プレトランジションエリアがある場合、**PTWC1、PTWC2**、PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5 のスポーツクラスのパラトライアスロン選手はこのエリアでウェットスーツを脱いても良い。

PTWC1 と PTWC2 スポーツクラスのパラトライアスロン選手のパーソナルハンドラーだけがこのエリアで割り当てられたパラトライアスロン選手を補助するために進入できる。しかし、選手を前進させる行為はしてはいけない。



- b.) All **PTWC1 and PTWC2** athletes must transfer in a day chair from pre-transition to transition. The wheelchairs provided by the **PTWC1 and PTWC2** Paratriathletes for this area must have functional brakes;
- 全ての **PTWC1 と PTWC2** の選手はプレトランジションからトランジションまで日常使用の車イスで移動しなければならない。この場所で使用する **PTWC1 と PTWC2** のパラトライアスロン選手が持ち込む車イスはブレーキ機能がなければならない。
- c.) The closest available area to the swim exit area will always be used to line up the **PTWC1 and PTWC2** wheelchairs according to their race number;
- スイム出口エリアから最も近い利用可能な場所は、**PTWC1 と PTWC2** の選手のホイールチェアをレースナンバー順に並べることに利用される。
- d.) There should be a dedicated space in the pre-transition area with numbered **chairs from 1-9+0**, to set up and display all prosthetic devices/crutches for Paratriathletes from the **PTWC1, PTWC2, PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5** sport classes (if required). **PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 athletes must leave their prosthesis or crutches at the chair with the same number as the last digit of their race number.** A minimum of two (2) Technical Officials will coordinate the distribution of these equipment devices to the athletes as they exit the water and receive notification of the race number from the Technical Official situated at the water exit. All of the equipment will be lined up in numerical order;
- プレトランジションエリアに、**PTWC1、PTWC2、PTS2、PTS3、PTS4** そして **PTS5**（必要に応じて）のスポーツクラスのパラトライアスロン選手が義肢や杖を準備しておくために、**1 から 9、プラス 0 のナンバーの付いたイス** と共に、スペースを用意する。**PTS2、PTS3、PTS4** **そして PTS5 の選手は自身のレースナンバーの末尾の数字と同じ数字のイスに自身の義肢や杖を置かなければならない。** 水際にいる審判からレースナンバーの通知を受けながら、少なくとも 2 名の審判が、水から上がってきた選手にこれらの競技用具や器具を配布を担当する。全ての用具は番号順に並べられる。
- e.) No athletes' equipment can be left in the pre-transition area, once the athlete exits the pre-transition area.
- 選手がプレトランジションエリアを出たなら、プレトランジションエリアには用具が残っていないこと。
- f.) Adapted cleats and bike shoes with non-exposed cleats - that are mounted on prosthetic legs - are allowed in the pre-transition area, provided that the cleats are covered or enclosed by anti-slip material.
- 滑り止めの素材で覆われているか滑り止めとなっているクリート付きだが、そのクリートが露出していないバイクシューズが義足に装着されていても、プレトランジションエリアでは許可される。

g.) Paratriathletes in PTS2 to PTS5 with an absent lower limb must use a prosthesis or crutches between Pre-Transition and Transition area 1. Hopping on one leg is not permitted from Pre-Transition to Transition area 1.

PTS2 から PTS5 の下肢切断のパラトライアスロン選手は、プレトランジションからトランジション 1 までを義肢か松葉づえを使用しなければならない。プレトランジションからトランジション 1 までを片足でホッピングすることは許可されない。

17.10. Transition Area Conduct: トランジションエリア規範

a.) The Local Organising Committee shall provide a minimum of 16 swim exit assistants at swim exit area, who will be responsible for assisting the Paratriathletes from the swim exit to the pre-transition area. The final number of swim exit assistants shall be determined by the ITU Technical Delegate. Only these persons will be allowed to enter this area. Their training should be supervised by the ITU Technical Delegate;

大会実行委員会はスイム出口に最低 16 名のスイムイグジットアシスタントを用意しなければならない。スイムイグジットアシスタントは、パラトライアスロン選手のスイム出口からプレトランジションエリアへの移動の支援に責任を持つ。スイムイグジットアシスタントの最終的な人数は ITU 技術代表が決定する。これらの人々だけがこのエリアに入ることができる。彼らの訓練は ITU 技術代表によって管理される。

b.) During the swim exit, the paratriathletes will receive assistance from the swim exit assistants according to their swim cap colours, as follows:

スイム出口では、パラトライアスロン選手はスイムキャップの色に応じてスイムイグジットアシスタントにより以下のとおりの支援を受ける。

(i) Red: Paratriathlete needs to be lifted from the swim exit to the wetsuit removal area;

赤 : パラトライアスロン選手はスイム出口からウェットスーツ脱衣エリアまで持ち上げられる必要がある。

(ii) Yellow: Paratriathlete needs to be supported to walk/run from the swim exit to the wetsuit removal area;

黄色 : パラトライアスロン選手はスイム出口からウェットスーツ脱衣場まで歩く、または走るために支援されなければならない。

(iii) Green, orange or white: Paratriathlete does not need any assistance at the swim exit. White caps will be used for the guides.



緑、オレンジ、白色：パラトライアスロン選手はスイム出口でいかなる支援も必要としない。白色キャップはガイドが使用している。

- c.) Swim exit assistants will assist the athletes to the best of their ability, in good faith and considering safety as the main principle;
スイムイグジットアシスタントは、能力の及ぶ限り、誠意をもって、安全を第一として選手を支援する。
- d.) Bicycles, tandems or handcycles are not allowed from the swim exit to the transition area;
自転車、タンデムバイクやハンドサイクルはスイム出口からトランジションまでは許可されない。
- e.) All **mobility** equipment shall remain within each Paratriathlete's assigned space in the transition zone. **All used swim caps, goggles, wetsuits, swim tethers, helmets in the box;**
全ての**移動**用具はトランジションエリアの各パラトライアスリートに割り当てられたスペースの中に置かなければならない。**全ての使用したスイムキャップ、ゴーグル、ウェットスーツ、スイムテザー、ヘルメットはボックスに入れる。**
- f.) Bike shoes must be left in the athlete assigned space in the transition area, before and after the bike segment;
バイクシューズはバイク種目の前後で、トランジションエリアの選手が割り当てられたスペースに置いておかなければならない。
- g.) **PTVI1, PTVI2 and PTVI3** positions in the transition area must be the closest to the mount line (women and men), followed by the rest of the sport classes PTS5, PTS4, PTS3, PTS2 and **PTWC1 and PTWC2. PTWC1 and PTWC2** Paratriathletes are allowed to ride the handcycle inside the transition area;
トランジションエリアにおける**PTVI1、PTVI2、PTVI3**の位置は乗車ラインから最も近いところに設定しなければならない（女子と男子）。残りのスポーツクラスがそれに続き、PTS5、PTS4、PTS3、PTS2そして**PTWC1とPTWC2**の順となる。**PTWC1とPTWC2**の選手はトランジションエリア内でハンドサイクルに乗ることが許可されている。
- h.) Each **PTWC1 and PTWC2** paratriathlete will have an individual space of 4x2 meters. The athlete, the handlers and all the equipment will be inside this space, during manouvres in the transition area.
PTWC1とPTWC2のパラトライアスロン選手の個人スペースは4x2メートルである。トランジションエリアにいる間、選手とハンドラー、及び全ての競技用具はこのスペース内になければならない。

17.11. Paratriathlon Swimming Conduct / Equipment:

パラトライアスロンスイム規範/用具



- a.) For safety reasons, categories will be presented during the Paratriathletes' presentation at competition start in the following order: **PTVI1, PTVI2, PTVI3**, PTS5, PTS4, PTS3, PTS2, **PTWC1 and PTWC2**. For safety reasons, **PTWC1 and PTWC2** paratriathletes should always enter the water after all other Paratriathletes are in place;

安全上の理由で、スタートの際のパラトライアスロン選手紹介は、次の競技クラス順に実施される。**PTVI1、PTVI2、PTVI3**、PTS5、PTS4、PTS3、PTS2、**PTWC1とPTWC2**。安全上の理由で、**PTWC1とPTWC2**のパラトライアスロン選手は、他のすべての競技クラスの選手が所定の位置についてから入水を行う。

- b.) The swim start shall be an “in-water” start;

スイムスタートはフローティング(水中)スタートを採用する。

- c.) If the swim portion consists of multiple laps, Paratriathletes will not be required to exit the water between laps;

スイムコースが複数周回ある場合、パラトライアスロン選手は周回毎に水中から出ることはいらない。

- d.) Artificial propulsive devices including (but not limited to) fins, paddles, or floating devices of any kind are not allowed. All prosthetic and/or orthoses devices are considered propulsion devices except for the approved knee braces. Use of any such devices will result in disqualification;

フィンやパドル（ただしそれらに限定されない）を含む、人工的な推進力を生む器具や浮力を生む器具はどんなものであれ許可されない。承認されているニーブレスを除き、全ての義肢や装着具も推進力を生む器具とみなされる。それらの器具の利用は、失格となる。

- e.) Any sharp objects, screws, prosthetic liners, or prosthetic devices that can be harmful are not allowed during the swim segment;

スイム中、鋭利なもの、スクリュー、義肢のライナー、あるいは他者を傷つける恐れのある補助用具はどんなものも使用は許可されない。

- f.) Wetsuit use is determined by the chart below:

ウェットスーツ着用は、下記の表より決定する。

Swim length スイム距離	Wetsuits mandatory below ウェットスーツ着用義務 未満	Maximum stay in water 最大水中滞在時間
750 m	18 °C	45 mins
1500 m	18 °C	1h 10 mins



3000 m	18 °C	1h 40 mins
4000 m	18 °C	2h 15 mins

g.) If any paratriathlete has not completed the swim course within this time limit and is more than 100 meters short of the finish, they shall be removed immediately from the water;
 パラトライアスロン選手がこの時間内にスイムを終了することができず、フィニッシュまで 100m を越える距離がある場合、選手は速やかに水から引き揚げられる。

h.) Wetsuits will not be permitted when the water temperature is 28 °Celsius or above;
 ウェットスーツは水温が 28°C 以上の場合、着用を許可されない。

i.) If the water temperature is between 30.1°C and 32.0°C, the maximum distance is 750 m and the maximum stay in water 20 minutes;
 水温が 30,1°C から 32°C の場合、最大距離は 750m、最大水中滞在時間は 20 分とする。

j.) The swim portion may be cancelled, if the official water temperature is higher of 32°C or lower than 15 °C. (Official water temperature is calculated, as indicated in the chart below):

公式水温が 32°C 以上の場合か 15°C を下回る場合、スイム競技は中止とする（公式水温は下表のように計算される）

(i) The temperatures above are not always the water temperature used in the final decision. If the water temperature is lower than 22°C and the air temperature is lower than 15°, then the adjusted value is to decrease the measured water temperature according to the next chart:

上述の温度は最終判定の際に使われる水温とは限らない。水温 22°C 未満で気温 15°C 未満の場合、計測された水温は下記の表に従って補正される。

(*)		Air temperature(All values in °C) 気温(単位は°C)								
		15°C	14°C	13°C	12°C	11°C	10°C	9°C	8°C	7°C
Water Temperature(All values in °C) 水温	22°C	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	cancel
	21°C	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	cancel	cancel
	20°C	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	cancel	cancel	cancel
	19°C	17.0	16.5	16.0	15.5	15.5	cancel	cancel	cancel	cancel
	18°C	16.5	16.0	15.5	15.0	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel
	17°C	16.0	15.5	15.0	cancel	cancel	Cancel	cancel	cancel	cancel
	16°C	15.5	15.0	cancel	cancel	cancel	Cancel	cancel	cancel	cancel
	15°C	15.0	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel



17.12. Paratriathlon Cycling Conduct / Equipment:

パラトライアスロンバイク規範/用具

- a.) Paratriathlon competitions are draft-illegal events. Winter Triathlon, Cross Duathlon and Cross Triathlon are draft legal events for Paratriathletes;
パラトライアスロン競技ではドラフティングは禁止とする。ウィンタートライアスロン、クロスデュアスロン、クロストライアスロンはパラトライアスロン選手に対してはドラフティング許可レースとする。
- b.) In paratriathlon competitions, the term “bike” used herein shall include bicycles, tandems, or handcycles;
パラトライアスロン競技においては、「バイク」という用語はバイク、タンデムバイク、ハンドサイクルを指す。
- c.) All bikes shall be propelled by human force. Arms or legs can be used to propel the cycle, but not both. Any violation shall result in disqualification;
全てのバイクは人力で前進させなければならない。腕や脚はバイクを前進させるために使用されるが、両方同時に利用してはならない。いかなる違反も失格となる。
- d.) Bike specifications for paratriathlon competitions are outlined in the ITU Competition Rules section 5.2;
パラトライアスロン競技のためのバイクの仕様はITU競技規則5.2章に概説されている。。
- e.) Bicycles, tandems, and handcycles must have two independent braking systems. Bicycles and tandems must have an independent brake on each wheel. Both brakes on the handcycles will act on the front wheel;
バイク、タンデムバイク、ハンドサイクルは2つの独立したブレーキがついていなければならない。バイク、タンデムバイクは前後輪それぞれに独立したブレーキをつける。ハンドサイクルについている2つのブレーキはいずれも前輪に効くようにする。
- f.) Disc brakes are allowed;ディスクブレーキは許可する。
- g.) Paratriathletes with one upper limb impairment may use a splitter in the braking system and it is not considered as a bike adaptation;
片方の腕の障害を持つパラトライアスロン選手はブレーキングシステムにスプリッターを取り付けて良い。これは改造とはみなされない。
- h.) Protective shields, fairings or other devices, which have the effect of reducing resistance, are not allowed;
抵抗を減らす効果を持つ防護シールド、フェアリングや他の器具は許可されない。

- i.) Artificial handgrips and prosthetics can be fixed to the bike or to the athlete's body, but not both simultaneously
人工のハンドグリップや義肢はバイクや選手の身体に固定できるが、バイクと選手の身体に同時に固定してはならない。
- j.) Except for handcycles (PTWC1 and PTWC2), a rider's position shall be supported solely by the pedals, the saddle and the handlebars;
ハンドサイクル (PTWC1 と PTWC2) を除き、選手のポジションはペダル、サドル、ハンドルバーのみによって支えられていなければならない。
- k.) Paratriathletes with a lower limb above the knee amputation or limb deficiency not wearing a prosthesis may use a support/socket for the thigh which is not considered an adaptation requiring approval.
下肢の膝上切断か、義肢を装着しない下肢切断のパラトライアスリートは、適合性を承認要請することなしに大腿部を支える補装具やソケットを使用することができる。
- l.) All requests for impairment adaptations to any bike or handcycle must be submitted by the corresponding National Federation in writing for ITU approval at least one (1) month before the event in which the athlete wishes to compete in, with a clear explanation and a minimum of 5 pictures using the form named "Equipment Adaptation Form" posted under: http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon . The solicitant will be informed by the ITU on the outcome of the request once the panel has reviewed the information. If accepted, the information will be incorporated to the "Approved Paratriathlon Impairment Adaptations on Bicycles" file under the same location;
身体障害対応のためのバイクやハンドサイクルへの改造に関して、少なくとも参加を希望する大会の1か月前に、明快な説明と最低5枚の写真を添え、ウェブサイト http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon に掲載されている「装備改造に関する申請書」と題された書式を利用し、文書で、担当する当該各国競技団体を通じて ITU に書面にて承認を依頼しなければならない。委員会による評価後、ITU より申請者へ評価結果が伝えられる。承認されると、その情報は「承認済みの身体障害対応のための自転車への改造」ファイルとして、上述の場所に追加される。
- m.) The ITU and the ITU Technical Officials shall not be liable for any consequences deriving from the choice of equipment and/or any adaptations used by Paratriathlete, nor for any defects it may have, or its non-compliance;
ITU と ITU 審判はパラトライアスロン選手による競技用具の選択や改造、それらに内包される瑕疵、法令の非遵守がもたらすいかなる結果に対しても責任を負わない。
- n.) No bike course shall have a maximum gradient of over 12% at the steepest section;
バイクコースは最も急勾配な部分でも最大12%の勾配を超えてはならない。



- o.) If the use of the official race number is mandatory, it must be visible from the back.
もし公式レースナンバー使用が必須ならば、レースナンバーは背面から見えなければならない。

17.13. Paratriathlon **PTWC1 and PTWC2** Swimming Conduct/Equipment:

パラトライアスロン **PTWC1 と PTWC2** のスイム規則/用具

- a.) Athletes may only use up to 3 bindings around the legs in any position. The bindings will be 10cm in width, as a maximum;
選手は脚のどの位置であれ、3点までしか締め具を使うことができる。締め具の幅は最大10cmとする。
- b.) The use of knee brace is permitted, provided the equipment provides neither flotation nor propulsion. If a wetsuit is worn, the brace shall be fitted to the outside of the wetsuit. The knee brace can cover half of the leg's surface as a maximum. The length cannot surpass the upper half of the thigh or the bottom half of the calf and has to be holding the knee/s area:
ニーブレースの使用は、浮力や推進力を持っていないことを前提に、許可される。ウェットスーツ着用の場合、ニーブレースはウェットスーツの外側に着用しなければならない。ニーブレースは最大で脚の表面の半分を覆ってよい。その全長は大腿の半分より上、ないしはふくらはぎの半分より下を超えてはならず、また膝周辺を固定しなければならない。
- (i) Knee brace specifications:ニーブレース仕様
- Material: PVC plastic or carbon-fiber with no floatability or propulsion capacity;
素材：浮力や推進力を備えていないPVCプラスチックかカーボンファイバー
 - It cannot have any space or chamber that traps air or any other kind of gas;
空気や他のどんな気体も取り込む隙間や空間がないこと
 - The thickness is limited to 5mm as a maximum.
厚さは最大5mmまでとする
- c.) The knee braces have to be approved by ITU. All requests must be submitted by the corresponding National Federation in writing for ITU approval at least (1) month before the event in which the athlete wishes to compete in, with a clear explanation and a minimum of 5 pictures using the form named “Knee Brace Approval Request Form” posted under the “Documents” section of the ITU website. The National Federation solicitant will be informed by the ITU on the outcome of the request once the panel has reviewed the information. If accepted, the information will be incorporated to the “Approved Knee Braces Catalogfile under the same location;



ニープレースは ITU に承認を得なければならない。全ての要請は、当該の各国競技団体より、選手が参加する大会の 1 か月前までに、明確な説明文と写真 5 枚を添え、ITU ウェブサイトの文書セクションにある『ニープレース承認申請フォーム』を使って、ITU の承認を得るために、書面で提出する。委員会がその情報を評価後、ITU より各国競技団体の申請者へ評価結果が伝えられる。承認されると、その情報は『承認済みニープレース』として ITU ウェブサイトの同じ場所に追加される。

d.) The use of wetsuit bottoms is always permitted.

ウェットスーツの下肢部分の着用は常に許可される。

同性

同性

17.14. Paratriathlon PTWC1 and PTWC2 Cycling Conduct/Equipment:

パラトライアスロン **PTWC1 と PTWC2** バイク規範/用具

a.) Paratriathletes must use an arm powered (AP) handcycle in a recumbent position;

パラトライアスリートは、腕の力 (AP) で推進するリカンベントポジションのハンドサイクルを利用しなければならない。

b.) Specifications of a recumbent position handcycle are as follows:

リカンベントポジションバイクの仕様は以下の通り。



- (i) A handcycle shall be an arm powered, three-wheeled vehicle with an open frame of tubular construction, which conforms to the general principles of the International Cycling Union's (UCI) construction for bicycles (except that the chassis frame tubes need not be straight). For the seat or backrest construction, the maximum frame tube diameter may not exceed the maximum defined by the general principles of UCI;

ハンドサイクルは「腕力による」三輪車で、国際自転車連合（UCI）の自転車構造の一般原則に適合する、パイプで構成された開放フレームを持っていなければならない（車台フレームチューブが直線状でなくてもよいことを除く）。座席または背もたれのフレームチューブの直径は、UCIの一般原則に定める最大値を超えてはならない。

- (ii) The single wheel may be of a different diameter to the double wheels. The front wheel or wheels shall be steerable; the single wheel, either front or rear, shall be driven through a system comprising handgrips and a chain. The handcycle shall be propelled solely through a chainset and conventional cycle drive train, of crank arms, chainwheels, chain and gears, with handgrips replacing foot pedals. It shall be propelled by the hands, arms and upper body only;

前後輪のうち一方のシングルのホイールは、もう一方のダブルのホイールと異なる直径でもよい。前輪は操舵可能でなければならず、シングルのホイールはハンドグリップおよびチェーンを含む機構を介して駆動されなければならない。ハンドサイクルは、フットペダルに代わるハンドグリップを備えたクランクアーム、チェーンホイール、チェーンおよびギアの従来の自転車ドライブトレインおよびチェーンセットだけで推進されなければならない。手、腕、上半身のみによって進まなければならない。

- (iii) The Paratriathlete must have clear vision. As such, the horizontal of the Paratriathlete's eye line must be above the center of the crank housing/crank set, when (s)he is sitting with his/her hands on the handlebars facing forward at full extent, the tip of his/her shoulder blades in contact with the backrest and his/her head in contact with the headrest, when applicable. From this position, conforming measurements are calculated as follows: (#1) The distance from the ground to the centre of the Paratriathlete's eyes and (#2) the distance from the ground to the centre of the crank housing (crank set). Measurement #1) must be equal or greater than measurement #2;

パラトライアスリートは明瞭な視界を確保しなければならない。したがってパラトライアスリートの水平視線は、ハンドルバーを最大限伸ばした上に手を置き、背もたれに肩甲骨の先が接し、もしあればヘッドレストに頭が接した状態で座った時、クランクハウジング/クランクセットより上にななければならない。適合の測定値はこのポジションで



以下のように計算する。(＃1) 地面から選手の眼の中心までの距離、(＃2) 地面からクランクハウジング (クランクセット) の中心までの距離。測定＃1の結果は測定＃2以上でなければならない。

(iv) All handcycles must have a mirror fixed either to the athlete's helmet or at some point on the front of the bike to ensure rear-view vision is possible;

全てのハンドサイクルは、後方視界を得るために選手のヘルメットあるいはバイクの前方箇所に鏡をつけなければならない。

(v) The athlete must have the feet positioned in front of the knees during the bike segment;

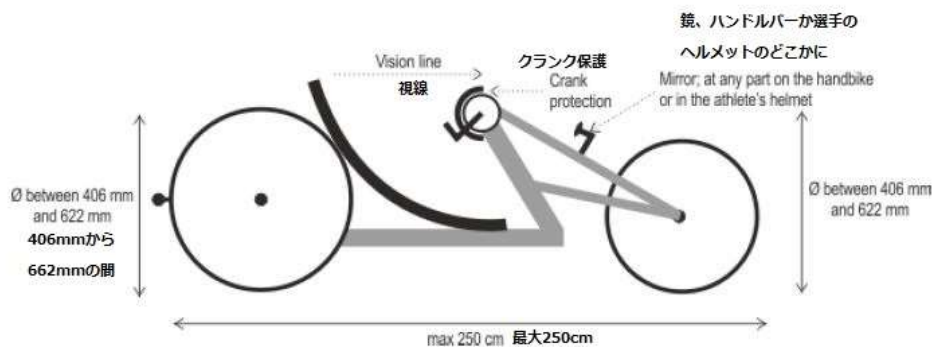
バイク中、選手は膝の前に脚を置くポジションにしなければならない。

(vi) Adjustments to handcycle may not be made during the competition;

競技中にハンドサイクルの調整を行ってはならない。

(vii) Wheels of the handcycle may vary in diameter between a (ERTRO) 406 mm minimum and a 622 mm maximum, excluding the tyre. Modified hub attachments may be used if necessary. The width of handcycle double wheels may vary between 55 cm minimum and 70 cm maximum, measured at the centre of each tyre where the tyres touch the ground;

ハンドサイクルのホイールの径は、タイヤを除いて最小406mm、最大622mm(ERTRO規格)とする。必要であれば、改造されたハブ取り付け具は使用できる。ハンドサイクルのダブルホイールの間隔は、各タイヤが接地する中心の間で最小55cm、最大70cmとする。



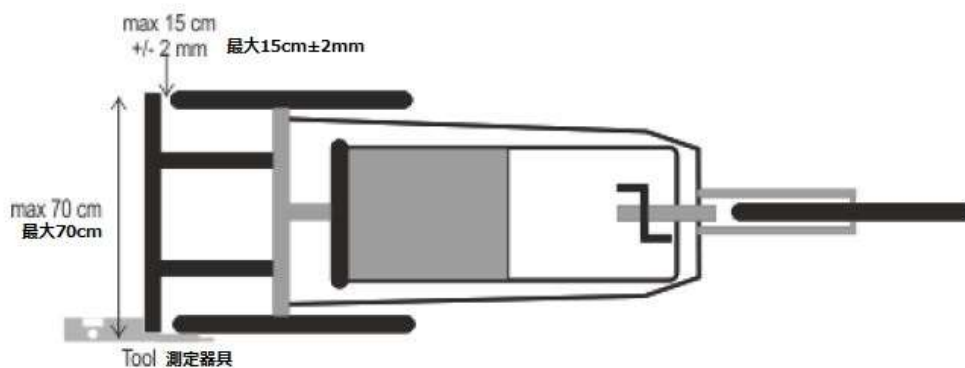
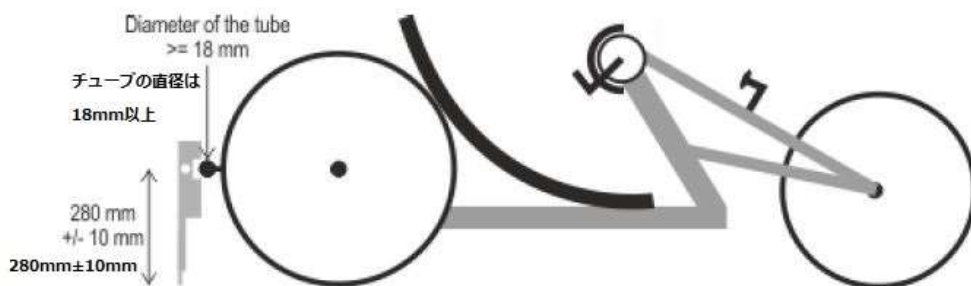
(viii) Disc wheels are **allowed** in the front **and rear** of the handcycles;

ディスクホイールはハンドサイクルの前輪、**後輪に許可する**。

(ix) Disc brakes are allowed on the rear wheels; ディスクブレーキは後輪に許可する。

- (x) A handcycle shall not measure more than 250 cm in length or 75 cm in width;
 ハンドサイクルは長さ 250cm、幅 70cm を超えてはならない。
- (xi) The shifting device can either be within the extremities of the handlebars, or on the side of the Paratriathlete's body;
 変速装置は、ハンドルバー先端またはパラトライアスリートの体側のどちらかにつけられる。
- (xii) The largest chain ring shall have a guard securely fitted to protect the Paratriathlete. This protection shall be made of solid material that is sufficiently robust and covers the chain ring fully over half of its circumference (180°) on the side facing the rider;
 最大のチェーンリングにはパラトライアスリートを保護するためのガードをしっかりと取り付けなければならない。この保護具は十分に頑丈な硬質の材料で作られ、チェーンリングの選手に面する側の半円周 (180°) を完全に覆わなければならない。
- (xiii) ~~Maximum frame tube diameter shall be 80 mm, irrespective of tube material, or profile.~~ Any fillets, or ribs, inserted at joints between tubes, shall be for strengthening purposes only. Non-functional, aerodynamic devices are not permitted for competition;
 チューブの接合部につけられるいかなる、ひれ状、脈状のものは、強度向上のためのもののみとする。機能のない、空力的装置は競技には許可されない。
- (xiv) A quick release body harness is permitted;
 クイックリリースのボディハーネスは許可される。
- (xv) It is mandatory that a handcycle with two rear wheel should be equipped with a safety bar to prevent the front wheel of a following competitor from entering the space between the rear wheels;
 2つの後輪を備えるハンドサイクルは、後ろを走る選手の前輪が、後輪の車輪の間に他の選手が侵入してくるのを防ぐために、セーフティバーを装備しなければならない。
- (xvi) A safety bar is required and must not exceed the width of each rear wheel tyre and all tube ends must be closed or plugged. The safety bar must be fitted 15 mm (+/- 2 mm) behind the wheels. It must be around tube (at least 18 mm in diameter) and made of adequately solid material to resist impact without bending or breaking. The distance between the ground and the bar axis must be 280 mm (+/- 10 mm). The structure and assembly of the safety bar must guarantee that normal bumps, which may be experienced during a competition, don't affect the safe functioning of the bar (see diagram);

セーフティバーは装備が必須であり、またそれは両輪の間隔を上回る長さにはならず、チューブの両端は閉じるか栓をしておかなければならない。セーフティバーはホイールの15mm (+/- 2mm) 後方に固定しなければならない。それはチューブ形状（最低直径18mm）で、衝撃を受けても曲がったり壊れたりしないよう十分に強固な素材で作られていなければならない。地表からバーの軸までの距離は280mm (+/-10mm) とする。セーフティバーの構造や組み立ては、競技中に経験する通常の凹凸がバーの安全機能に影響しないことを保証しなければならない（図参照）。



c.) The official race number will be placed at the back of the handcycle and will be visible from the back;

レースナンバーは後ろから見えるようにハンドサイクルの背面に貼り付ける

d.) The helmet must be fastened before getting onto the handcycle and it must remain fastened till the finish;

ヘルメットはハンドサイクルに乗車する前にストラップを留め、フィニッシュするまでストラップを留めておかなければならない。

- e.) Athletes must stop completely at the mount line exiting Transition 1 and at the dismount line on entering Transition 2. Once stopped, the Technical Official will say “Go” and the athlete can continue the competition. The wheelchair is considered correctly stopped if the front wheel stops immediately before the line. If the front wheel stops touching the line or beyond the line, a time penalty will be applied.

選手はトランジション 1 の出口の乗車ラインと、トランジション 2 の入口の降車ラインで完全に止まらなければならない。止まって、審判がゴーと言えば選手は競技を再開することができる。ホイールチェアはライン直前に前輪が止まれば、正しく停止したと考えられる。もしラインに触れたり、ラインを越えたりして停車したならば、タイムペナルティが適用される。

17.15. Paratriathlon **PTWC1 and PTWC2** Running Conduct/ Equipment:

パラトライアスロン **PTWC1 と PTWC2** ラン規範/用具

- a.) All paratriathletes perform the run portion in a “racing wheelchair”;

全てのパラトライアスロン選手はラン競技で『競技用ホイールチェア』を使用する。

- b.) The specifications of a “racing wheelchair” (hereafter referred to as “the chair”) are as follows:

競技用ホイールチェア(ここ以降はチェアと呼ぶ)の仕様は以下の通り。

- (i) The chair shall have two large wheels and one small wheel;

チェアは 2 つの大きなホイールと 1 つの小さなホイールがある。

- (ii) There should be a brake at the front wheel;

前輪にブレーキがある。

- (iii) No part of the body of the chair may extend forwards beyond the hub of the front wheel and be wider than the inside of the hubs of the two rear wheels. The maximum height from the ground of the main body of the chair shall be 50 cm;

チェアのボディのどの部分も前輪のハブを超えて前には出てはいけない。また、後輪 2 つのハブの内部より広くてはならない。主なチェアのボディは地面からの最大高さは 50cm であるべきである。

- (iv) The maximum diameter of the large wheel, including the inflated tyre, shall not exceed 70 cm. The maximum diameter of the small wheel, including the inflated tyre, shall not exceed 50 cm;

大きい方の車輪の最大径は、空気を入れた状態のタイヤを含み 70cm を超えてはならない。小さい方の車輪の最大径は、空気を入れた状態のタイヤを含み 50cm を超えてはいけない。



(v) Only one plain, round, hand rim is allowed for each large wheel. No mechanical gears or levers that propel the chair shall be allowed;

それぞれの大きい車輪について、1つずつの簡素な円状のハンドリムが許可される。チェアを前進させるようなどんな機械的な道具やレバーも許可されない。

(vi) Only hand operated, mechanical steering devices will be allowed;

手で操作するメカニカルステアリング装置は許可される。

(vii) Paratriathletes must be able to turn the front wheel manually to the left and right;

パラトライアスロン選手は前輪を手動で左右に旋回できなければならない。

(viii) No part of the chair may protrude behind the vertical plane of the back edge of the rear tyres;

チェアのどの部分も、後輪タイヤ後端の垂直面から突き出していない。

(ix) It will be the Paratriathlete's responsibility to ensure the wheelchair conforms to all the above rules and no event shall be delayed while adjustments are made to the chair;

上記の全ての競技規則にチェアを適合させることはパラトライアスロン選手の義務であり、チェアの調整のために大会を遅延させることはできない。

(x) Paratriathletes must ensure that their lower limbs have enough support/bracing to prevent them from dragging or making contact with the ground during the event;

パラトライアスロン選手は競技中、自身の下肢が地面を引きずったり接触しないように十分に持ち上げたり/補助することを確認しなければならない。

(xi) Paratriathletes shall wear the approved bike helmet at all times while seated in the chair.

パラトライアスロン選手はチェアに座っている間中、承認されたバイクヘルメットを装着しなければならない。

c.) Propulsion by any other method except the Paratriathlete pushing on the wheels or push-rims will result in disqualification.

パラトライアスロン選手がホイールやハンドリムを押すことを除く、他のいかなる方法による推進は失格となる。

d.) It is forbidden to draft off a motorbike or vehicle and blue card will be used to inform the athletes. Drafting is entering the motorbike or vehicle drafting zone (penalties outlined in 5.6):

モーターバイクや車両にドラフティングすることは禁止であり、青カードを選手に宣告するために使用する。ドラフティングはモーターバイクや車両のドラフティングゾーンに入ることである。(罰則は5.6章に示されている)



- Motorbike draft zone: the draft zone behind a motorbike will be 12 meters long.

モーターバイクドラフトゾーン：モーターバイク後方ドラフトゾーンは12mである。

- Vehicle draft zone: The draft zone behind a vehicle will be 35 meters long and applies to every vehicle.

車両ドラフトゾーン：車両後方ドラフトゾーンは35mで、全ての車両に適用される。

- e.) A Paratriathlete attempting to overtake another Paratriathlete carries the responsibility of ensuring full clearance of the chair being overtaken before cutting across. The Paratriathlete being overtaken has the responsibility not to obstruct or impede the passing Paratriathlete once the front wheel(s) of the passing chair is ahead of his/hers;

他のパラトライアスロン選手を追い越そうと試みているパラトライアスロン選手は、追い越されるチェアの視界を確保する責任を負う。追い越されるパラトライアスロン選手は、追い越すチェアの前輪が視界に入ったら、追い越しの妨害や邪魔をしない責任を持つ。

- f.) **PTWC1 and PTWC2** athletes will be judged as finished, the moment in which the centre of the axle of the leading wheel reaches the vertical plane of the nearer edge of the finish line;

PTWC1 と PTWC2 の選手は、前輪の車軸の中心がフィニッシュラインの近い方の先端から伸ばされた垂線の中心に乗車した瞬間に、フィニッシュしたと判定される。

- g.) The official race number will be placed at the back of the wheelchair and visible from the back;

レースナンバーは後方から見えるようにホイールチェアの背面に貼り付けられる。

- h.) No run course shall have a maximum gradient of over 5% at the steepest section;

ランコースは、最も急な区間でも最大勾配が5%を超えてはならない。

17.16. Paratriathlon PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 Running Conduct / Equipment:

パラトライアスロン PTS2、PTS3、PTS4、PTS5 のラン規範/用具

- a.) Athletes are permitted to use prosthesis provided that the prosthesis replaces a missing body part of the athlete. Athletes may only compete with prostheses, orthoses or other special adaptive equipment that has been checked and approved during the classification evaluation.

選手は、選手の身体に着脱できる義肢の使用が許可される。選手はクラス分け評価中でチェックされ承認された義肢、義足、他の特定の用具を用いてのみ競技できる。

- b.) The use of running blades is only allowed as long as they are mounted on a prosthetic leg.



ランニングブレードの使用は義肢を装着している間のみ許可される。

- c.) Athletes will wear a official race number or four sets of body decals, which will be visible from the front.

選手は選手の前面から見られるように、1枚のレースナンバーか4組のボディデカールを身に付ける。

17.17. Paratriathlon PTVI1, PTVI2 and PTVI3 Conduct:

パラトライアスロン PTVI1、PTVI2、PTVI3 の規範

The following additional rules apply to all visually impaired (PTVI1, PTVI2 and PTVI3) paratriathletes and their guides:

以下の付加的競技規則は全ての視覚的障がい(PTVI1,PTVI2 と PTVI3)の選手およびガイドに適用される。

a.) General:総則

- (i) No guide dogs will be allowed at any time;

盲導犬は常に許可されない。

- (ii) Each athlete must have a guide of the same gender and nationality. Both athlete and guide will hold a license from the same National Federation;

各選手は同性、同国籍のガイドが必要になる。選手もガイドも同国内競技団体の登録者である。

- (iii) Each athlete is allowed a maximum of one (1) guide during each competition;

各選手は競技中に最大1名のガイドが許可される。

- (iv) An athlete cannot act as a guide until a period of twelve (12) months has passed since his/her last sprint or standard distance elite triathlon ITU event or any elite triathlon event recognized by ITU on sprint or standard distance;

選手はITUエリートカテゴリーのスプリントやスタンダードトライアスロン大会やITU公認エリートカテゴリーのスプリントやスタンダード大会に参加後12ヶ月を経過するまで、ガイドとなることはできない。

- (v) All guides must comply with minimum age requirements as per the ITU Competition Rules Appendix A;



全てのガイドは ITU 競技規則附則 A に定める最低年齢規定に従わなければならない。

- (vi) In the event of an injury or illness, and upon presentation of a medical certificate, a guide may be replaced up to 24 hours before the official start of the competition. No changes will be allowed after this deadline;

ガイドの交代は、怪我や病気の場合、医師の診断書の提出を条件として、公式な競技開始時刻の 24 時間前までであれば可能である。この期限後は、交代は許可されない。

- (vii) Guides are not allowed to pull or push the athletes;

ガイドは選手を押ししたり、引いたりしてはいけない。

- (viii) Athlete and guide shall not be more than 1.5 meters apart during the swim segment and no more than 0.5 meters apart during any other segment of the competition;

選手とガイドはスイム中は 1.5 メートル、その他の種目中は 0.5m 以上離れてはならない。

- (ix) Guides may not use paddleboards, kayaks, etc. (on the swim portion) or bicycles, motor bicycles, etc., (on the run portion) or any other mechanical means of transport. Guideによる、パドルボード、カヤックなど (スイム競技中)、自転車、オートバイなど (ラン競技中)、またはその他の機械を利用した移動手段は許可されない。

- (x) All PTVI1 athletes from sub-class B1 must wear blackout goggles throughout the entire competition. Swim blackout goggles may be removed only once the athlete and guide have reached their bike position in Transition area 1. The bike/run blackout glasses must be used from Transition area 1 until the athlete and guide cross the finish line. Both the blackout goggles and glasses will be checked at registration and the athlete must ensure they do not allow light to enter through the main patched or painted area, nose piece, sides or bottom.

全ての PTVI1 選手は全競技中を通してブラックアウトゴーグルを装着しなければならない。スイム完全遮光ゴーグルはトランジションエリア 1 の彼らの与えられた場所に到着するまで使用する。バイクとランの完全遮光グラスはトランジションエリア 1 から選手とガイドがフィニッシュラインを越えるまで使用しなければならない。完全遮光ゴーグル、グラスの両方は登録時にチェックされ、選手は主な繋ぎ目、黒く塗られた部分、鼻ピース、サイドや底を通して光が入らないことを確認しなければならない。

- (xi) Athletes and guides are subject to ITU Anti-Doping Rules

選手とガイドは ITU アンチドーピング競技規則に従う。

b.) Swimming conduct: スイム規範

- (i) Each athlete must be tethered to their own guide during the swim;

各々の選手はスイム中、自身のガイドと紐でつながれていなければならない。



(ii) At no time may a guide lead or pace the paratriathlete nor propel them forward by pulling or pushing;

ガイドはいかなる時も選手をリードしたりペースを作ったり、引いたり押したりして前進させてはならない。

(iii) The guide must swim next to the athlete within a maximum separation distance of 1.5m from the athletes' head to the guide's head. The tether **must** be elastic rope with bright or reflective color and up to 80 cm long measured with no tension. It can be fixed at any point of the athletes' body.

ガイドは選手の隣、選手の頭部とガイドの頭部の距離が最大 1.5m 以内で泳がなければならない。テザーは明るいか反射性の色で、張力をかけない状態で 80cm 長の弾力のあるロープでなければならない。テザーは選手の身体のどの部分に固定しても良い。

c.) Cycling conduct: バイク規範

(i) All paratriathletes and guides must use a tandem bicycle. The specifications of the tandem bicycle are as follows:

全てのパラトライアスロン選手とガイドはタンデムバイクを使用する。タンデムバイクの使用は以下の通り。

- A tandem is a vehicle for two riders, with two wheels of equal diameter, which conforms to the general principles of UCI construction for bicycles. The front wheel shall be steerable by the front rider, known as the pilot. Both riders shall face forward in the traditional cycling position and the rear wheel shall be driven by both cyclists through a system comprising pedals and chains; the maximum sizes will be 2.70 meters long and 0.5 meters wide;

タンデムバイクは 2 人用車両で、UCI の自転車構造の一般原則に適合した、同径の 2 つの車輪を持つ車両である。前車輪はパイロットとして知られる前方の選手により操向可能でなければならない。両選手は伝統的な自転車の姿勢で前を向き、後輪はペダルとチェーンで構成される機構で両選手により駆動されなければならない。大きさは最大で、2.7m の長さで 0.5m の幅とする。

- The tandem top tube, and any additional strengthening tubes, may slope to suit the morphological sizes of the riders.

タンデムバイクのトップチューブおよび追加の補強チューブは、選手の身体的寸法に応じて傾斜してよい。

d.) Running conduct: ラン規範



(i) Each athlete must be tethered during the run to his/her guide. The tether shall be made from non-elastic material and not store energy and/or offer a performance gain to the athlete.

各選手はラン中、自身とガイドをテザーでつながなければならない。テザーは伸縮性が無い素材であって、エネルギーをためたり選手の能力を増幅するものであってはならない。

(ii) The athlete may use an elbow lead during the run. The guide-runner is not allowed to push, pull or otherwise propel athletes in order to gain an advantage at any stage during a competition. A guide-runner may assist an athlete who has tripped or fallen to regain his/her footing and/or orientation as long as such assistance does not provide any advantage to the athlete towards his/her running direction.

選手はランの間、肘をつないでもよい。ガイドランナーはレース中いかなる局面においてもアドバンテージを得るように選手を押ししたり、引いたり、他の推進力を与えることは許可されない。ガイドランナーは足元がつかずいたり、倒れたりした選手を支援することやランのコース進行方向に選手を進める支援でない支援はできる。

(iii) As the athlete crosses the finish line, the guide must be beside or behind the paratriathlete but not further apart than the required 0.5 meters maximum separation distance.

選手がフィニッシュラインを越える際はガイドは選手の横か後方で、選手との要求される最大間隔の0.5mより大きく離れていないこと。

(iv) Free Leading zones: for safety reasons, contact is allowed 10 meters before and after an aid station, a sharp turn, penalty box, transition area swim exit, pre-transition area or any other section of the run course determined by the Technical Delegate and indicated at the athlete's briefing;

ガイドが選手をリードしても良いゾーン：安全上の理由で、エイドステーション前後の10m、鋭角な折り返し、ペナルティボックス、トランジションエリア、スイム出口、プリトランジションエリアの他、技術代表が決定し選手競技説明会で示したランコースの区間で許可される。

17.18. Hygiene: 衛生

a.) It is mandatory for all paratriathletes, who use catheters or other urinary diversion devices, to prevent spillage by using a catheter bag at all times. This includes during training, competition and classification.



カテーテル及び尿路変更機器器具を利用する全てのパラトライアスロン選手は、常にカテーテルバッグを利用し、流出を防止しなければならない。これはトレーニング、競技、クラシフィケーションの期間を適用される。

17.19. Approval panels:承認委員会

a.) Decisions on bike adaptations or brace approval will be made by a panel composed of:

下記メンバーで構成される委員会で、バイク改造や固定機材の承認に関する決定を行う。

(i) An ITU Technical Committee member; ITU 技術委員 1 名

(ii) A representative of the ITU Sport Department; ITU スポーツ部門の代表 1 名

(iii) A member of the ITU Paratriathlon Committee; ITU パラトライアスロン委員 1 名

b.) The decisions of the Approval Panel can be appealed to the ITU Arbitration Tribunal. This appeal does not suspend the decision of the Approval Panel, but rather the decision will stay in place during the time the ITU Arbitration Tribunal takes to make a decision on the appeal.

承認委員会による決定に対し、ITU 仲裁裁判所への上訴がなされることがある。この上訴は承認委員会の決定を差し止めるものではないが、ITU 仲裁裁判所が上訴に基づく決定を行うまでの間、承認委員会の決定は保留される。

18. WINTER TRIATHLON:ウィンタートライアスロン

18.1. Definition:定義

a.) Winter Triathlon may take place in two different formats:

ウィンタートライアスロンは2つの異なったフォーマットで行われる。

(i) Running, mountain biking and cross country skiing, named as Winter Triathlon;

ウィンタートライアスロン (ラン、マウンテンバイク、クロスカントリースキー)

(ii) ~~Snowshoeing~~ Running, skating and cross country skiing, named S3 Winter Triathlon.

S3 ウィンタートライアスロン (ラン、スケート、クロスカントリースキー)

b.) All segments of the competition will be preferably on snow or ice. The run and bike segment can also take place on a different surface.



すべてのレース種目は、雪上もしくは氷上で実施されることが好ましい。ランとバイク種目は、異なる路面にて行うことができる。

18.2. Official Training and Course Familiarisation:

公式トレーニングとコース試走

- a.) Official training and familiarisation sessions will be conducted by the Technical Delegate and the Local Organising Committee. Athletes and coaches may attend these official training and familiarisation sessions;

公式トレーニングと試走セッションは、技術代表と大会実行委員会によって実施される。選手とコーチは、これらの公式トレーニングと試走セッションに参加できる。

- b.) Conduct on competition days: Athletes are not allowed to warm up or do any familiarisation on the course while a competition is in progress.

レース当日の規範：選手は、レース進行中にコース上でウォームアップや試走を行うことはできない。

18.3. Run Segment:ラン

- a.) Running shoes are mandatory on the running segment. This rule is not applicable to Age Group athletes;

ランニングシューズは、ランニング競技で着用義務とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。

- b.) Running shoes with spikes are allowed. スパイク付のランニングシューズを許可する。

18.4. Mountain Bike Segment:マウンテンバイク

- a.) The minimum tyre dimension is 26x1.5 inches which means the smallest part of the tyre should not be less than 40mm;

最小タイヤ寸法は 26x1.5 インチであり、タイヤの最小部分が 40mm 未満であってはならない。

- b.) Front and rear wheels may have different diameters;

前後のホイールは異なる寸法であっても良い。

- c.) The bike segment of winter triathlon competitions is laid out as a cross-country course over snow and may follow normal roads or paths;



ウィンタートライアスロン競技のバイク種目は、通常の道路や小道に沿って、雪上クロスカントリーのように設定される。

d.) Athletes are allowed to push or carry the bike over the course;

選手は、コース上でバイクを押ししたり持って進むことを許可される。

e.) Drafting is allowed. For safety reasons **there may be no passing zones on the course.** ~~it may be forbidden to pass other athletes before entering the transition area.~~ Lapped athletes will not be removed from the competition;

ドラフティングは許可する。安全上の理由から、コース上に追い越し禁止ゾーンを設ける場合がある。周回遅れとなった選手は競技から除外されない。

f.) Athletes must bring their own tools and parts and must carry out their own repairs;

選手は、自分の工具および部品を持参し、自分で修理を行わなければならない。

g.) Bike shoes are mandatory in the bike segment. This rule is not applicable to Age Group athletes;

バイクシューズはバイク種目では必須とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。

h.) Spiked tyres are allowed provided that the spikes are shorter than 5 mm. measured from the tyre surface.

スパイクタイヤは、スパイクがタイヤ表面から 5mm 未満であることを条件に許可する。

i.) Traditional MTB bar ends are authorised. Ends must be plugged.

伝統的な MTB バーエンドは認める。エンドは塞がれてなければならない。

18.5. Ski Segment: スキー

a.) Testing of equipment (skis) is allowed prior to the competition on specially marked tracks, or on the competition-course, if announced by the Technical Officials;

用具（スキー板）のテストは、競技前に審判によって発表があれば、特別に指定されたトラックまたは競技コースで行える。

b.) Athletes cannot be accompanied by team members, team managers or other pacemakers on the course, during the competition;

選手は、競技中、コース上のチームメンバー、チームマネージャー、その他ペースメーカーを伴うことはできない。

c.) Athletes are allowed to change one ski and both poles;

選手はスキー1組と両ポールを変更することができる。

d.) Athletes may ski using their preferred technique;

選手は好みの技法によってスキーを競技できる。



- e.) Specified zones may have restrictions to classic style or double poling;
指定されたゾーンでは、クラシックスタイルもしくはダブルポーリングに制限される。
- f.) Wearing the bike helmet during the ski segment is not allowed. However, due to the effect of cold temperatures on mobility, wearing a helmet could be authorised by the Technical Delegate;
スキー競技中はバイクヘルメットの着用を禁止する。ただし、走行における低気温の影響によってヘルメット着用が技術代表により承認される。
- g.) Once a request to pass is made by a athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible;
後続選手から追い越しを要求された場合、追い越される選手はできるだけ早くコースの脇に避けなければならない。
- h.) In the finish chute (30-50m), freestyle skiing may be forbidden. Double poling may be mandatory and prepared tracks for classic technique must be used. This provision will be announced at the athletes' briefing;
フィニッシュシュート（30-50m）では、フリースタイルスキーは禁止される。ダブルポーリングが必須で、クラシックテクニック用の準備されたトラックを使用しなければならない。この規定は、競技説明会で説明される。
- i.) Athletes cannot remove their skis until at least 10 meters past the finish line. The last ski check will take place after this line;
選手は、フィニッシュラインから 10m を過ぎるまで、スキー板を脱着することはできない。最終のスキー板のチェックは、このラインを過ぎたところで行う。
- j.) Ski shoes are mandatory in the cross country ski segment. This rule is not applicable to Age Group athletes.
スキーブーツはクロスカンリースキーで必須とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。

~~Snowshoeing segment:~~

- ~~a.) The entire course must be completed with the snowshoes on the participant's feet;~~
- ~~b.) Athletes are not allowed to change any of the snowshoes;~~
- ~~e.) The snowshoes must measure a minimum of 18 cm (7 inches) wide by 51 cm (20 inches) long and they must have a minimum useable surface of 774 cm² (120 square inches);~~
- ~~d.) Once a request to pass is made by a athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible.~~

18.6. Skating Segment:スケート



- a.) All types of skates, including Nordic blades, are allowed;
ノルディックブレードを含むすべてのタイプのスケート靴が許可される。
- b.) Athletes are not allowed to change any of the skates;
選手はスケート靴の交換はできない。
- c.) Once a request to pass is made by a athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible;
後続選手から追い越しを要求された場合、追い越される選手はできるだけ早くコースの脇に避けなければならない。
- d.) Athletes will wear helmet, as outlined in Competition Rules 5.2 g).
選手は、競技規則 5.2g)に沿ってヘルメットを着用する。

18.7. Transition Area Conduct: トランジションエリア規範

- a.) Skiing inside the transition area is forbidden;
トランジションエリアでのスキー滑走は禁止される。
- b.) Athletes must put on and take off their **snow running** shoes and skates within the transition area, in the athletes' own space. If a "Nordic blades changing zone" is provided, athletes may choose to put the Nordic blades on there;
選手はトランジションエリアの各選手自身のスペースでランシューズを着脱しなければならない。「ノルディックブレード交換ゾーン」が準備されている場合、選手はそこでノルディックブレードを装着することを選択してよい。
- c.) In the transition area, Technical Officials may assist athletes by receiving and placing their bikes and handing out their equipment. This service must be equal for all athletes;
トランジションエリアでは、審判はバイクの受け取り、配置、用具の手渡しなどにより、選手を支援することができる。このサービスは、すべての選手に平等でなければならない。
- d.) All athletes must have their helmet securely fastened from the time they remove their bike from the rack at the start of the bike leg or when they put the skates on, until after they have placed their bike on the rack at the finish of the bike leg or when they takes the skates off;
すべての選手は、バイクスタート時にバイクをラックから外してからバイクフニッシュ時にラックに掛けるまで、もしくはスケートを履いてから脱ぐまで、自分のヘルメットをしっかりと締めなければならない。
- e.) A "Nordic blades changing area" may be created by the side of the edge of the ice;
「ノルディックブレード交換ゾーン」は氷リンク端の脇に設置される。



f.) A littering zone will be placed after the “ski placing line” where the athletes can discard the shoe covers.

選手がシューズカバーを脱ぎ捨てられるゾーンは「スキー板設置ライン」より後に設置される。

18.8. Coaches' Station: コーチステーション

a.) Coaches will have a designated space available on the bike segment in order to supply athletes with their own food and beverages.

コーチは、バイク競技で、自身が準備した食料や飲料を選手に提供するための指定スペースを有している。

18.9. Special Needs Station: スペシャルニーズステーション

a.) Additional stations on the bike and or run may be provided for special needs:

バイクかランいずれかもしくは両方において、スペシャルニーズのためのステーションが追加提供される場合がある。

b.) Any items given out at these stations will be the handed out by volunteers supplied by the Local Organising Committee:

これらのステーションで提供する全ての物は、大会実行委員会が用意したボランティアにより渡される。

c.) If these stations are not provided no items may be provided by any other person, otherwise this will be considered outside assistance.

これらのステーションが提供されていない場合、他の誰からも物が提供されることはない。そうでない場合、これは外部支援とみなされる。

d.) A Repair Zone may be provided on the bike section where athletes will have the

opportunity to leave special tools and spares provided they are correctly packed and

labelled. The athlete is responsible to carry out their own repairs.

適切に梱包しラベル付けすること条件に、選手が特別なツールやスペア品を置くことのできる修理ゾーンをバイク種目中に設ける場合がある。選手は修理を自分自身で行う責任がある。

18.10. Finish Definition: フィニッシュ定義

a.) An athlete will be judged as “finished,” the moment the tip of the front ski boot crosses a vertical line extending from the leading edge of the finish line.



選手はフィニッシュライン先端から伸ばした垂線を、前に出した方のスキーブーツが越えた時に、「フィニッシュした」と判断される。

18.11. Weather conditions: 気象条件

- a.) The competition will be cancelled when the air temperature is lower than -18 °C.
気温がマイナス 18 度未満の場合、競技は中止される。

19. CROSS TRIATHLON AND DUATHLON: クロストライアスロンとクロスデュアスロン

19.1. General: 総則

- a.) Cross Triathlon consists of swimming, mountain biking (MTB) and cross-country running;
クロストライアスロンは、スイム、マウンテンバイク (MTB)、クロスカンントリーランから構成される。
- b.) Cross Duathlon consists of cross-country running, mountain biking (MTB) and cross-country running.
クロスデュアスロンは、クロスカンントリーラン、マウンテンバイク (MTB)、クロスカンントリーランから構成される。

19.2. Distances: 距離

- a.) The distance of Cross Triathlon is outlined in Appendix A;
クロストライアスロンの距離は、附則Aに付記。
- b.) The distance of Cross Duathlon is outlined in Appendix A;
クロスデュアスロンの距離は、附則Aに付記。
- c.) The course should have demanding hills and challenging technical aspects. A 5% tolerance margin will be accepted for the distance of the bike course, provided it has been approved by the Technical Delegate.
コースは、力量を求められる丘や技術的な側面を有していなければならない。バイクコースの距離は、技術代表の承認により、5%の許容誤差が認められる。

19.3. Official Training and Familiarisation: 公式トレーニングと試走



- a.) Official training and familiarisation sessions will be conducted by the Technical Delegate and the Local Organising Committee. Athletes and coaches may attend these official training and familiarisation sessions;

公式トレーニングと試走セッションは、技術代表と実行委員会によって実施される。選手とコーチは、これらの公式トレーニングと試走セッションに参加することができる。

- b.) Conduct on competition days: Athletes are not allowed to warm up or do any course familiarisation while a competition is in progress.

レース当日の行動：選手は、競技中に、コースでのウォームアップや試走を行うことはできない。

19.4. Mountain Biking Conduct: マウンテンバイク規範

- a.) The maximum tyre diameter for the MTB is 29 inches. The minimum cross section is 1.5 inch;

MTB の最大タイヤ径は 29 インチであり、タイヤの最小断面幅は 1.5 インチ未満であってはならない。

- b.) Front and rear wheels may have different diameter;

前輪と後輪のホイールはサイズが異なってもよい。

- c.) Studded and/or slick tyres are allowed;

スタッズおよび／またはスリックタイヤを許可する。

- d.) Athletes are allowed to push or carry the bike over the course;

選手が、コース上で、バイクを手で押したり、持ち運ぶことを許可する。

- e.) Drafting is allowed. For safety reasons **there may be no passing zones on the course. it may be forbidden to pass other athletes before entering the transition area.** Lapped athletes will not be removed from the competition;

ドラフティングは許可する。安全上の理由から、コース上に追い越し禁止ゾーンを設ける場合がある。周回遅れとなった選手は競技から除外されない。

- f.) Clip-ons are not allowed; クリップオンは禁止する。

- g.) Traditional road handlebars are forbidden;

伝統的ロードハンドルバーは禁止する。

- h.) Traditional MTB bar ends are authorised. Ends must be plugged.

伝統的 MTB バーエンドは使用できる。エンドは塞がなければならない。

19.5. Transition Area Conduct: トランジションエリア規範



a.) See all reference in Competition Rules, section 7;

競技規則、第7章の全てを参照してください。

19.6. Running Conduct:ラン規範

a.) Spike shoes are allowed.スパイクシューズは許可する。

19.7. Coaches Stations:コーチステーション

a.) Coaches will have a designated space available on the bike and run segments in order to supply athletes with their own food and beverages.

コーチは、バイクとラン競技で、自身が保有する食料や飲料を選手に提供するための指定スペースを持つ。

19.8. Special needs スペシャルニーズ

a.) Additional stations on the bike and or run may be provided for special needs;

バイクかランいずれかもしくは両方において、スペシャルニーズのためのステーションが追加提供される場合がある。

b.) Any items given out at these stations will be the handed out by volunteers supplied by the Local Organising Committee;

これらのステーションで提供する全ての物は、大会実行委員会が用意したボランティアにより渡される。

c.) If these stations are not provided no items may be provided by any other person, otherwise this will be considered outside assistance.

これらのステーションが提供されていない場合、他の誰からも物が提供されることはない。そうでない場合、これは外部支援とみなされる。

d.) A Repair Zone may be provided on the bike section where athletes will have the opportunity to leave special tools and spares provided they are correctly packed and labelled. The athlete is responsible to carry out their own repairs.

適切に梱包しラベル付けすること条件に、選手が特別なツールやスペア品を置くことのできる修理ゾーンをバイク種目中に設ける場合がある。選手は修理を自分自身で行う責任がある。



20. COMPETITION IN QUALIFYING ROUND FORMAT:

予選ラウンドフォーマットでの競技

20.1. General:総則

- a.) An event in Qualifying Round Format consists of several rounds with a number of heats each qualifying athletes to the next round and eventually finishing with a final to determine a winner.

予選ラウンドフォーマットでの競技は、いくつかのラウンドで構成されおり、各予選（ヒート）通過選手が次のラウンドに進み、最終的にはファイナル（決勝）で勝者を決定する。

20.2. Rounds:ラウンド

- a.) The rounds will be called semi-finals and final;

ラウンドは、セミファイナル（準決勝）とファイナル（決勝）と呼ばれる。

- b.) An event will have two rounds;大会は2つのラウンドがある

- c.) Semi-finals and final will have 30 athletes as a maximum. The number of semi-finals will be as follows:

準決勝と決勝では、選手は最大数は30名となる。準決勝の数は次のようになる。

Athletes entered 参加選手	Semifinals 準決勝
Less than 30 30人未満	No semifinals, direct final セミファイナル無し、一発決勝



31 to 60 31人から60人	2 semifinals (15 to 30 athletes each) 2つのセミファイナル(15人から30人毎)
61 to 90 61人から90人	3 semifinals (20 to 30 athletes each) 3つのセミファイナル(20人から30人毎)
91 to 120 91人から120人	4 semifinals (22 to 30 athletes each) 4つのセミファイナル(22人から30人毎)
121 to 150 121人から150人	5 semifinals (24 to 30 athletes each) 5つのセミファイナル(24人から30人毎)

20.3. Qualification to final:決勝へ予選

a.) Every semi-final will qualify a fixed number of athletes for the final. Additionally, a number of athletes will qualify from semi-final heats, based on fastest times:

すべての準決勝は、最終戦のために、決まった数の選手を選出する。さらに、一定数の選手が、セミファイナル（準決勝）での最速タイムによって選出される。

Athletes entered 参加選手	Semifinals 準決勝	By position in the semifinal 通過順位	By time タイムによる
31 to 60 31人から60人	2	14	2
61 to 90 61人から90人	3	9	3
91 to 120 91人から120人	4	7	2
More than 121 121人以上	5	5	5

b.) Athletes from different heats and with the same time (in seconds), which are tied in the last qualifying position, will all qualify, increasing the number of athletes qualified for the next round:

別々の予選ヒートの選手が同タイム（秒）で予選通過順位最下で同順位であれば、これら全員を予選通過とし、次のラウンドへの通過選手数が増える。



c.) Athletes who have not qualified for the final will be sorted by time. In case of athletes withdrawing from the final, replacement will be made by the first athlete who has not qualified. The replacement will happen if the number of athletes in the final drops down to 30 athletes. (a random selection will be made from those athletes who have the same time). The deadline for the replacements will be when registration opens.

決勝に進めなかった選手は、タイムにより順位付けされる。決勝を辞退する選手がいる場合、決勝進出できなかった一位の選手を繰り上げとする。決勝へ進む選手数が 30 名を下回った場合、繰り上げを行う（同一タイムの選手から繰り上げる場合、ランダムに選択する。）繰り上げの制限時間は、選手登録開始までとする。

d.) In case where an event has a B final, the best 30 athletes from the semi-finals who have not qualified for the A final, will be sorted according to their times and will qualify to the B final.

B ファイナルのある大会において、A ファイナルに進出できなかった選手の準決勝タイム順でベスト 30 名が B ファイナルに進出する。

20.4. Distribution of athletes in the semi-finals: 準決勝での選手配分

a.) The Technical Delegate will compose the heats as follows:

技術代表は、ヒートを次のように構成する。

(i) If there are not any applicable rankings, the athletes will be distributed among the heats in order to have the same number of athletes per semi-final (some semi-finals can have one more athlete than others).

該当するランキングが存在しない場合、選手は、準決勝の選手数を同じくするために各予選ごとに配分される（準決勝の組によっては、他より選手 1 名が多い）。

The athletes from the same National Federation will be distributed among the heats following the same principle;

同じ国内競技団体からの選手は、同じ原則に従い各予選ヒートごとに配分される。

(ii) If a ranking is applicable, the ranked athletes will be distributed according to the chart below and the non-ranked athletes will fill the remaining spots by applying the principle of assigning a similar number of athletes from the same National Federation to every heat, and keeping all the heats of equal size.

ランキングが適用できる場合、ランク付けされた選手は次のチャートにより配分され、非ランク選手は、同一国内競技団体からの選手は全てのヒートに同数配分し全ヒートを同人数とする原則に従い、残りのスポットに配分される。



Chart: Distribution of ranked athletes among the semi-finals:

表：準決勝でランク付けされた選手の配分

Semifinal 1	Semifinal 2	Last Semifinal (-1)	Last semifinal
1			
	2		
		3	
			4
			5
		6	
	7		
8			
9			
	10		
		11	
			12
			13
		14	
	15		
16			
17			
etc...			

Note: The number reflects the ranking order

Note: The number reflects the ranking order

確認：数字はランキング順位を反映している。

20.5. Numbering:ナンバリング

- a.) The numbers in the final will be assigned as first criteria according to the positions in the semi-finals. The second criteria will be the time in the semi-final, the third, the ITU Points List position, and the fourth a random apportionment.

決勝でのナンバーは、第一基準として、準決勝での順位に基づき割り当てる。第二基準として、準決勝のタイムに準じる。第三基準では、ITU ポイントリスト順位、そして第四基準はランダム配分とする。

20.6. Results:結果

- a.) The overall results for the event will be the results of the final round;

大会の最終的な結果は、決勝の結果とする。

- b.) If the event is included in any ranking which is allocating points to more positions than finishers in the final, the remaining points will be awarded as follows:

イベントで、決勝での完走者よりも、より多くの順位にポイントが配分されるランキングがあるときは、残りのポイントは次のように授与する。

- (i) To the DNF athletes in the final, according to their times in the semi-finals;

準決勝でのタイムに準じて決勝での DNF の選手に配分する。

- (ii) To the DNS athletes in the final according to their times in the semi-final;

準決勝のタイムに準じて決勝での DNS の選手に配分する。



(iii) If the event does not have a B final: The athletes who did not qualify for the final, will have points allocated according to their times in the semi-finals. If the event has B final: The results from the B final will determine their points.

B 決勝のない大会：決勝に進めなかった選手は準決勝のタイムによってポイントを割り当てられる。B 決勝がある大会：B 決勝の結果でポイントを決定する。

(iv) DSQ athletes will not earn any points.

失格の選手はポイントを稼げない。

20.7. Prize money:賞金

a.) Prize money distribution will follow the general rules (Appendix I) and the preceding paragraph if necessary.

賞金配分は、総則（附則 I）に従い、必要に応じて前項を参照する。

21. EVENT IN TIME TRIAL QUALIFYING ROUND FORMAT:

タイムトライアルフォーマットでの競技

21.1. General:総則

a.) An event in Time Trial Qualifying Round Format consists of two competitions, the first one (qualifier) conducted as a time trial with athletes starting individually one by one, and the second one (final) conducted as a mass start event, in which the participants are the best ranked in the time trial competition;

タイムトライアル予選フォーマットでの大会は2つのレースで構成される。第一(予選)は一人ずつ選手がスタートするタイムトライアルとして行われる。第二(決勝)はタイムトライアルの上位者による一斉スタートとして行われる。

b.) The result of the event is the result of the final. 決勝での結果を大会結果とする。

21.2. Rounds:ラウンド

a.) An event will have two rounds;大会は2ラウンドある

b.) The rounds will be called qualifier and final;

ラウンドは予選と決勝と呼ばれる。



c.) The qualifier will be time trial with draft-illegal bike segment, and the final will be mass start with a draft legal bike segment. In both qualifier and final competitions, athletes must use draft legal bikes and bike equipment.

予選はドラフティング禁止バイクレースのタイムトライアルで行われ、決勝はドラフティング許可バイクレースの一斉スタートで行われる。予選と決勝の両方で、選手はドラフティング許可レース用のバイクと用具を使用する。

d.) The Technical Delegate will determine the time interval between the start of each athlete in the time trial qualifier, which can be between 15 seconds and 3 minutes.

技術代表はタイムトライアル予選の各選手のスタート間隔を 15 秒から 3 分の間で決定する。

e.) The final will have 30 athletes. The Head Referee will decide, according to the available technological resources, if a tie will be declared for two or more of the athletes. In this case, the final may have more than 30 athletes.

決勝は 30 人の選手で行われる。審判長は技術的装置を利用して 2 人あるいはそれ以上の選手が同着かどうかを判断する。同着があった場合、決勝が 30 人以上の選手で行われる場合もある。

21.3. Qualification to final: 決勝のための予選

a.) The athletes with the best 30 times in the qualifiers will qualify for the final.

予選でタイムの速い上位から 30 人の選手が、決勝進出の資格を持つ。

b.) Athletes who have not qualified for the final will be placed according to their time in the qualifiers. In case of athletes withdrawing from the final, replacement will be made by the next fastest athlete who has not qualified. The replacement will only happen if the number of athletes in the final drops down below 30 athletes. The deadline for the replacements will be when registration opens.

決勝に進出できなかった選手は、予選のタイムによって順位を付ける。決勝に棄権する選手が出た場合、決勝に進出できなかった選手の中で、最も速かった選手が決勝へ進出する。この繰り上げは決勝進出選手が 30 人を下回った場合に行われる。繰り上げの締切時間は選手登録が開始される迄とする。

c.) In case where an event has a B final, the athletes with the best 30 times from the qualifier, who have not qualified for the A final, will be sorted according to their times and will qualify to compete in the B final.



B 決勝が行われる場合、A 決勝に進出できなかった選手からタイムの速い上位 30 人の選手が、B 決勝の出場資格を持つ。

21.4. Numbering and distribution of athletes in the qualifier:

予選でのナンバーリングと選手の配分

a.) Race numbers will be allocated to the athletes as regulated in the Competition Rules 2.10.

レースナンバーは競技規則 2.10 章に則って選手を割り当てる。

b.) Athletes will start one by one starting by the highest number in decreasing order.

選手はレースナンバーの大きいほうから降順で、一人ずつスタートする。

c.) In case of athletes not showing up to the start or if any race number is not assigned, the start sequence will follow as if there was an athlete competing in the time allotted to this unused number.

選手がスタートしなかったり、レースナンバーがいくつか割り当てられなかったりした場合、使用されなかったナンバーに割り当てられたその時間に選手がスタートしているとみなして、スタートを連続して進める。

d.) The start list will be created following this model:

スタートリストは以下の模範に従って作成される。

Race number	First Name	Last Name	NF	Start time
102	Grzegorz	Zgliczynsk	POL	09:00:00
101	Andrew	Farrell	USA	09:00:30
100	Todd	Martin	AUS	09:01:00
99	Gervasio	Da silva	BRA	09:01:30

21.5. Qualifier start system:予選スタートシステム

a.) Principles set in ITU Competition Rules 4.7 will apply:

ITU 競技規則 4.7 に設定されている原則を適用する。

(i) Athletes are responsible for being at the start line on time;

選手はスタート時間にスタートラインにいなければならない。

(ii) A video camera shall be used to record the entire start;

ビデオカメラは全てのスタートを記録するために使用する。



(iii) The Start Technical Officials are responsible for synchronizing their own and the Timekeepers' watches;

スタート審判は自身の時計とタイム記録係の時計を一致させなければならない。

(iv) Start Technical Officials must provide all athletes with the opportunity to start at their correct times. An assistant responsible for recording the details for any violations at the start must be placed near the starter. The athletes' actual start time must be noted with both electric and hand timing; in case the Competition Jury decides his/her late start was due to force majeure;

スタート審判は全ての選手が正しい時間にスタートできるように機会を提供しなければならない。スタート審判のアシスタントは、違反があった場合の詳細を記録するために、スタート審判の近くに居なければならない。選手のスタートの遅れが不可抗力であったと審議委員が判断した時のために、選手の正確なスタートタイムは、電子的装置と手動で記録されなければならない。

(v) Athletes will line up according to the start order. Athletes will need to report at the pre-start area at least 2 minutes before their start time;

選手はスタート順に並ぶ。選手は自身のスタート時間の2分前までにプレスタートエリアで申告しなければならない。

(vi) Athletes will be informed by the starter about the remaining time to the start, 15 and 5 seconds before the start time;

選手は、スタートの15秒前と5秒前に、スタートまでの残り時間をスターターによって知らされる。

(vii) The Start Technical Official will announce the start time by using an electronic/manual horn;

スタート審判は電子/手動ホーンを用いてスタート時間を知らせる。

(viii) Athletes starting the competition before the start time will be recalled to the start line. Any athlete failing to do this will be disqualified. Athletes starting after their start time, must get the approval of the Start Technical Official to proceed. The start time of those athletes will be the start time originally assigned.

スタート時間前にスタートした選手はスタートラインに呼び戻される。スタートラインに戻らなかった選手は失格となる。スタート時間後にスタートしようとする選手はスタート審判の承認を得てスタートしなければならない。これらの選手のスタート時間は予め設定されたスタート時間になる。

21.6. Race number allocation in the final: 決勝で割り当てられるレースナンバー



- a.) The race numbers in the final will be assigned as first criteria according to the time in the qualifier. The lowest time in the qualifier will receive number 1 in the final. Tied athletes will be numbered randomly.

決勝のレースナンバーは予選タイム順に割り当てられる。予選で最も速いタイムに決勝でレースナンバー 1 番が割り当てられる。同着の選手はランダムにナンバーを振られる。

21.7. Results:結果

- a.) The overall results for the event will be the results of the final round. Awards, and prize money will be distributed accordingly;

決勝の結果を大会の最終結果とする。表彰、賞金はそれによって配分される。

- b.) If the event is included in any ranking which is allocating points to more positions than finishers in the final, the remaining points will be awarded as follows:

決勝で完走した選手よりも多くのランキングポイントが割り当てられる大会であれば、以下の順に残りのポイントを割り当てる。

- (i) To the DNF athletes in the final, according to their times in the qualifier;

予選のタイムに応じて、決勝で DNF の選手に割り当てる

- (ii) To the DNS athletes in the final according to their times in the qualifier;

予選のタイムに応じて、決勝で DNS の選手に割り当てる

- (iii) If the event does not have a B final: The athletes who did not qualify for the final, will have points allocated according to their times in the qualifier. If the event has B final: The results from the B final will determine their points;

もし B ファイナルがなかった場合：決勝に進出しなかった選手の中から、予選のタイムによってポイントを割り当てる。もし B 決勝がある場合：B 決勝の結果でポイントを決める。

- (iv) DSQ athletes will not earn any points.

失格の選手はポイントを稼げない。

22. AQUABIKE:アクアバイク

22.1. General 総則

- a.) Aquabike consists of Swimming, Transition area 1, biking and Transition area 2.



アクアバイクはスイム、トランジションエリア 1、バイク、そしてトランジション 2 の構成である。

- b.) Aquabike events will be organised only **under Long Distance and** for Age Group categories, and included in the program of an **Long Distance Triathlon** event with same swim and bike distances.

アクアバイク大会はエイジグループのカテゴリのみで、同じ距離のスイムとバイクをもつ（トライアスロン）大会のプログラムに含めて開催される。

22.2. Distance 距離

- a.) **1500m swim followed by 40km bike, mirroring the distance of the Standard Distance Triathlon events in which the aquabike is included;**

アクアバイクが含まれているスタンダードディスタンスのトライアスロン大会の距離を反映し、1500m スイムに 40km のバイクが続く。

- b.) From 1900 meter swim and longer followed by 80 km bike or longer, mirroring the distance of the Long Distance Triathlon event in which the aquabike is included.

アクアバイクが含まれているロングディスタンスのトライアスロン大会の距離を反映し、1900m 以上のスイムに 80km 以上のバイクが続く。

22.3. Specific Rules 特定規則

- a.) Aquabike is ruled by the same rules that the Long Distance Triathlon event in which is included.

アクアバイクはアクアバイクが含まれているロングディスタンストライアスロン大会と同じ競技規則によって統治される。(2018 年 ITU 競技規則ではアクアバイクはエイジグループカテゴリで実施できると変更になっている)

22.4. Finish フィニッシュ

- a.) Athletes will finish the competition at the finish line located at the end of the bike course.

by the Transition area 2 exit. The finish occurs at the instant that the tyre of the front wheel meets the vertical plane rising from the starting edge of the finishing line. The time registered in this point is the final time.



選手はバイクコースの終わりにあるフィニッシュラインで競技を終了する。前輪のタイヤがフィニッシュラインの手前側端から立ち上げた垂直面にかかった瞬間がフィニッシュとなる。この地点で記録されたタイムが最終のタイムである。



同性

APPENDICES : 附則

23. APPENDIX A: COMPETITION DISTANCES AND AGE REQUIREMENTS:

附則 A : 競技距離とエイジ要件

Triathlon: トライアスロン

	スイム	バイク	ラン	最年少年齢
チームリレー	250 から 300m	5 から 8 km	1.5 から 2 km	15
スーパースプリント	250 から 500m	6.5 から 13 km	1.7 から 3.5 km	15
スプリント	750m 以上	20 km以上	5 km以上	16
スタンダード	1500m	40 km	10 km	18
ミドル	1900 から 3000m	80 から 90 km	20 から 21 km	18
ロング	1000 から 4000m	100 から 200 km	10 から 42.2 km	18

Duathlon: デュアスロン

	スイム	バイク	ラン	最年少年齢
チームリレー	1.5 から 2 km	5 から 8 km	0.75 から 1 km	15
スプリント	5 km	20 km	2.5 km	16
スタンダード	5 から 10 km	30 から 40 km	5 km	18
ミドル	10 から 20 km	60 から 90 km	10 km	18
ロング	10 から 20 km	120 から 150 km	20 から 30 km	18

Aquathlon: アクアスロン

	ラン	スイム	ラン	最年少年齢
スタンダード	2.5 km	1000m	2.5 km	16
スタンダード(低温水)		1000m	5 km	16
ロング	5 km	2000m	5 km	18
ロング(低温水)		2000m	10 km	18

Winter Triathlon: ウィンタートライアスロン

Winter Triathlon ウィンタートライアスロン	Cross-Country Run クロスカントリー	Mountain Bike マウンテンバイク	Cross-Country Ski クロスカントリー	Minimum age Required 参加可最年少年齢



	ラン		スキー	
Team Relay チームリレー	2 to 3 km	4 to 5 km	3 to 4 km	15
Sprint Distance スプリント	3 to 4 km	5 to 6 km	5 to 6 km	16
Standard Distance スタンダード	7 to 9 km	12 to 14 km	12 to 12 km	18

S3 冬季トライアスロン	スノーシューイング ラン	スケート	クロス・カントリー・スキー	最年少年齢
スタンダード	4 から 6 km	10 から 14 km	7 から 9 km	16

Cross Triathlon : クロストライアスロン

	スイム	マウンテンバイク	クロスカントリーラン	最年少年齢
チームリレー	200 から 250m	4 から 5 km	1.2 から 1.6 km	15
スプリント	500m	10 から 12 km	3 から 4 km	16
スタンダード	1000 から 1500m	20 から 30 km	6 から 10 km	18

Cross Duathlon: クロスデュアスロン

	クロスカントリー ラン	マウンテン バイク	クロスカントリーラン	最年少年齢
チームリレー	1.2 から 1.6 km	4 から 5 km	0.6 から 0.8 km	15
スプリント	3 から 4 km	10 から 12 km	1.5 から 2 km	16
スタンダード	6 から 8 km	20 から 25 km	3km から 4km	18

Aquabike: アクアバイク

	スイム	バイク	最年少年齢
スタンダード	1500m	40 km	18
ロング	1000 から 4000m	100 から 200 km	18



24. APPENDIX B: COMPETITION PROTEST FORM:附則 B : 競技抗議用紙



PROTEST FORM

Part 1: To be completed by the protester.

Protest must be filed and signed by the protester under the conditions outlined in the ITU Competition Rules and submitted to the Race Referee.

Event Name:		Event Date:	
Event Location:		Time Protest Submitted:	
Name of Protester:		Race Number:	
Country of Protester:		Email:	
Address of Protester:			
	(street address)	(City and Postal Code)	
Telephone (home):		Telephone (mobile):	
Name of Protestee:		Race Number:	
Country of Protestee:			

A protest is a formal complaint against the conduct of a fellow athlete or race official, or against conditions of the Competition. You must have substantial evidence, including witnesses, and you must be willing to take part in an interview. Any protest must be accompanied with a cheque or cash for \$50 USD or equivalent amount.

What type of Protest is involved? (Check one box only.)

- Protest Concerning the Course
- Protest Against Another Athlete or a Technical Official
- Protest Concerning Eligibility
- Protest Concerning Timekeeping
- Protest Concerning Equipment

Witness Details (2):

Name of
Witness 1:

Name of
Witness 2:

Rule(s)
Violated:

Time of Incident:



Where did the Violation occur. (Define location. If required use additional paper and draw a diagram.)	
Who was involved in the Violation?	
How did the Violation occur (brief statement explaining alleged	
Signature of Protester:	Date:

Part 2 Official use only

Protest Fee \$50 USD attached		Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Competition Jury Members (Names) and tick box to indicate if it was a 3 person jury or 5 person. <input type="checkbox"/> 3 person jury <input type="checkbox"/> 5 person jury	1.		
	2.		
	3.		
	4.		
	5.		
Competition Jury Action:			
Competition Jury Chair's Name			
Signature:			
Time, Date Protes received:			
Time, Date Protest processed:			



Amount of fee withheld/refunded:	
----------------------------------	--

25. APPENDIX C: COMPETITION APPEAL FORM: 附則 C : 競技上訴用紙



APPEAL FORM

Part 1: To be completed by the appellant:

Appeals must be filed and signed by the appellant under the conditions outlined in the ITU Competition Rules, and submitted to the Technical Delegate. An appeal is a request for a review of a decision made by the Race Referee. This is the first level of appeal and will be heard by the Competition Jury. All appeals must be accompanied with a cheque or cash for \$50 USD or equivalent amount.

Event Name:			Event Date:	
Event Location:			Time Appeal Submitted:	
Name of Appellant:			Race Number:	
Country of Appellant:			Email:	
Address of Appellant:				
	(street address)		(City and Postal Code)	
Telephone (home):		Telephone (mobile):		
Reason for penalty received:			Type of penalty received (DQ, Suspension):	
Was the penalty confirmed by the Race Referee?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>			

Type of Appeal: (Check one box only.)

- Appeal against the Race Referee's ruling on a Violation Report
- Appeal against the Race Referee's ruling on a Protest:

Specific Location on the Course: _____

Name and Number of Race _____

Official(s) / Athlete(s)/ _____

Spectator(s) if Known _____

Description of the Incident (Use additional paper if required) _____



Witness Details (2):

Name of Witness 1: _____

Name of Witness 2: _____

Date: _____

Signature of Appellant: _____

Part 2 Official use only

Appeal Fee \$50 USD attached	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Is this Appeal to reverse a Competition Jury decision?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
If 'Yes', attach Competition Jury Decision and action(s) and Race Referee's decision and action(s).	
Competition Jury Members (Names) and tick box to indicate if it was a 3 person jury or 5 person. <input type="checkbox"/> 3 person jury <input type="checkbox"/> 5 person jury	1. _____
	2. _____
	3. _____
	4. _____
	5. _____
Competition Jury Action:	_____ _____ _____
Competition Jury Chair's Name	_____
Signature:	_____
Time, Date Appeal Received:	_____
Time, Date Appeal processed:	_____
Amount of fee withheld/refunded:	_____



26. APPENDIX D: DEFINITIONS: 附則 D : 用語定義

<p>Age 年齢</p>	<p>The age of the athlete on the 31st of December of the year of the competition. 大会の実施年 12 月 31 日における選手の年齢</p>
<p>Age group Team Managers Briefing エージグループチームマネジャー競技説明会</p>	<p>Meeting with the Age group team manager and coaches in which they are informed by the Technical Delegate about all the specifications of the race. TD が競技に関する詳細事項をエージグループのチームマネジャーとコーチに対して通知する説明会</p>
<p>Aid/Outside Assistance エイド/外部援助</p>	<p>Any kind of material support or personal assistance received by the athlete. Depending on its nature, it may be allowed or forbidden 選手が受けるいかなる種類の物質的な補助や人的援助。その援助の内容により、許可されたり、禁止されることがある。</p>
<p>Ambush Marketing アンブッシュマーケティング</p>	<p>Deliberately using the opportunity of live television and media photographers to expose the sponsor logos larger than the approved sizes, and/or equipment or objects not provided by Local Organising Committee or ITU. 意図的にテレビやメディアの生放送の機会を利用して、撮影者が許可されたサイズよりも大きくスポンサーロゴを映し出したり、LOC や ITU によって提供されていない用具や物体を映し出すこと。</p>
<p>Appeal 上訴</p>	<p>A request to the Competition Jury of an event or the ITU Arbitration Tribunal for a review of the decision of the Race Referee/Competition Jury. (Note: This cannot include an appeal against the finding of a doping violation or against the penalty imposed for the finding of a doping</p>



	<p>violation. These appeals must be directed to ITU Arbitration Tribunal independently.)</p> <p>競技大会の審議委員会や ITU 仲裁裁判所に対する要求で、審判長/審議委員会の決定に対する再調査を求めるもの。(注:ドーピング違反の発見やドーピング違反の発見により科せられた罰則に対する上訴はこれには含まれない。ITU 仲裁裁判所にこれらの上訴は独立してなされなければならない。)</p>
Appeal Panel : 上訴委員	<p>The Appeal Panel consist of a member of the ITU Technical Committee, the ITU Sport Department and the Technical Dlegate of the event or if such not available the representative of the LOC for appeals to be dealt with after the medal ceremonies, but before 48 hours after the end of the completion. It is held responsible to determine the eligibility of the protest of appeal, to hear and to rule on all appeals against decisions handed down through the Head Referee, including decisions on protests.</p> <p>表彰式から競技終了後 48 時間以内の間に、ITU 技術委員 1 名、ITU スポーツ省の代表 1 名、技術代表、または、LOC の代表者 1 名から構成された上訴委員。抗議の決定を含む、全ての審判長の下した決定の上訴の抗議の有効性を判断し、聴聞し、裁定する。</p>
Appellant 上訴人	<p>An athlete submitting an appeal.</p> <p>上訴する選手。</p>
Aquabike アクアバイク	<p>Multisport which combines swim and cycle in two segments: the first segment is swimming and finishing with cycling.</p> <p>スイムとバイクの 2 つの部分からなるマルチスポーツ：最初の競技がスイムで最後がバイクとなる。</p>
Aquathlon アクアスロン	<p>Multisport which combines swim and run in three segments: the first segment is run, followed</p>



	<p>by swimming and finishing with running. スイムとランの3パートからなるマルチスポーツ：第一ラン、スイム、第二ランの構成となる。</p>
<p>Assistance 援助</p>	<p>Any attempt by an unauthorised or unofficial source to help or to stabilise an athlete. 選手を援助したり安定させるためになされる無許可や非公式なあらゆる試み。</p>
<p>Assistant Chief Technical Official アシスタントチーフ TO</p>	<p>Responsible to the Chief Technical Official for coordinating the employment of the Technical Officials assigned to his/her race course segment or area. 競技や競技コース上の担当 TO の配置調整に関して CTO を補佐する。</p>
<p>Athletes 選手</p>	<p>Individuals who register for and compete in events. 大会に登録し参加する個人</p>
<p>Athletes' Briefing 選手競技説明会</p>	<p>Meeting with the athletes in which they are informed by the Technical Delegate about all the specifications of the race. TD が競技に関するすべての詳細事項を選手に通知する説明会。</p>
<p>Bag Drop System : バイクドロップシステム</p>	<p>Conducting transitions by:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Taking a pre-prepared bag containing all equipment to be used in the next segment; 2. Changing the equipment in the designated area; 3. Putting all the used equipment into the same bag and drop it at the designated spot. <p>1. 次の種目で使用する全ての用具を入れた事前に準備されたバッグ 2. 決められた場所で用具の交換をする 3. 同じバッグに使用した全ての用具を入れ、決められた場所でバッグを落とす</p>
<p>Bicycle 自転車</p>	<p>The bicycle is a human powered vehicle with two wheels of equal diameter. The front wheel shall</p>



	<p>be steerable; the rear wheel shall be driven through a system comprising pedals and a chain. Bicycles are also referred as bikes.</p> <p>自転車は 2 つの同径のホイールからなる人的駆動の乗り物である。前輪は操舵可能であり;後輪はペダルとチェーンからなるシステムによって駆動されなければならない。自転車はバイクとも呼ばれる。</p>
<p>Bike catchers バイクキャッチャー</p>	<p>Local Organising Committee personnel located after the dismount line, who take the bikes from the athletes and delivering them to the location from where the athletes can collect them after the completion.</p> <p>大会実行委員会が降車ライン後方に配置する人。選手からバイクを受け取り、競技後に選手が回収に来る場所へ、バイクを運ぶ</p>
<p>Blocking ブロッキング</p>	<p>The deliberate impeding or obstructing of progress of one athlete by another. An athlete on the bike course, who is not keeping to the appropriate side of the road.</p> <p>一人の選手による他の選手に対する意図的な進行妨害のこと。バイクコースにおいて、道路上の適切とされる側を進行しない選手。</p>
<p>Blue card ブルーカード</p>	<p>Card, which is used to inform athletes when being penalised for drafting infringement during cycling segment.</p> <p>バイク競技中におけるドラフティング違反に対する罰則を選手に対して通知する為の青いカード。</p>
<p>Charge チャージ</p>	<p>The contacting of one athlete by another from the front, rear or side, and hindering that athlete's progress.</p> <p>他の選手の進行を妨げる、前方、後方や側面への一選手による接触。</p>
<p>Check in チェックイン</p>	<p>Control established at the entrance of the athletes lounge and at the entrance of the transition area, before the race. In both places</p>

	<p>a time of admission is set by the Technical Delegate.</p> <p>競技前に行われる、選手ラウンジとトランジションエリアへの入場管理。両方ともに TD によって入場許可時間が決められる。</p>
<p>Chief Technical Official チーフ TO</p>	<p>Appointed by the Technical Delegate and is responsible for the control and co-ordination of the deployment of Technical Officials.</p> <p>TD により任命され、TO の配置調整及び管理に責任を持つ。</p>
<p>Clean Start クリーンスタート</p>	<p>All the athletes start after the horn. The race continues.</p> <p>全ての選手がホーンの後にはスタートする。競技は続行される。</p>
<p>Coaches meeting コーチ競技説明会</p>	<p>Meeting with the coaches in which they are informed by the Technical Delegate about all the specifications of the race.</p> <p>TD が競技に関する全ての詳細情報をコーチに通知する説明会。</p>
<p>Competition 競技</p>	<p>Single and continuous sport action from start to finish. Most cases it fits within the definition of Race, except the semi-final/final or the time trial qualifying format.</p> <p>スタートからフィニッシュまでスポーツする単独種目か複数種目。予選/決勝やタイムトライアル予選フォーマットを除き、ほとんどの場合がレースの定義内に合致する。</p>
<p>Competition Jury 審議委員会</p>	<p>The Competition Jury appointed and chaired by the Technical Delegate. It is held responsible to determine the eligibility of the protest or appeal, to hear and to rule on all appeals against decisions handed down through the Race Referee, including decisions on protests.</p> <p>審議委員は TD により任命され、TD が審議委員長を務める。抗議における判定を含む、審判長による</p>

	決定に対する全ての上訴に対する聴聞や裁定を実施し、抗議上訴の適格性を決定する責務がある。
Conflict of interest 利益相反	A set of circumstances that creates a risk that professional judgement or actions regarding a primary interest will be unduly influenced by a secondary interest 業務上の判断や行為において、主要な利益が別の利益により不当に影響されてしまう危険性を産み出す一連の状況。
Continent 大陸	Each of the five geographical divisions established in ITU. They are: Africa, The Americas, Asia, Europe and Oceania ITU による 5 つの地理的区分。アフリカ、アメリカ、アジア、ヨーロッパ、そしてオセアニア。
Continental Technical Officials (CTOs) CTO	The Level 2 Technical Officials certified by ITU. ITU によって認可されたレベル 2TO。
Course コース	A forward line of progress from start to finish, which must be clearly marked and measured to prescribed specifications. スタートからフィニッシュまで、進行方向が、明確にマークかつ測定され所定の表示がされていなければならない。
Crawling 這う行為	The action by an athlete of bringing three or more limbs in contact with the ground, either together or in any sequence, to enable forward propulsion. 手足のうち 3 つ以上が地面に接した状態で、選手が前進する行為。
Development Event 振興（設定）大会	Event sanctioned by ITU or any of the Continental Confederations, where ITU may allow the participation of athletes only from certain pre-defined National Federation. ITU と各大陸別競技団体によって認可された大会。その大会では ITU は特定の事前に定義された国内競技団体からの選手のみ参加を許可する。

<p>Cycling Segment バイク競技</p>	<p>Part of the race course over which it has been defined in the Athletes' Briefing the bike is to be ridden, walked or carried within distinctive lane boundaries. The bike course commences from the Mount Line and concludes at the Dismount Line. 選手競技説明会時に定義される通り、バイクコース上でバイクに乗るか、押すかもしくは運ぶ行為が行われる競技上の一部である。バイクコースは乗車ラインで始まり降車ラインで終わる。</p>
<p>Dismount Before The Dismount Line 降車ライン手前における降車</p>	<p>An athlete's foot must contact the ground before the dismount line after the athlete dismounts the bike.. If this contact doesn't occur, it is considered an infringement of the rules. 選手の足はバイクを降車後、降車ライン手前の地面に接触しなければならない。選手の足が降車ライン手前で完全に地面と接触しなければ、ルール違反とみなされる。</p>
<p>Dismount Line 降車ライン</p>	<p>A designated line at the entrance of the transition area from the bike course before which athletes are to dismount their bikes fully and proceed to the bike racks. The Dismount Line will normally extend for the width of the entrance to the transition area and be identified by flags/line/Technical Official, or combinations thereof. 選手がバイクから完全に降車しバイクラックに進行する際に、バイクコースからトランジション入口において指示されたラインである。降車ラインはトランジションエリア入口の幅であり、旗/ライン/審判、もしくはその組み合わせによって明示される。</p>
<p>Disqualification 失格</p>	<p>A penalty assigned as appropriate for the rule violation, which has been reported, or for which a protest has been upheld. As a result of this penalty, the athlete will not be given finish or</p>



	<p>split times for the event, no account will be taken of the athlete when placings are assessed for any category or for the competition as a whole, and the athlete's results will appear as DSQ.</p> <p>報告された、もしくは抗議の理由となる、ルール違反に対する適切な罰則の一つ。この罰則の結果、当該選手は大会のフィニッシュタイムやスプリットタイムがなくなり、いかなるカテゴリーや競技全体の順位がつかない。当該選手の結果は DSQ(失格)と表示される。</p>
<p>Draft Zone Bicycle バイクドラフトゾーン</p>	<p>Zone defined by an athlete during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 10 meters long in the standard and shorter events and 12 meters long in middle and long distance events.</p> <p>スタンダード及びそれより短い距離の大会においてはバイク競技中のドラフトゾーンは道幅 X10m で、ミドル及びロングディスタンスの大会においては道幅 x12m と定義される。</p>
<p>Draft Zone Motorbike オートバイドラフトゾーン</p>	<p>Zone defined by a motorbike during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 12 meters long.</p> <p>バイク競技中、オートバイドラフトゾーンは道幅 x12m と定義される。</p>
<p>Draft Zone Vehicle 他の乗り物によるドラフトゾーン</p>	<p>Zone defined by a vehicle during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 35 meters long.</p> <p>バイク競技中、道幅 x35m が他の乗り物によるドラフトゾーンと定義される。</p>
<p>Drafting ドラフティング</p>	<p>To enter in a drafting zone and not completing the overtake in 20 seconds in standard and shorter events or 25 seconds in middle and long distance events.</p> <p>ドラフトゾーンに侵入後、スタンダード及びそれより短い距離の場合は 20 秒、ミドル及びロングデ</p>

	<p>インスタンスの場合は25秒以内に追い越しを完了しないとドラフティングとみなされる。</p>
<p>Duathlon デュアスロン</p>	<p>Multisport which combines cycle and run in three segments: the first segment is running, followed by cycling and finishing with running. バイクとランの3パートからなるマルチスポーツ：第一ラン、バイク、第二ランの構成となる。</p>
<p>Early start フライング</p>	<p>When an athlete's foot crossed the vertical plane of the start line, before the start signal. スタート合図より前に、選手の足がスタートラインの垂直部分を越えるとき。</p>
<p>Elite エリート</p>	<p>Elite athletes are those competing in elite races. エリート選手はエリートレースで競技する選手。</p>
<p>Event 大会</p>	<p>Group of Races of the same category usually happening in the same day or on the following days(i.e.:World Championship, Continental Cup). 通常同日、またや連日で開催される同じカテゴリーのレースのグループ（例えば、世界選手権、コンチネンタル大会）</p>
<p>Event Organisers Manual (EOM) 大会主催者マニュアル</p>	<p>A document which has been developed to ensure the implementation of consistently high global event management and marketing standards. 一貫して高度な世界大会運営及びマーケティング水準を確実に導入するために開発されてきた文書。</p>
<p>Event-weekend 大会週末</p>	<p>The day when an event is taking place, which may include days other than Saturday and Sunday. 大会開催行う日、その日には土曜日と日曜以外の日も含まれるかも知れない。</p>
<p>Expulsion 追放</p>	<p>An athlete penalised by expulsion will not be permitted, during his or her lifetime, to take part in any ITU sanctioned event, or any event sanctioned by one of its member associations (National Federation) affiliated with the ITU.</p>



	追放処分とされた選手は生涯にわたり、いかなる ITU 認可大会や ITU と関連した NF に認可されたいかなる大会への参加が認められない。
Festival フェスティバル	Group of different multisport events happening in a short period of time (up to ten days) at the same location. 同じ場所で、短い期間で(最大 10 日間まで)開催される異なったマルチスポーツのグループ
Field of Play (FOP) 競技エリア	The course on which the competition portions of the ITU event will take place. ITU 競技大会が実施される競技コース。
Field of Play Decision 競技場での決定	The application and interpretation of the ITU Competition Rules by Technical Officials and/or Competition Jury. 技術代表や、または審議委員会による ITU ルールの適用や解釈。
Final 決勝	Last round of an event in qualifying round format. The final decides the winner and the medallist of the event. 予選方式の大会における最後の回戦。決勝において大会の優勝者とメダリストが決定される。
Finisher フィニッシャー	An athlete who completes the entire race course within the rules and crosses the finish line, or a vertical extension of the forward edge of the finish line, with any part of the torso (i.e. as distinct from the head, neck, arms, legs, hands or feet). ルールにのっとりレース全体を完了しフィニッシュラインを越えた、フィニッシュラインの先端部からの垂直線を胴体部分の一部（言い換えると頭、首、腕、脚、手足を除いた身体）でも接触した選手。
Force Majeure 不可抗力	Action of the elements, strike, lockout or other industrial disturbance, unlawful act against public order or authority, war blockade, public riot, lightning, fire or explosion, storm, flood,



	<p>blacklisting, boycott or sanctions however incurred, freight embargo, transportation delay or any other, event which is not reasonably within the control of the party affected.</p> <p>ストライキ、ロックアウトや他の産業上の混乱、公序公権に対する不法行為、戦争による封鎖、暴動、落雷、火災爆発、嵐、洪水、要注意人物、ボイコットや制裁によって引き起こされる貨物や移動の遅れを引き起こす、合理的に見て主催者に管理責任を問えない出来事。</p>
<p>Incapable Athlete 競技続行不可と判定された選手</p>	<p>An athlete deemed by race medical staff as not being able to continue the event without the likelihood of causing injury to him/herself or another athlete.</p> <p>レース医療関係者によって、レースを続行すると自身や他の選手に対して怪我を負わず可能性が高いと判断された選手。</p>
<p>Indecent Exposure 不適切な露出</p>	<p>The willful uncovering of either or both buttocks, or of the pubic area or of the genital area. In addition, in the case of a female athlete, the willful complete uncovering of one or both nipples.</p> <p>故意に臀部や陰部を露出すること。更に女性選手の場合、故意に乳首を露出すること。</p>
<p>Inland Water 陸水</p>	<p>Lakes, lochs, canals and rivers up to the point the tide affects them in terms of changes to their level.</p> <p>水位の変わることに影響のある湖、入り江、運河や潮流の川上</p>
<p>Interference 妨害</p>	<p>A deliberate block, charge or abrupt motion, which impedes another athlete.</p> <p>他の選手を妨げる意図的なブロック、チャージや突然の動作のこと。</p>
<p>International Technical Officials (ITOs) ITO</p>	<p>The Level 3 Technical Officials certified by ITU. ITU によって認可されたレベル 3TO。</p>



<p>International Triathlon Union (ITU) 国際トライアスロン連合</p>	<p>The world governing body of triathlon, duathlon, aquathlon, winter triathlon and all other related multisport, a non-profit corporation domiciled and residing at Maison du Sport International, Av de Rhodanie 54, CH-1007 Lausanne, Switzerland.</p> <p>トライアスロン、デュアスロン、アクアスロン、ウインタートライアスロンかつその他全てのマルチスポーツを世界的に管轄する主体。スイスのローザンヌに所在する非営利活動法人。</p>
<p>ITU Competition Rules ITU 競技規則</p>	<p>The document that contains all the rules and regulations that governs fair and safe competitions.</p> <p>公正で安全な競技をつかさどる全てのルールと規則を含有する文書。</p>
<p>ITU Members ITU メンバー</p>	<p>The National Federations and Continental Confederations affiliated to ITU.</p> <p>ITU に関連する NF 及び大陸連合。</p>
<p>ITU Rules ITU 諸規則</p>	<p>The ITU Event Organisers' Manual (latest edition), ITU Competition Rules, ITU Constitution and By-Laws, ITU Guidelines Regarding Authorised Identification, ITU Anti-Doping Rules and WADA Code, ITU Athletes' Agreement, ITU Qualification Criteria, ITU Ranking Criteria and any other rules adopted and amended by ITU from time to time and available for consultation via the download section of the ITU's official website www.triathlon.org.</p> <p>ITU により日々採用され改正される諸規則で、主だったもので ITUEOM、ITU 競技規則、ITU 憲法と附則、ITU 認定識別に関するガイドライン、ITU アンチドーピング規則やワダコード、ITU 選手同意書、ITU クオリフィケーション基準、ITU ランキング基準がある。諸規則は www.triathlon.org</p>



	からダウンロード可能である。
Invalid Start 有効でないスタート	<p>Some athletes start clearly before the horn and some others stay behind the start line. The start is not clean and is declared invalid.</p> <p>複数の選手が明らかにホーンの前にスタートし、他の選手はスタートラインの後ろにとどまる場合で、スタートはクリーンとみなされず有効でないと宣言される。</p>
Last Biker – First Runner Scenario 最後尾のバイク乗車者と第一ランナーのシナリオ	<p>This occurs when the bike and run courses are partly common, and the first runner reaches the point where both courses merge and there are still bikers on the course before this point.</p> <p>バイクとランコースが部分的に共通の場合に発生し、第一ランナーがバイクとランコースの重なった部分に達し、その場所より前にコース上にバイク乗車者がいる展開</p>
Local Organising Committee (LOC) LOC	<p>The organising entity of an ITU event.</p> <p>ITU 競技大会を開催する主体。</p>
Medal Events(paratriathlon) メダルイベント(パラトライアスロン)	<p>A competition, which may include athletes from one or more sport classes competing for the same medals.</p> <p>同じメダル獲得のために 1 つまたは、それ以上の競技クラスの選手が含まれる競技</p>
Mount After The Mount Line 乗車ライン後の乗車	<p>An athlete's foot must contact the ground past the mount line, before the athlete mounts the bike. If this contact doesn't occur, it is considered an infringement of the rules.</p> <p>選手がバイクに乗車する前に、選手の足が乗車ライン後で完全に地面と接触しなければ、ルール違反とみなされる。</p>
Mount Line 乗車ライン	<p>A designated line at the exit from the transition area onto the bike course or after which athletes are to mount their bicycles and proceed. The Mount Line will normally extend for the width of the exit of the transition area and be identified</p>



	<p>by flags/line/Technical Official, or combinations thereof.</p> <p>選手がそのラインの後にバイクに乗車し、バイクコースへ向かうトランジション出口において指示されたラインである。乗車ラインは通常トランジションエリア入口の幅であり、旗/ライン/TO、もしくはその組み合わせによって明示される。</p>
<p>National Federation (NF) NF</p>	<p>National triathlon governing body affiliated with ITU.</p> <p>ITU と関連する各国トライアスロン管轄団体。</p>
<p>National Federation Quota 国内競技団体割り当て</p>	<p>The maximum quota allocated to a National Federation in a specific competition.</p> <p>特定のある競技で 1 国内競技団体に割り当てる最大割り当て数</p>
<p>National Technical Officials (NTOs) NTO</p>	<p>The Level 1 Technical Officials certified by the National Federation.</p> <p>NF に認可されたレベル 1TO。</p>
<p>Overtake 追い越し</p>	<p>On the bike course, when the leading edge of the front wheel of the overtaking bike moves in front of the leading edge of the front wheel of the bike being overtaken. An athlete can pass another athlete only on the appropriate side.</p> <p>バイクコース上で、追い抜きをかける選手の前輪の先端が追い抜かれる選手の前輪の先端を越えた状態である。追い越しは適切な側からのみ可能である。</p>
<p>Pack パック</p>	<p>Two or more athletes with overlapping draft zones.</p> <p>二人以上の選手がドラフトゾーン内にいる状態。</p>
<p>Panel 委員</p>	<p>A temporary or permanent body composed by minimum three(3) people representing pre-defined stakeholders, which takes decisions or make proposals in specific tasks.</p> <p>特定課題の決定や提案をする、事前に定義された権利者からなる最低 3 名以上の人々で構成された</p>



	一時的、または永続的な団体
Pass 追い抜き	<p>When one athlete's bike draft zone overlaps another athlete's bike draft zone, makes continual forward progress through that zone and overtakes within a maximum period of 20 seconds. An athlete can pass another athlete only on the appropriate side.</p> <p>選手同士のドラフトゾーンが重なる場合、最大 20 秒以内で継続的に前進続けることでそのドラフトゾーンから離脱し追い越さなければならない。選手は適切な側のみを通行し追い抜くことができる。</p>
Penalty 罰則	<p>The consequence on an athlete, who is assessed by an ITU Technical Official to have unintentionally committed a rule infringement/violation. A penalty may take the form of a time delay, disqualification, suspension or expulsion.</p> <p>ITU TO によって判定された、選手による意図的でないルール違反の帰結である。罰則には、タイムペナルティ、失格、資格停止や追放といった形態がある。</p>
Penalty Box ペナルティボックス	<p>An area on the bike course or the run course, set aside for the implementation of a time penalty for a rule infringement/violation.</p> <p>バイクコース上やランコース上に設けられた、ルール違反に対するタイムペナルティを科すための区域。</p>
Prosthesis 義肢	<p>An artificial device used to replace a missing body part.</p> <p>逸失した身体の一部を代替するために用いる人工的な器具。</p>
Protest 抗議	<p>A formal complaint against the conduct of another athlete or a race official, or against the conditions of the competition.</p>

	他の選手や競技役員の行為や競技の状況に対してなされる正式な苦情申立。
Race レース	A competition or group of competitions, which determine a winner, the medals and a result list. In the case of Paratriathlon, this is named as “Medal Event”(i.e.:elite men’s race,50-54 women). 勝者、メダル、結果リストを決めるある競技や、複数の競技。パラトライアスロンにおいて、メダスイベントと命名されている(エリート男子、50-54 カテゴリー女子など)
Head Referee 審判長	A Technical Official, who is responsible to the Technical Delegate to hear and make final decisions on all rules violations reported by Technical Officials. Technical Delegate appoints the Head Referee TO によって報告された全てのルール違反に関して聴き取りをし最終決定をする、かつ TD に対する責任を負う TO。TD が審判長を任命する。
Red card レッドカード	Card, which is used to inform athletes about disqualification. 選手に対して失格を宣告するカード。
Region 地域	Group of National Federations, from the same or different continents, linked by geographical or cultural reasons. 地理的または文化的理由により関連付けられた、同じまたは異なる大陸からの連邦グループ。
Registration 登録	Point of control established at the entrance of athletes briefing and coaches meeting. Attenders to these meetings will sign the attendance list. 選手及びコーチ向け競技説明会の入口に設けられるチェックポイント。この説明会の参加者は参加者名簿にサインする。
Results 結果	The timed finish positions of all athletes after violation reports have been ruled on, protests



	<p>and appeals have been heard, and penalties have been awarded.</p> <p>違反報告書が裁定され、抗議及び上訴が聴聞され、罰則が与えられた後の全選手の時間内フィニッシュ順位。</p>
<p>Right of Way 優先通行権</p>	<p>When an athlete has established a lead position and pursues a desired course within the limits of the ITU Competition Rules.</p> <p>ITU 競技規則の範疇で、競技中首位になった選手が望ましいコースを通行する権利。</p>
<p>Round 回戦</p>	<p>Each of the stages of an event with qualifying format. One event in qualifying round format has two rounds: semifinals and final.</p> <p>予選方式の競技大会における各ステージのこと。 予選方式の競技大会には準決勝及び決勝の 2 回戦が存在する。</p>
<p>Run Course ランコース</p>	<p>Part of the race course, which has been defined at the Athletes' Briefing where the athlete is to run or walk within distinctive lane boundaries. In triathlons and aquathlons, the run course commences at the exit from the transition area and concludes at the Finish Line. In duathlons, the first run course commences at the start line and finishes at the entry to the transition area; the second run course commences at the exit from the transition area and concludes at the Finish Line.</p> <p>競技説明会で定義された、選手が走るか歩くことのできる特有の境界のある競技コースの一部である。トライアスロンとアクアスロンにおいては、ランコースはトランジションの出口に始まりフィニッシュラインで終わる。デュアスロンにおいては、第一ランはスタートラインで始まり、トランジション入口で終わり;第二ランはトランジション出口に始まりフィニッシュラインで終わる。</p>

<p>Sanction 認可</p>	<p>A permit issued by the National Federation for the conduct of an event. The issue of such a permit is a declaration by the sanctioning authority that plans for the event have been thoroughly inspected and have been found to comply fully with the requirements of National Federation operating requirements to provide the greatest potential for the conduct of a safe and fair event.</p> <p>大会運営に対する NF による許可。許可発行は大会計画する認可団体によって十分に検分され、安全かつ公正な大会運営のために最大限の潜在資源を提供する NF 運営要求に十分沿うことの宣言である。</p>
<p>Sea and Transition Water 海や転移水域</p>	<p>Ocean, seas and the part of the river affected by the tides, including river mouths, deltas, estuaries and rias.</p> <p>海洋や海、河口や三角州、リアス式海岸を含む潮流に影響を受ける川の一部</p>
<p>Semifinal 準決勝</p>	<p>Preliminary round of an event in qualifying round format. The semifinals determine the athletes qualified to the final.</p> <p>予選方式の競技大会の予選部分である。準決勝は決勝にすすむ選手を決定する。</p>
<p>Smart Helmet スマートヘルメット</p>	<p>Bike helmet with a built in sound system covering or not covering the ears. 耳を覆うものや覆わないものを含めた音響サウンドシステムがあるバイクヘルメット</p>
<p>Sorted Waiting List 並べ替えられたウェイティングリスト</p>	<p>A list of athletes not yet included in the star list, orderd according to the specific qualification criteria. 未だスタートリストに含まれていない選手リストで、特定の子選基準で並べ替えられているリスト</p>
<p>Sport Class 競技クラス</p>	<p>Paratriathlon sport class is a category defined by ITU in which athletes are categorised in</p>



	<p>reference to an activity limitation resulting from impairment.</p> <p>パラトライアスロン競技クラスは、障害に因る活動限定度に応じて選手が区分分けされる、ITU によって定義された区分である。</p>
<p>Sportsmanship スポーツマン精神</p>	<p>The behavior of an athlete during competition. Sportsmanship is interpreted as fair, rational and courteous behavior, while bad sports conduct is any behavior judged to be unfair, unethical or dishonest, a violent act, intentional misconduct, abusive language, intimidating behavior, or persistent infringement of the rules.</p> <p>競技中の選手がとるべき言動。スポーツマン精神とは、公正、合理的で礼節のある言動とされている。一方、悪いスポーツマナーは公正でなく、非倫理的で、不正直で、乱暴な行為、意図的な違法行為、暴言、恐喝、持続的なルール違反のような言動を指す。</p>
<p>Standard Bridge Piece 標準ブリッジピース</p>	<p>A rigid piece, of plastic or metal, which joins both sides of the handlebar clip-on at the ends and is commercially available.</p> <p>ハンドルバークリップ・オンの両先端部を連結するプラスチックか金属製の堅固な部品で商業的に購入可能なもの。</p>
<p>Start List スタートリスト</p>	<p>A list of athletes approved to compete on a competition.</p> <p>競技で競争することが承認された選手リスト</p>
<p>Start Wave スタートウェーブ</p>	<p>A group of athletes starting together at the same time. A start wave can include different races(i.e.:different Paratriathlon Sport Classes, or different Age Groups). But also a race can be solit in different Start Waves(i.e.:Age Group 20-24A and Age Group 20-24B).</p> <p>同じ時刻に同時にスタートする選手のグループ。 スタートウェーブは異なるレースを含むことがで</p>



	<p>きる(例えば、異なるパラトライアスロン競技クラス、異なるエイジグループなど)。しかしまた、レースを異なるスタートウェブに分けることもできる(エイジグループ 20-24A と 20-24B)</p>
<p>Stop and Go ストップアンドゴー</p>	<p>Penalty consisting on stop, correct the fault and continue the race.</p> <p>選手をストップさせ、誤りを正して競技を続行させる罰則。</p>
<p>Sub-class サブクラス</p>	<p>Division made inside a paratriathlon sport class. Each paratriathlon sub class includes Paratriathletes from the same sport class and having similar impairment conditions.</p> <p>パラトライアスロン競技クラス内の部門。各パラトライアスロンサブクラスには同じ競技クラスで同様の障害状況を持つパラトライアスリートが属している。</p>
<p>Suspension 資格停止</p>	<p>An athlete awarded this penalty will not be permitted during the stated suspension period, to take part in any event sanctioned by ITU or its member associations (where determined) affiliated with ITU.</p> <p>For any suspension because of a doping violation, the athlete will not be able to compete in any IOC affiliated sport at any local, regional, state, national or international level. The suspension period may vary in length, depending on the severity of the violation. In the case of a suspension imposed by ITU, the length of the suspension will be determined by the ITU Arbitration Tribunal.</p> <p>この罰則を受けた選手は定められた資格停止期間内にいかなる ITU や ITU 関連加盟連合認可大会に参加できない。ドーピング違反に因る資格停止処分の選手は IOC 関連のいかなる地方、地域、州、国家や国際大会に参加できない。違反の重大度に</p>



	<p>応じて資格停止期間は異なる。ITU による資格停止の場合、資格停止期間は ITU 仲裁裁判所によって決定される。</p>
<p>Swim Course スイムコース</p>	<p>Part of the race course over which it has been defined in the Athletes' Briefing that the athlete is to swim within distinctive lane boundaries. In triathlons and aquathlons, the swim course commences at the start line and concludes at the water's edge/exit prior to entry to the transition area.</p> <p>競技説明会で定義された特有の境界内の、選手がスイム競技を行うレースコースの一部。トライアスロン及びアクアスロンにおいて、スイムコースはスタートラインに始まりトランジションエリア入口前の水際で終わる。</p>
<p>Technical Delegate TD (技術代表)</p>	<p>A Technical Official, who is qualified by ITU, and responsible for ensuring all aspects of the ITU Competition Rules and ITU Event Organisers' Manual are fulfilled in preparation for, during, and after the event. Where appeals are lodged, the Technical Delegate will be the Chair of the Competition Jury. The Technical Delegate will normally be responsible for conducting or overseeing the conduct of event sanctioning.</p> <p>ITU による資格を受けた TO で、ITU 競技規則及び ITU EOM が全ての側面において競技大会の前中後から確実に履行されていることに責任を負う。上訴がなされた場合、TD は審議委員会の長を務める。TD は通常は認可大会の管理監督の責を負う。</p>
<p>Technical Official TO (審判)</p>	<p>A member of the joint team of International Technical Officials (ITOs), Continental Technical Officials (CTOs) and National Technical Officials (NTOs) at an ITU event.</p> <p>ITU 競技大会における ITO、CTO、NTO による審</p>



	判チーム。
Time Penalty タイムペナルティ	Penalty consisting on stop at the penalty box for a certain time. Early start time penalty is served in T1 instead the at the penalty box. ある時間をペナルティボックス内でとどまる罰則。フライング時のタイムペナルティはペナルティボックスではなく第一トランジションにおいて科せられる。
Torso 胴体	The human body excluding the neck, the head and the limbs. 首、頭及び四肢を除いた身体。
Transition Area トランジションエリア	A location within a defined boundary, which is not a part of the swim course, the bike course or the run course and within which each athlete is allocated an area for the storage of individual items of clothing and equipment. スイムコースやバイクコースやランコースの一部でなく、個人の競技ウェアや用具を置くために選手に割り当てられた、明確な境界を持つ場所のこと。
Triathlon トライアスロン	A sport of individual or team character and motivation, which combines swimming, cycling and running skills in continuum. 連続するスイム、バイク及びラン競技からなる個人やチームスポーツ。
Valid Start with Early Starters フライングがある有効スタート	Start in which few athletes started before the signal. Early starters will receive a time penalty in Transition 1 合図前にスタートした選手がごく少数の場合。フライングした選手は第一トランジションにおいてタイムペナルティを受ける。
Venue 競技会場	All warm-up and competition areas, the air space above such areas, official hotel, broadcasters, press and media areas, sport expo area, contiguous areas, including without limitation



	<p>spectators' area, VIP areas, transition area, finish area and all other areas under control of Local Organising Committee.</p> <p>全てのウォームアップと競技区域、その上空、公式ホテル、放送者、プレスとメディア区域、EXPO 区域、と際限ない観客区域を含む隣接区域、VIP 席、トランジションエリア、フィニッシュエリア及び LOC の管轄化にある全ての区域。</p>
<p>Violation 違反</p>	<p>A rule infringement which results in a penalty. 罰則につながるルール違反。</p>
<p>Waiting List ウェイトィングリスト</p>	<p>A list of athletes not yet included in the start list before the creation of the start list. スタートリスト作成前にスタートリストにまだ含まれていない選手リスト</p>
<p>Warning 警告</p>	<p>A caution issued by a Technical Official to an athlete during the course of a race. The purpose of a warning is to alert the athlete of the potential for a rule violation to occur and to promote a proactive attitude. 競技中、選手に対して TO から出される注意。警告の目的は起こりうるルール違反の潜在性を選手に注意喚起し、予見的な行動を促進することである。</p>
<p>Winter Triathlon ウィンタートライアスロン</p>	<p>Multisport which combines different winter sports. It may have two different formats, either starting with running on snow, followed by cycling on snow and finishing with cross country skiing, or starting with snow shoeing followed by skating on ice and finishing with cross country skiing. 異なるウィンタースポーツからなるマルチスポーツ。二つの様式がある、1つ目は雪上ラン、雪上バイクそしてクロスカントリースキーでフィニッシュするもので、2つ目は雪上ラン、スケート、そしてクロスカントリースキーでフィニッシュするものである。</p>



<p>Yellow card イエローカード</p>	<p>Card, which is used to inform athletes about infringements which may result in warning, time penalty or stop and go. 警告、タイムペナルティやストップアンドゴーになりうる違反を選手に対して通知する為のカード。</p>
---------------------------------------	---

27. APPENDIX E: QUALIFICATION AND RANKING CRITERIA

附則 E : 資格とランキング基準

1. General:総則

1.1. The specific Qualification Criteria for all ITU and Continental Events are outlined in the ITU website under the following link:

https://www.triathlon.org/about/downloads/category/qualification_criteria;

全ての ITU とコンチネンタル大会の特定資格基準は ITU ウェブサイトの以下のリンクで概説されている。

https://www.triathlon.org/about/downloads/category/qualification_criteria

1.2. The specific Ranking Criteria for ITU and Continental Confederations are outlined in the ITU website under the following link:

https://www.triathlon.org/about/downloads/category/ranking_criteria;



ITU と大陸別競技団体の特定のランキング基準は ITU ウェブサイトの以下のリンクで概説されている。

https://www.triathlon.org/about/downloads/category/ranking_criteria

1.3. The general procedures and rules of qualification is outlined below.

資格の一般的な手順と規則は以下に概説されている。

2. Start Lists and Waiting Lists management procedures:

スタートリストとウェイティングリスト管理手順

2.1. This section affects all ITU events, except those specifically excluded. Such exclusion is indicated in the qualification criteria. The Qualification Criteria also sets:

この章は、特定の除外を除いて、全ての ITU 大会に影響する。除外はこの資格基準で示されている。資格基準はまた、設定される。

- a.) The National Federations' quota (*);国内競技団体の割り当て
- b.) The Host National Federation's quota (*);主催国競技団体の割り当て
- c.) The extended National Federations' quota (*);拡大された国内競技団体の割り当て
- d.) The extended Host National Federation's quota (*);
拡大された主催国競技団体の割り当て
- e.) The quota excess at the discretion of the invitation panel;
招待委員の自由裁量による余剰の割り当て
- f.) The day of the start list's creation;スタートリスト作成日
- g.) The number of substitutions allowed per National Federation;
それぞれの国内競技団体ごとに割り当てられた入れ替えできる人数
- h.) The last day the National Federation can request substitutions;
国内競技団体が入れ替えを要求できる最終日
- i.) The last day the National Federation can communicate withdrawals without penalty;
国内競技団体がペナルティを受けることなく大会欠場の相談ができる最終日
- j.) The maximum number of invitations to be allocated;割り当てられる招待の最大人数
- k.) The day of the invitation panel meeting.招待委員のミーティング日

(*) These quotas may be reduced as the result of the application of penalties.

これらの割り当ては、ペナルティ適用の結果、減少することがある

2.2. Athletes are entered to the Waiting List 33 days before the first day of a given event by the National Federations. Athletes are sorted according to the following priority criteria:



選手は、国内競技団体に与えられた大会初日の 33 日前に **ウェイティングリスト** に登録される。選手は以下の優先基準に従って並べ替えられる。

a.) ITU World Ranking, or the priority indicated in the Qualification Criteria;

ITU 世界ランキングや出場資格で示された優先

b.) Athletes without ITU World Ranking points are sorted as one per National Federation in alphabetical order of the IOC code of the country, starting with the host National Federation;

ITU 世界ランキングポイントなしの選手は、主催国競団体を先頭に、IOC 国コードのアルファベット順に国内競技団体 **毎に一人ずつ**、並べ替えられる。

c.) Once one athlete of every National Federation is on the Waiting List, a second one is included to the Waiting List, with the same principles as above. Then a third athlete, and so on;

上述と同じ方法で、全ての国内競技団体の選手が 1 人ずつ **ウェイティングリスト** に入ったら、各国内団体の 2 番目の選手がウェイティングリストに入る。そして 3 番目の選手が入り、同様に続く。

d.) Athletes – entered to the Waiting List after this sorting process – are allocated the last positions according to the time of entry.

これらの並べ替え後に登録された選手は、エントリー時間に従って最後のポジションに割り当てられる。

2.3. Start list will be created 32 days before the first competition day, unless indicated differently in the specific Qualification Criteria;

特定の資格基準で異なる指示がなければ、スタートリストは競技初日から 32 日前に作成される。

2.4. Athletes are approved from this sorted Waiting List to the Start List according to the order in it, provided that the inclusion of the specific athlete does not result the exceeding of the National Federation quota or the Host National Federation quota;

選手は、並べ替えられたウェイティングリストの順番に従って、スタートリストに承認される。この特定の選手を含むということは、国内競技団体の割り当てや、主催国競技団体の割り当てを増やすことではない。

2.5. Those athletes exceeding the quota are tagged with the indication of “Exceeds the National Federation quota”;



拡大された割り当てに含まれた選手は、“拡大された国内競技団体の割り当て”としてタグ付けされる。

2.6. The maximum number of athletes approved to the Start List are indicated in the specific Qualification Criteria, minus the number of invitations to be allocated. No more athletes are moved to the start list until 28 days before the event, when the invitation panel decision happens;

スタートリストに承認された選手の最大人数は、特定資格基準で示されており、招待で割り当てられた人数をマイナスする。招待委員の決定のある大会の28日前までスタートリストに選手は移動されない。

2.7. Till 30 days before the first day of competition of a given event:

ある大会の競技初日より30日前まで

- a.) National Federations may request substitutions;
国内競技団体は入れ替えを要求できる。
- b.) National Federations may request withdrawals without penalty;
国内競技団体はペナルティ無で欠場を要求できる。
- c.) National Federations may request invitations.
国内競技団体は招待を要求できる。

2.8. **28 days** before the first day of competition of a given event invitations are awarded as outlined below in section 7 of this Appendix;

ある大会の競技初日の**28日前**の招待は、この附則の7章に概説されているように、判定される。

2.9. The start positions not filled by the invitation panel are filled by the next eligible athlete on the sorted Waiting List;

招待委員によって埋まらないスタートポジションは並べ替えられたウェイティングリストにある、次の資格ある選手が埋められる。

2.10. Following to the procedure above, when one National Federation withdraws an athlete not tagged with “Exceeds the NF quota”, the tag on the first athlete from the same National Federation will be automatically removed;

上述の手順に従って、ある選手が欠場するその国内競技団体が“拡大された国内競技団体の割り当て”とタグ付けされない場合、同じ国内競技団体の第一選手にタグが自動的に移動される。



2.11. Vacancies in the Start List are filled by the next eligible athlete in the sorted Waiting List.

A vacancy in the Start List may happen as consequence of a withdrawal or because the low number of entries;

スタートリストの空きに、並べ替えられたウェイティングリストの次の資格を有する選手が埋められる。

スタートリストの空きは、選手の欠場の結果やエントリー数が少ない場合に起こる。

2.12. When all the athletes in the Waiting List are tagged with “Exceeds the NF quota” and there is a vacancy in the Start List, the first athlete will be approved. The acceptance of athletes exceeding the National Federation or Host National Federation quota follows the order of one athlete per National Federation, according to their positions in the sorted Waiting List. Once all affected National Federations have one exceeding athlete in the Start List, a second one is moved to the start list, etc.;

ウェイティングリストの全ての選手が、“拡大された国内競技団体²の割り当て” タグ付けされ、スタートリストの空きがある場合、一番上の選手が承認される。国内競技団体の拡大割り当てや主催国の拡大割り当て選手の受け入れは、並べ替えられたウェイティングリストの順位に従って、各国内競技団体毎に1人ずつ順番に入る。全ての影響を受ける国内競技団体がスタートリストに1人ずつ拡大割り当ての選手を入れたなら、スタートリストに各競技団体の2番目の選手が入る、という様に続く。

2.13. No athletes will be admitted in the wait list from 48 hours before the Athletes' Briefing;

どの選手も競技説明会 48 時間前からウェイティングリストに許可されない。

2.14. Vacancies from 24 hours before the Athletes' Briefing will be filled with athletes present at the briefing.

競技説明会 24 時間前からの空きは、競技説明会に参加した選手で埋められる。

3. Actions taken:行われること

3.1. Actions taken applicable to the athletes:

選手に適用される行動

- a.) Athletes withdrawing from a competition after 13.00 GMT on Monday before the event, are removed from all the start and waiting lists of the events in the next 30 days counted from the day of the withdrawal;



大会前の月曜日の 13:00GMT 後に競技を欠場を決めた選手は、欠場する大会当日から数えて 30 日先まで大会の全てのスタートやウェイティングリストから除外される。

- b.) The athlete is not approved to compete in any competition on the same event-weekend of the competition he/she withdraws **and on the following one**;

選手は、欠場した日、そして**その翌週のイベント**のいかなる競技に参加することを禁止される。

- c.) **The penalty of the second weekend may be avoided by the use of a “joker” as described below.**

第二週目のペナルティは下記で述べる“ジョーカー”を使うことで避けることができる。

3.2. Actions taken applicable to the National Federations:

国内競技団体に適用する行動

- a.) **National Federations withdrawing athletes from the start list during the period between 30 days before the first day of competition and the athletes’ briefing, will receive a penalty consisting in a reduction of the National Federation quota in future ITU events as outlined in the following tables:**

競技初日から 30 日前から競技説明会までの間に、スタートリストから選手を取り消した国内競技団体は、下記の表で概説されている通り、以降の ITU 大会の国内競技団体の割り当てを減らすペナルティを受ける。

Continental Cups and Junior Continental Cups コンチネンタル大会、ジュニアコンチネンタル大会	
Withdrawals(per gender)男女別の取り消し数	Quota reduction(per gender)男女別の減割り当て
1 1人	0
2-3 2～3人	1
4-6 4～6人	2
7-10 7～10人	3
11-15 11～15人	4
16 or more 16人以上	5

Paratriathlon evnts: パラトライアスロン大会	
Withdrawals(per gender)男女別の取り消し数	Quota reduction(per gender)男女別の減割り当て
1-3 1人	0
4-6 2～3人	1



b.) Athletes missing the briefing, without previous notice, are added to those withdrawn from the competition by the National Federation.

事前連絡なしに、競技説明会に欠席した選手は、国内競技団体によって競技を取り消した選手として加えられる。

c.) Also athletes missing the briefing and missing the competition will be added to determine the total numbers of athletes withdrawing from a competition.

競技説明会や競技に欠席した選手もまた、競技を欠場した選手の合計人数として決定され加えられる。

d.) Monday after the event, the number of withdrawals per National Federation per gender are calculated and the reduction of the quotas are announced to the National Federations affected. The events affected by this reduction will be as the following:

大会終了後の月曜日に、男女別に各国内競技団体ごとに欠席した選手の人数が計算され、関係する国内競技団体に減割り当て数を発表する。この減割り当てに関係する大会は以下の通り。

(i) World Triathlon Series: The next two WTS events which Start List are to be produced;

WTS : 以降の2WTS大会のスタートリストが対象となる。

(ii) World Cups / Continental Championships: The next two events which Start List are to be produced;

WC や大陸別選手権 : 以降の2大会のスタートリストが対象となる。

(iii) Paratriathlon events: The next two paratriathlon events which Start List are to be produced;

パトラライアスロン大会 : 以降の2パトラライアスロン大会のスタートリストが対象となる。

(iv) Continental Cups: The events of which Start List are to be produced in the next 30 days;

コンチネンタル大会 : 以降30日以内の2大会のスタートリストが対象となる。

(v) Junior Continental Cups: The next two Junior Continental Cups which Start List are to be produced.

ジュニアコンチネンタル大会 : 以降の2ジュニアコンチネンタル大会のスタートリストが対象となる。

e.) A number of unexpected withdrawals without being penalized because last minutes issues are considered by the “jokers”;

直前であるが故にペナルティを課されなかった突然の取り消し数は、“ジョーカー”によって検討される。

f.) The number of “jokers” per National Federation depends on the number of participations of each National Federation over the previous year as follows:

前年一年間を通して、国内競技団体の大会の参加人数に合わせて各国内競技団体ごとの“ジョーカー”の数は以下の通り。

Number of “Jokers” in 2018 2018年のジョーカーの数	National Federation 国内競技団体
10	JPN, USA
8	AUS,CAN,ESP、GBR、HUN,ITA,MEX
6	ARG,AUT,BEL,BRA,GER,KOR,NED,NZL,POR, RSA,RUS,SUI
4	CHI,CHN,COL,CRC,CRO,CZE,DEN,ECU,EST, HKG,IRL,ISR,MAS,NOR,PHI,POL,ROU,SLO, TPE,TUR,UKR
2	AZE,BLR,BUL,EGY,FIN,GUA,KAZ,LAT,LUX, MAC,SGP,SRB,SVK,SWE,TUN,URU,VEN
1	All other National Federation

4. “Jokers”: ジョーカー

4.1. The use of one joker means: 1枚ジョーカーを使うという意味は

a.) To reduce by one the reduction of the quotas; 減割り当て1つを減らさないために使う

b.) To give to the penalised athletes the possibility to compete in the second weekend after the withdrawal.

出場を取り消した第二週目にペナルティを受けた選手を競技に参加可能にするために使う

4.2. The quota reductions are cumulative, if generated in different events on the same weekend or in events which their penalty times overlap;

同じ週の異なる大会や同じ大会で複数のペナルティがあったなら、割り当て減少は累積する。



4.3. National Federations have to announce the use of the joker within 48 hours of the announcement of the reduction of the quota:

国内競技団体は、減割り当ての発表後 48 時間以内にジョーカーの行使を発表しなければならない。

4.4. All National Federation will have a minimum quota of one (1), even if the accumulated penalties would eliminate all athletes of the National Federation from an event.

全ての国内競技団体は、累積したペナルティで、団体の選手が大会から全て除外されたとしても、最小限 1 つの割り当ては残る。

5. Numbering: ナンバリング

5.1. Events will be numbered on the previous Monday by 13:00 GMT according to the criteria indicated in ITU Competition Rules, section 2.10. Athletes admitted in the start list after the numbers are assigned, will receive the next highest number.

大会は、ITU 競技規則、第 2.1 章に示した基準に従って、大会最前の月曜日 13 時 GMT にナンバーリングされる。ナンバーリングされた後にスタートリストに許可された選手は、次に高いナンバーを受け取る。

6. Exceptional conditions: 例外的状況

6.1. Non-Asian athletes will not be admitted in the elite competitions of the Asian Triathlon Continental Championships. For other Asian Championships, non-Asian athletes will be admitted if the competition is not full, with the same quota limitations than the Asian National Federations. These admissions will be approved 10 days before the event;

アジア人以外の選手は、アジアトライアスロンコンチネンタル選手権のエリート競技に参加を許可されない。その他のアジア選手権は、アジア人以外の選手は、競技参加人数が満席でなければ、アジアの国の競技団体と同じく、制限された割り当て数内で、許可される。これらの受け入れは大会 10 日前に承認される。

6.2. Non-European athletes will not be admitted in the elite competitions of the European Sprint Triathlon Continental Championships. For other European Championships, non-European athletes will be admitted if the competition is not full, with the same quota limitations than the European National Federations. These admissions will be approved 10 days before the event;



ヨーロッパ人以外の選手は、ヨーロッパスプリントトライアスロンコンチネンタル選手権のエリート競技に参加を許可されない。そのほかのヨーロッパ選手権は、競技参加人数が満席でなければ、ヨーロッパ国内競技団体と同じく、制限されたそれぞれの国に同じ割り当て数内で、参加を許可される。これらの受け入れは大会の 10 日前に許可される。

6.3. African-, American- and Oceania Continental Championships will be open to athletes from any continent if the race is not full, with the same quota limitations than the National Federations of the host continent. These admissions will be approved 10 days before the event.

アフリカ、アメリカ、オセアニアコンチネンタル選手権は、競技参加人数が満席でないなら、主催大陸の競技団体よりと同じく、制限された割り当て内で、いずれの大陸の選手も受け入れる。これらの受け入れは大会の 10 日前に承認される。

7. Invitations:招待

7.1. 28 days (unless outlined differently in the specific Qualification Criteria) before the first competition day Invitation Panel will award 5 (unless outlined differently in the specific Qualification Criteria) invitations based on the requests, but not limited to it;

特定出場資格基準に異なる概要がなければ、競技初日から 28 日前に、招待委員は要請に限られるわけではないが、これに応じて 5 枠(特定出場資格基準で異なる概説が無ければ)を用意する。

7.2. Invitation request must be emailed by the respective National Federation to entries@triathlon.org;

招待要請は、entries@triathlon.org にそれぞれの国の競技団体が電子メールで送信しなければならない。

7.3. The Invitation Panel can not extend the National Federation quotas indicated in specific Qualification Criteria;

招待委員は、特定出場資格基準に示された国内競技団体の割り当てを拡大することはできない。

7.4. The Invitation Panel is composed of following members for ITU events:

ITU 大会の招待委員は、以下のメンバーで構成される

- a.) The ITU Secretary General or designate; ITU 事務局長、または指名された人
- b.) A representative of the ITU Sport Department; ITU スポーツ省の代表 1 名
- c.) A representative of ITU Development; ITU 育成部門の代表 1 名



7.5. The Invitation Panel is composed of following members for Continental events:

大陸別大会の ITU 委員は以下のメンバーで構成される。

- a.) The Secretary General of the Continental Confederation or designate;
大陸の事務局長、または指名された人
- b.) A representative of the ITU Sport Department; ITU スポーツ省の代表 1 名
- c.) A representative of ITU Development. ITU 育成部門の代表 1 名

8. Substitutions: 入れ替え

8.1. National Federations are allowed to substitute athlete(s) in any event;

国内競技団体は、いずれの大会も選手の入れ替えを許可される。

8.2. The names of both athletes involved in the substitution must be emailed to

entries@triathlon.org;

入れ替えに関係する両選手の名前は、entries@triathlon.org に電子メールされなければならない。

8.3. Substitutions are only allowed up to 30 days prior to the first competition day;

入れ替えは競技初日から 30 日前までに許可される。

8.4. The replacer athlete will take the position of the replaced athlete. The replaced athlete will be removed from the competition;

新たに組み入れられた選手は、入れ替えにより抜けた選手の位置に入る。抜けた選手は競技から除外される。

8.5. The number of substitutions per gender per event are as the following:

大会毎の男女別の入れ替え可能人数は以下の通り

- a.) One (1) substitution – World Triathlon Series, U23 World Championships;
1 人入れ替えられる—WTS と U23 世界選手権
- b.) Two (2) substitutions – Triathlon World Cup, Multisport Events, Continental Championships;
2 人入れ替えられる—世界大会、マルチ大会、大陸別選手権
- c.) Three (3) substitutions – Triathlon Continental Cups, Junior Continental Cups, Development Event.
3 人入れ替えできる—大陸別大会、ジュニア大陸別大会、振興（設定）大会
- d.) One (1) substitution per medal event on all Paratriathlon Events.
全てのパラトライアスロン大会のメダルイベント毎に、1 人の入れ替え



9. Late withdrawal:出場取り消し遅延

9.1. Athletes present at the Athletes' Briefing, but are forced to withdraw from the competition due to a last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor with the approval of the Medical Delegate, will not be penalized;

選手競技説明会には出席したが、メディカル代表によって承認された医師の証明があり、競技説明会の直後に病気やケガで競技を取り消さざる負えなくなった選手は、ペナルティを受けない。

9.2. They will be marked as DNS and the next eligible athlete will be added to the start list;

上記の条件に該当する、競技説明会直後に出場を取り消した選手は、DNS と記され、次の大会の出場資格があり、スタートリストに加えられる。

9.3. In the event of lack of Medical Delegate, the Technical Delegate may consult with the Event Medical Director.

メディカル代表が不在の大会の場合は、技術代表が大会の意思と相談する。

28. APPENDIX F: ITU GUIDELINES REGARDING AUTHORISED IDENTIFICATION

附則 F : ITU 認定識別に関するガイドライン

1. Overview: 総則

1.1. To compete in ITU Events, athletes must comply with the ITU **Guides Regarding Authorised Identification** and the reference to the Uniform at 2.8 of the Competition Rules: ITU 大会で競技するには、選手は ITU **認定識別に関するガイドライン** に従わなければならないし、競技規則 2.8 にあるユニフォーム規則を参照しなければならない。

1.2. The images on this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon and, in some cases, in triathlon, duathlon and aquathlon, the long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way for all the cases:



この規則は典型的なトライアスロンユニフォームの再生をイメージしている。冬季トライアスロンや、トライアスロン、デュアスロンやアクアスロンにおけるさまざまなケースにおいて、長袖や下肢をカバーすることが許可される。この附則は全てのケースのために同じ方法で適用する。

2. Purpose: 目的

2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media;

地元やグローバルな観客やメディアへ我々のスポーツのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供すること。

2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure;

実行可能な露出のために合理的なスペースをスポンサーに提供すること。

2.3. Provide a framework for enabling ITU member National Federations and athletes to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Section 12.

附則 12 に従って、ITU メンバーである各国競技団体と選手が、権利や責任に敬意を表し、相互に有益な関係を持てるように、フレームワークを提供すること。

3. General Requirements: 一般的な要件

3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below;

ユニフォームは以下に記された全てのロゴやイメージが完全に達成されていること

3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The “ITU Logo Measurement Template” will be used to measure the logo sizes;

選手がユニフォームを未着時に、平らな面でロゴは測定される。“ITU ロゴ計測テンプレート” はロゴサイズを測定するために使用される。



3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List;

スポンサーのスペースには、WADA の禁止リストの全ての要旨に含まれている、タバコ、精神や製品を象徴するもの以外のロゴのタイプには、何の制約もない。

3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:

含まれている全てのマークの回りに最低 1.5 センチの間隔がなければならない。

- a) The ITU logo; ITU ロゴ
- b) The family name; 苗字
- c) The country code; 国コード
- d) All sponsor logos. 全てのスポンサーロゴ

4. Uniform Colour and Design: ユニフォームの色とデザイン

4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation as the following:

ユニフォームは以下の通り、国内競技団体が選択した色でなければならない。

- a) Elite: ITU World Triathlon Series Grand Final, ITU World Triathlon Series, Continental Championships and ITU Multisport World Championships events;
エリート : ITUWTS グランドファイナル、ITUWTS、大陸別選手権とマルチスポーツ世界選手権大会
- b) Junior, U23: ITU World Championships and Continental Championships;
ジュニア、U23 : ITU 世界選手権と大陸別選手権
- c) Paratriathlon: ITU World Championships, ITU World Paratriathlon Series and Continental Championships;
パラトライアスロン : ITU 世界選手権、ITU 世界パラトライアスロンシリーズと大陸別選手権
- d) Youth: Continental Championships. ユース : 大陸別選手権

4.2. For all other ITU Events the uniform colors have no restrictions;

その他の全ての ITU 大会のユニフォームには制限がない

4.3. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance;



競技ユニフォームと表彰式で着用するウェアの色とデザインは、国ごとに違いがあり、前もって ITU の承認を受けなければならない。

4.4. Country uniforms must have a distinct look, however the design requirements should not impact on technical requirements athletes might have due to body shape or size;

国ごとのユニフォームは国ごとに区別されるデザインでなければならないが、そのデザインの要件は、選手の体型やサイズに関わる技術的要件に影響を与えるべきではない。

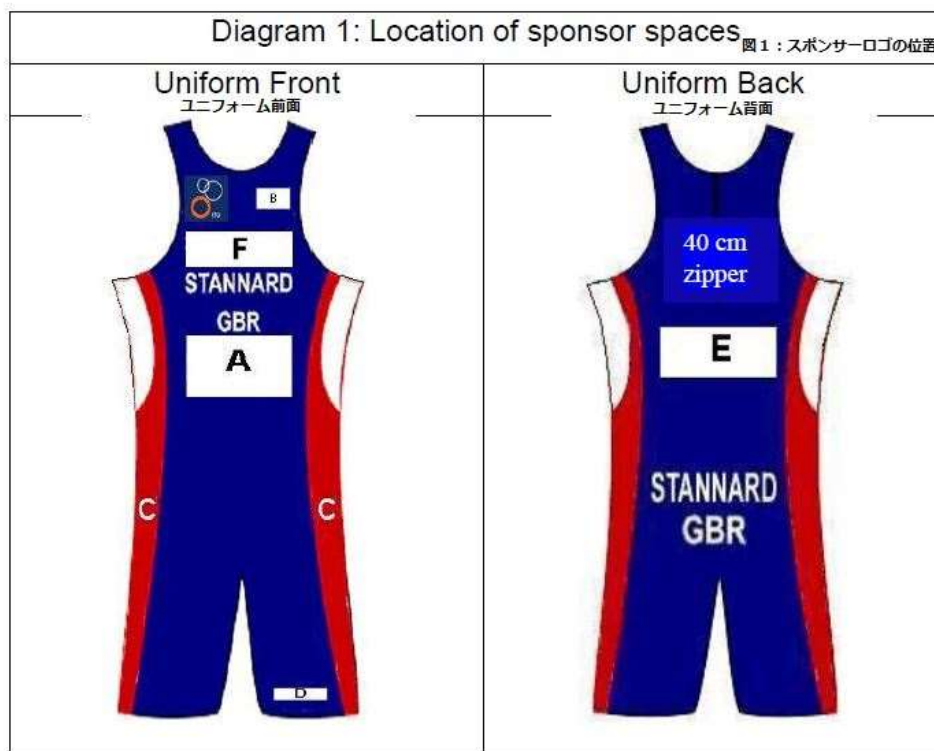
4.5. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F7. The goal of the approval process is to ensure countries do not have the same uniform colour and design;

ユニフォームの色やデザインの承認過程は附則 F7 に概説されている。承認過程の最終目的は、複数の国が同じユニフォームの色とデザインを持っていないことを確認することである。

4.6. For Elite athletes, ITU reserves the right to establish a specific rule till 30th of January of the given calendar year, regarding the color of the uniform of the actual leader of ITU World Triathlon Series has to wear:

エリート選手のために、ITU は ITU 世界トライアスロンシリーズのその年の年間ランキングトップの選手が着用するユニフォームの色に関して、1月30日までに特定のルールを確立する権利を有している。





5. Family Name and Country Code: 苗字と国コード

5.1. The family name (not applicable for Age Group athletes) and the IOC country code must be placed on the upper front of the uniform and also on the buttocks. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria:

苗字(エイジグループには適用しない)と IOC 国コードはユニフォーム前面の上部と臀部に表示しなければならない。ファーストネームのイニシャルは苗字の前に加えてもよい。同性の選手はファーストネームのイニシャルを付けることを推奨する。苗字と国コード、両方の表記は基準に沿っていなければならない。

a) Font Type: フォントの種類

- i. The font type must be “Arial”; フォントは “Arial” でなければならない
- ii. Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ‘ - . 40 cm zipper and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).

苗字や国コードの文字は大文字でなければならない。名前が 9 文字より多い場合、最初の大文字に続き小文字を使用してもよい。‘、’などの記号やスペースは文字として考えられる。(図 2 : 苗字レイアウト参照)

b) Colour:色

- i. If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black.

ユニフォームが暗い色なら、文字は白にすべきである。ユニフォームが明るい色なら、文字は黒にすべきである。

c) Position:位置

- i. Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete's family name is above the country code and Sponsor Space A;

前面：前面の位置は、ITU ロゴやスポンサースペース B や F の下になる。選手の苗字は国コードやスポンサースペース A の上になる。

- ii. Back: The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete's family name is above the country code;

背面：背面の位置は、選手がバイク乗車中にはっきりと見れるようにウエストラインより上になる。選手の苗字は国コードより上になる。

- iii. Height: The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name;

高さ：苗字や国コードは、名前の文字数に関わらず、5センチの高さにしなければならない。

- iv. Width: The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm;

幅：苗字の幅は 12 cm以上 15 cm以内になる。文字数の少ない苗字でも幅 12 cm以上にしなければならない(図 2 : 苗字レイアウト参照)。国コードの幅は 6 cmから 10 cmにしなければならない。



Diagram 2. Family Name Layout : 図 2.苗字レイアウト



- For family names such as "MAY" above, the height is 5cm and the width is 12cm.
- 上部の“MAY”のような表示は、高さ 5 cm、幅 12 cm
- For longer names such as "Polikarpenko" below, the height is still a minimum 5cm but the name should take up the full 15cm.
- 下記の“Polikarpenko”のような長い名前は、高さは同じく 5 cmまで。しかし、先頭文字以下は小文字で幅 15cm まで。



6. ITU Logo: ロゴ

6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder;

公式 ITU ロゴは右肩上部に付ける。

6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottom right;

ユニフォームの右下に公式 ITU という文字と ITU のリングを付ける。



6.3. The horizontal dimension will be 4cm; その横軸サイズは 4cm

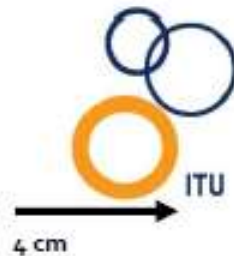
6.4. The white/orange version should be applied to dark coloured uniforms, the blue/orange version should be applied to light coloured uniforms (see this appendix 6.5, 6.6, Diagram 3);

白とオレンジバージョンは暗い色のユニフォームに適用すべきで、青とオレンジバージョンは明るい色のユニフォームに適用すべきである(附則 6.5 と図 3 参照)。

6.5. Click here for the print version of the ITU logo:

ITU ロゴのプリントバージョンはここをクリック

Diagram 3. ITU Logo Layout



6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo:

上の図 3 は ITU ロゴの正確なレイアウトを示している。

a) ITU Orange: オレンジ

i. Pantone 144C (Coated papers);

ii. CMYK conversion (4 colour process) - C:0%, M:49%, Y:100%, K:0%. CMYK バージョン

b) ITU Blue: ブルー

i. Pantone 2955C (Coated papers);

ii. CMYK conversion (4 colour process) - C:100%, M:45%, Y:0%, K:37%.

6.7. The Elite individual World Champions are allowed to add below the ITU Logo the design element of the WTS recognizing this honor. Graphic details will be published separately.

エリート個人部門の世界チャンピオンは、WTS の名誉が認められるデザイン要素を ITU ロゴの下に追加することが許可されている。デザインの詳細は個々に公表される。



7. Sponsor Spaces: スポンサースペース

7.1. Sponsor Space A: スポンサースペース A

- a) This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space);

このスペースは国コードのすぐ下になる (図 1. スポンサーロゴ: サイズとスペース参照)

- b) The maximum height is 20cm; 最大高さ 20cm

- c) The maximum length is 15cm; 最大幅 15cm

- d) Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space;

このスペースには最大 3 つのスポンサーロゴを表示することができる。

- e) The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.

選手はこのスペースに 1 つか 2 つ、または 3 つのロゴを貼れる。それぞれのロゴは異なるスポンサーでなければならない。

7.2. Sponsor Space B: upper left front: スポンサースペース B : 前面右上

- a) This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor;

このスペースはユニフォーム製造会社または他のスポンサーのためにある。

- b) The maximum height is 4cm; 最大高さ 4cm

- c) The maximum length is 5cm; 最大幅 5cm

- d) The space must be on the left hand shoulder of the uniform – not the middle.

このスペースはユニフォームの左肩になる。中央ではない。

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: スポンサースペース C : 側面のパネル

- a) Sponsor logos may appear on the side panel; スポンサーロゴは側面パネルに付ける。

- b) The maximum width is 5cm; 最大幅は 5cm

- c) The maximum length is 15cm; 最大高さは 15m

- d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo;

1 つのスポンサーロゴのみが許可され、左右に同じスポンサーロゴを入れる。



- e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back;
このスペースは体の側面から見えるに違いない。選手の体型によってはこのスペースは正面から一部見えるし、背面からも見えるにちがいない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: スポンサースペース D : 前面下部

- a) The maximum height is 4cm;最大高さ 4cm
b) The maximum length is 5cm;最大幅 5cm
c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.
このスペースはユニフォームの下部、右か左かどちらかに入れられる。両方には入れられない。

7.5. Sponsor Space E: upper back: スポンサースペース E : 背面上部

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back;
1 のロゴが背面の苗字の上に入れられる。
b) The maximum height is 10cm;最大高さ 10cm
c) The maximum length is 15cm;最大幅 15cm

7.6. Sponsor Space F: upper front: スポンサースペース F : 前面上部

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the front;
1 つのロゴが前面の苗字の上に入れられる。
b) The maximum height is 5cm;最大高さ 5cm
c) The maximum length is 15cm.最大幅 15cm

8. Wetsuits: ウエットスーツ

8.1. Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits;

ウエットスーツの製造会社のロゴ 1 つのみが、ウエットスーツにつけられる。

8.2. The maximum size is 80 cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit;

前後、最大 80 cm²。このスペースはウエットスーツの表面と裏面の両方に許可される。



8.3. If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80 cm²;

製造会社が2つ以上のロゴを前面か背面につけたいなら、それらの合計サイズが80 cm²を超えてはならない。

8.4. Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.

側面パネルにあるロゴは、背面の80 cm²か前面の80 cm²のどちらかに含まれなければならない。

9. Temporary Tattoos:一時的なタトゥー

9.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo, other than the race numbers and logos provided by ITU, on their body during ITU Events.

選手はITU大会期間中、ITUが提供したレースナンバーやロゴ以外の、いかなる一時的タトゥーも貼り付けてはならない。

10. Podium apparel:表彰台時着用ウェア

10.1. All the sponsor spaces and design colors indicated in this document applies as well to the podium apparel.

この附則で示された全てのスポンサースペースやデザイン、色は表彰台時着用ウェアにも同様に適用する。

11. Specific rules for PTVI Sport Class:PTVI 競技クラスの特定期則

11.1. The uniform of the Guide must comply with the rules above and use the same sponsors' logos and spaces as on the Paratriathlete's uniform;

ガイドのユニフォームは、パラトライアスロン選手のユニフォーム同様に、上述した規則と、同じスポンサーロゴとスペースが提供される。

11.2. The uniform of the Guide must display the word "GUIDE" in the Family Name space;

ガイドのユニフォームは、苗字のスペースに“GUIDE”の文字を表示する。



11.3. The font type must be “Arial”, the height 5cm and the width 12 cm.

フォントは“Arial”で高さ5cm、幅12cm以内

12. Rights and responsibilities:権利と責任

	World Triathlon Series(Elite) World Triathlon Grand Final(Elite) Triathlon World Championships Multisport World Championships Multisport Continental Championships World Paratriathlon Series	All ITU and Continental events not specified in this table この表で特定されていない全てのITUとコンチネンタル大会
Uniform Colour And Design ユニフォームの色とデザイン	As per the catalogue カタログに従って	To be agreed in good faith Between Athlete and National federation 選手と国内競技団体間の誠実な合意で
Family Name 苗字	Optional for age Group athletes エイジグループはオプション Mandatory for all other categories 他の種目は必須	
Country Code 国コード	Mandatory as per ITU completion Rules ITU競技規則に従って必須	
ITU Logo ロゴ	Mandatory as per ITU Competition Rules ITU競技規則に従って必須	



Sponsor Spaces A to F スポンサースペース A から F	To be agreed in good faith between Athlete and National Federation 選手と国内競技団体間の誠実な合意で
---	---

ITU COMPETITION UNIFORM APPROVAL PROCESS

競技ユニフォーム承認過程

1. Overview: 総則

1.1. This process is part of the ITU Guides Regarding Authorised Identification and is a specific addition to the ITU Competition Rules.

この過程は、ITU 認定識別に関するガイドラインの一部であり、ITU 競技規則に特定付加的なものである。

2. Purpose: 目的

2.1. The process was created to regulate the ITU's approval of the design of each National Federation's competition uniform to be used by their athletes in all ITU competitions according with the **ITU Guides Regarding Authorised Identification**.

この過程は、ITU 認定識別に関するガイドラインに従って、全ての ITU 競技で選手が着用する各国の競技団体のユニフォームデザインの承認を規定するために作られた。

3. General Requirements: 一般的な要件

3.1. Every National Federation uniform has to be different from any other National Federation uniform, according to the ITU Guides Regarding Authorised Identification. The difference will be significant to avoid confusion between two different National Federations;

全ての国内競技団体のユニフォームは、ITU 認定識別に関するガイドラインに従って、他のいずれの国の競技団体のユニフォームと違っていなければならない。この違いは2つの異なる国の競技団体を取り違える混乱を避けるために重要である。

3.2. Artistic or creative elements are acceptable provided that the ITU Competition Rules are followed. Specifically, if the design contains recognisable commercial logos or trade marks which exceed the surface limits, it will not be approved;



ITU 競技規則に従い作られた芸術的、または創造的な要素は受け入れられる。特にそのデザインが表面的な制約を超えた商業用ロゴや商標を明らかに含んでいるならば、承認されない。

3.3. The same design applies to all types of uniforms: men, women, triathlon style, duathlon style, summer, winter, etc.

全てのユニフォーム：男子、女子、トライアスロンスタイル、デュアスロンスタイル、夏、冬などの全てのタイプで同じデザインを適用する。

3.4. Every National Federation can request the approval of one different uniform design for every different multisport. Two uniform options can be requested for the Age Group athletes, indicating which is the 1st option and which is the 2nd option. However, all athletes from the same National Federation, competing in the same event, will wear the National Federation's same distinctive design.

全ての国内競技団体は全ての異なるマルチスポーツのために1つの異なるユニフォームのデザインの承認を要求することができる。第一選択肢と第二選択肢があることを示唆する。2つのユニフォームオプションは、エイジグループ選手のためにリクエストすることができる。しかしながら、同じ大会で競技する同じ国内競技団体から出場する全ての選手は、国内競技団体の同じ区別できるデザインを身に着ける。

4. Timeline for Approval:承認のタイムライン

4.1. National Federations will submit a proposed design of their Competition Uniform for the following year, according to these specifications:

国内競技団体は以下の明細事項にしたがって、翌年のための彼らの競技ユニフォームの提案するデザインを提出する。

a) A pattern provided by ITU will be used; ITU によって提供されたパターンを使用する。

b) Sponsor spaces and dimensions, as outlined the **ITU Guides Regarding Authorised Identification**. The athlete's family name and National Federation code positions (front and back) and dimensions of both;

ITU **認定識別に関するガイドライン** で概説されている、スポンサースペースと寸法。選手の苗字と国の競技団体コードの位置(正面と背面)と両方の寸法。



- c) The position and dimensions of the ITU logo. The colour(s) used in the design, including the pantone. The proposed design may be submitted in .jpg .gif .bmp or .tif format;
ITU ロゴの位置と寸法。パントーン(色指定)を含んだデザインに使用される色。提案するデザインは、.jpg .gif .bmp または.tif のフォーマットで提出する。
- d) Once approved, the Uniform approval is extended till the the National Federation must seek approval for a new design.
一度承認されると、ユニフォームの承認は国内競技団体が新しいデザインの承認を求めらるまで延長される。

5. Approval:承認

5.1. ITU will inform each National Federation in writing about the approval or disapproval of their National Federations uniform if the design is:

ITU はデザインが以下の通りであると、承認、または不承認について文書でそれぞれの国内競技団体に知らせる。

- a) Compliant with all the **ITU Guides Regarding Authorised Identification**;
すべての ITU 認定識別に関するガイドライン規格によって準拠している。
- b) Distinct from other National Federation designs.
他の国の競技団体のデザインと区別できる。

5.2. If the request is not approved ITU will:もし要請が承認されなかったなら、ITU は、

- a) Ask the National Federation for a new design if the submitted one did not comply with the ITU rules, or;
提出されたデザインが ITU 諸規則の規格に合っていなかったなら、新しいデザインを国内競技団体に求める。または、
- b) Ask the National Federations that submitted similar requests to agree to modifying their proposed designs in order to have different uniforms;
他国に類似したデザインから異なったデザインに修正するために、提出されたデザインの変更を国内競技団体に求める。
- c) If the National Federations do not get an agreement ITU will decide on which National Federation can use the proposed design according with these priorities:
国内競技団体が、以下の優先順位に従って提出されたデザインを使用できる ITU の決定に同意できないなら、



i. The National Federation that used the proposed uniform in the past will be given preference;

過去に提出し承認されたユニフォームを使用していた国内競技団体が優先される。

ii. If both National Federations are proposing new uniforms, a draw will be conducted to choose which National Federation will use the submitted design and which National Federation(s) will have to submit a new one.

双方の国内競技団体が新しいユニフォームを提案しているなら、どちらの競技団体が提出されたデザインを使用し、どの競技団体(複数あるかもしれない)が再度、新しいデザインを提出し使用すべきデザインを決めるために、抽選が行われる。

5.3. ITU will produce an electronic catalogue of approved National Federation's competition uniforms. This catalogue will be updated monthly;

ITU は、承認された国内競技団体の競技ユニフォームの電子カタログを制作する。このカタログは月毎に更新される。

5.4. Requests for uniform approval received will be considered on a monthly basis. National Federations requesting approval will choose designs that are different from those already approved.

ユニフォーム承認のためのリクエストは月単位を基礎に考えられる。国内競技団体の承認のためのリクエストは、すでに承認されたデザインと異なったデザインを選ぶ。

6. Approval Panel:承認委員

6.1. All decisions on uniform approval will be made by a panel composed of:

全てのユニフォーム承認の決定は、以下で構成された委員によってなされる。

a) A member of the ITU Technical Committee; ITU 技術委員の 1 名

b) A representative of the ITU Sport Department; ITU スポーツ省の代表 1 名

c) A representative of the ITU Marketing Department;

ITU マーケティング部門代表の 1 名

6.2. The decisions of the Approval Panel can be appealed to the ITU Arbitration Tribunal. This appeal does not suspend the decision of the Approval Panel, but rather the decision will stay in place during the time the ITU Arbitration Tribunal takes to make a decision on the appeal.



承認委員の決定は ITU 仲裁裁判所に上訴することができる。この上訴で承認委員の決定を取り消すことはない。しかし決定は ITU 仲裁裁判所が上訴の決定を取り決める間、保留される。

29. APPENDIX G: PARATRIATHLON CLASSIFICATION RULES:

附則 G : パラトライアスロンクラス分け規則

The Paratriathlon Classification Rules can be found in the ITU website under the following link:

https://www.triathlon.org/about/downloads/category/competition_rules

パラトライアスロンクラス分け規則は、以下の ITU ウェブサイトのリンクで確認できる。

https://www.triathlon.org/about/downloads/category/competition_rules

30. APPENDIX H: PRIZE MONEY BREAKDOWN:

附則 H : 賞金詳細

1. Introduction: はじめに

1.1. The Prize Money Percentages were created to provide a fair and equitable formula to distribute prize money to athletes;

ITU 賞金パーセンテージは選手へ賞金を配布するための公平で平等な形式で提供するために定められた。

1.2. If an ITU Event Organiser wants to modify these percentages, they must request a rule exception. If the modification is approved, it must be posted on the ITU event's webpage and on www.triathlon.org;

もし ITU 大会組織がこれらのパーセンテージを変更したいなら、組織はルール適用外申請をしなければならない。もし変更が承認されたなら、内容を ITU 大会ウェブページと www.triathlon.org に掲載しなければならない。

1.3. The amount and depth of prize money must be equal for women and men.

賞金の量や価値は女性と男性に等しくなければならない。これの変更はない。

2. Percentages: 割合



2.1. The table below shows the five basic prize money percentages **and the applicable based on the total amount on an ITU Event**;

下記の表は基本的な5つの賞金パーセンテージを示しており、**ITU大会の総額を元に提供している。**

2.2. For an easy tool to calculate the prize money percentage based on the event prize money, please visit www.triathlon.org:

大会の賞金の基礎となる賞金パーセンテージを計算するための簡単なツールとして、www.triathlon.orgを確認してください。

	Top 20 上位20人 (150 001 USD and more overall prize money) 賞金総額 150001ドル以上	Top 15 上位15人 (50 001 -150 000 USD and more overall prize money) 賞金総額 50001から1500000ドルまで	Top 10 上位10人 (10 001 – 50 000 USD overall prize money) 賞金総額 10001から50000ドルまで	Top 5 上位5人 (3 001 – 10 000 USD overall prize money) 賞金総額 3001から10000ドルまで	Top 3 上位3人 (3 000 USD and less overall prize money) 賞金総額 3000ドル以下
1.	23,00 %	25.00%	25.00%	30.00%	50.00%
2.	18,00 %	20.00%	20.00%	25.00%	30.00%
3.	14,00 %	15.00%	15.00%	20.00%	20.00%
4.	10,00 %	10.00%	10.00%	15.00%	
5.	8,00%	7.00%	8.00%	10.00%	
6.	6,00%	6.00%	7.00%		
7.	4,00%	5.00%	6.00%		
8.	3,00%	3.00%	4.00%		
9.	2,30%	2.25%	3.00%		
10.	1,90%	1.75%	2.00%		



11.	1,60%	1.50%			
12.	1,40%	1.25%			
13.	1,20%	1.00%			
14.	1,10%	0.75%			
15.	1,00%	0.50%			
16.	0,90%				
17.	0,80%				
18.	0,70%				
19.	0,60%				
20.	0,50%				

32. APPENDIX I: ITU RELATED MULTISPORTS: 附則 I : ITU リレーマルチスポーツ

- Triathlon トライアスロン
- Long Distance Triathlon (including Middle Distance)(ミドルを含む)ロングトライアスロン
- Aquathlon アクアスロン
- Duathlon デュアスロン
- Long Distance Duathlon (including Middle Distance)(ミドルを含む)ロングデュアスロン
- Winter Triathlon ウィンタートライアスロン
- Cross Triathlon クロストライアスロン
- Cross Duathlon クロスデュアスロン
- Indoor Triathlon インドアトライアスロン
- Aquabike アクアバイク

33. APPENDIX J: ITU EVENTS AND ITU EVENT CATEGORIES:

附則 J : ITU 大会と ITU 大会カテゴリー

ITU Events ITU 大会

- World Championships 世界選手権
- World Triathlon Series WTS
- World Triathlon Series Grand Final WTS グランドファイナル
- World Series 世界シリーズ



- World Cup 世界大会
- Continental Championships 大陸別選手権
- Continental Cup コンチネンタル大会
- Continental Cup Premium コンチネンタル大会プレミアム
- ~~Continental Cup Final~~
- ~~Continental Tour Event~~
- **International Event** 国際大会
- **Development Event** 振興大会
- Regional Championships 特定地域の選手権

ITU Event Categories ITU 大会カテゴリー

- Elite エリート
- U23 U23
- Junior ジュニア
- Youth ユース
- **Elite Paratriathlon** パラトライアスロン
- ~~Open Paratriathlon~~
- Age Group エイジグループ
- Team Relay チームリレー

ITU Events ITU 大会	Categories カテゴリー
World Championships. Triathlon Standard Distance 世界選手権。スタンダードトライアスロン	U23, Age Group U23 とエイジグループ
World Championships. Triathlon Sprint Distance 世界選手権。スプリントトライアスロン	Junior, Age Group, Elite Paratriathlon , Open Paratriathlon . ジュニア、エイジグループ、パラトライアスロン
World Championships. Triathlon Team relay 世界選手権。チームリレー	Elite. U23 & Junior (combined) エリート。U23 とジュニア (混合)
World Championships. Triathlon Long Distance 世界選手権。ロングトライアスロン	Elite, Age Group, Elite Paratriathlon エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
World Championships. Duathlon Standard Distance 世界選手権。スタンダードデュアスロン	Elite, U23, Age Group エリート、U23、エイジグループ



World Championships. Duathlon Sprint Distance 世界選手権。スプリントデュアスロン	Junior, Age Group, Elite Paratriathlon ジュニア、エイジグループ、パラトライアスロン
World Championships. Duathlon Team relay 世界選手権。チームリレーデュアスロン	Elite. Junior. エリート、ジュニア
World Championships. Duathlon Long Distance 世界選手権。ロングデュアスロン	Elite, Age Group, Elite Paratriathlon エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
World Championships. Duathlon Middle Distance 世界選手権。ミドルデュアスロン	Elite, Age Group, Elite Paratriathlon エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
World Championships. Winter Triathlon. 世界選手権。ウインタートライアスロン	Junior, U23, Elite, Age Group, Mixed Relay, Elite Paratriathlon PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、ミックスリレー、パラトライアスロンの PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5
World Championships. Aquathlon. 世界選手権。アクアスロン	Junior, U23, Elite, Age Group, Elite Paratriathlon ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
World Championships. Cross Triathlon. 世界選手権。クロストライアスロン	Junior, U23, Elite, Age Group. Team Relay. Elite Paratriathlon. PTS2, PTS3, PTS4, PTS5 ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、チームリレー、エリートパラトライアスロンの PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5
World Championships. Aquabike 世界選手権。アクアバイク	Age Group エイジグループ
World Series. Triathlon. (Both Standard or Sprint) ワールドシリーズ。スタンダードまたはスプリントトライアスロン	Elite, Paratriathlon エリート、パラトライアスロン
World Series Grand Final. Triathlon. ワールドシリーズ。グランドファイナルトライアスロン	Elite エリート
World Cup. Triathlon. (Both Standard or Sprint)	Elite, Paratriathlon



ワールドカップ。スタンダードまたはスプリント トライアスロン	エリート、パラトライアスロン
World Cup. Winter Triathlon ワールドカップ。ウィンタートライアスロン	Elite エリート
World Series. Duathlon (Both Standard or Long) ワールドシリーズ。スタンダードまたはトスプリ ントデュアスロン	Elite エリート
World Series. Long Distance Triathlon ワールドシリーズ。ロングトライアスロン	Elite エリート
Continental Championships. Triathlon Standard distance コンチネンタル選手権。スタンダードトライアス ロン	Elite, U23, Age Group エリート、U23、エイジグループ
Continental Championships. Triathlon Sprint Distance コンチネンタル選手権。スプリントトライアスロ ン	Elite, U23, Junior, Age Group, Paratriathlon エリート、U23、ジュニア、エイジグループ、パラ トライアスロン
Continental Championships. Triathlon Long Distance. コンチネンタル選手権。ロングトライスロン	Elite, Age Group, Paratriathlon エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
Continental Championships. Triathlon team relay コンチネンタル選手権。チームリレートライアス ロン	Elite, Junior, Youth. エリート、ジュニア、ユース
Continental Championships. Duathlon Standard distance. コンチネンタル選手権。スタンダードデュアスロ ン	Elite, U23, Age Group エリート、U23、エイジグループ
Continental Championships. Duathlon Sprint distance コンチネンタル選手権。スプリントデュアスロン	Elite, U23, Junior, Age Group, Paratriathlon エリート、U23、ジュニア、エイジグループ、パラ トライアスロン
Continental Championships. Duathlon Team relay	Elite, Junior エリート、ジュニア



コンチネンタル選手権。チームリレーデュアスロン	
Continental Championships. Duathlon Long distance. コンチネンタル選手権。ロングデュアスロン	Elite, Age Group, Paratriathlon. エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
Continental Championships. Winter Triathlon コンチネンタル選手権。ウィンタートライアスロン	Junior, U23, Elite, Age group, Mixed Relay, Paratriathlon PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、 ミックス リレー、パラトライアスロンの PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5
Continental Championships. Aquathlon. コンチネンタル選手権。アクアスロン	Junior, U23, Elite, Age group, Paratriathlon ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
Continental Championships. Cross Triathlon. コンチネンタル選手権。クロストライアスロン	Junior, U23, Elite, Age group, Mixed Relay, Paratriathlon PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、 ミックス リレー、パラトライアスロンの PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5
Continental Cup (All distances and all multisports) コンチネンタル カップ (全大会)	Elite エリート←
Continental Tour events コンチネンタルツアー大会	Elite エリート←
Junior Continental Cup. Triathlon ジュニアコンチネンタル カップ 。トライアスロン	Junior ジュニア

34. APPENDIX K: PENALTIES AND VIOLATIONS:

附則 K : ペナルティと罰則

This list is a resume of the most common penalties and infringements. In case of different interpretation of the text in this appendix and the main body of the Competition Rules, the main body of the Competition Rules will be applied.

このリストは最も一般的な罰則と違反の用例である。この附則と競技規則の主要部分の解釈が異なる場合、競技規則の主要部分が適用される。

All the references to Elite in the charts below, include Elite, U23, Junior and Youth athletes.



下表におけるエリートという**全ての**表記には、エリート、U23、ジュニア及びユースが含まれる。

The procedures and the amount of penalties for all categories and distances are outline in section 3 of the Competition Rules.

全てのカテゴリーと距離に関するペナルティの手続きと要旨は、競技規則第3章に概説されている。

General 一般	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
1. An athlete who competes in a category different from his/her age, in a distance in which it is not allowed, or before the 36 hour period; 間違った年齢カテゴリー 許可されない距離、又はそれらの大会に36時間前に参加した選手	- DSQ from all the events included in this period この期間のすべての競技 において失格（DSQ）とされる。
2. Failing to follow the prescribed course; 定められたコースに従わないこと	- Warning and re-enter the competition by the same point 警告で同じ地点から競技に再参加 - If not: DSQ 改めない場合：失格（DSQ）
3. Departing the course for reasons of safety, but failing to re-enter at the point of departure when advantage is gained; 安全上の理由でコースから外れ、外れた箇所から競技再開始できず、アドバンテージを得られた場合は	- If advantage is gained: Time penalty - もしアドバンテージを得たならタイムペナルティが適用される
4. Using abusive language or behaviour toward any official; 競技役員に対する暴言や暴力行為	- DSQ and report to the ITU Arbitration Tribunal for possible suspension 失格（DSQ）で ITU 仲裁裁判所に資格停止処分にされ うるとして報告。
5. Using unsportsmanlike behavior;	- DSQ and report to the ITU



<p>スポーツマンシップに反する行為</p>	<p>Arbitration Tribunal for possible suspension 失格 (DSQ) で ITU 仲裁裁判所に資格停止処分にされうるとして報告。</p>
<p>6. Blocking, charging, obstructing, or interfering the forward progress of another athlete; ブロッキング、チャージング、妨害、又は他の競技者に対する前進妨害</p>	<p>- Unintentionally: warning and amend 非意図的：警告と是正 - Intentionally: DSQ 意図的：失格 (DSQ)</p>
<p>7. Unfair contact. The fact that contact occurs between athletes does not constitute a violation. When several athletes are moving in a limited area, contact may occur. This incidental contact between athletes in equally favourable positions, is not a violation; 不当な接触。競技者間で接触が起こるという事実は違反を構成しない。限られたエリアで複数の競技者が移動している際に接触は発生する。均等に有利な位置取りをしている競技者間の偶発的接触は違反ではない。</p>	<p>- Unintentionally: warning and amend 非意図的：警告と是正 - Intentionally: DSQ 意図的：失格 (DSQ)</p>
<p>8. Accepting assistance from anyone other than a Technical Official, race official or other athlete; 審判、競技役員や他競技者以外からの援助を受けること</p>	<p>- Warning and amend if it is possible and return to the original situation 修正して元の状態にもどることができれば警告と是正 - If not: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>9. Refusing to follow the instructions of Technical Officials or race officials; 審判や競技役員の指示に従うことを拒否すること</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>10. Failure to wear the unaltered race numbers if provided by the Local Organising Committee, in the proper way ordered by the Technical Delegate and announced at the Athletes' Briefing; レースナンバーが実行委員会から提供され、技術代表によって適切な方法での着用が指示され、そして競技説明会で発表された場合</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>



に、提供されたままのレースナンバーを着用しないこと	
11. Wearing race number during the swim segment when wetsuits are forbidden; ウェットスーツ禁止レースでスイム中レースナンバーを身に着けた場合	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
12. To dispose of rubbish or equipment around the course outside the clearly identified places, such as aid stations or rubbish disposal points; 明確に設置されたエイドステーションやゴミ捨て場以外で、ゴミや用具をコース周辺に捨てた場合	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: Time penalty 改めない場合、タイムペナルティ
13. Using illegal, dangerous or unauthorised equipment to provide an advantage or which will be dangerous to others. アドバンテージを得たり、他人に危険となりえる違法、危険又は非許可用具を使用すること	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
14. Violating competition-specific traffic regulations; 競技で特別に決められた交通規則に違反したとき	- Unintentionally: Warning and amend if possible 非意図的：可能であれば警告と是正 - If not corrected or intentionally: DSQ 改めない場合または意図的：失格 (DSQ)
15. Contrived or intentional ties by elite, U23, junior and youth athletes, or Paratriathletes in ITU sanctioned events; ITU 公認競技大会で、エリート、U23、ジュニア、ユース選手やパラトライアスリートによる不自然、あるいは意図的な同着;	- DSQ 失格 (DSQ)
16. Wearing a different uniform than the one presented in the check-in, either in competition or in the award ceremony; 競技中や表彰時に、チェックイン時と異なるユニフォームを着用したとき	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
17. Wearing during the competition or the award ceremony a uniform which doesn't meet the Competition Rules; 競技中や表彰時に、競技規則に適合しないユニフォームを着用した	- DSQ 失格 (DSQ)



とき	
<p>18. Not covering the arms during the competition following a request from the Technical Delegate based on the weather conditions;</p> <p>天候状況を判断し技術代表から要請されたにもかかわらず、競技中に腕を覆っていなかった場合</p>	<p>- Before the competition: Warning and amend 競技前：警告と是正</p> <p>- If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>19. In Middle and Long Distance events, wearing a uniform with front zipper undone below the point of the end of the breastbone (sternum) during the competition;</p> <p>ミドルやロング大会で、競技中にユニフォームの前ジッパーを胸骨の下の位置以下に開いていた場合</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正</p> <p>- If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>20. In Middle and Long Distance events, wearing a uniform with front zipper undone during the last 200m of the run;</p> <p>ミドルとロング大会で、ランコースの最終 200m のところでユニフォームの前ジッパーを下げたままの場合</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正</p>
<p>21. Displaying any kind of demonstration of political, religious or racial propaganda;</p> <p>いかなる類の政治的、宗教的又は人種的プロパガンダを誇示したとき</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正</p> <p>- If not: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>22. Fraud by entering under an assumed name or age, falsifying an affidavit, or giving false information;</p> <p>偽名や年齢詐称での入力、宣誓供述書の偽造、または虚偽の情報を与えるなどの不正行為</p>	<p>- DSQ and inform ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に資格停止処分として連絡。</p>
<p>23. Participating when not eligible;</p> <p>資格なしでの出場行為</p>	<p>- DSQ and inform ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に資格停止処分として連絡。</p>
<p>24. Repeated intentional violations of ITU Rules;</p> <p>ITU 諸規則に対する度重なる違反行為;</p>	<p>- DSQ and inform ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に資格停止処分として連絡。</p>



<p>25. Drug abuse; 薬物の濫用</p>	<p>- Penalties will apply according to the WADA rules 罰則は WADA 規程に準じて適用される。</p>
<p>26. For an unusual and violent act of unsportsmanlike behaviour; スポーツマン精神に反する異常かつ暴力的な行為</p>	<p>- DSQ and inform ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格停止処分として連絡。</p>
<p>27. Compete with a bare torso. 上半身裸で競技する。</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>28. Indecent exposure or nudity; 不適切な露出行為または全裸</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>29. Outside assistance: To give another athlete a complete bike, frame, wheel(s), helmet or any other item equipment which results in the donor athlete being unable to continue with their own competition; アウトサイド・アシスタンス (外部支援) : 他の選手に、バイク本体、フレーム、ホイール、ヘルメット、バイクシューズ、ランニングシューズ、及び競技を続行するために他の用具を与え、結果として競技を続行可能せしめた場合</p>	<p>- DSQ of both athletes 両方の選手が失格 (DSQ)</p>
<p>30. Gain unfair advantage from any vehicle (excluding drafting).; (ドラフティングを除いて) 車両から不正なアドバンテージを受けること</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>31. Not stopping in the next penalty box being obliged to do so; 停まらなければならない次のペナルティボックスで停止しなかった場合</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>32. Warming up on the course while another competitor is in</p>	<p>- Warning and amend</p>



<p>progress; 他の競技が進行中のコースでウォーミングアップを行うこと</p>	<p>警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>33. Competing under suspension; 資格停止処分中の競技参加</p>	<p>- DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for extending suspension or expulsion. 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に資格停止処分延長か追放として報告。</p>
<p>34. Carrying out ambush marketing in the award ceremony; 表彰式でのアンブッシュマーケティング行為</p>	<p>- Forfeit the prize money earned in the event. 当該競技大会での獲得賞金を没収</p>
<p>35. Intentionally missing a technological fraud test after being selected; 疑いがあり技術的な詐称を見る検査を意図的に欠席した場合。</p>	<p>- DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for potential suspension. -失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所へ仮出場停止として報告</p>
<p>36. Using any device, which makes the bike not only human powered and resulting technological fraud; 人力以外のバイクの装置を使い、結果的に技術的詐称をした場合</p>	<p>- DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for potential suspension. -失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所へ仮出場停止として報告</p>
<p>37. Using any device distracting the athlete from paying full attention to their surroundings; 周りに十分に注意を払う選手に妨害する装置を使用した場合</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格</p>
<p>38. An athlete physically assists the forward progress of another athlete,¹ 選手が他の選手を進行する方向に身体的支援をした</p>	<p>- DSQ 失格</p>

<p>Briefing (Non-applicable for Age Group) ブリーフィング (競技説明会) (エイジグループには適用されない)</p>	
<p>Rules 違反事例</p>	<p>Penalties 罰則</p>
<p>39. Not attending the Athletes' Briefing, without notifying the Technical Delegate; 技術代表に通知することなく、競技説明会を欠席した 場合;</p>	<p>- Athletes not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list of the event and from all start and wait list in the events on the next 30 days 技術代表に通知せず、説明会に出席しなかった選手は、今大会のスタートリストから削除され、かつ今後 30 日間競技大会の全てのスタートリスト及びウエイティングリストから削除される。</p>
<p>40. Athletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing but informed the Technical Delegate about their absence; 競技説明会開始後に入室した選手あるいは技術代表に欠席する旨を伝えて欠席した選手</p>	<p>- Delayed start, which delay will be according to the time penalty applicable for the specific distance Reallocation in the last positions of the pre start line-up or time penalty during the run or snowshoe in ease that is the first segment or time penalty in the Transition 1 for Elite Paratriathlon -距離に応じて定められているタイムペナルティに従ってスタートを遅らせる。</p>
<p>41. Athletes missing 3 or more briefing in Triathlon/Paratriathlon World Cup or World Triathlon/Paratriathlon Series in the same calendar year, no matter if the athlete informed the Technical Delegate or not; トライアスロン/パラトライアスロンのワールドカップまたはワールドトライアスロンシリーズの競技説明会に、同一シーズンに 3 回以上欠席してい</p>	<p>- Remove from the start list from every subsequent competition at which they miss the briefing その後の競技の競技説明会に欠席する度にスタートリストから削除される。</p>



る選手は、 技術代表 に連絡していたか否かに係らず、	
-----------------------------------	--

Start スタート	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
42. Starting before the starter's signal. スターターの合図の前にスタート	- Time penalty タイムペナルティ
43. Starting in a wave earlier than the one the athlete is assigned to; 選手が指定より早いウェーブでのスタート	- DSQ 失格 (DSQ)
44. Not moving forward before touching the water; 入水するまで前進しない。	- Time penalty タイムペナルティ
45. To change the start position once selected; 一度選択したスタート位置を変更する。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合: 失格 (DSQ)
46. To block more than one start positions; 一つ以上のスタート位置を邪魔する。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合: 失格 (DSQ)

Swim : スイム	
Rules : 違反事例	Penalties : 罰則
47. Wearing clothing covering any part of the arms below the shoulder and/or clothing covering any part of the legs below knee, in a non-wetsuit swim; ウェットスーツ禁止レースで、肩から下の腕及び / または、膝から下の脚の一部を衣類でおおう。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : 失格 (DSQ)
48. Not wearing the official swim cap from the time of the line-up; 整列の時までに公式スイムキャップを身に付けていない場合	- Intentionally: Warning and amend 意図的 : 警告と是正



	- If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
49. Make contact and continue to impede the progress of the other athlete without making an effort to move apart.	- Time penalty タイムペナルティ
50. Deliberately target another athlete to impede their progress, gain unfair advantage and potentially cause harm; 一人の選手を標的にわざと競技の邪魔をし、アンフェアなアドバンテージと潜在的に不都合をもたらす	- DSQ and may report to ITU Arbitration Tribunal for potential suspension or expulsion; 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所へ仮出場停止として報告
51. Wearing wetsuit not covering the torso, when the wetsuit is mandatory; ウェットスーツ着用が義務付けられた時、上半身を覆わないウェットスーツを着る	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
52. Athletes wearing branded second swim cap visible any time from the athletes' line-up till Transition 1; 選手の整列から第 1 トランジションまでの間に、ブランド名の入った第 2 スイムキャップを着用すること	- Time penalty タイムペナルティ

Transition トランジション	
Rules : 違反事例	Penalties : 罰則
53. Rack the bike improperly, outside the athletes' own space or blocking the progress of other athletes; 自分の定められた場所以外に、また他の選手の進行を妨げるようにバイクをラックに不適切に置く。	- Before the competition: Warning and amend 競技前：警告と是正 - During the competition : 競技中 : - Age Group and Open Paratriathlon : Warning and amend エイジグループ：警告と是正 - Elite Draft-illegal and Elite Paratriathlon: Time penalty エリートドラフティング禁止およびエリー



	<p>トパラトライアスロン：タイムペナルティ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elite Draft Legal: Time penalty <p>エリートドラフティング許可：タイムペナルティ</p>
<p>54. To have the helmet strap fastened in T1 while completing the first segment;</p> <p>最初の競技が完了するまでの間、第1トランジションにてヘルメットのストラップを締めておくこと。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group and Open Paratriathlon: Technical Official will undo the strap. <p>エイジグループ：TO 審判がストラップを外す。</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elite and Elite Paratriathlon: Technical Official will undo the strap and time penalty. <p>エリートとエリートパラトライアスロン：： 審判がストラップを外しタイムペナルティ</p>
<p>55. Wearing the helmet unfastened or insecurely fastened, inside transition area while in possession of the bike;</p> <p>トランジションエリア内で、バイクに手をかけている間、ヘルメットのストラップを緩める行為又は締め方が不十分である。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group and Open Paratriathlon: Warning and amend <p>エイジグループ：警告と是正</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty <p>エリートとエリートパラトライアスロン：： タイムペナルティ</p>
<p>56. Mount the bike before the mount line;</p> <p>乗車ラインの手前での乗車</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group and Open Paratriathlon: Warning and amend <p>エイジグループ：警告と是正</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty <p>エリートとエリートパラトライアスロン：： タイムペナルティ</p>
<p>57. Dismount the bike after the dismount line;</p> <p>降車ラインを過ぎて降車</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group and Open Paratriathlon: Warning and amend <p>エイジグループ：警告と是正</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty <p>エリートとエリートパラトライアスロン：： タイムペナルティ</p>



<p>58. Discharge or store the athlete equipment outside the designated area; 指定エリア外に選手用具を投棄もしくは設置</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age-Group and Open Paratriathlon: Warning and amend エイジグループ：警告と是正 - Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty エリートとエリートパラトライアスロン：: タイムペナルティ
<p>59. Marking of position in transition area; トランジションにおいて目印としてマーキングすること</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Warning and amend 警告と是正 - If not corrected, marking and objects used for marking purposes will be removed and athlete will not be notified 改めない場合、マーキングとその為に使用された物体は除去され当該選手には通知されない。
<p>60. Failing to deposit all equipment inside the proper bag provided by the Local Organising Committee on the events where bag drop system is in place;(with the exception of bikes shoes that may remain on the pedals at all times); バッグドロップシステムのある大会で実行委員会が用意した預託バッグに、全ての用具（終日バイクのペダルにバイクシューズを装着している場合を除き）を預けなかった場合。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group: Warning and amend - Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty -エイジグループ：警告と是正 -エリートとエリートパラトライアスロン：: タイムペナルティ
<p>61. Interfering with another athlete's equipment in the Transition Area; トランジションエリアで他の選手の用具に干渉する</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group: Warning and amend - Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty エイジグループ：警告と是正 エリート、エリートパラトライアスロン：: タイムペナルティ
<p>Bike バイク</p>	



Rules : 違反事例	Penalties : 罰則
<p>62. Not wearing helmet during bike familiarisation and/or official bike training sessions; バイクコース試走及び/又は公式バイク練習時のヘルメット未装着</p>	<p>- To be excluded from the specific session その練習から除外される。</p>
<p>63. Make forward progress without the bike, during the bike segment; バイク競技中に、バイクなしで前に進む。</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>64. Drafting in a draft-illegal competition on sprint and standard distance events; スプリントとスタンダードディスタンスのドラフティング禁止競技でのドラフティング行為</p>	<p>- 1st offence: Drafting time penalty 1 回目の違反：タイムペナルティ - 2nd offence: DSQ 2 回目の違反：失格 (DSQ)</p>
<p>Drafting in a draft-illegal competition on standard distance events:</p>	<p>- 1st offence: Drafting time penalty - 2nd offence: DSQ</p>
<p>65. Overtaken athlete not dropping out of the draft zone of the passing athlete by continuously making rearward progress to clear the drafting zone completed in 20 seconds on sprint and standard distance events; スプリントとスタンダード大会で、20 秒以内に追い抜かれた選手が、追い抜いた選手のドラフティングゾーンから外れず、追い抜いた選手のドラフトゾーンに居る</p>	<p>- 1st offence: Drafting time penalty - 2nd offence: DSQ 1 回目：ドラフティングタイムペナルティ 2 回目：失格</p>
<p>66. Re-passing by an overtaken athlete prior to dropping out of the draft zone on sprint and standard distance events; スプリントとスタンダード大会で、追い抜かれた選手が、追い抜いた選手のドラフティングゾーンから外れることなく、抜き返す行為</p>	<p>- 1st offence: Drafting time penalty - 2nd offence: DSQ 1 回目：ドラフティングタイムペナルティ 2 回目：失格</p>
<p>67. Drafting in a draft-illegal competition on middle or long distance events; ミドル又はロングディスタンスのドラフティング禁止競技でのドラフティング行為</p>	<p>- 1st and 2nd offences: Drafting time penalty 1 回目と 2 回目の違反：ドラフティングタイムペナルティ - 3rd offence: DSQ 3 回目の違反：失格 (DSQ)</p>



<p>68. Overtaken athlete no dropping out of the draft zone of the passing athlete by continuously making rearward progress to clear the drafting zone completed in 25 seconds on middle and long distance events;</p> <p>ミドルとロング大会で、25秒以内に追い抜かれた選手が、追い抜いた選手のドラフティングゾーンから外れず、追い抜いた選手のドラフトゾーンに居る</p>	<p>- 1st and 2nd offences: Drafting time penalty</p> <p>- 3rd offence: DSQ</p> <p>1,2 回目：ドラフティングタイムペナルティ</p> <p>3 度目 回：失格</p>
<p>69. Re-passing by overtaken athlete prior to dropping out of the draft zone on middle and long distance events;</p> <p>ミドルとロング大会で、追い抜かれた選手が、追い抜いた選手のドラフティングゾーンから外れることなく、抜き返す行為</p>	<p>- 1st and 2nd offences: Drafting time penalty</p> <p>- 3rd offence: DSQ</p> <p>2 度 回目：ドラフティングタイムペナルティ</p> <p>3 度 回目：失格</p>
<p>70. Drafting off a different gender athlete in draft legal events;</p> <p>ドラフティング許可レースにおいて、異なる性別の選手に対するドラフティング行為</p>	<p>- 1st offence: Warning and amend</p> <p>1 回目の違反：警告と是正</p> <p>- 2nd offence DSQ</p> <p>2 回目の違反：失格 (DSQ)</p>
<p>71. Drafting off an athletes being in a different lap;</p> <p>同回遅れの選手が先行選手にドラフティングする</p>	<p>- Warning and amend</p> <p>- If not corrected: Drafting time penalty</p> <p>警告と是正</p> <p>改めない場合：ドラフティングタイムペナルティ</p>
<p>72. Drafting off a vehicle or motorbike;</p> <p>車両やモーターバイクにドラフティングをした場合</p>	<p>- Warning and amend</p> <p>警告と是正</p> <p>- If not corrected: Drafting time penalty</p> <p>改めない場合：ドラフティングタイムペナルティ</p>
<p>73. Blocking in a draft-illegal competition;</p> <p>ドラフティング禁止競技におけるブロッキング</p>	<p>- Time penalty</p> <p>タイムペナルティ</p>
<p>74. Wearing the helmet unfastened or insecurely fastened, during the bike segment;</p> <p>バイク競技中に、ヘルメットのストラップを外す又は締め方が不十分である。</p>	<p>- Warning and amend</p> <p>警告と是正</p> <p>- If not corrected: DSQ</p>



	改めない場合：失格 (DSQ)
75. Take off the helmet on the bike course, even if stopped; 停止中であっても、バイクコースにおいてヘルメットを脱ぐこと。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
76. Not wearing a helmet during the bike segment; バイク競技中にヘルメットを身に着けない。	- DSQ 失格 (DSQ)
77. Competing with a different bicycle than the one presented at the check in, or modified after getting the approval at the check-in; チェックイン時に持ち込んだ又はチェックインで許可を得た後に 異なる (改造含む) バイクで競技に参加する。	- DSQ 失格 (DSQ)
78. While in the bike penalty box, athletes consume food and/or water other than that is on the athlete's or person; バイクペナルティボックスで、選手が他の選手や人の食べ物や水を摂取する	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格
79. Athletes using the restroom while serving a penalty in the bike penalty box; バイクペナルティボックスでペナルティを課されている間にトイレを使用する	- Penalty paused ペナルティ中断
80. Making adjustments to equipment or performing any type of bike maintenance while serving a penalty; ペナルティを課されている間に、用具の調整をしたりバイクメンテナンスの行為	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格

Run and Ski. ラン&スキー	
Rules : 違反事例	Penalties : 罰則
Crawl during the running segment: ラン競技における這う行為	-DSQ- 失格 (DSQ)



<p>81. Run together and/or take pace from other athlete/s that is/are one or more laps ahead. (Applicable to Elite, U23, Junior, Youth athletes and Paratriathletes); 周回遅れとなった選手が先行選手と並走すること。(エリート、U23、ジュニア、ユース選手やパラトライアスリートに適用する。)</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>82. Being accompanied by any non-competing athletes, team members, team managers or other pacemakers on the course or along the course; コース上やコースに沿って、競技不参加選手、チームメンバー、チームマネージャー又は他のペースメーカーと並走する</p>	<p>- Warning and amend - If not corrected: DSQ 警告と是正 改めない場合：失格</p>
<p>83. Run or ski wearing a helmet; ヘルメットを着用してのランまたはスキー</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>84. To use posts, trees or other fixed elements to assist maneuvering curves; 柱、木、他の固定物を利用してカーブ地点を曲がること。</p>	<p>- Time penalty タイムペナルティ</p>
<p>85. Being accompanied by any non-competing person in the finish chute. フィニッシュ手前の直線で競技に無関係の人を連れてフィニッシュする行為</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>

<p>Team Relay Specific チームリレー関連</p>	
<p>Rules : 違反事例</p>	<p>Penalties : 罰則</p>
<p>86. Team relay exchange completed outside of the exchange zone; チームリレーで、交代ゾーンの外での交代</p>	<p>- Time penalty タイムペナルティ</p>
<p>87. Team relay exchange not completed, or intentionally completed outside the changing zone; チームリレーの交代が未完了もしくは意図的に交代ゾーンの外での交代</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>



Paratriathlon Specific パラトライアスロン関連	
Rules : 違反事例	Penalties : 罰則
88. Paratriathletes , who use catheters or other urinary diversion devices, have spillage during training, competition or classification; カテーテルまたは他の尿路変更機器具を利用するパラトライアスリートが、トレーニング、競技、クラシフィケーション時に液を流出させた。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : 失格 (DSQ)
89. Using adapted cleats and bike shoes with exposed cleats that are mounted on prosthetic legs (which are allowed in the pre-transition area) and the cleats are not covered or not surrounded by anti-slip material. (プレトランジションエリアに置くことを許可されている) 義足にクリートをむき出しにしてクリートやバイクシューズを装着している状態や、クリートがカバーされていなかったり、滑りにくい素材で包まれていなかった場合	- Before the competition: Warning and amend 競技前 : 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : 失格 (DSQ)
90. Paratriathlete without a temporary, review or confirmed class status according to the regulated timelines; 規定の時間内に「暫定」、「再検討」や「確定」のクラスステータスを受けていないパラトライアスリート	- DSQ 失格 (DSQ)
91. Paratriathlete compete wearing or using any prostheses or special adaptive equipment which are not officially approved; 正式承認されていない義肢や特別補助用具を着用または使用	- Before the competition: Warning and amend 競技前 : 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : 失格 (DSQ)
92. Paratriathletes using unprotected sharp objects, screws, prosthetic liners, or prosthetic devices that can be harmful; 保護されない剥き出しの鋭い物体、ねじ、義肢ライナーや人に危害を与える恐れのある義肢を使用するパラトライアスリート	- Before the competition: Warning and amend 競技前 : 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : 失格 (DSQ)
93. Paratriathlete's classification is considered Not Completed (CNC); クラシフィケーションが未確定で検討中のパラトライアスリ	- Remove from the start list スタートリストから削除



ート	
94. Paratriathlete who has been classified as non eligible for a paratriathlon competition; パラトライアスロンのクラシフィケーションの要件を満たさないとされたパラトラスリート	- Remove from the start list スタートリストから削除
95. Paratriathlete fails to attend scheduled classification session; 予定されたクラシフィケーション・セッションに出席できなかったパラトライアスリート	- Reasonable explanation: Give second chance 合理的な説明がある場合：2 度目のチャンスを与える。 - If not: DSQ 合理的な説明がない場合：失格 (DSQ)
96. Paratriathlete who is intentionally misrepresenting his/her skills and/or abilities; 意図的に技量や能力を不正確に伝えたパラトライアスリート	- First offence: DSQ -初めての行為：失格 (DSQ) - Second offence: DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for potential suspension or expulsion -二度目の行為：失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に仮出場停止か追放として報告。
97. Guides and personal handlers, who have not registered at the athletes' briefing; 競技説明会で登録していないガイドとパーソナルハンドラー	- Do not have access to the FOP 競技エリアへのアクセス権を保持できない。
98. Personal handler not carrying the special credentials which were given by the LOC/ITU; LOC か ITU が発行する特別な資格証を持参していないパーソナルハンドラー	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ the Paratriathlete that he/she is handling 改めない場合：ハンドラーが受け持つパラトライアスリートは失格 (DSQ)
99. Paratriathlete receiving help from more personal handlers that he/she has registered; 登録したパーソナルハンドラーより多くのパーソナルハンドラーの援助を受けたパラトライアスリート	- DSQ 失格 (DSQ)
100. Any action taken by the personal handler which propels the paratriathlete forward;	- DSQ the Paratriathlete that he/she is handling



選手を前進させる、パーソナルハンドラーのあらゆる行為	ハンドラーが受け持つパラトライアスリートは失格 (DSQ)
101. Personal handler repairing a Paratriathlete's bike in an area other than the athletes' transition spot or the wheel station during the competition; 競技中に、選手のトランジションやホイールステーション以外でパラトライアスリートのバイクを修理したパーソナルハンドラー	- DSQ 失格 (DSQ)
102. Paratriathletes' equipments in the pre-transition area which haven't been registered; パラトライアスリートの未登録の用具をプレトランジションエリアに置いた場合	- Before the competition: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
103. Personal handlers' present in the pre-transition area from PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5; PTS2,PTS3,PTS4 及び PTS5 のパーソナルハンドラーが、プレトランジションエリア内にいた場合	- Before the competition: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ the athlete that they are handling 改めない場合：ハンドラーが受け持つパラトライアスリートは失格 (DSQ)
104. Paratriathletes with an absent lower limb not using a prosthesis or crutches to reach from Pre-Transition area to Transition 1 and hopping on one leg; 下肢切断のパラトライアスリートが、プレトランジションエリアからトランジション1まで、義足や松葉づえを使用せずに片足でホッピングした場合	- Before the competition: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
105. PTWC1 and PTWC2 paratriathletes doing the transition outside the individual space; PTWC1とPTWC2のパラトライアスリートが自分の割り当て場所以外でトランジションを行う	- Time penalty タイムペナルティ
106. PTWC1 and PTWC2 athletes not stopping completely at the mount and at the dismount lines or continue before the Technical Official say "Go"; PTWC1とPTWC2の選手が乗降者ラインで完全に止まらなかったり、審判がゴーという前に競技を再開した場合	- Time penalty タイムペナルティ



107. PTWC1 and PTWC2 athletes drafting off a vehicle or motorbike during the run; PTWC1 と PTWC2 の選手がラン競技中に車両やモーターバイクにドラフティングした場合	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: Drafting time penalty 改めない場合：ドラフティングタイムペナルティ
108. Paratriathletes leaving equipment in pre-transition after exiting it; プレトランジションエリアから出た際に、用具を置きっぱなしにしたパラトライアスリート	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: Time penalty 改めない場合：タイムペナルティ
109. PTVI1,PTVI2 and PTVI3 athletes competing with a guide who is not complying the requirements; PTVI1, PTVI2, PTVI3 の選手のガイドが必要条件を満たしていない場合	- DSQ 失格 (DSQ)
110. PTVI1,PTVI2 and PTVI3 athletes not be tethered during the swim or the run; スイムやラン競技中に、 PTVI1, PTVI2, PTVI3 の選手がガイドとつながれていない場合	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
111. PTVI1,PTVI2 and PTVI3 athletes paced, led or being more than 1.5m away from their guide, during the swim; スイム競技中に PTVI1, PTVI2, PTVI3 の選手がガイドにペース配分されたり、ガイドから 1.5m 以上離れた場合	- First offence: Time penalty 1 回目の違反：タイムペナルティ - Second offence: DSQ 2 回目の違反：DSQ (失格)
112. PTVI1, PTVI2 and PTVI3 athletes paced, leaded or being more than 0.5m away from their guide, during the after the swim exit; スイムイグジット後の競技中に、 PTVI1, PTVI2, PTVI3 の選手がガイドにペース配分されたり、先導されたり、ガイドから 0.5m 以上離れた場合	- First offence: Time penalty 1 回目の違反：タイムペナルティ - Second offence: DSQ 2 回目の違反：DSQ (失格)
113. PTVI1,PTVI2 and PTVI3 athletes pulled or pushed by the guide; PTVI1, PTVI2, PTVI3 の選手が、ガイドに引っ張られたり押された場合	- DSQ 失格 (DSQ)
114. PTVI1,PTVI2 and PTVI3 paratriathlete crosses the	- DSQ



finish line and the guide is beside or behind the paratriathlete but further apart than the required 0.5 meters maximum separation distance; PTVI1、PTIV2、PTVI3 の選手のフィニッシュの際に、並走又は背後にいるべきガイドとの距離が 0.5m の最大分離距離より離れていた場合	失格 (DSQ)
115. Paratriathlete enters the Field of Play with a guide dog; パラトライアスリートが、ガイドドッグ (盲導 犬) と競技エリアに入った場合	- Before the competition: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
116. PTVI1 athletes not wearing blackout goggles or glasses during the applicable segments; PTVI 1 選手がラン競技の際、完全遮光グラスをしていなかった場合	- DSQ 失格 (DSQ)

35. APPENDIX L: RESULTS AND START LIST SAMPLES

附則 L ; リザルトとスタートリストサンプル

The Results and Start List samples can be found in the ITU website.

リザルトとスタートリストサンプルは ITU ウェブサイトで確認できる

36. APPENDIX M: ATHLETE'S AGREEMENT

附則 M : 選手同意書

The Athletes Agreement is outlined in the ITU website under the following link:

選手同意書は ITU ウェブサイトの以下のリンクに概要されている

https://www.triathlon.org/about/downloads/category/athletes_agreement

37. APPENDIX N: TECHNOLOGICAL FRAUD:

附則 N : 技術的不正



1. Location and time:場所と時間

1.1. For any event, the technological fraud check will take place at the time that the athletes' bicycles are checked (athletes' lounge or transition zone).

大会で技術的詐称チェックは選手のバイクチェック時（選手ラウンジやトランジションゾーン）に行われる。

1.2. Ideally two tents should be provided by the LOC (one of them can be without walls).

理想的には2つのテントが実行委員会から提供される（1つのテントは壁がない）

1.3. Prior to the competition, there will be random selections among the athletes. Post-competition, tests can take place on targeted athletes according to their performance.

レース前の技術的詐称チェックは、選手からランダムに選出して行われる。レース後は、選手のパフォーマンスに従ってターゲットの選手に対して行われる。

2. Personnel involved:関わる人

2.1. One or two ITU accredited bike check officials should be part of the process.

1人から2人のITUに認定されたバイクチェック審判がこの過程を担う。

2.2. A qualified bike mechanic should be provided by the LOC. The bike mechanic should be very familiar with the types of bicycles that are being used at the particular competition and be able to disassemble the bike and reassemble the bike within a short period of time.

資格を持つバイクメカニックは実行委員会が提供する。バイクメカニックは大会に参加している選手に使用されているバイクに詳しく、短時間でバイクを分解したりバイクを組み立てることができる。

3. Process:手順

3.1. The selected athlete will be asked to move his/her bicycle to the 1st tent. The ITU accredited bike check official will explain the process to the athlete, perform a visual check and scan the bicycle including the frame and the wheels.

選出された選手は第一テントへ彼らのバイクを移動することを求められる。ITUに認定されたバイクチェック審判は選手に過程を説明し、目視でチェックしフレームとホイールを含むバイクをスキャンすることを実行する。



3.2. In case low readings, the athlete and bicycle will be released.

スキャンの読み取りが低い場合、選手とバイクは解放される。

3.3. In case high readings, if available, the second accredited bike check official will be asked to verify the results. If still high reading, the athlete will be asked to move his/her bike to the closed tent. In case of high reading and there is no second accredited bike check official available, the athlete will be asked to move his/her bike to the closed tent.

スキャンの読み取りで何かあれば、二番目のバイクチェック審判がいる場合は、調べた結果の確認を求められる。それでも読み取りで何かある場合、選手は次のテント（壁のある）へバイクを移動することを求められる。もし、読み取りで何かあって、二番目のバイクチェック審判が居ない場合は、選手は壁のあるテントへ移動することを求められる。

3.4. ITU may use any available technology to check the athletes' bicycles.

ITUは選手のバイクチェックのために技術的人工物を使用する場合がある。

3.5. In the closed tent, along with the ITU accredited bike check official, the ITU Head Referee has to be present (or any other official assigned by the Head Referee to represent her/him) and the bike mechanic. This tent has to be closed from any public/media view.

壁のあるテントに、ITU認定バイクチェック審判、ITU審判長（または審判長の代理として割り当てられた他の審判）とバイクメカニックが来る。このテントは公開されないしメディアにも公開しない閉鎖した形式でなければならない。

3.6. The athlete will be given the tools to remove the seat post and the chain wheel axle.

Alternatively, the athletes' representative can remove the above equipment for them. If the athlete or his/her representative is not willing to remove the above equipment, he/she has to sign a waiver for any damages to the bicycle during removal by ITU approved bike mechanic.

選手はシートポストやチェーンホイール車軸を外すための道具を渡される。代わりに、選手の代理人がそれらの用具で外すことが出来る。もし選手や選手の代理人がそれらを外すことを希望しない場合、ITUに承認されたバイクメカニックが取り外している最中にバイクに何らかの損害を与えることの権利放棄の誓約書にサインしなければならない。



3.7. The bike mechanic or the athlete will remove the chain wheel axle. If a motor exists, the athlete will be referred to the Head Referee for a decision. The Head Referee will disqualify the athlete and refer the case to the ITU Arbitration Tribunal for possible further penalties.

バイクメカニックや選手がチェーンホイール軸を外す。もし動力源が存在したなら、選手は決定を審判長から言及される。審判長は選手を失格にし、さらに重い処罰の可能性があるとして ITU 仲裁裁判所にケース報告する。

3.8. If the athlete refuses to sign a waiver, the case will be considered as a missed test and as such the Head Referee will disqualify the athlete and refer the case to the ITU Arbitration Tribunal for possible further penalties.

もし選手が誓約書にサインを拒否したなら、検査を拒否したとみなされ、審判長は選手を失格にし、さらに重い処罰の可能性があるとして ITU 仲裁裁判所にケース報告する。

3.9. The athlete is not allowed to compete on another bicycle at any ITU event until the case is closed and during the time of a possible suspension.

選手は資格停止が終了するまでどの ITU 大会にも他のバイクを利用して大会に参加することはできない。

38. APPENDIX P: NON-TRADITIONAL OR UNUSUAL BIKE APPROVAL PROCESS

附則 P：非伝統的、または非日常バイク承認過程

1. The manufacturer should provide a product description (with illustrative pictures) about the bike frame to be approved.

製造者はバイクフレームの承認のために（イラストのある絵で）製作過程記述書を提供する

2. The manufacturer should declare that the frame (in all available/sold frame sizes) fulfils all the criteria of the actual bike safety standards, at the moment the ISO 4210:2015. This declaration should be part of the document package submitted for approval.

製造者は ISO4210:2015 の実際のバイクの安全標準の全ての基準を満たしているフレーム（販売している全てのサイズ）だと明らかにする。この宣言は承認のために提出される書類の一部になる。



3. The manufacturer should demonstrate the compliance with ISO 4210:2015 standard of the frame with a test report issued by an independent third-party laboratory conducting consumer product safety and compliance testing in the field of mechanical testing and accredited to the requirements of EN/ISO/IEC 17025. Test reports should be provided about all available/sold frame sizes (like 48/50/52 etc.) These test reports should be part of the document package submitted for approval.

製造者は消費者に安全であるか、メカニクテスト分野のテストに従っているか、EN/ISO/IEC 17025 の必要要件を満たしているかを含んだ独立した第三団体実験で集められたテスト結果と共にフレームの ISO4210 : 2015 に従った実証をしなければならない。テスト報告は購入可能な全てのフレームサイズ（48、50、52 など）の提供が必要である。これらの報告は承認のために提出される書類の一部になる。

4. The certification about the compliance with EN/ISO/IEC 17025 of the accredited test laboratory should be part of the document package submitted for approval.

認可されている実験テストの EN/ISO/IEC 17025 に従っているという証明書は承認のために提出される書類の一部になる。

5. The approval panel will study these documents and will take a decision on the acceptance of the request.

承認委員はこれらの文書を検討し、申請の許可の決定を行う。

39. APPENDIX Q: PPE – PRE PARTICIPATION EVALUATION

附則 Q : PPE – 事前参加評価

1. The PPE should consist of:PPE は以下から構成される。

- 1.1. Answer the Medical Questionnaire : this questionnaire is strictly confidential and must given to the responsible team doctor before the medical examination. The medical questionnaire will be available to be downloaded from the ITU website.

医学調査票に答えてください：この調査票は機密書類であり医学検査前にチームドクターに提出しなければならない。この医学調査票は ITU ウェブサイトでダウンロードできる。

- 1.2. Physical Examination : by the doctor following the IOC recommendations published in the “Lausanne Recommendations” about the Sudden Cardiovascular Death in Sport



Consensus.

身体検査：スポーツ中の心臓突然死についてローザンヌ推奨として掲載されており IOC 推奨に従ってドクターにより行われる。

a.) Cardiac auscultation:心臓聴診

- Rate /rhythm 脈拍とリズム
- Murmur : systolic/diastolic 雑音：心臓収縮時/ 拡張時
- Systolic click 収縮時駆出音

b.) Blood Pressure 血圧

c.) Radial and Femoral Pulses 橈骨と大腿動脈拍

d.) Marfan stigmata マルファン痕跡

1.3. A 12 lead rest electrocardiogram (ECG). Doctor to look for anomalies in rhythm, conduction or repolarisation.

12 誘導心電図 (ECG)。ドクターはリズム、伝導、再分極の異常をみる。

1.4. Each National Federation must send one letter/certificate at the beginning of each season, signed by the National Federation representative, confirming that **all the juniors** all athletes as outlined in 2.4.c have undertaken the PPE, who will enter in an ITU event in the specific calendar year. This letter will have to be submitted manually, otherwise junior athletes from the specific National Federation will not be admitted to any ITU event.

それぞれの国内競技団体はそれぞれのシーズンの始めに、シーズン中の ITU 大会に参加する全ての選手が PPE の受診が完了したことを示す、国内競技団体代表がサインをした**文書/証明書**を送らなければならない。この**文書は手順通りに提出されなければならない、もし提出されないならば、国内競技団体に属するジュニア(今年から全ての)選手はどの ITU 大会にも参加することができない。**

同性



